大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第二萬九千七百三十七號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙五張半　零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

反思廿年前八・一八歷史悲劇

京報分析紅衛兵運動
指源於愚忠封建思想

【中國新聞社北京十九日電】《中國青年報》今天在頭版發表署名文章，對發端於二十年前八月十八日的「紅衛兵」運動進行深刻反思，指出造成這一歷史悲劇的主要原因是青年一代受社會歷史環境所限，缺乏民主意識，不能掙脫封建主義思想束縛所致。

文章認為，當年「紅衛兵」們喊得最響的所謂「三忠於」、「四無限」的口號，唱得最多的「大海航行靠舵手」、「他是人民大救星」的歌曲，正反映了封建的「愚忠思想」和把一切希望寄托於一個「最高權威」的觀念。

文章指出，當年「紅衛兵」們的抄家批鬥、刑訊迫供等行動，正反映了踐踏人的最基本的民主權利的「草民思想」。

文章指出，當年「紅衛兵」們的所謂出身「紅五類」、什麼「老子英雄兒好漢，老子反動兒混蛋」，正反映了封建的宗法思想和血統觀念。

文章說，如此看待「紅衛兵」運動，並不意味着把它的一切罪孽都加給那一代青年，因為他們面臨的社會歷史環境，孕育着他們的思維方式、行為習慣的民族傳統文化，是他們無法捨棄也無法選擇的。

文章說，在「八一八」過去了二十年之後，新一代青年面臨着一個完全不同的社會歷史環境。從中共十一屆三中全會開始，中國大地上興起了一股規模空前的改革大潮。令人欣喜的是，當代青年沒有辜負歷史的期望，越來越多的優秀青年站到了改革的前列。

何守信呂方陳潔靈蔣麗萍等
香港藝員倫敦獻藝
兩幫觀眾發生格鬥
從戲院打到街頭刀棍齊舞　拘三人

【本報記者李維慶倫敦十九日專電】香港電視藝員何守信、呂方等今（十九）日淩晨在倫敦唐人街附近一間戲院舉行演唱會時，觀衆席上突然發生華裔與越南黑幫幾十人打鬥事件。兩幫滋事者在戲院內起則口角，隨後雙方更追逐至街上揮舞刀、棍等武器互毆。

據英國警方說，三名受傷者中，有一人情況危殆，其手臂幾乎被斬斷，另外兩人頭部及背脊受傷。警方至今仍未公佈受傷者身份，但是據稱稍後將落案控告該三名男子。

事件已證實為華裔黑幫與越南黑幫之間發生的衝突。

這個名為「紅星勁歌金曲歐洲白金演唱會」，演出者包括何守信、呂方、陳潔靈、蔣麗萍及林楚麒等。他們今日淩晨一時在倫敦與迪安戲院首演一場，隨後他們還將前往荷蘭、法國等地演出。他們將於本月二十六日返回倫敦，再演一場。目擊者說，演唱會於淩晨一時左右開始，當時戲院二樓觀衆席上有兩幫人馬發生口角衝突，並且有所動作。至演唱會快將結束的時候，兩幫人馬突然離開戲院，在戲院門外毆鬥。有人動用刀及木棍等武器。英國警方接報趕至現場，而兩幫人馬分頭散去，留下三名受傷者躺臥街頭。警方在現場還檢獲一把利刀。據悉，事件的起因是一批越南黑幫到戲院「搖飛」，因此與人發生衝突。

據稱，演唱會觀衆約有四、五百人，大部分為華裔。由於兩幫人馬的口角衝突發生在戲院二樓，而大規模打鬥發生於戲院門外，因此很多觀衆事後才知道此事。至於演唱會則未受影響，也未中斷過。

據悉，倫敦唐人街戲院經[illegible]場打鬥事件。最近，香港紅歌星甄妮在[illegible]徹斯特舉行演唱會，亦曾經發生過觀衆衝突事件。

中國同國際核能局
商訂安全保障協定
大亞灣核電站將列為優先項目

【中國新聞社北京十九日電】核工業部副部長周平今天晚上會見並宴請了以國際原子能機構官員赫茲將先生為團長的核安全保障談判代表團。

該團是應中國政府邀請，於十八日到京就中國同國際原子能機構簽訂自願安全保障協定問題進行會談的。

周平說，自我國加入國際原子能機構以來，我國同核機構在制訂中國核安全標準，加強核電站建設工程管理，開展核電安全評價分析，培訓核電安全運行人員等方面已經並且正在進行着有效的合作。在談到正在建設中的廣東大亞灣核電站時，周平表示，將來在討論安全保障設施清單時，中國準備把大亞灣核電站列為自願提交國際原子能機構實施安全保障的優先項目。

滬開發蘆潮新港

【中國新聞社上海十九日電】上海將開發蘆潮新港。該港的開發總體規劃日前已獲通過，並開始部份實施。此舉是發展上海長江口南北兩翼的重要一步。

喬石曾會見阿爾希波夫

【法新社北京十九日電】一名西方外交消息人士說，在此間接受針灸治療的蘇聯第一副總理阿爾希波夫，曾會見中國最具影響力的新領導人之一、副總理喬石。

喬石是阿爾希波夫七月二十七日抵達此間以來，與他會面的第四位中國副總理。

配合廣東彩色電視中心的籌建
迎接全國運動會在廣州之舉行

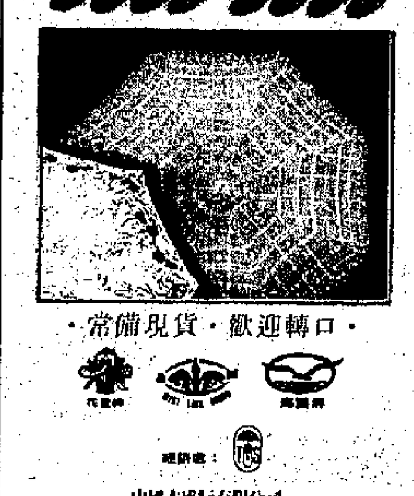
國際廣播電視音響器材展87
Internationa Broadcasting, Television & Audio Equipment Exhibition
22-27 June, 1987 Guangzhou-China
CHINA BTV '87

時間：一九八七年六月廿二日至六月廿七日
地點：廣州展覽中心
主辦：香港利龍（洲際）技術發展公司
廣東省廣播電視廳
贊助：中國廣播電視電影部計劃財政司
展品：發射機，差轉機，調頻發射機，天線，攝影器材，多功器，衛星接收系統，光學電纜，電台通訊，音響設備，燈光設備，衛星通訊，錄影設備，電子琴合成系統，雷射數字記錄設備，場強計，微電腦機控制系統，測試儀器，電影設備，無線電及音響刊物等。
參展國家：英、美、法、德、意、瑞、日、加、香港地區等。
聯絡：香港利龍（洲際）技術發展公司
香港九龍漆咸道85-105號
百利商業中心1424室
電話：3-681993
電傳：30652 DRGFT HX

安碧月曆
87年膠片月曆共三十餘款
日本印製·價格最平
港製百餘款紙質月曆特價發售
日曆、月曆、枱曆、枱墊、日記簿
加印廣告　小樣備索　港穗提貨
安碧月曆有限公司
營業部：香港灣仔利東街54-56號
5-729357（5線）·5-721737
工廠：英皇道1065號東達中心9樓
5-634133（3線）·5-723768

87年月曆
品種最多　款式最新
膠片月曆·五十餘款　聖誕賀咭·記事簿籍
紙質月曆·六百多種　日曆枱曆·枱墊月曆
加印廣告·送禮佳品　月曆縮樣·共備十册
港穗提貨·方便快捷　歡迎各位·前來索取
香港美利貿易公司
香港皇后大道中367號萬利商業大廈906室
☎5-418005　5-416618

中國雨傘
應時新款　輕便好用



·常備現貨·歡迎轉口·
中國大成行有限公司

山西省對外經濟貿易廳所屬各進出口公司駐深圳業務部開業典禮

山西省對外經濟貿易廳所屬各進出口公司駐深圳業務部開業典禮定於一九八六年八月二十五日在深圳市國貿大廈二十三層正式開業，山西省各進出口公司將進行進出口貿易及技術引進項目洽談，並有我省項目企業單位參加，為期六天。熱情歡迎各界人士和貿易客商屆時光臨，洽談業務，磋商各類進出口貿易和經濟技術合作。

參加單位

中國糧油食品進出口公司山西省分公司　中國醫藥保健品進出口公司山西省分公司　中國包裝進出口公司山西省分公司
中國土產畜產進出口公司山西省分公司　中國工藝品進出口公司山西省分公司　中國對外貿易運輸公司山西省分公司
中國五金礦產機械進出口公司山西省分公司　中國化工進出口公司山西省分公司　山西省對外貿易進出口公司
中國紡織品進出口公司山西省分公司　中國煤炭進出口公司山西省分公司　山西省技術進出口公司
中國輕工業品進出口公司山西省分公司

太鋼進出口公司

時間：1986年8月25日—30日　地點：深圳市國貿大廈23層
電掛：0287　電話：42384、42379

澳財長發表新預算案 赤字減至廿一億美元

包括保安衛生國防等 開支實際增長為零

蘇聯人看戈氏電視演說

八月十八日，蘇共中央總書記戈爾巴喬夫在蘇聯電視台發表聲明，談及蘇聯單方面暫停核試驗在八月六日期滿問題。圖為莫斯科工程師洛吉諾娃一家觀看戈爾巴喬夫電視演說情形。（美聯社）

泰一議員竟建議種植鴉片合法化

【路透社曼谷十九日電】一名議員建議，種植鴉片應合法化，以幫助泰國的經濟。

反對黨聯合民主黨的皮尼特．錢塔拉蘇林昨天對記者說，他將於星期四提出一項法案，使國家監管的藥用鴉片貿易合法化。

暴的示威者揮舞布托女士的巴基斯坦人民黨的三色旗，封鎖唯一聯接卡拉奇與國內其他地區的主要公路。巴基斯坦人民黨是布托女士被處決父親、前總理阿里．布托所創立。

莫羅—納瓦布沙公路完全封閉，官員證實，一班衆星期一破壞一條灌溉排水道後，在卡齊艾哈邁德市一段公路水浸。

據一項未獲官方證實的報道說，一班人襲擊海爾布爾區一個火車站，並殺死一名站長，示威者同時焚燒雅各布阿巴德的中央郵局，及燒毀……紀錄文件。

反對派消息靈通人士說，米爾瓦赫三間銀行被人縱火，示威者又破壞卡齊艾哈邁德一間高壓輸電廠。

他們說，武裝人員向保安部隊兩架卡車開火，但沒有傷亡報告。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦十九日電】星期二，各地……

切爾諾貝爾陰影可消除

社評

由蘇聯切爾諾貝爾核電廠發生的嚴重事故，引起香港居民對大亞灣核電站計劃的關注，經過近三個月來的深入討論，現在應可以作出基本判斷了。

與英、法合作，採用國際先進技術和設備，在廣東建設壓水堆式核電廠以滿足港粵未來的用電需求，這是早在年前已決定的，當時受到包括香港各界人士在內的普遍歡迎。廣東省電力公司和香港中華電力公司從一九七九年開始便組成聯合專組負責選址，依據美國聯邦法規及安全導則，經過多方面勘測及仔細評估核電廠在正常操作以至發生意外時的可能影響後，選定了大亞灣大坑廠址，並展開前期工程。這些都是在香港居民充分知悉下進行的。

今年四月切爾諾貝爾核電廠事故後，香港人對大亞灣核電廠計劃感到新的關切，對核電廠的安全問題表疑慮。這些意見很快轉達北京，並及於中央最高層最具威望的領導人。中國政府十分重視香港民意，再慎重研究了核電廠建設的安全措施，還特別組織專家根據香港人提出的意見詳加探討。中國政府當然與香港同胞一樣要求保證大亞灣核電廠的安全，對此實是毋庸置疑的。

「不怕一萬，最怕萬一」，這是香港一些人就核電安全問題所講的一句話。從積極意義去理解，這話點出了維持管理質量的重要性。在核電廠反應堆運行的整個期間，容不得任何疏忽。切爾諾貝爾核電廠事故就是由人為過失與管理混亂所致。同世界上各個發展核電的國家一樣，中國也從蘇聯這宗核事故中汲取教訓，更加重視安全管理。中國核工業已有三十多年歷史，培養了一支素質較好的核科技骨幹隊伍，而且積累一百多個堆年的運行管理經驗，迄今沒發生過嚴重事故。中國所具的科技水平為國際公認，「中國能夠管理好核電廠」，這並非狹隘民族主義的空話。

大亞灣計劃是第一個中外合作建設的核電廠，因此還結合外國的管理經驗，例如在建造方面的技術管理由外國公司承擔技術責任，核電廠的操作人員必須全面接受法國核電站的運行培訓和取得合格證書，並且在國內建培訓中心模擬各類事故的處理訓練等。香港立法局最近組代表團前赴多個國家考察核電廠，也帶回許多關於管理方面的資料，正着手撰寫報告。可以相信，在各方面監督和重視下，將來大亞灣核電廠的運行肯定能夠做到高度安全。

香港居民在切爾諾貝爾事故後產生恐核情緒，是很自然的，一般人對核科技仍欠認識。一些人主張大亞灣核電廠應該停建、緩建、或遷址，確是因缺少科學知識而提出的，例如，以為大亞灣建核電廠是在香港旁邊放置核彈，或以為壓水堆式核電站的嚴重意外風險率是一百六十六分之一，甚至一年內有兩天要遇上意外等等，這些都全無科學根據。香港的科技人士和不少團體、機構，正努力普及核科技知識，幫助消除疑慮，越來越多社會人士正理智地看待核電問題。

對於大亞灣核電廠，香港現在有人主張停建，也有人不主張停建。對於是否需要改變原先決定，推翻與外商達成的承諾，這件事應從香港同胞及中國的根本利益考慮。不能說只有大亞灣核電廠停建或者遷址才是尊重香港民意。若果拋開科學態度而盲目遷就落後觀點，或捨棄香港人的長遠利益而求取一時虛名，都不是真正以人民利益為依歸。至於個別人士乘香港人的恐核情緒而拿得一批選票，就藉以索取某種地位與待遇，甚至狂妄自大，不懂得起碼的禮貌，是絕不能充作香港民意的代表。

世界上多個國家在蘇聯切爾諾貝爾事故後，經過冷靜的分析，都一如既往地積極發展核電。中國政府對於有重點、有步驟地發展核電，也是堅定不移的方針。大亞灣核電廠的合約預期簽署後，並非安全研究的結束，而是更嚴格安全工作實踐的開始：法國方面，將要提供更詳細的安全報告；中國國家核安全局設下嚴格審核標準，非合標準不發給運行執照；整個計劃提交國際原子能機構作安全保障。今後香港居民可繼續積極參與，關注核電廠各方面的安全操作。

黃河上游首座梯級電站 龍羊峽電站泰半完工 定十月截流明夏發電

提供強大電流加快建設大西北

【新華社西寧十九日電】中國黃河上的第一大水電樞紐——龍羊峽水電站已經完成三分之二的工程，今年十月將下閘截流蓄水，明年八月開始發電。

這個電站的總工程師張津生在工地對本社記者說，經過一萬八千名建設者的十年努力，高一百三十米的攔河大壩已腰斬黃河。

龍羊峽水電站是繼長江葛洲壩水電工程之後全國的第二大水電工程。工程總投資將達二十億元人民幣。至今已投資十三億元。

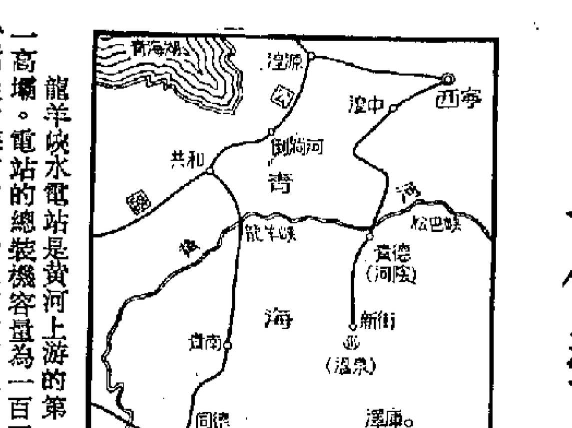
記者在工地上看到，黃河兩岸的副壩、高六十一米的廠房正在加緊施工，兩台單機容量為三十二萬千瓦的發電機組正在安裝，佔總工程量為二分之一的地下工程已接近尾聲；黃河水從高十六米、寬十五米的導流隧洞，滾滾向東流去。

龍羊峽水電站是黃河上游的第一梯級水電站。攔河大壩設計高度為一百七十八米，是目前國內的第一高壩。電站的總裝機容量為一百二十八萬千瓦，在一九八九年建成後，平均每年可發電六十點三億度。

黃河從青海省的龍羊峽至寧夏回族自治區的青銅峽一段，全長九百多公里，天然落差一千三百二十米，被稱之為中國水利資源的「富礦」。按國家初步規劃，這一河段共可進行十五個梯級開發。

總工程師張津生說，龍羊峽水電站是由水電部第四工程局於一九七六年開始建設的，目前已灌注二百二十萬立方米混凝土。

他介紹，設於河床深谷的主壩是混凝土重力拱壩，高一百七十八米，壩底寬八十米，壩頂寬十五米，主壩的弧長為三百九十六米。它建成後，這裏將形成中國目前最大的人工湖，湖的面積為三百九十三平方公里，總庫容量為二百七十四億立方米。這個水電站是具有多年調節和綜合利用作用的大型水電站。它的建成運行，對於開發黃河水利資源、加快西北地區的建設，將發揮重要作用。



龍羊峽位置圖

廣州六十家大企業組創匯百萬俱樂部

全國首個民間商業團體有助推動外貿

【本報記者楊維敏十九日廣州專電】廣州市六十多家創匯年達百萬美元的企業負責人，今（十九）日上午在花園酒店國際會廳歡聚一堂，正式成立廣州百萬創匯俱樂部。

這個在全國尚屬創舉的俱樂部，是一年多前由前市長葉選平提議設立的。

擔任該俱樂部主任的廣州市外貿局局長張伯華在接受記者訪問時，談到用俱樂部這一民間團體形式，把全市創匯的主要企業組織起來的意圖，在於進一步促進廣州市對外貿易的發展。該俱樂部以「守約、保質、薄利、重義」為宗旨，希望通過開展各項活動和特定的優惠待遇，不斷提高企業出口創匯的積極性，有效地提高出口履約率，努力創造出更多的名牌、優質、優價、拳頭出口產品，增強產品在國際市場的競爭能力，迅速發展外向型企業，不斷地擴大出口創匯額，促進全市工農業生產和國民經濟的發展。

張伯華指出，通過俱樂部形式開展活動，可以排除一些行政性、行業性的干擾，溝通上下之間、橫向之間的聯繫。會員們將定期總結推廣創匯經驗，和交流市場信息，介紹客商洽談出口業務等。會員單位在利用擴權外匯、留成外匯、稅收、貸款、引進生產設備、出國考察推銷、燃料材料供應、開發性新商品出口免稅和職工福利等方面，將可享受到優惠待遇。

這位俱樂部主任今後打算通過舉辦座談會、介紹會、展覽會、報告會等多種方式開展活動，此外，還將與市貿促會、廣州世界貿易中心會互相結合，與世界上的一些行業協會多掛鉤，到國外參加協會性的展覽等。

正在上海訪問的澳大利亞皇家海軍官兵八月十九日在上海玉石雕刻廠參觀（新華社）

萬里在新疆視察

鼓勵集中力量發展經濟

【據新華社烏魯木齊十九日電】中共中央政治局委員、國務院副總理萬里近日在新疆維吾爾自治區視察工作時指出，在安定團結的政治局面下，要集中力量發展經濟、建設文明。只有經濟發展了，人民富裕了，中國社會主義的優越性才能充分顯示出來。

大亞灣核電廠廠址 為完整花崗岩地基

處活躍地震帶之說實為錯誤

十一個單位採先進技術參加勘探廠址

【中國新聞社北京十九日電】中國地質專家說，大亞灣核電站廠址是選擇在一個以完整的花崗岩為地基的「安全島」上，這裏的地質條件不會對興建核電廠構成潛在的危險。

前些時候，有海外人士相傳大亞灣核電站處在一個二百五十公里寬的地震帶上。為此，中國地質專家最近從地質學角度對大亞灣核電站選址的安全問題再次進行論證。

曾參加大亞灣核電站選址的地質勘查工作的地質專家胡海濤提出，海外相傳大亞灣核電站處在一個活動較強烈的地震構造帶上的提法是一個概念性的錯誤。所謂地震帶的劃分是考慮了地震與構造帶的成生聯繫，反映地震發生時的時、空、強分佈規律的。分佈在中國東南沿海地區的幾條地震帶，每帶寬僅十至三十公里，大亞灣核電廠所在的政和—海豐地震帶是相鄰地震帶中地震水平最低的，歷史上最大地震不過五點五級，而且即使是在地震帶內部，也有相對穩定的「安全島」。

胡海濤說，根據航磁延拓及天然地震轉換波探測等技術查明，廠區附近沒有發現深大斷裂通過，而且微震台網監測結果表明微震稀少，再結合供水、環保等條件看，的確是十分難得的核電站址。

胡海濤說，有十一家地質、地震、遙感等生產和科研單位參加了大亞灣及附近的廠址勘查工作，採用許多先進技術手段，其地質研究程度之高是前所未有的。

中國地質專家們認為，大亞灣的地質條件比台灣省、日本和美國西海岸要優越得多，中國的科學技術水平完全能夠保證核電站的安全。

在和平縣出土 春秋土坑古墓

【本報專訊】最近，省博物館文物隊與和平縣博物館在縣附城區九聯龍子和平山，發掘了一座古墓，清理出一批具有重要價值的文物。該墓為長方形豎穴土坑墓，長二點八米，寬零點八米。墓中出土的隨葬品有銅鼎、銅戈、銅鉞、銅刮刀、玉玦、原始瓷豆、雙耳陶罐、陶盂等，共計二十多件。據省文物隊鑒定，此墓是春秋時期的土坑墓。在粵東地區此類墓葬是首次發現，特別是青銅器、大小玉玦和原始瓷豆共存於墓內，為研究廣東青銅時代的歷史和文化，有着十分重要的參考價值。

利國偉陳達捐款助興建五邑大學

【本報訊】據廣州日報報道：八月十日，香港恒生銀行董事長兼總經理利國偉和香港會達有限公司董事長陳達，回家鄉江門市參觀興建中的五邑大學，並為學校建設捐贈巨款。

利國偉和陳達了解到學校有些建設項目急需資金時，利國偉當即捐贈一百五十萬港元，陳達也捐贈五萬港元。

瓊瑤言情小說《月朦朧鳥朦朧》已拍成電視劇集

由女導演史蜀君執導

【據新華社上海十九日電】中國著名電影女導演史蜀君最近將台灣女作家瓊瑤的言情小說《月朦朧鳥朦朧》拍攝成六集電視連續劇。

《月朦朧鳥朦朧》是史蜀君拍攝的第一部電視劇。她對記者說：「我之所以要拍此劇，是因為中國台灣與大陸需要加強文化交流。我本人還有十幾位親人在台灣，我以此片獻給海峽兩岸的青年人。」

步入中年的史蜀君以她執導的《女大學生宿舍》、《失蹤的女中學生》名聞中國影壇，前片曾獲得第二十四屆卡羅．維發利國際電影節導演處女作獎。

大亞灣核廢料儲在千尺地底

北京反應堆28年從無意外

姜聖階表示

【法新社北京十九日電】中國報章星期二引述一名中國核安全專家的話說，中國能儲存國內核電廠的放射性廢料。

國家核安全局主任姜聖階向英文《中國日報》說，大亞灣核電廠將有車間處理核廢料。

他說，大亞灣的高輻射核廢料將運往「政府指定的地方」，並儲藏在地下一千公尺的地方「最少一千年」。

他說，低輻射廢料「可能」儲存在廢房附近作進一步處理，但他沒有提供詳情。

受污染的物件，如鞋、手套和工作服等，將會焚燒和與固體廢料放入容器內。

姜聖階說，一個核反應堆「在離北京五十公里內運作二十八年，沒有發生任何意外。」

原汕頭地區公安處長 阮德譜判囚四年

收受賄賂批准卅三人出境

【中國新聞社廣州十九日電】廣東省汕頭市中級人民法院今天上午依法判處中共汕頭地委政法委員會副主任兼汕頭地區公安處處長阮德譜有期徒刑四年。

阮德譜現年六十三歲。一九七四年十一月間至一九八一年十一月間，他利用職務之便，採用直接批示和交辦等方法，先後使申請出境的三十三人獲准出境，在此過程中，他伙同其妻徐[illegible]中收受賄賂人民幣二千五百元，「三洋」牌十八吋彩色電視機一部，1800型三用組合機一部，8585型收錄音機一部，「梅花」牌自動日曆男式手錶一隻，重十克金項鏈一條，重三克金珠一串，中褸一件，總值折合人民幣六千四百一十八元。汕頭市中級人民法院依照《中華人民共和國刑法》第一百八十五條第一款，第二十二條之規定，判處阮德譜有期徒刑四年，所得贓物予以沒收，上繳國庫。

中國首家民間金融企業成立

【新華社北京十九日電】中國第一家民間金融企業——上海愛建金融投資信托公司最近經中國人民銀行和國家外匯管理局批准，將於八月下旬正式開業。該公司開業後以發展經濟、穩定貨幣為目標，在國內大力籌措資金、促進資金融通，提高資金週轉率，搞活上海的金融市場。

藝壇傳佳話 俞振飛讓車 及時送病人

【本報訊】上海消息：八旬老藝術家俞振飛讓車送病人。

日前，來自美國的英籍京劇《鳳還巢》在上海戲劇學院實驗劇場演出時，有位觀衆周鼎鑫中暑休克，經院醫徐女醫生救治，病情稍好轉，急需回家靜養，俞振飛聞訊，即要自己家屬搭巴士回家，把小汽車送病人回閘北區家中。俞老關心觀衆的美德，受到公衆讚揚。

八十八人隊伍組成 中國三赴南極考察

此行任務有二考察時間約二百多天

萬五千噸「極地號」首次作環球調查

【據新華社青島十九日電】中國第三次南極考察隊今天在青島組建完畢。隊員們開始投入緊張的夏季訓練，準備十月份赴南極考察。

這次考察隊由全國十四個單位的八十八名隊員組成。中國首次南極考察隊隊長郭琨再次出任隊長。

郭琨告訴記者，這次赴南極的主要任務有兩項，一是擴建和完善設在喬治島上的中國南極長城科學考察站，以適應多學科考察研究工作。其中包括重建四百平方米的發電機房，新建三百四十平方米的科學試驗、醫療、文藝體育活動房以及儲油能力五百噸的儲油庫，完善通訊設施和供、排水系統，搬遷氣象觀測場等；二是突出南大洋生物資源為主的海洋環境考察及南極大陸的綜合考察。

現年五十二歲的郭琨說，這次考察同前兩次所走航線不同，預定航線是從青島啟航，斜穿太平洋，經德雷克海峽到南極。返航時，直插大西洋，繞過好望角，經印度洋，經中國南海回青島港。雖然這條航線航程遠，但科研人員可以利用途中做大量的海洋調查工作。這樣的環球調查，在中國還是首次。

這次赴南極考察使用的船隻是一萬五千噸級的、有抗冰能力的「極地號」。整個考察時間約二百多天。

報紙點名批評高幹 胡績偉稱讚為創舉

指出政治體制要朝高度民主改革

【中國新聞社廣州十九日電】大陸新聞界著名人士胡績偉稱，深圳蛇口一家報紙點名批評同級的在職最高領導人是一個創舉。

一九八五年二月二十八日，《蛇口通訊報》刊登了一個青年寫給蛇口工業區黨委書記袁庚的批評信，內容尖銳，態度誠懇，對問題分析得有根有據。編輯部在刊登這封信之前，準備送給袁庚審查。袁回答：「不要送審，編輯部有權發表。」這封信發表後，被許多大報和通訊社轉發，在大陸新聞界和讀者中引起強烈反響，並獲得全國好新聞評選特等獎。

胡績偉說，按照我們傳統的習慣，批評海內外有名的人物是不容易的，報紙點名批評同級的在職最高領導人，更是沒有，這是一個創舉。

他又說，中國的政治體制，如果不按照高度民主的要求進行改革，就不能適應經濟體制改革的需要。

胡績偉認為，蛇口的經濟改革取得了很大的成果，同時大膽地進行了建設社會主義高度民主的嘗試。對新聞界來說，特別值得注意的是，宣佈不審查報紙的稿件，鼓勵群衆指名道姓地批評領導機關和領導人，主張人民有知情權，提倡實行在憲法範圍內的言論自由。《蛇口通訊報》刊登這封批評信，就是這種政治改革試驗的一個出色的成果。

港商劉永齡捐款設億利達科技獎

中國科學院已簽署協議書

【據新華社北京十九日電】《人民日報》海外版報道：經美國麻省理工學院丁肇中教授建議，由香港億利達工業發展集團有限公司董事長劉永齡先生捐款，在中國科學院設立「億利達科技獎」和「億利達實驗科學獎學金」的協議書，八月十五日正式簽字生效。

丁肇中教授就此在北京約見記者時說：設立這兩項科技獎，旨在促進中國科技事業的發展。

「億利達科技獎金」，是為了表彰和鼓勵在發展中國科學技術方面作出重大貢獻的科技人員和團體。中國科學院組成「億利達科技獎委員會」，由丁肇中教授擔任名譽主任，中國科學院副院長嚴東生任主任。該項獎每兩年發獎一次，一次獎金為人民幣五萬元。首屆「億利達科技獎金」，已頒發給中國科學院上海硅酸鹽研究所BGO研究組，以表彰他們在鍺酸鉍晶體研究和生產方面所作出的貢獻。

祖國塞上行

二、成都拉薩之間

胡康

本報特稿

天府之國 名不虛傳

我們對西藏一直充滿着神秘感，打算去旅遊已久。抵西安後，打聽到去拉薩最好的路線，是成都坐飛機近二小時的航程。從西安至成都坐飛機只一小時，但不能欣賞到秦嶺的風光。一九四六年春，我從重慶搭長途汽車，經廣元過秦嶺去西安，乘隴海路火車去徐州，再乘津浦路南下，轉瞬間已四十年了。

川陝交界處屬於三國時代的故事很多，閬中縣有張飛廟，過古劍門關，經過漢壽，張良隱居處廟台子和蕭何追韓信的地方「馬道」，過諸葛武侯墓。這些地方屬於褒縣，也就是東周列國誌上所記載的褒姒出生的地方。過柴關嶺時，一大片松樹林在濛濛的細雨中，更顯得迷離寧靜。在廟台子停車，看蒼松翠柏，小橋流水，濛濛的迷霧，還有從留侯廟中傳出悠揚揚的鐘聲。回憶秦嶺風光，猶歷歷在目。此次我們坐飛機越秦嶺，入四川省境後，從茫茫的白雲底下，所望見的盡是一片青翠的叢林和阡陌交錯的梯田。想起長恨歌中的「蜀江水碧蜀山青，聖主朝朝暮暮情」和「黃塵散漫風蕭索，雲棧縈紆登劍閣」。白居易想像中的詩情畫意，盡存眼底。四川古稱天府之國，名不虛傳。

抵成都機場，科學院分院的楊處長和四川財經大學的外辦主任馮佳，都在等待我們，安排在錦江賓館。成都我們是舊地重遊，住食都很舒適，尤其是小食，很著名。四川財經大學係原光華大學校址，現任副院長、武漢大學畢業；副院長，重慶大學商學院畢業；有數位留美的教授。談起重慶時代的一些老朋友，我們都互相認識。在成都的幾天，除去四川財經大學講學一次以外，科學院外辦陪我們去參觀了武侯祠、杜甫草堂、和華西壩，抗戰時五所教會大學校址，現在是四川醫學院。宮殿式的中西合璧建築和北京燕京大學的建築很相似。成都市區變化不大，熙熙攘攘依然是那樣的熱鬧。

遊青城山 感天下之幽

科學院並且安排我們去青城山參觀，青城山的特點在於幽，山巒嶂疊，丰采多姿，茂林修竹，終年常綠，歲寒不凋，故名青城。天師洞山門的石壁上，有國民黨元老吳敬恒寫的一篇短文，闡明「幽」是青城山的特色。文曰：「三峽在川東，青城在川西，劍閣在川北，峨眉在川南，為天下四大觀，若雄，若奇，若秀，昔人已如為天下評定，獨青城山無所不包，猶未闡標明其特點，顧青城山於亦雄，亦奇，亦秀外，而其幽邃曲深似劍閣。三峽、峨眉皆遜色，故以天下幽標明其特點。」青城天下，「幽」是遊人共同的感受。

一九八一年我在成都科學院講學時，曾建議計算機研究所買了一套IBM370、158型計算機系統，是二手貨，但購價十分公道，只要能學維修和保證零件供應，效果一樣好，也經濟合算。他們派了十位工程師及技術員來美國學習了六個月，了解維修和使用，現在使用率相當高，因為維護好，很少修理，計算機研究所陳所長，及三十多位工程師舉行座談會，也參觀了機房，的確很清潔。工程師們自己每星期輪流清理，對外開放作業，有相當好的收入，個人也能分到許多獎金，他們生活安定，以計算機研究所為家，專心在工作上努力，對目前的經濟改革很滿意。對我自己來說，也算是做了一件有意義的工作，並且介紹了幾位計算機軟件專家去講學，對他們的工作有很大的幫助。

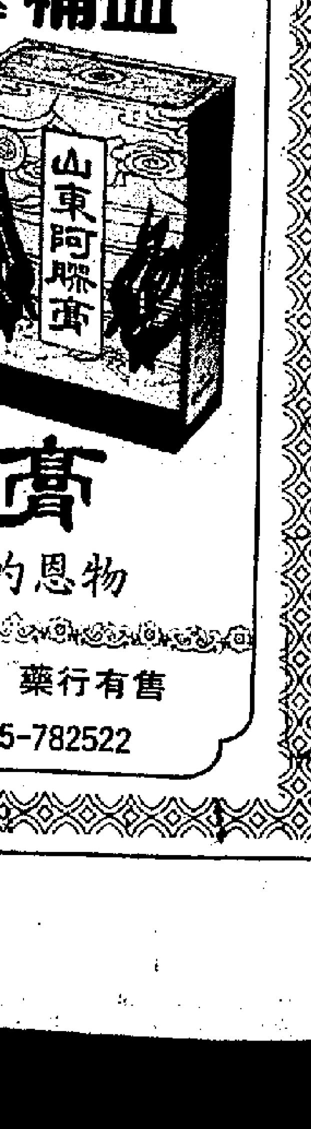
在成都的幾天，每天早上和美國駐成都總領事共進早餐。領事館就設在錦江賓館內面，成都美國總領事館轄西南地區幾省，現在業務不多，這位從美國南部出生的外交官，他曾任職香港總領事館和北京大事館，對中國政情有相當的認識，他很贊成鄧小平領導的政治改革和經濟開放，他認為官僚系統、鐵飯碗制度，和高幹子弟「走後門」違法，是改革的大困難，他夫婦曾去拉薩旅行，聽說我們要去拉薩，提供很多意見，給我們做參考。

乘飛機進入藏境

去拉薩前，科學院為我們檢查了身體，並且給我們一隻氧氣袋，從成都到拉薩只兩小時航程，乘波音七〇七型飛機，每天兩班，有六百多人進出入拉薩。政府為照顧在拉薩工作、從內地派去的工作人員，每隔十八月可乘搭飛機回家探親兩個月。

早晨八點拂曉時間，從成都機場起程，飛越大雪山和大小涼山，山勢陡峻，從白雲底下，俯瞰終年不化的高山積雪，和濃密的森林，與山麓四季常青的田園，這是我國西南地區峽谷奇特的景色。入西藏境後，飛機爬高，飛機內溫度也下降，我們也把毛衣穿上，頗有「高處不勝寒」之感。上午十時抵拉薩機場，依北京標準時間，此地仍是清晨，太陽剛剛升起，寒氣侵人，因為地廣人稀，益發淒涼。從機場去拉薩市，汽車要行三小時，坐民航客車排隊入坐，秩序很好。一路所見，與內地大不相同，高山流水間，只有少數藏人往來，和一些守護橋樑的解放軍。中午抵民航辦事處，很多外國人同行，都無人接待。我們叫汽車去拉薩飯店，成都科學院通知了西藏自治區省外辦，旅館知道我們要來，同行的有法國大使夫婦。其他的外國人都不住拉薩飯館，後來，我們才知道拉薩飯店收費太貴，租車、飲食都貴得驚人。很多外國年輕人都住本地旅館，因為拉薩市區不大，走路也可旅遊，拉薩飯店是一九八五年九月開幕的，由江蘇南通建築公司承建，設計建築都夠水準，可惜沒有考慮經濟利益，建了五百間房間。據一位從北京調來辦理旅遊的清華大學畢業生告訴我，使用率很低，最多時也只有七、八十位住客，平常只有二、三十人。房間空了，只有讓本地同胞住，除大賠本以外，不到半年，旅館設備已殘破不堪，要重新修理，加以管理不善，工作人員太多，住客一天一天減少，餐廳收費很貴，包餐要五十元一天，質量也差，早餐一杯咖啡、一塊麵包，要收六元外匯券，餃子六毛錢一隻（北京只一毛錢一隻），質量還好些）。很多外國人只來旅館休息，打電話到餐廳問一問價錢，便走了。除我們和法國大使夫婦以外，很少客人，聽說因為賠本太大，以後會和美國假日旅館合資經營管理。但是大量資金，已由中國政府投出，賠本的是中國政府，將來管理好，能吸引很多外來遊客，如果賺錢，要和外國人分。

（寄自美國）



澳財長發表新預算案 赤字減至廿一億美元

包括保安衞生國防等 開支實際增長爲零
預算案還宣布解除對法售鈾禁令

【法新社堪培拉十九日電】澳大利亞財政部長保羅．基廷星期二在這裏發表了政府的預算案，將一九八六至一九八七年度的赤字減少到三十五億澳元（約二十一億七千萬美元）。

國際金融市場認定，財政赤字是澳大利亞經濟復甦的關鍵。上財政年度的赤字為五十七億澳元（約三十五億三千萬美元）。

在這個被政治觀察家認為是嚴厲而不妥協的這個預算案中，開支的實際增長為零。

基廷在向澳大利亞議會發表他的第四份預算案時說，這個預算案為澳大利亞提供了克服經濟問題以及保持控制其經濟命運的機會。

他說，以國民生產總值來衡量的經濟增長，由於新就業機會的減少，以及失業率的上升，預料將從去年的百分之三．七下降到百分之二．二五。

政府已從目前的開支計劃中，削減了近三十億澳元（約十九億美元）——在多數領域進行了大刀闊斧的削減，主要是在保安、衞生、教育、國防及外援方面。

該預算案還包括了解除對法國出售鈾礦的禁令。

財長和國務卿致函日外相 美再促日縮減順差

籲日協助其減輕保護主義壓力

【路透社東京十九日電】日本外務省今天說，里根政府已向世界第二號經濟大國日本直接呼籲，協助其減輕美國國內越來越沉重的保護主義壓力。

財長詹姆斯．貝克和國務卿舒爾茨在致日本外相倉成正的信中，促請東京提高國內經濟需求，並縮減其貿易順差。去年的順差總共達到五百億美元以上。

美上季經濟年率增長僅零點六

【法新社華盛頓十九日電】美國商務部星期二在此間宣布，美國今年第二季的經濟以年率計算只增長了百分之〇．六，是自一九八二年以來最弱的增幅。

商務部因此把它七月份發表的初步估計向下修訂，它當時估計的四至六月份國民總產值增幅年率為百分之一．一。

一至三月份國民總產值的增長為年率百分之三．八。

星期二修訂後的數字，預料會使政府中一直主張削減利率刺激經濟的人士加強聲勢。

預料聯邦儲備局星期二舉行的公開市場委員會會議，將討論調低貼現率的可能性。

【法新社東京十九日電】時事通訊社星期二在此間報道，美國財政部長貝克要求日本採取聯合行動，減低貼現率。

該社引述日本政府消息人士的話說，這項要求是美國商務部長鮑德里奇向日本外務相倉成正提出。鮑德里奇曾於七月下旬訪問東京。

指蘇凍結核試爲宣傳伎倆 美拒絕蘇停試建議

蘇外交部表示失望
西德政府對戈氏建議則表歡迎

【法新社華盛頓十八日電】美國國務院發言人雷德曼十八日發表談話，再次拒絕了蘇聯關於停止核試驗的建議。他重申美國長期堅持的立場，認為停止核試驗「不符合美國的安全利益」。

【美聯社莫斯科十九日電】蘇聯外交部發言人星期二說，美國迅速拒絕蘇聯領袖戈爾巴喬夫呼籲美國與蘇聯一道暫停核試驗的建議，「令人非常失望」。

【路透社莫斯科十九日電】外交官員今天說，克里姆林宮領袖戈爾巴喬夫發表的演說毫無論戰味道，將蘇聯單方面暫停核試驗延長至今年底，旨在向美國施加壓力。

一位西方大使館的使節說：「他力圖將蘇聯扮成理智之聲的代表，走的是一合乎邏輯、和平的道路。他的講話沒有憤怒，也沒有斷然表示這是最後一次延長暫停核試驗的回物。」

在美國，美國官員的反應是，戈爾巴喬夫呼籲舉行美蘇首腦會議達成禁止核試驗協定是宣傳伎倆。但其他人對下次美蘇首腦會議達成限制核試驗協定抱有某種希望。

外交官員說，戈爾巴喬夫顯然不想讓這個問題懸而未決的去度假。他今天開始度假。

白宮針對戈爾巴喬夫演說時重申自己的觀點：美國需要進行核試驗以便保持美國的威懾力量，而停止核試驗的問題仍然是如何核實的問題。

【美聯社波恩十九日電】西德政府星期二歡迎戈爾巴喬夫延長暫停核試驗，並說，這值得「西方作出建設性反應」。

基督教民主黨總理科爾一位高級顧問對蘇聯領袖的演說作出反應，重申西德支持超級大國達成禁止核試驗協議。

蘇聯人看戈氏電視演說 八月十八日，蘇共中央總書記戈爾巴喬夫在蘇聯電視台發表聲明，談及蘇聯單方面暫停核試驗在八月六日期滿問題。圖為莫斯科工程師洛吉諾娃一家觀看戈爾巴喬夫電視演說情形。（美聯社）

巴基斯坦暴亂持續

南部火車停擺 三銀行遭焚毀
示威者要求釋放貝娜齊爾

【法新社伊斯蘭堡十九日電】此間可靠消息星期二報道，在巴基斯坦南部的持續政治暴亂中，已有十多人死亡，火車服務中斷，示威者封鎖聯接卡拉奇與國內其他地方的唯一公路。

報道說，騷動的羣衆燒毀南部幾個火車站，他們要求釋放反對派領袖貝娜齊爾．布托和許多上星期被捕的政治活動家。

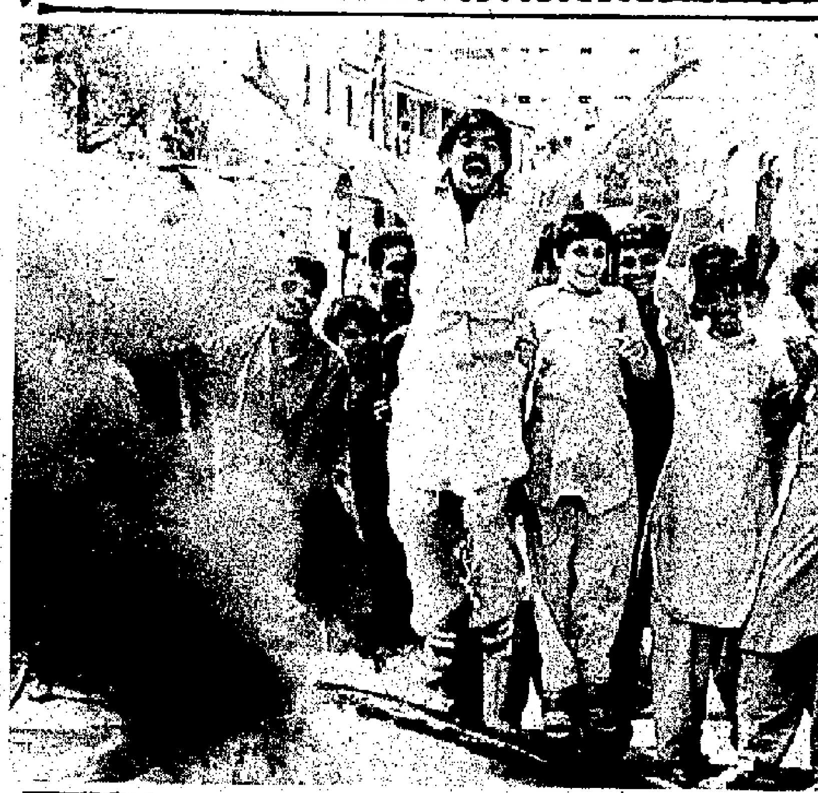
消息人士說，狂暴的示威者揮舞布托女士的巴基斯坦人民黨的三色旗，封鎖唯一聯接卡拉奇與國內其他地區的主要公路。巴基斯坦人民黨是布托女士被處決父親、前總理阿里．布托所創立。

莫羅－納瓦布沙公路完全封閉，官員證實，一班激怒的羣衆星期一破壞一條灌溉排水道後，在卡齊艾哈邁德市一段公路水浸。

據一項未獲官方證實的報道說，一班人襲擊海爾布爾區一個火車站，示威者同時殺死一名站長，並焚燒雅各布阿巴德的中央郵局，及燒毀該區行政長官辦公室的紀錄文件。

反對派消息靈通人士說，米爾瓦赫三間銀行被人縱火，示威者又破壞卡齊艾哈邁德一間高壓輸電廠。

他們說，武裝人員向保安部隊兩架卡車開火，但沒有傷亡報告。



巴基斯坦續有騷動 星期二，巴基斯坦人民繼續舉行抗議，要求政府釋放反對黨領袖貝娜齊爾．布托，但警方已禁止舉行公開示威活動。圖為一羣年輕示威分子放火燒木材和車胎以示抗議。（美聯社）

美參議員會晤菲軍方首腦 菲律賓國防部長恩里萊（左二）星期二在馬尼拉帶引美國參議員盧加爾（左）會見國防部官員，受到菲律賓武裝部長總司令拉莫斯的歡迎。（美聯社）

里根總統正考慮 對南非施新制裁

【法新社華盛頓十九日電】《華盛頓郵報》星期二報道說，在國會要求採取先發制人的更嚴厲措施下，美國總統里根正在考慮對南非實施新的經濟制裁。

該報引述未指名的白宮官員的話說，正在加利福尼亞牧場度假的里根總統，尚未決定將實施什麼新制裁。但預料他將在國會於九月九日復會後不久宣佈他的決定。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦十九日電】星期二，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周一收市價）：

倫敦：三七五．〇〇（三七六．五〇）
巴黎：三六九．〇六（三七八．二一）
法蘭克福：三七三．八四（三七七．九二）
蘇黎世：三七四．五〇（三七七．〇〇）
香港：三七一．三六（三七六．八〇）

泰一議員竟建議 種植鴉片合法化

【路透社曼谷十九日電】一名議員建議，種植鴉片應合法化，以幫助泰國的經濟。

反對黨聯合民主黨的皮尼特．錢塔拉蘇林昨天對記者說，他將於星期四提出一項法案，使國家監管的藥用鴉片貿易合法化。

德黑蘭汽車炸彈爆炸 釀成廿人死亡多人傷

【路透社德黑蘭十九日電】伊朗通訊社報道，德黑蘭市中心一個擠滿人的廣場今天發生汽車炸彈爆炸，二十人死亡，很多人受傷。

報道說，炸彈在早上繁忙時間於費爾道斯廣場爆炸，導致鄰近建築物窗戶粉碎，並毀壞一輛巴士、四架汽車和七架電單車。

它指責「帝國主義特務」把炸彈裝置在一架汽車上。

該社引述可靠消息人士的話說，那枚包含二十三公斤黃色炸藥的裝置是由計時器引爆。

南朝鮮經濟增長速 第二季逾百分十二

【合衆國際社漢城十九日電】韓國銀行星期二估計，南朝鮮今年第二季國民生產總值實質增長為百分之十二點一，使一九八六年上半年南朝鮮國民生產總值增長百分之十點九。

南朝鮮中央銀行說，今年第二季南朝鮮的製造業增長百分之十六點九，推動了國民生產總值迅速增長。

根據韓國銀行的數字，第二季南朝鮮的農業和漁業下降百分之零點八。但是，建築，電力，自來水和煤氣生意額卻增長百分之十二點一，商業和公用服務事業分別增長百分之十一點一。

紐約美元 昨續下挫

【法新社紐約十九日電】美元星期二在此間的早市交投中下挫，因為美國商務部把它的第二季度經濟增長率，由年率百分之一．一修訂為百分之〇．六。

美元報二．〇六一七馬克（昨為二．〇六九五）、六．七一二五法國法郎（六．七三五〇）。

新加坡年青婦女 可能被徵召入伍

除非出生率下降得到扭轉

【路透社新加坡十九日電】新加坡交通及新聞部長楊林豐今天說，可能會徵召新加坡的年青婦女進行軍事訓練，除非這個島國正在下降的出生率得到扭轉。

他在一個社區集會的宴會上講話時說，參加強制性兵役的十八歲的男性越來越少了，兵役期為二十四個月至三十個月。

他又說，如果出生率未回復到正常情況的話，新加坡「可能不得不徵召姑娘們入伍，並延長服役期」以保持可靠的防衛力量。

斯德哥爾摩會議突破 蘇接受實地軍事檢查

西方認為蘇立場轉變具「重大意義」

【美聯社斯德哥爾摩十九日電】蘇聯星期二說，它準備接受實地軍事檢查，這為斯德哥爾摩安全會議[illegible]會議的舉行帶來重大突破。這個會議已舉行了三十二個月。

蘇聯大使格里涅夫斯基在閉幕式上說，「我們會同意採取實地檢查。」

會議代表說，星期二的會議看來會在九月十九日結束之前達成一項東西方協議。該高層會議自一九八四年一月召開以來就受到根本性的障礙。

這個會議的目的，是建立增強信心的措施，減低歐洲發生戰爭的危機。

一名西方外交人士說，蘇聯對實地檢查問題的立場轉變具「重大意義」，並可視為促成另一次東西方限武談判的催化劑。

訪日本東海原子力館

是重要能源供應來源

中國新聞社記者　邱劍虹

東海原子力館是日本的一座核電博物館，座落在日本第一座核電站東海核電站的旁邊。記者日前訪問了這座原子力館。

步入大廳，首先映入眼簾的是東海核電站廠區模型。該電站建於一九六六年，現安全運轉了二十年，目前的發電能力為十六萬六千千瓦。大廳中的一幅圖表向人們顯示了日本核電力的發展。日本現有核電站三十三個，十五個大型核反應堆沿日本列島海岸分佈。現在日本每年的核發電量達二千四百五十二萬千瓦，是一個重要的能源供應來源。

原子力館負責人藤田先生把記者帶到一幅畫着核電站、食物、太陽系、照X光的圖表前。這張圖表告訴我們每個人每日生活在輻射之中，每年吃的食物中輻射量為十毫雷姆，來自宇宙的輻射量為五十毫雷姆，照一次X光，輻射量為一個毫雷姆，而核電站周圍的輻射量不超過五毫雷姆。

六層防護措施

展廳中矗立着原子壓力爐的模型，從它的切面圖上，記者看到了對核燃料的層層防護。核燃料殼、燃料棒被覆管、格狀容納器、鋼鐵爐壁，一層套一層。據介紹，鋼鐵爐壁之外還有厚厚的水泥安全障，操作室也是嚴格密封的。有此六層防護設施，核輻射要破壁而出，談何容易。

日本的核反應堆（日本人稱為原子爐）主要有沸水式輕水爐和加壓式輕水爐兩種。原子力館提供的資料稱，日本現在使用的原子爐與蘇聯切爾諾貝爾核電站的不一樣，它是世界上普遍採用的爐型。幾十年來，全世界的這種原子爐都未發生過危害事故。據悉，中國深圳大亞灣核電站使用的也是這種原子爐。

能抵擋大地震衝擊

館內還介紹了核廢料處理的過程，廢料通過氣化、液化處理，最後進行固體收藏，保管在最安全可靠的地方。核電站的建築結構能抵擋比關東大地震還厲害三倍的地震力的衝擊。

記者走馬觀花地看了近二十分鐘，已實實在在地認識到，核電站的安全保險系數很高。附近東海村的二萬四千名居民大概也如記者所想，這裏小樓密佈，汽車如流，是個富有現代化氣息的小村鎮。【中國新聞社東京十九日電】

紀念孫中山誕辰百二十周年 英華僑成立籌委會

十一月開紀念大會並辦圖展等活動

【新華社倫敦十八日電】英國華僑、華人紀念孫中山先生誕辰一百二十周年籌備委員會今天在這裏正式成立。籌委會決定今年十一月九日在倫敦舉行紀念大會，同時將舉辦孫中山生平事迹圖片展覽、孫中山誕辰電影招待會、全英「中山杯」足球賽等活動。

籌委會共選出主任委員、副主任委員二十六人、委員一百三十多人。主任委員、倫敦大學英王學院副院長、倫敦華埠街坊會社區中心主席劉錫棠博士主持了會議，副主任委員、伯明翰華聯會會長、英國華人社團聯合會會長葉煌興在會上講了話。

他說，孫中山先生是我們民族的驕傲，受到海峽兩岸人民的懷念與尊敬。應該更廣泛地宣傳孫中山先生的偉大功績，使更多的僑胞特別是青少年知道中國歷史上的這位偉人。他還說，孫中山先生曾三次到過英國，並曾在英國蒙難，得到英國友人的支持與幫助，紀念孫中山先生可以更好地發展中英兩國的友好關係。

今天出席籌備會的華僑、華人代表將近一百人，代表一百多個華人社團。會議在團結熱烈的氣氛中進行。

日如不開放煙草市場 美國將採取報復措施

【法新社東京十九日電】美國貿易官員星期二在此間警告，如果日本下月不採取措施打開日本的煙草市場，美國將對日本採取報復措施。

美國貿易官員在美國大使館舉行記者招待會時發出這項警告。

他們說，美國貿易代表駐東京辦事處將向美國總統里根建議，如果日本到九月中旬還不採取開放日本煙草市場的話，美國也限制日本煙草進口。

古方眼科名藥．濃縮細丸仔．容易食．功效顯．少年假性近視．老年人白內障
羊城牌 石斛明眼丸
廣州聯合製藥廠出品
適應：眼目昏花．視物模糊 目赤腫痛．迎風流淚 翳障遮眼．視力衰退 假性近視．飛蚊症等
經銷處：瑞安公司 電話：5-660415-7
國貨公司．藥行有售

和春堂（1902）
強力精製 麝香跌打風濕骨刺油
解除您一切風濕骨刺的痛苦
功能：活血散瘀 驅風去濕 消腫止痛 通脈活絡
國貨公司、藥行、藥房有售
和春堂（1902）出品 中華人民共和國製造
總代理：華光貿易公司 電話：5-557181．5-870085

山東骨科醫院廿年驗方 伸筋丹
主治：肩周炎、關節炎等有效率達93.1%見效快，服用方便。
國貨公司 藥行有售
總經銷：中國宏興藥品有限公司 電話：3-7433410-5

女性因經期或生育易患貧血 山東阿膠膏幫助妳迅速補血
"山東阿膠膏"有加速人體血液中紅細胞及血紅蛋白之生成作用，顯著改善人體的造血功能，故特別適用於各種貧血患者長期服用，功效迅速，服藥一週立即見效。
山東阿膠膏
是婦女界及各種貧血患者的恩物
山東省東阿阿膠廠出品 國貨公司 藥行有售
正南行有限公司經銷 電話：5-782522

請認明桂峯牌商標
華陀 麝香跌打風濕油
滲透力強，顯效神速，藥力持久，對跌打損傷，風濕骨痛等均有良好功效。

降脂 減肥丸
福星牌
適應：降脂健美、活血強身、平衡新陳代謝、體重減輕結實。純中藥製，藥性平和。宜長期服用，保持健美身材。

辛夷花丸（鼻病鼻炎良藥）
主治功能：祛風清熱，消炎解毒，治療過敏性鼻炎，神經性頭痛，鼻塞不通，感冒流涕。

經銷處電話：5-710775 5-664802 國貨公司 藥行有售

生產和國民經濟的發展。

張伯華指出，通過俱樂部形式開展活動，可以排除一些行政性、行業性的干擾，溝通上下之間、橫向之間的聯繫。會員們將定期總結推廣創匯經驗，和交流市場信息，介紹客商洽談出口業務等。會員單位在利用擴權外匯、留成外匯、稅收、貸款、引進生產設備、出國考察推銷、燃料材料供應、開發性新商品出口免稅和職工福利等方面，將可享受到優惠待遇。

這位俱樂部主任今後打算通過舉辦座談會、介紹會、展覽會、報告會等多種方式開展活動，此外，還將與市貿促會、廣州世界貿易中心會互相結合，與世界上的一些行業協會多掛鈎，到國外參加協會性的展覽等。

二、成都拉薩之間

……方。過柴關嶺時，一大片松樹林在濛濛的細雨中，更顯得迷離寧靜。在廟台子停車，看蒼松翠柏，小橋流水，濛濛的迷霧，還有從留侯廟中傳出悠揚揚的鐘聲。回憶秦嶺風光，猶歷歷在目。此次我們坐飛機越秦嶺，入四川省境後，從茫茫的白雲底下，所望見的盡是一片青翠的叢林和阡陌交錯的梯田。想起長恨歌中的「蜀江水碧蜀山青，聖主朝朝暮暮情」和「黃塵散漫風蕭索，雲棧縈紆登劍閣」。白居易想像中的詩情畫意，盡存眼底。四川古稱天府之國，名不虛傳。

抵成都機場，科學院分院的楊處長和四川財經大學的外辦主任馮佳，都在等待我們。

科學院並且安排我們去青城山參觀，青城山的特點在於幽，山巒疊翠，丰采多姿，茂林修竹，終年常綠，歲寒不凋，故名青城。天師洞山門的石壁上，有國民黨元老吳敬恒寫的一篇短文，闡明「幽」是青城山的特色。文曰：「三峽在川東，青城在川西，劍閣在川北，峨眉在川南，為天下四大觀，若雄，若奇，若秀，昔人已如為天下評定，獨青城山無所不包，猶未闡標明其特點，顧青城山於亦雄，亦奇，亦秀外，而其幽邃曲深似劍閣，三峽、峨眉皆遜色，故以天下幽標明其特點。」青城天下「幽」是遊人……

……作業，有相當好的收入，個人也能分到許多獎金，他們生活安定，以計算機研究所為家，專心在工作上努力，對目前的經濟改革很滿意。對我自己來說，也算是做了一件有意義的工作，並且介紹了幾位計算機軟件專家去講學，對他們的工作有很大的幫助。

在成都的幾天，每天早上和美國駐成都總領事共進早餐。領事館就設在錦江賓館內面，成都美國總領事館轄西南地區幾省，現在業務不多，這位從美國南部出生的外交官，他曾任職香港總領事館和北京大事館，對……

……員，乘搭飛機回家探親兩個月。

早晨八點拂曉時間，從成都機場起程，飛越大雪山和大小涼山，山勢陡峻，從白雲底下，俯瞰終年不化的高山積雪，和濃密的森林，與山麓四季常青的田園。這是我國西南地區峽谷奇特的景色。入西藏境後，飛機爬高，飛機內溫度也下降，我們也把毛衣穿上，頗有「高處不勝寒」之感。上午十時抵拉薩機場，依北京標準時間，此地仍是清晨，太陽剛剛升起，寒氣侵人，因為地廣人稀，益覺凄涼。從機場去拉薩市，汽車要行三小時，坐民航客車排隊入坐，秩序很好。一……

……除大陪本以外，不到半年，旅館設備已殘破不堪，要重新修理，加以管理不善，工作人員太多，住客一天一天減少，貨量也差，早餐一杯咖啡、一塊麵包，要五十元一天，要收六元外匯券，餃子六毛錢一隻（北京只一毛錢一隻，貨量還好些）。很多外國人只來旅館休息，打電話到餐廳問一間價錢，便走了。很少客人，聽說除我們和法國大使夫婦以外，很少客人。小餐廳因為陪本太大，以後會和美國假日旅館合資經營，管理。但是，大量資金，已由中國政府投出，陪本的是中國政府，將來管理好，能吸引很多外來遊客，如果賺錢，要和外國人分。（寄自美國）

籌委會主席何鍾泰昨表示

核能展提供多方資料 助市民接觸核電知識

部分港人恐懼核電與缺乏此方面知識有關

何鍾泰

【本報訊】香港科技協進會副主席、和平利用核能展覽籌委會主席何鍾泰昨日指出，一些港人所表現的反核電情緒只是感情化反應，主要原因是他們對核電缺乏知識，才會產生恐懼，希望和平利用核能展覽的舉辦能為市民提供廣泛的知識。

他說，其實，大亞灣核電廠的興建在七九年提出，當時港人對此計劃的反應均很好，認為對香港穩定繁榮有幫助。但自蘇聯切爾諾貝爾核電廠發生事故後，由於核電在香港來說是很新的知識，所以一般人自然聯想到輻射對自己的影響，於是產生恐懼感，這是可以理解的。

他比喻說，「人們對靈魂學不了解，所以很多人怕鬼」。他解釋，港人的恐懼主要是由於對核電缺乏基本知識，於是有完全不知如何接受及人云亦云的現象。所以現時最應該向市民提供更多關於核電的知識，若市民能充份了解核電，然後才對是否贊成興建核電廠作出決定，這才是較公平的做法。

他表示不相信中國政府考慮興建大亞灣核電廠沒有考慮香港人的利益，因為香港人與大陸人均是中國人，而且香港將來將同歸中國，香港人是中國總人口的一部份，中國政府當然會關心香港人。

他指出，總的來說，香港基本上是缺乏核電的宣傳及教育，港府除了可提供這方面的教育課程外，亦應盡快成立科技研究及發展局，統籌全港的科技教育及宣傳，核電教育即為其中一環。

他建議，除了港府可提供這方面的教育外，其他團體亦應舉辦研討會及展覽，向香港市民提供更多資料，而科技協進會就是基於此點與中國核學會合辦和平利用核能展覽，主要目的是向市民提供廣泛的核電知識。

他指出，展覽將保持中立態度，只着重提供科技及學術的知識，讓市民了解後才自行決定對核電廠問題的意見。

由於立法局歐、美核電考察團將發表考察報告，以及大亞灣核電廠的合約將於短期內簽署，何鍾泰表示，相信市民在現階段應有興趣了解更多核電知識，為了盡快向市民提供核電知識，於是選擇在下月十二日至二十六日於星光行舉行展覽會。

展品方面，他說，除了包括大亞灣核電廠的模型及資料外，還有法國、美國及日本等國家的核電資料，以及核能在和平方面的用途等。此外，在展覽期間亦將同時舉行講座，由專家講解核電的基本知識。屆時內地將有多位核專家來港參加活動。

現時參與協辦展覽的團體包括香港數理學會、現代化協會、香港放射技師學會及理工舊生會。何鍾泰表示，他們將進一步邀請其他學會參加，如香港電腦學會及香港物理學會等。

借鑑外國經驗 提供寶貴資料

立法局核電考察團 加快草擬報告速度

今可完成初稿 爭取下月初公布

【本報訊】據可靠消息來源透露，分別前往歐洲、美國及日本搜集核電廠資料的立法局核電考察團，可望於今日完成考察團報告初稿，初稿經考察團員審閱後相信可於下周內擬定考察團報告。

儘管立法局核電考察團的任務是對立法局搜集的有關核電廠資料的真確性，尋求專家的評價，求證這些資料，考察團不會就是否興建核電廠作出任何建議或結論，但據考察團搜集所得的資料顯示，核電廠在設計上是十分安全的，核電意外一般都是由人為疏忽所引致，所以考察團報告將詳細列出外國預防這些人為意外的具體辦法。

消息來源指出，美國規定在核電廠工作的僱員，在工作四個星期後，必須前往模擬中心接受意外事件模擬訓練，從而提高員工預防意外的能力及警惕性，這便是很值得仿效的訓練方法。

另外，美國三哩島核電廠意外事故發生時，全廠百多員工均擠在狹小的控制中心內，因而阻慢了應變搶救工作的進行；事後，美國吸取這種經驗，在核電廠控制中心外，另設面積比較寬闊的應變中心，這些也是值得借鏡的經驗。

此外，議員前往歐、美、日考察時，各國大力推廣和平使用核能的工作，也值得有關方面予以注意。

立法局核電考察團原定須六個星期才能完成考察報告，不過由於本港市民對考察團的報告十分關注，所以考察團乃加快工作，希望能於下月初公開報告內容。據悉，立法局非官守議員並擬於下月三日舉行內務會議，討論考察團提交的報告內容，屆時，並可能就是否興建核電廠提出一些建議。

另外，立法局美日核電考察團團長李鵬飛本月十三日自日本返抵香港時曾表示，為了加快完成考察報告，歐洲、美國及日本考察團將分別獨立各自草擬考察報告，然後再提交立法局議員一起討論。

客人藉參觀之機反建核電廠

科研院副院長張正華 不滿赴京團無知失言

據說該團負責人事後私下表示歉意

【本報記者霍雙印北京十九日專電】中國原子能科學研究院副院長張正華對香港「爭取停建大亞灣核電廠聯席會議」赴京代表團今天參觀重水反應堆後對香港無線和亞視兩家電視台發表的談話作出不滿的反應。他說，原子能科學研究院是中國有影響的科研單位，客人借參觀該院的場合發表很不恰當的言論，我們對此不能不表示遺憾。

張副院長還針對所謂「研究院的重水反應堆的功率只相當於大亞灣核電站的六十分之一，其安全方面根本不可以相比」的言論發表談話。他說，懂得核技術的人都知道，反應堆的安全與否與它的功率大小是沒有關係的。實驗性反應堆比起核電站發生事故的機率要多。

【本報記者霍雙印北京十九日專電】香港「爭取停建大亞灣核電廠聯席會議」的代表，今天在北京參觀了中國原子能科學研究院，受到了熱情的接待；但代表團的負責人發表了不恰當的言論引起了主人的不滿，該院副院長張正華對此表示遺憾。

今天根據國務院贊成的接待組和「聯席會議」代表商訂，前往距北京市區三十五公里的原子能研究機構參觀。代表團是快到中午才到達的。副院長張正華首先對香港同胞的光臨表示歡迎。他向客人們介紹建院二十八年來和建反應堆三十多年來的原子科研發展情況，並與代表們共進午餐。

下午，代表團驅車進入綠樹環抱的原子城，依次參觀了微型反應堆、串列加速器、重水反應堆、同位素產品展覽和同位素生產線。代表們所到之處，都受到了科研人員的親切接待。代表們在參觀時都對國內原子科研成就表示讚賞，對有關方面專家的認真講解表示謝意。但是，在參觀主要的科研設施——重水反應堆之後，代表團的團長和副團長突然對在場記者發表了一番評論說，反應堆不同於核電廠，安全情況不同，還發表了在香港擬定的立場、觀點，反對大亞灣的核電建設。

對此，熱情的主人臉色變得嚴肅了。在代表們參觀結束之時，張正華副院長發表了簡短的聲明。他認為代表團某些人因知識不夠，把反應堆與核電廠的安全分開出，是不對的。他特別指出，中國原子能科學研究院是負有盛譽的科研機構，借這個場合發表反對大亞灣核電建設是很不恰當的，這不能不表示遺憾！

「聯席會議」代表團團長當時無言以對。主人請他講話，他客套地表示對主人熱情接待的謝意。據接待組的官員說，對方負責人私下向張正華副院長表示歉意。

赴京團首天活動詳情

在日程問題上糾纏了個半鐘頭 部分代表對專家發言會不耐煩

【中國新聞社北京十九日電】負責接待香港「爭取停建大亞灣核電廠聯席會議」代表的官員今天對本社記者說：我們真誠地、認真地聽取了香港赴京人士的意見。

這位官員介紹了昨天接待香港赴京人士的詳細經過：

「聯席會議代表十七日晚十一時抵京。昨天清晨，接待組即派核工業部處長趙環雄、國務院港澳辦處長陳廣明到代表們下榻的華僑飯店，表示歡迎。「原定上午九時交換意見，但聯席會議代表九時半才到達。核工業部核電局局長馬福邦、港澳辦司長容康和接待組全體成員，同代表們一一握手致意。「雙方介紹各自成員後，接待組提出日程安排。對方要求會見趙紫陽、姬鵬飛，在日程問題上糾纏達一個半小時之久。」之後，赴京人士介紹他們的觀點，並向接待組遞交了一些資料。我們自始至終認真地、耐心地聽取意見。原定十一時半結束，但我們考慮開始時間遲了半小時，因此上午的活動延至十二時。結束前，馬福邦問：各位的意見講完了嗎？代表們答：講完了。

「下午，馬福邦局長和五位專家針對香港同胞關心的核電安全問題，作了專題發言，並將發言的文字稿送給赴京人士。在專家們發言過程中，有的代表可能由於聽不懂而表示不耐煩。到後來，有代表提出留時間讓他們再發表意見，請接待組回答。我們滿足了對方的要求，雙方意見講完，馬福邦說：今天的交談，雙方是心平氣和的，比較融洽的，並問馮智活團長是否同意？馮說同意。

「關於容司長只發表書面發言即離席一事，外界有的報道不確。事實是，原定五時結束會議，容康晚上已有工作安排，但會議已超過時間，故容只好於五時二十分左右離席，並向代表們作了解釋。

「馮智活團長突然提出：如國務院領導人不能會晤時，要求在國務院辦公室，由國務院的官員，舉行正式儀式，交接簽名冊。接待組即表示：我們就是受國務院委托接待你們的。

「聯席會議的代表廖成利聽了接待組的發言後說：各位專家的發言給我們上了一堂課。這說明政府尊重香港民意。」

讀者論壇

核電打賭 存心誤導

程遠

說起賭博，香港人並不陌生，但日前看到一家報紙為反對興建大亞灣核電廠，竟然提出與立法局核電考察團的報告結論來打賭，可謂一大發明！既然打賭者儼然以嚴家自居，旁觀者似不應僅僅「一笑置之」，雖然本人並不認為這是探討科學問題的應有之道。

立法局赴歐美兩個考察團的使命，是帶着問題登門求教，向國際核能組織和管理部門索取第一手資料，同時與有關外國機構建立聯繫渠道，以及通過實地觀察，了解當地居民對核電的反應。這樣的考察顯然是非常有益的，而這家報紙不等考察團歸來，就迫不及待地以未卜先知的架勢，斷定兩個考察團所得的結論，必然是「相當安全，但非絕對安全」。聲言如若不是這十個字，該報情願負擔考察團的全部費用，那怕是三百萬元亦在所不惜。如此豪賭，故然可以風光一下，但以科學考察作賭注，未免有失體統。至少也是缺乏應有的嚴肅態度吧？

對大亞灣核電廠的興建，由於種種原因，在一段時間裏，有人贊成，有人反對，有的等待觀望，也有人開始反對而後贊成的，這本來乃正常現象。然而這家報紙的心態卻有點異常，起初在核電廠的安全問題上大做文章，宣揚「絕對不能安全」，「一旦興建，香港就成了死港」。以後隨着大亞灣核電廠各項可行性資料的公佈，不少人對核電的認識已由情緒化轉向理性化，又轉而打出算算「政治安全系數」。根據該報的計算，這座核電站的「政治後果」，不僅會影響到「一國兩制」的實驗和香港五百萬居民以及十億中國人民的命運，而且關係到台灣能不能和平統一，甚至與全世界的戰爭或和平有關。並且由此而胡扯到中國革新派的路線必受嚴重打擊，保守勢力將大大抬頭等等。後果如此嚴重，簡直嚇死人！

計算者的想像力雖然豐富到絕頂，可惜忘記了任何事物誇大過了頭，都會走向反面。香港人關注核電安全是無可非議的。但如果借題發揮，無限誇大，至到把一座核電廠的興建拔高到「與全世界的戰爭或和平有關」，未免低估了港人的判斷力，恐怕到頭來只會嚇壞自己。

看了上述無所不及的政治安全系數計算，就不難理解，這家報紙明知科學不是兒戲，為什麼又偏偏要與立法局核電考察團的報告打賭呢？請看打賭者的設計：「如果我們判斷準確，贏了這場打賭，有甚麼好處？唯一的好處是，證明這場考察根本不是「科學性」的調查研究，而是旨在向香港市民宣傳「核電安全」的一次「宣傳性」的活動。」這就充分暴露了打賭者所苦心追求的並非是上述十字真言，而是以「宣傳性」的活動為名，趕在立法局報告發表之前，迎頭全盤否定。設計者的用心固然良苦，但事實勝於雄辯。賭博與科學是不能相提並論的。

話說回來，立法局兩個考察團把在歐美和日本所蒐集的資料以及權威人士的意見傳達給公眾，以增進廣大市民對核電的認識，這樣的「宣傳性」活動又有什麼不好呢？人所共知，即使在美國、法國以及日本這些先進工業國，為了消除對核電的恐懼心理，都為發展核電作了大量科學普及宣傳。香港政府和民間團體經常進行反吸煙、反犯罪以及花式繁多的商品推廣和宣傳，這家報紙似乎從未反對，為什麼唯獨反對核電的宣傳呢？

該報在這篇打賭的社評中，認為立法局外出考察是「多此一舉」，其實這家報紙上週以聳人聽聞的手法編造出來的「一百六十六分之一」的風險率，就錯得離譜，不僅被港人引為笑柄，而且英國原子能管理局負責人也指出上述數字是「純屬猜測性的」，「是危害公眾的一項做法」。不知該報是有意誤導還是「毫無科學知識」，只有讓計算者自己作出回答了。

地球上的事物是複雜的，由於觀點、角度和認識水平的限制，人們的看法因而有所不同是正常的，重要的是尊重事實、尊重科學，而不應唯我獨是，更不應以言論自由去封閉別人之口。這樣才有助於集思廣益，共同為發展先進科技，為保持香港的繁榮和穩定以至為人類的幸福作出貢獻。

港外風暴加強 一號風球懸掛

韋恩若更接近本港 今日會掛三號風球

粵氣象台預測颱風在陽江台山間登陸

【本報訊】颱風「韋恩」今日如果更為接近本港，風勢進一步加強，天文台可能改掛三號風球。

「韋恩」於昨日早上加強成為熱帶風暴，繼又增強成為強烈熱帶風暴。「韋恩」於中午距港東南偏南約六百餘公里，天文台於上午十一時三十分懸掛一號風球。接近黃昏時，「韋恩」再加強為颱風，中心附近最高持續風力為每小時一百二十公里，同時移動速度加快，由原來的每小時八公里增至十三公里，但移動方向則一直保持西北。

天文台稱，今晨二時，「韋恩」集結在香港以南約三百七十公里，其中心位於北緯十九度，東經一百一十三點七度，向西北方向移動，時速十三公里，橫過南中國海北部。

預測今日吹清勁東風，風勢間中頗勁，日間風勢增強，除初時有幾陣局部地區性驟雨外，天晴，較後時間轉為多雲，有幾陣驟雨，最高氣溫約三十三度。昨日最高氣溫三十二度，最低二十七點二度，陽光十點八小時，雨量零點[illegible]毫米。

又訊：據廣東省氣象台消息，今年第十六號颱風（即「韋恩」）已增強成為颱風，昨晚九時，颱風中心位於北緯十八點六度，東經一百一十四點四度，即在陽江縣東南四百三十公里海面上，中心最大風力十二級，七級大風範圍半徑二百公里。這個強颱風具有範圍小、強度強的特點。預料以每小時十五公里的速度向西北方向移動，將於今日半夜到明日上午在陽江縣和台山縣之間沿海地區登陸。

赴京團昨參觀反應堆

馮智活等留頭髮作中子活化分析

【本報記者霍雙印北京專電】「聯席會議」赴京團十九日參觀了原子能科學研究院，觀看了中國自製的小型反應堆，堆芯只有暖水瓶膽大小，可以做各種中子活化分析，有着很大的實用價值，這種反應堆受到國際原子能組織的重視，中國也準備將這種堆投入國際市場。客人對微型堆的功能非常感興趣。團長馮智活以及幾位團員留下了自己的頭髮，由這個堆作中子活化分析，以使得知身體缺乏什麼元素，分析結果在代表團離京前就可以得到。

接着赴京團又來到串列加速器實驗室。這套串列加速器是從美國引進的，一九八三年開始安裝，目前正在進行驗收調試，很快就可以進行各種物理試驗，客人們參觀了中子廳，帶電粒子核反應廳等。

然後代表團又乘車來到一棟樓房門口。從外面看是一座辦公樓，可是走進去，一座三層樓高的重水反應堆展示在客人面前。這是一座研究性實驗反應堆。主人介紹說，這個反應堆是一九五八年蘇聯援建的。一九七八年，運行了二十年的反應堆該退役了，中國的科技人員用自己的力量把這個堆進行了改建。他們在反應堆旁挖了十幾米的深坑，把退役的堆芯密封在屏蔽之中埋在地下。更換了新的活性區燃料，重新設計了控制棒，使原來十萬兆瓦的反應堆提高到十七萬五千兆瓦，熱中子通量也增加了一倍多。試驗孔道從原來九個增加到現在的三十三個，改建投資只相當於興建一個同樣規模反應堆的十分之一。改建人員在施工期間所受輻射劑量只有零點七雷姆，相當於允許劑量的七分之一。目前這個反應堆正對秦山核電廠的燃料元件進行考驗，現在已完成了百分之八十。另外，這反應堆還在進行物理試驗、中子活化分析，生產同位素和進行物理試驗。團長馮智活問到反應堆失水會產生什麼樣結果。主人回答說，這個反應堆有三套冷卻裝置和兩路供電裝置，並自備發電裝置。二十八年來，反應堆沒有發生過失水事故。

客人還參觀了同位素展覽和同位素生產車間。

結束參觀時，團長馮智活說，今天的參觀使我們大開眼界，讓我們初步了解了國家三十年來在核物理研究方面的工作，我欣賞取得的成果，希望以後有機會更深入地了解這裏的情況。

在離開研究院時，核工業部核電局處長趙環雄告訴代表團，馬福邦局長和容康司長得到的答覆是，國務院領導人的願望轉達了，沒有時間接見他們，責成馬福邦局長和容康代表國務院再會見他們一次，如果代表團想呈遞信件和簽名冊，屆時可以進行。

另據悉，明天上午準備安排代表團參觀清華大學的反應堆，下午會見核安全局負責人。但代表團不接受這一安排，不準備去清華大學。副團長夏文浩對記者說，他們帶來了給趙紫陽總理、人大常委會、港澳辦主任姬鵬飛和核工業部長蔣心雄的信件及香港一百零四萬人的簽名冊。他們要把這些遞交給能夠決策核電廠建設的領導人。如果見不到，要麼把信件和簽名冊帶回香港，要麼送到國務院。

土地及建設諮委會 屬下小組職責修訂

【本報訊】港府土地及建設諮詢委員會主席、立法局議員鄭漢鈞昨日表示，由於中英土地委員會的成立，其職責涉及土地出售目標的制訂與修正，所以委員會屬下土地小組的職責最近亦作出相應修訂，主要對五年內香港土地開拓計劃提供意見，並監察港府對土地委員會所訂出的土地售賣指標的運用。

市政局議員蘇偉澤稱 如續用油用煤發電 下世紀會有大災難

他不贊成將核電廠改為油煤電廠

【本報訊】市政局議員蘇偉澤昨日表示，不論從經濟或環境污染角度看，建議將大亞灣核電廠改用天然氣、石油或煤發電，是不可以接受的。他指出：如果繼續使用煤電，到下一世紀中，可能出現比任何核電事故更嚴重的大災難。

蘇偉澤昨日出席香港扶輪社午餐會時，就核能發電問題發表意見。

他說：「大亞灣的問題在於：我們需要電力，若不設置核電廠，便須倚賴燃煤發電。屆時不但空氣污染會更趨嚴重，灰塵、灰燼如何處置亦是問題。

「在任何情況下，香港再也不能承受另一使用煤、石油或天然氣為燃料的發電廠。」

他並說，有人提議將大亞灣核電廠改用煤、石油或天然氣發電，這其實是一項經濟賭博，而且非常短視。他認為，現時能源價格低廉只是短暫現象。

「不過最重要的還是：科學家已一致認為，地球氣候越來越溫暖，幾乎完全由於使用煤、石油或天然氣等礦物燃料，產生二氧化碳溫室作用。居下一世紀中葉，這可能演變成較任何核電事故更為嚴重的大災難。

「舉例來說，世界主要港口城市，包括香港，會因冰帽溶解，水平線上升而被逼疏散，農業亦受嚴重影響，可能導致大飢荒。故此我們必須極力減少使用礦物燃料。」

蘇偉澤亦談及其他發電方法的可行性。他說：「科學家研究聚變方法四十多年，全無進展。研究太陽能逾五十年，迄今仍未找到切合實際可以大量生產電力的方法。風力發電需地甚廣，產電量少，且噪音極大。潮汐發電受地理環境所限，困難難以克服。

「故此，於可見的未來，為了避免因大氣層不斷受熱而造成地球大災難，又為防範空氣污染所引致的各種疾病，我們惟有倚賴核能發電。」

他又說：「中港兩地均需廉宜電力，時下一般發電站為兩地帶來嚴重的污染問題，這個時候的爭持對雙方均是有害而無利。因此，本人呼籲一切有關人士，北京政府、廣東省及在香港的中國官員，本港官委及民選政界人士，特別是一些所謂草根階層政界人士，摒棄感情及政治因素，再從技術及經濟效益方面去衡量此事。」

另一方面，他認為目前大亞灣壓水式反應堆未夠安全。他說，現時所有商業反應堆皆倚賴機械安全設計，使用靈敏裝置探測危險及時作出反應，這種設計並沒有考慮人為錯誤。他說：「我們真正需要的是一套自動防止故障的系統，連人為錯誤亦不會造成意外。」

蘇偉澤表示，據他所知，美國、瑞典及德國正在研究發展一種證明是本質安全的反應堆，這種反應堆的系統溫度一旦上升，冷卻程序即時自動展開。他估計這項研究約需七至八年時間方能完成，而且會非常昂貴。

他續說：「在距離香港五十公里的大亞灣興建這種本質安全的反應堆尚可接受；但若是壓水式反應堆，大亞灣則太接近香港，而且位置亦不適合。若一定要在香港東面興建核電廠，最少必須距離一百二十哩。」

最後一病者被隔離後已逾十日 本港解除疫埠名

醫務衛生署呼籲市民繼續注意衛生 防疫注射周五結束 十萬人曾打針

【本報訊】香港自十七日前成為霍亂疫埠後，終在昨日宣布解除疫埠名稱。

醫務衛生署副署長兼控制霍亂病統籌委員會主席李紹鴻昨日作出是項宣布的同時，呼籲市民仍需繼續注意個人及環境衛生。

他說，本港能在短時期內解除疫埠之名，主要有賴各港府部門的合作，以及市民的支持。他強調，本港雖然不受霍亂威脅，市民仍不能放鬆預防霍亂的傳染。

李紹鴻提醒市民要繼續盡力保持食物及環境清潔，並要特別注重個人衛生。他說，霍亂是一種地區性疾病，隨時會再度發生，故此，我們必須繼續提高警覺及採取預防措施。

他指出，根據世界衛生組織的國際衛生規例，自最後一個霍亂病患者被隔離後已過了逾十日時間，而這疾病沒有跡象從最初的個案散播開去，故此香港可以解除疫埠名稱。最後的一個霍亂病人是在本月六日被隔離。

此外，市民仍可到八間防疫注射中心接受預防霍亂注射，直至本星期五為止。多日來接受注射的市民共十萬人。

飛虎隊等所拘27人 十六男女已被落案

【本報訊】前日在警方飛虎隊及重案組聯合行動中被捕的二十七名男女，其中十三男三女昨晚分別被落案控以不同罪名，另十一人則獲准保釋。

十男兩女分別被控打劫、藏毒及偷車罪名，今在銅鑼灣裁判署提堂；一對夫婦被控協助一名非法入境者居留本港，今在北九龍裁判署提堂；一名青年被控兩項偷車罪名，今在荃灣裁判署提堂，還有一名男子是非法入境者，仍被扣留，等候遣返內地。

廣州提貨
月曆
種類多‧價錢平
高富印刷廣告公司
香港灣仔日街7號
電話：5-298207
5-278768

87年 港穗提貨
月曆、日曆、枱曆
歷史悠久、信譽保証、加印廣告、小樣備索。
日本膠片月曆，紙張月曆、日曆芯連掛牌枱墊。
歡迎轉口
信昌文教用品有限公司
官塘巧明街99號十樓C、D座
電話：3-429428 3-429322
電傳：36603 MAXIM HX
電掛：9910

警方剛破械劫金行集團之際
三匪持槍挾持護衛員 掠八十九萬珠寶金飾
強截的士槍指司機拉下乘客登車逸去

【本報訊】警方剛搗破一個專門械劫金行的集團，匪徒又再出動。昨日三名持槍的蒙面劫匪闖入尖東南洋中心一間珠寶金行，挾持一名護衛員、制服兩職員，掠去約值八十九萬元的珠寶金飾約。

劫匪逃走時，強行截停一輛路過之的士，將一對外籍遊客夫婦拉下車，然後登車逃去。

現場是南洋中心地下商場G廿三寶龍珠寶公司，昨日上午十一時四十五分，珠寶行內並無顧客，只有一男一女職員。

三名匪徒全部用黑色絲襪蒙面，先掩至地下商場的護衛員崗位，用槍挾持一名護衛員進入珠寶行，喝令裏面一男一女職員伏在飾櫃上，然後用螺絲批撬開飾櫃玻璃，掠走四盤珠寶金飾奪門而逃，慌忙間在金行門外走廊跌了其中一盤金飾，珠寶首飾散滿地上。

匪徒走出南洋中心，在麼地道一個交通燈位前強行截停一輛的士，將一對正在登車的年老外籍遊客拉下車，然後跳上車用槍指嚇司機開車，的士駛至旺角麥花臣球場附近，匪徒下車逃去，的士司機其後將車駛往旺角警署報案。

警方到場調查，追緝三名匪徒下落，據悉其中兩人當時身穿T恤。

警方在寶龍珠寶行門外發現一個首飾盤，又在南洋中心外面檢獲一隻黑色絲襪，懷疑是匪徒留下的。

據附近商場的職員表示，在案發前已發現兩名形跡可疑的男子在附近徘徊，相信匪徒早已伺機行劫。

發生女童裸屍案的樂富邨宏旭樓地下大堂貼了一張巨型海報，上有死者陳素儀照片及疑兇拼圖等資料

有人曾見兩人有講有笑
裸屍女童似識兇手
警方前昨兩晚共訪千二居民
昨在宏旭樓貼大海報呼籲提供資料

【本報訊】樂富邨十二歲女童被吊死案，調查工作仍未有突破性的進展，不過警方對所有線索經過抽絲剝繭分析之後，相信兇手與死者認識。警方昨晚再派人到宏旭樓逐戶作問卷調查，希望能獲得更多線索。

警方稱，前晚和昨晚的問卷調查中，共訪問了一千二百名居民，昨日下午六時起，一百二十名「藍帽子」和警員在宏旭樓及其周圍作地毯式搜索，但無所獲。警方稱，已為此案專門設立了熱線電話H一二七二四二五，呼籲知悉此案線索的居民盡快同警方聯絡。

警員昨晚在現場調查時，有街坊表示一名與拼圖相似的陌生男子曾在現場出現過，令警方大為緊張，但四處兜截並無發現。

昨晚七時，數十名機動部隊警員及一隊有組織及嚴重罪案調查科探員再返回案發現場的宏旭樓，因為前晚警方所作的問卷調查時間太晚，恐怕不夠全面，警方不希望掛一漏萬。

另外，警方又在宏旭樓地下電梯大堂貼出一張巨型海報，貼上了死者陳素儀的照片及疑兇拼圖，呼籲附近街坊提供有關此案的資料。

所設立的特別熱線電話，昨日已接獲近三十個市民來電，警方表示此類並無組織的條件，主要是依靠市民提供線索。

另一方面，警方經過兩日來廣泛調查後，相信這名冷血兇手極有可能是與死者陳素儀認識，因為案發當日中午，有人曾看見死者與被通緝的疑兇在一起，而且有講有笑，這與死者平時害怕陌生人的習慣太不相同，顯然兩人是相熟，但目前仍未能掌握該名疑兇的姓名等資料。

根據死者親友口供及分析過所有問卷資料之後，發覺死者平時十分小心謹慎，不會隨便與陌生人外出，如果她單獨一人，都不敢乘搭升降機，警方對此等線索十分重視。

少年被踢死 列作謀殺案
三青少年今提堂

【本報訊】一名十六歲少年日前在紅磡遭九名男子以黑社會暗語盤問無法回答，被踢傷致死一案，警方已列為兇殺案處理，至於被捕的三名十五至十七歲青少年，已被落案控以謀殺罪，今日在新蒲崗法庭提堂。

警方昨日剖驗屍體，證實死者頭部曾被重物襲擊，此致頭骨爆裂，傷重死亡。

案發於大前日下午四時左右，死者杜家滿（十六歲）與朋友在馬頭圍道紅磡商業中心商場二樓遭九名男子以黑社會暗語盤問，因死者無言以對，慘遭毆打，有人用腳踢其頭部。死者初時並無報警，但返家後感不適，送院急救，延至前日淩晨傷重死去。

草委會四專題小組 周五起在廈門開會
在港委員明起分三批前往

【本報訊】基本法起草委員會四個專題小組將於後（二十二）日起，相繼在福建省廈門市舉行會議，就基本法有關經濟、政制、居民的基本權利及義務，以及中央與特別行政區關係四個不同的專題進行研究。

四個專題小組開會的日期依次如下：二十二及二十三日，「香港特別行政區的經濟」專題小組；二十四至二十六日，「香港特別行政區的政治體制」專題小組；二十五及二十六日，「香港特別行政區居民的基本權利和義務」專題小組；二十六至二十八日，「中央與香港特別行政區的關係」專題小組。

據悉，各專題小組開會的地點將設於廈門鼓浪嶼，而各專題小組的在港起草委員將於明（二十一）日、二十三日及二十六日分三批前往廈門參加會議。

草委會經濟專題小組的負責人之一黃保欣，將於二十三日晚在廈門鼓浪嶼設宴，款待前往開會的內地及香港草委。

此次在廈門舉行會議的四個專題小組會議，除經濟專題小組外，其餘三個小組均曾於六、七月間先後在深圳及珠海舉行過第二次會議，因此，此次三個小組將在上次會議的基礎上作進一步的討論，而經濟專題小組則是首次開始專題的研究。

會議結束後，政制專題小組的內地草委將於下月初抵港，進行調查研究活動。

另：繼四個專題小組在廈門舉行會議後，草委會「教育、科學、技術、文化、體育及宗教」專題小組也將於下月二日在香港中文大學舉行第二次會議。

被匪徒強行從的士上拉下車的一對外籍遊客

住宅火警傷三人

【本報訊】西環德輔道西一個住宅單位昨日黃昏發生一級火警，兩名男女和一名男童在火警中受傷，後被送院救治。

現場是德輔道西一八三號三樓後座一個住宅單位，昨日下午七時零五分起火。消防員趕到，動用一條水喉和一隊煙帽隊撲救，於七時十八分將火救熄。

招牌膠片突然掉下 兩女途人穿頭留院

【本報訊】灣仔道與天樂里交界二樓一個塑膠招牌膠片，昨日下午突然跌下街中，擊中一名女子及一名老婦，兩人同告頭部受傷送院。

該招牌約寬三米，高一米半。昨日下午二時許，招牌膠片突然跌下街中，當時上址途人甚多，膠片擊中兩名正橫過灣仔道的女途人。

兩名女傷者分別姓劉（四十七歲）及姓黃（七十四歲），送院留醫，情況尚好。

諮委與社會人士合作 草擬兩份政制意見書
將交諮委會並供草委政制專組參考

【本報訊】多名基本法諮詢委員最近與部分社會人士合作草擬了兩份有關未來政制的意見書，將送交諮委會政制專題小組及在廈門開會時作參考。

據悉，該兩份意見書中，一份是由利榮康、羅康瑞、張鑑泉等諮委與部分工商界人士合作草擬，內容包括政制的原則、立法機關的產生方式、選舉方式等問題。另一份則由何鍾泰、關宏成兩名諮委及理工學院講師唐一柱合作而成，該意見書共分四章：㈠特別行政區政制須具備的基本要求，㈡對特別行政區政制的一些具體建議，㈢過渡期內的安排，㈣行政長官不能繼續履行職務時的安排。

諮委會秘書長毛鈞年昨日接受記者訪問時表示，過去諮委會採取自由發言，不求統一的討論方式，達到了廣泛徵詢意見的目的。但目前基本法已進入深入研究的第二階段工作，故需要採取一些新形式。

他認為，上述這種由諮委和社會人士合作擬定討論文件的方式，應可進一步促進諮委會的工作效率。

諮委法律專責組 設四專題工作組
研究不同問題及草擬討論文件

【本報訊】基本法諮詢委員會法律專責小組昨日舉行第五次會議，決定成立四個專題工作小組，就不同的專題進行研究及草擬討論文件，然後供整個專責小組討論時作參考。

該四個專題小組分別為：㈠法律語言小組，負責人為歐成威；㈡司法制度及終審權小組，負責人為張健利；㈢基本法解釋權小組，負責人為馮華健；㈣遞解出境條例小組，負責人為歐成威。

會議召集人麥海華表示，成立專題工作小組的目的在於解決將會由各個召集人要草擬討論文件的問題。他認為，由這些小組預先草擬討論文件，對提高專責小組的討論效率將會有幫助。

他說，該專責小組內的諮委可自由參加四個專題工作小組，而將來如有必要仍會再成立新的小組。

男子墮樓死

【本報訊】一名男子昨日黃昏被發現在西環觀龍樓墮樓喪生。

死者年約二十多歲，身高約五呎四吋，身穿灰短褲和藍背心。

昨日下午六時二十七分，他被發現從觀龍樓D座高處墮落樓下，當場慘死。警員隨後在D座天台檢

隧道設置電子收費 交諮會未能作決定
待有關部門提供更多資料始再研究

【本報訊】交通諮詢委員會昨天開會研究在政府隧道設置電子道路收費系統問題。由於顧問公司提交的報告書資料不齊全，交諮會未能作出決定，要等港府有關部門提供多些資料再開會研究。

交諮會主席譚惠珠在會議後對記者表示，港府聘請的顧問公司所提交的報告書，只是研究在目前三條隧道安裝電子道路收費系統的可行性。

她指出，由於多位委員認為，本港幾年後會增多四條隧道，但報告書並無分析屆時的操作管理及經濟收益情況，因此交諮會無法作出決定給行政局參考，要待港府有關部門提供多些資料後才作出決定。

地域組織與政制團 今啓程赴北京訪問
並就核電問題交換意見

【本報訊】由九龍城基本法諮詢辦事處組織的「香港地域組織及政制交流團」一行三十多人，將於今日上午經廣州前往北京進行五天的訪問活動。

該團團長吳少鵬昨日表示，該團在京期間將會與國務院港澳辦公室的有關負責人及在京的基本法起草委員，就本港未來政制、地域組織的產生及運作等問題作廣泛討論，同時還將與核工業部的負責人就核電安全問題交換意見。

該交流團由立法局議員、市政局議員、港九及新界各區區議員、分區委員會成員及社團領袖組成。立法局議員伍周美蓮、陳濟強、市政局議員陳子鈞及區議員胡盛孫，分別為該團的顧問。

交流團將於二十五日返抵本港。

港商在馬偷竊 被判入獄三年

【本報訊】據法新社吉隆坡十九日電：一名香港商人因入屋偷竊罪，星期二在此間裁判署被判入獄三年。

裁判司在判案時表示，刑期將由程鈞培（譯音）於一九八四年七月三十一日被捕當天開始計算。

三十二歲的程鈞培，住在香港觀塘定富街，他承認於八四年七月三十日進入一家公司，偷去價值一千四百七十美元的財物。

張興富捐二千元 助四名工人遺屬

【本報訊】本報讀者張興富，日前交來二千元，囑本報分贈給四名不幸身亡的建築工人的遺屬。

賴啟良、李運俊及劉元發是日前在馬鞍山一地盤墮井喪生，劉鎮於日前在港島雞籠環地盤工作時，意外喪生。

本報作者捐稿酬予謝玲家人

又：本報《洋紫荊》副刊作者王修齡，將部份稿酬二百八十元捐贈月前在沙田瓦窰自殺女死者謝玲的遺屬，囑本報代為轉交。

旅港福建商會
召開一九八六年度會員大會通告

茲定一九八六年九月四日（星期四）下午三時正，在本會會所禮堂召開本年度會員大會，議程如下：

（一）報告一年來會務概況。
（二）通過上年度決算書。
（三）聘請下年度註册核數師，稽核年結。
（四）推舉第廿六屆選舉委員會委員。

除分函外，特此通告，務請依時出席為荷。

右通告
本會全體會員

理事長：黃光漢

一九八六年八月廿日

鳴謝啓事

中國西藏珠穆朗瑪旅遊有限公司於八月十九日舉行開業酒會。承蒙各界人士、同行友好及社會賢達熱情支持、刋登祝賀廣告及惠賜花籃。隆情厚誼，謹表謝忱。

中國西藏珠穆朗瑪旅遊有限公司謹啓

一九八六年八月二十日

餽贈親友最佳禮物　一年一度特價酬賓　舉辦黃金旅遊大抽獎

香港買券，國內取貨。
保証與出口質量相同。
券數有限，售完即止。

珠江月餅禮物券

每份月餅壹盒（鐵盒裝）

雙黃白蓮蓉月	每券售港幣	32元
雙黃蓮蓉月	每券售港幣	32元
雙黃紅豆沙月	每券售港幣	27元
蛋黃金腿月	每券售港幣	27元
蛋黃蓮蓉月	每券售港幣	24元

(1)提貨地點：廣州、佛山、石岐、江門、新會、開平、台山、恩平。
(2)取貨日期：由農曆八月初一日至八月十三日止。
(3)凡買月餅禮物券壹張，內附有"黃金旅遊大抽獎"獎券壹張，抽獎辦法，券內有詳細說明。

既可自帶，亦可郵寄，不限數量，手續簡便。
歡迎到港九新界各國貨公司購券。
經銷處：長合公司　電話：5-437851 5-437746

利率續降　置業自住勝交租　即買即住　仍照特價發售

筲箕灣 康華大廈
港島筲箕灣南康街18號
鄰近地鐵車站
第2座
1樓A建築面積416方呎連平台1,277方呎售價$351,000
1樓E建築面積381方呎連平台755方呎售價$313,600
1樓F建築面積394方呎連平台535方呎售價$312,900
1樓G建築面積394方呎連平台535方呎售價$297,500
1樓H建築面積416方呎連平台768方呎售價$325,500

旺角 怡寧閣
九龍通菜街211－215號
鄰近地鐵太子站
4樓C建築面積391方呎連裝修售價$402,100
5樓C建築面積391方呎售價$366,000
11樓C建築面積391方呎售價$383,600
13樓C建築面積391方呎售價$381,600
14樓A建築面積443方呎售價$388,700
地盤示範單位　歡迎參觀

旺角 寶齡大廈
九龍砵蘭街344－352號
尚餘一伙　欲購從速
1樓F建築面積330方呎連平台512方呎售價$310,000

大埔 寶康大廈
大埔廣福道／寶鄉街／寶鄉坊
座落大埔市區
4樓C建築面積672方呎連平台1,229方呎售價$441,750
5樓C建築面積672方呎售價$332,500
6樓C建築面積672方呎售價$339,150
9樓C建築面積672方呎售價$348,650

合購處　長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行21樓　電話：5-8101818

這些也是值得借鏡的經驗。

此外，議員前往歐、美、日考察時，各國大力推廣和平使用核能的工作，也值得有關方面予以注意。

立法局核電考察團原定須六個星期才能完成考察報告，不過由於本港市民對考察團的報告十分關注，所以考察團乃加快工作，希望能於下月初公開報告內容。據悉，立法局非官守議員並擬於下月三日舉行內務會議，討論考察團提交的報告內容，屆時，並可能就是否興建核電廠提出一些建議。

另外，立法局美日核電考察團團長李鵬飛本月十三日自日本返抵香港時曾表示，為了加快完成考察報告，歐洲、美國及日本考察團將分別獨立各自草擬考察報告，然後再提交立法局議員一起討論。

飛虎隊等所拘27人 十六男女已被落案

【本報訊】前日在警方飛虎隊及重案組聯合行動中被捕的二十七名男女，其中十三男三女昨晚分別被落案控以不同罪名，另十一人則獲准保釋。

十男兩女分別被控打劫、藏毒及偷車罪名，今在銅鑼灣裁判署提堂，一對夫婦被控協助一名非法入境者居留本港，今在北九龍裁判署提堂，一名青年被控兩項偷車罪名，今在荃灣裁判署提堂，還有一名男子是非法入境者，仍被扣留，等候遣返內地。

廣州提貨
月曆
種類多・價錢平
高富印刷廣告公司
香港灣仔日街7號
電話：5-298207
5-278768

助學金變貸款並收息 大專生聯委會表反對

抨擊專上教育政策光算經濟賬 並反對學費採用分科收費辦法

【本報訊】由五間大專院校學生組成的「大專院校學生財務政策聯合委員會」昨日發表一份立場書，反對港府將助學金變為貸款，以及在貸款上收取優待性利息。

聯委會反對在學費方面採用分科收費辦法，並要求港府公開釐定學費的因素。

聯委會代表抨擊港府釐定專上教育政策時，僅從經濟角度出發，是不完善的。

他們認為，若取消助學金，修讀需要較長年期的學系或需要耗用大量經費的學系，學生的壓力必然加重，可能因而導致學生選擇「更廉宜」的課程修讀。同時，由於畢業後負擔較大，可能影響畢業生對工作的選擇，對希望繼續進修的學生亦造成不良影響。

至於在貸款上收取優待性利息，聯委會認為只會令清貧學生付出更多利息，加重其經濟壓力，並不公平。

他們建議港府在全面大幅度提高學費時，應注意提高幅度不會影響到一般家庭生活。對於分科收費的建議，他們認為此舉可能影響學生選系決定，而某些院校採用主副修學制，聯委會擔心可能引起不必要行政困難。他們同意將檢討學費標準的年期縮短，由現時的三年縮減為兩年。

聯委會對核數署長以減少財政問題及簡化管理程序為理由，建議將現行助學金免息貸款計劃改為純粹貸款一事，表示不滿。他們認為港府應從對教育的態度、資助計劃的意義及對學生造成的經濟負擔等方面考慮。聯委會相信在今年全面實施面試制度下，令審核制度更趨完善，和濫報情況必大大減少。

對於核數署長認為「所有資助款額須在正常的五年還款期內清還，每月還款額平均少於該畢業生最初每月薪金的百分之十」，聯委會表示懷疑，並指出此意見明顯地忽略了在私人機構任職的畢業生的收入狀況，尤以理工和浸會學生為甚。

出席聯委會記者招待會的學生代表，除港大、中大、理工、城市理工、浸會代表外，還有工商師範及嶺南書院代表，他們均表示對立場書全面支持。

暨大華大預科生放榜

【本報訊】廣州暨南大學、福建泉州華僑大學今年度聯合招收華僑、港澳、台灣青年學生的工作已全部結束。兩校本科各專業錄取了八百三十七人（名單見本報八月一日版）。今次，兩校預科又錄取了華僑、港澳、台灣青年學生共二百七十人，其中暨南大學預科錄取二百一十人，華僑大學先修部（即預科）錄取了六十人。

凡香港、澳門地區被兩校預科錄取的考生，可於本月二十日至二十五日攜同身份證、准考證（或面試通知單）分別到香港中國旅行社灣仔分社（香港灣仔軒尼詩道二十四—三十四號）或澳門中國旅行社（澳門南灣街六十三—六十三號A）領取《入學通知書》，其他華僑學生的《入學通知書》，將由兩校聯合招生辦公室直接寄發。

兩校新生報到日期：暨南大學從九月十日至十一日，華僑大學從九月二十五日至二十七日。

今年度兩校預科錄取的華僑、港澳、台灣青年學生的名單如下：

暨南大學預科理科班

一一〇〇一九 一一〇〇五六 一一〇〇七三 一一一〇六七 一二〇〇一九 一二〇〇八四 一二〇一三二 一二一〇八七 一二一一一四 一二一一五〇 一三〇〇〇七 一三一〇〇七

一一〇〇四九 一一〇〇五八 一一一〇五九 一一一〇九一 一二〇〇二二 一二〇一一四 一二一〇五五 一二一〇八八 一二一一三六 一二一一五三 一三〇〇二一 一三一〇二一

一三一〇二五 一五〇〇一三 一五一〇〇七 一六〇〇三三 一七〇〇〇一 一七〇〇二三 一七〇〇七三 一七〇〇八九 二七〇〇六七 五一二〇一〇 五一五〇一五 五一一〇〇一 五一一〇〇六 五一二〇〇九

一四〇〇一五 一五〇〇一七 一六〇〇一九 一六〇〇一二 一七〇〇四六 一七〇〇一四 一七〇〇四五 一八〇〇七九 五一二〇〇二 五一三〇〇七 五一三〇〇二 五一二〇〇六 五一二〇〇八 五一二〇〇一

一四〇〇二〇 一五〇〇二〇 一六〇〇二一 一六〇〇四五 一七〇〇一七 一七〇〇六六 一七〇〇七九 一八〇〇一一 五一五〇一四 五一二〇〇三 五一四〇〇一 五一二〇〇五 五一二〇〇四 五一三〇〇三

五一三〇〇四 五一一〇〇四 五一三〇〇九 五一二〇一三

五一五〇一三 五一三〇〇八 五一一〇〇八

五一五〇二二 五一六〇〇一 五一一〇〇七

文科班

二一〇〇〇二 二一〇〇一〇 二一〇〇一九 二一〇〇七五 二一〇〇九〇 二一一〇〇五 二一一〇五〇

二一〇〇〇三 二一〇〇二二 二一〇〇三八 二一〇〇八三 二一〇〇九八 二一一〇四四 二一〇〇〇二

二一〇〇〇七 二一〇〇一七 二一〇〇四八 二一〇〇八四 二一〇〇九九 二一一〇四六 二三〇〇一一

二三〇〇二三 二三〇〇四八 二三〇一二四 二三一〇一〇 二三一〇三七 二三一〇六六 二五〇〇一九 二六〇〇一五 二六〇〇三八 二六〇〇五三 二六〇〇六七 二七〇〇〇二 二七〇〇一九 二七〇〇二九

二三〇〇三一 二三〇〇八九 二三〇一三九 二三一〇一一 二三一〇四一 二三〇〇〇一 二五一〇〇五 二六〇〇二八 二六〇〇四五 二六〇〇五五 二六〇〇六八 二七〇〇〇九 二七〇〇二〇 二七〇〇三三

二三〇〇四〇 二三〇〇九〇 二三〇一四〇 二三一〇三四 二三一〇六三 二四〇〇〇三 二六〇〇一一 二六〇〇三二 二六〇〇四六 二六〇〇六三 二六一〇〇四 二七〇〇一七 二七〇〇二五 二七〇〇四四

二七〇〇四五 二七〇〇五八 二七〇〇六二 二七〇〇六八 二七〇〇七六 二七〇〇九六 二八〇〇〇一 一七〇〇五〇 一二一一五八 五二一〇一八 五二三〇〇二 五二三〇〇五 五二一〇〇一

二七〇〇四六 二七〇〇五九 二七〇〇六三 二七〇〇七〇 二七〇〇九二 二七〇一〇一 二八〇〇二五 一七〇〇七〇 五二六〇〇一 五二二〇二二 五二三〇〇一 五二二〇一四 五二二〇〇九

二七〇〇五三 二七〇〇六一 二七〇〇六六 二七〇〇七一 二七〇〇九五 二七〇一〇二 二八〇〇八三 一四〇〇〇四 五二一〇一五 五二一〇一七 五二一〇〇一 五二三〇〇一 五二一〇一〇

五二二〇二一 五二三〇〇四 五二三〇〇三 五二二〇一〇

五二一〇一三 五二一〇〇六 五二三〇〇二 五二六〇〇二

五二二〇〇四 五二五〇一二 五二一〇〇四 五二五〇一六

華僑大學先修部理科班

一二一〇九二 一七〇〇五八 一二一〇五六 一一〇〇二六 一七〇〇六一 一六〇〇二二 一二一一六二 一二一〇七八 一八〇〇一七 一八〇〇二二 五一一〇〇三

一六〇〇一一 一四〇〇二〇 一八〇〇三二 一七〇〇〇三 一二一〇五七 一一一〇〇二 一六一〇〇九 一七〇〇二三 一一一〇八六 一五一〇〇八 五一一〇〇五

一二一〇五五 一七〇〇八九 一二〇一二一 一三一〇一九 一四〇〇〇五 一四〇〇二九 一一〇〇七二 一二〇〇六四 一五〇〇一九 五一三〇〇六 五一二〇〇七

文科班

二一一〇三五 二一〇〇一五 二三一〇〇一 二二一〇五四 二九〇〇〇三 二六〇〇六五 二七〇一〇七 五二一〇一六 五二一〇一四

二八〇〇三三 一四〇〇〇四 二一〇〇五三 二一一〇一九 二三〇〇〇一 二六〇〇四七 二八〇〇二〇 六二五〇一一

二一一〇四六 二九〇〇二七 二九〇〇〇四 二九一〇二〇 二八〇〇一〇 二八〇〇六七 二七〇〇八七 五二一〇〇一

專科

五二二〇〇七 五二一〇〇七

五一二〇一一 五二一〇〇五

五二二〇〇六

大專將大幅度加學費

助理教育統籌司馮國強透露

現行助學金資助辦法有可能保留

【本報訊】關注學生財務政策聯合委員會昨日表示，該會曾於本月十八日與首席助理教育統籌司馮國強會談，馮國強指出，大專資助計劃和學費的建議書將於年底完成。其中學費會大幅度增加，但不排除保留現行資助計劃的可能性。

馮國強承認，核數署長以港府公務員總薪級表來衡量畢業學生的收入，實有高估一般學生的收入。他指出，在五間院校（即港大、中大、理工、城市理工及浸會）的畢業生中，參與港府工作的學生約佔百分之十至二十之間。而一般私人機構收入較港府工作為低。故此，以總薪級作為衡量的標準，無疑是高估了。但由於港府缺乏畢業學生數年內收入的統計資料，故目前只能以各院校畢業出之起薪點作參考。

馮國強保證日後若有修改建議，必會由港府向助學金委員會諮詢。他指出學生可向該會內學生代表反映意見。他透露若反對太強烈，港府可能會把諮詢期延長。

關於學費方面，馮國強指出，港府只以英國收取百分之十三作參考，並不意味着香港必須跟從英國做法。他說，早期港大學費的金額大概為港府花在每名大學生身上總金額的百分之十二，但長時期缺乏調整，導致學費較其他國家地區為低。

馮國強強調，任何有關修改學費的建議，港府均會向各院校的行政人員作出諮詢，但不會向學生會作個別諮詢。

管弦樂團音樂會 首場在荃灣舉行

【本報訊】香港管弦樂團八六至八七樂季賽畢音樂會第一場，將於九月十二及十三日於荃灣大會堂及大專會堂舉行。由日本指揮福村芳一執棒。

票價如下：荃灣大會堂門票分十元、二十元、三十元及四十元；大專會堂門票分十五元（學生票）、二十元、三十元、四十五元及六十五元。現已在大會堂、大專會堂、荃灣大會堂、太空館、香港體育館及通利琴行（萬宜大廈、銅鑼灣軒尼詩道、太古城中心及金馬倫里分行）發售。

三女畫家聯展

昨在三聯書店展廳揭幕

【本報訊】由年青女畫家陳嘉儀、李錦屏和陳淑珍主辦的「三友畫集」，於昨日揭幕，並由名作家林真主持剪綵。是次聯展於中環三聯書店展覽廳舉行，展期由昨日起至本月二十五日，為期一週。

三人之中，陳嘉儀曾在香港嶺南書院修英文及美學，亦研習中國舞和芭蕾舞，現時從事美術教學工作。她以畫油畫為主。

李錦萍則於兩年前負笈法國貝桑松美術學院。在此之前，肄業於美專及大一設計學院，並從事美術教育工作。

陳淑珍是三人之中唯一喜歡以粉彩作畫的。她本是個職業畫師，專門繪畫出口油畫。在題材的選取上，她偏愛人像，也[illegible]畫展品」。展覽展品共五十多幀，包括油畫、粉彩、素描及速寫等。

三友畫集昨日在三聯書局展出。左起陳嘉儀、林真，最右者為李錦萍（本報攝）

特稿

北京學生讚夜香港

本報記者 冼潔貞

香港學生要到北京旅遊觀光，當然不是難事；相反，北京學生到香港參觀，可不是常有的機會。

十三位來自北京市的大學、中學、專業學院及從事成人教育的年青人，作為全國學聯與香港學友社交流團的成員，於本月十一日到港以後，立刻展開一連串參觀活動，昨日早上才離港返京。

他們除了遊覽市容外，還訪問了兩所大學、理工學院、社區中心等，還特地到木屋區體驗居民生活。此外團員還參觀了文娛活動場所，以及到一些學生家中進行家訪。

談到對香港的印象，訪港團秘書長韓立新覺得香港的確十分繁榮，生活步伐緊張。最令他印象深刻的，就是香港的夜。在韓立新的眼中，香港是個越夜越美、越夜越繁華的城市。不過，從短暫的接觸中，他感到貧富懸殊的現象在香港甚為普遍。

對香港學生的印象，大部份團員都異常欣賞。他們覺得香港學生自主、獨立性強，尤其是獨立生活、獨立辦事的能力強。他們說，在內地，學生遇到什麼事情、問題等多與父母商量，與父母的關係很密切，這一點與香港情況很不相同。

團裏的副秘書長楊小懷卻提出另一個意見。他讚賞香港是個多元化社會，只是文化方面顯得跟不上經濟成就，例如書店不多，文化書刊的出版也很困難。

是次的北京學生訪港團，可說是個精英團，團員都是經由大學、中學等有關單位推薦出來的優異生，在學術水平、參與學生活動、甚至體育等方面都有突出表現。

對於這個交流活動，團長李明春作了這麼一個總結：「都是中華民族的後代，都是炎黃子孫，即使在某些問題上看法未必一致，但這次交流為以後的溝通和了解開了頭，打了基礎，是肯定的。」

選民年齡降至十八 灣仔區議會稱不當

【本報訊】灣仔區議會昨天舉行會議，討論「年青人年齡在民事法中的法律地位問題研究報告書」。大部分議員認為現在不是適當時機將選民最低年齡限制由二十一歲降至十八歲。

區議員鍾易安表示，現時的公民教育仍未普及，市民的公民意識不高。他原則上希望在將來再降低選民年齡。盧錦華、鄧宗泰、盧惠文等也先後發言，同意上述看法。

何淑雲發言時強調，地方行政及代議政制推行不久，公民教育不夠，對於只有十八歲的年青人，要他們去選擇一位理想人士來為公眾服務，實在比較困難。如果被一些懷着私心的人利用，對香港社會可能產生不利影響。

區議會主席林貝聿認為，到一九九七年，才適宜將選民年齡降至十八歲，現時公民教育尚未普及，降低選民年齡可能會引起反效果。至於醫療手術、婚姻、遺囑、訂立契約等方面的自主權，她認為十八歲的年青人有足夠心智自主決定。

張熾標、黃漢清則主張十八歲可為適當的選民年齡。他們認為有關當局不應限制年青人的選舉權。因為青年的公民意識絕不比中、老年人差，而且有投票權的成年人尚未開始認識公民教育，他們的公民意識亦未必比年青人較高。談到參選年齡，張熾標認為二十五歲較適合。以日本為例，公民二十歲有投票權，但候選資格則需二十五歲才具備。

彭學端昨談霍亂 須重視健康教育

【本報訊】區域市政局環境衛生事務委員會主席彭學端，昨日談及區域市政總署和市政總署在控制霍亂威脅的工作時說，必須把健康教育視為學校課程重要的一環。

他說，在過去十四日內，兩署同向持牌食肆進行巡視六千一百九十二次，又分別向非法小販和食肆進行二千一百八十二次和二百三十四次突擊行動。行動結果拘捕四百七十九人，發出傳票一百二十二張及進行沒收七百七十次。

他說：沒收貨品包括四百四十二點五公斤切開的水果，六百四十七點五公斤熱食、一千六百八十六點五公斤燒味和鹵味，一千零三十點五公斤過熱及腐爛的生果，以及三千四百三十三公斤其他食物和八百一十六公升非樽裝飲品。大部分被拘捕的人已被控以非法販賣或違反市政衛生條例等罪名。

他說：「雖然目前霍亂威脅似已受到控制，無疑因為數個港府部門積極統籌及推行公眾健康教育運動，但對於教育大眾有關遵守環境、個人及食物衛生的重要，應該是一個延續的過程。」他說：「預防勝於治療，要使公眾健康教育能生根成長，必須視它為學校課程重要的一環。學校教育的訊息必須透過學校、傳播媒介及每一個機會傳遞給最年輕的學子。」

梁輝圖明晚揮棒

【本報訊】畢業於香港中文大學音樂系的年青指揮梁輝圖，最近應香港管樂合奏團的邀請，自美返港為樂團指揮一場，定明晚八時在大會堂劇院演出。

合奏團將會演出的三首本港作曲家作品，包括陳樹森的「五圖」、何兆華的「五重奏」及麥慶生的前奏曲。

會考放榜前壓力大 六千人求助學友社

電話多查詢升學出路情緒穩定

【本報訊】學友社會考生輔導組放榜期間，共接獲六千零八十五個求助電話，大部分求助者情緒穩定，但他們對個人未來去向欠主意。

輔助組呼籲學校當局多舉辦中五輔導，以協助學生認識自己及有關資料，從而建立正確的升學或就業態度。

該組表示，前往該社查詢升學就業資料者約三千人，而當中接受面談輔導者共二百六十三人。電話個案中仍以查詢升學出路資料為主，佔總數六成五，較往年減少。

至於情緒方面，大部份求助考生均屬穩定，僅百分之四受輕度情緒困擾，幸好沒有考生表示有輕生念頭。考生經情緒輔導後，大多能積極的接受自己，回復信心。此外，該社發覺大多考生均感考試壓力，所以家長及教師們亦應關懷及支持考生，將會考壓力所導致的情緒困擾得以疏導。

專業文憑待領

閣下可曾感覺到你所擁有的學術或資歷已很普遍，受重視程度已大不如前嗎？

本會一向致力培養專業人才，為配合香港前途的趨勢，特發掘一個前景理想的英國公開試（A.T.G.），當你考獲此英國學會翻譯專業文憑，即可把握目前本港政界及工商界對翻譯人才的大量需求，輕取高薪翻譯職位，並可以副業或兼職身份從事翻譯工作，行內一致公認酬金特高，亦可在其他行業發展此項專長。

本會將於下列時間舉行示範講座，將有關此考試的範圍，資料及翻譯行業等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加。

講座地點：灣仔軒尼詩道253號依時大廈22字樓（英國文化協會側）

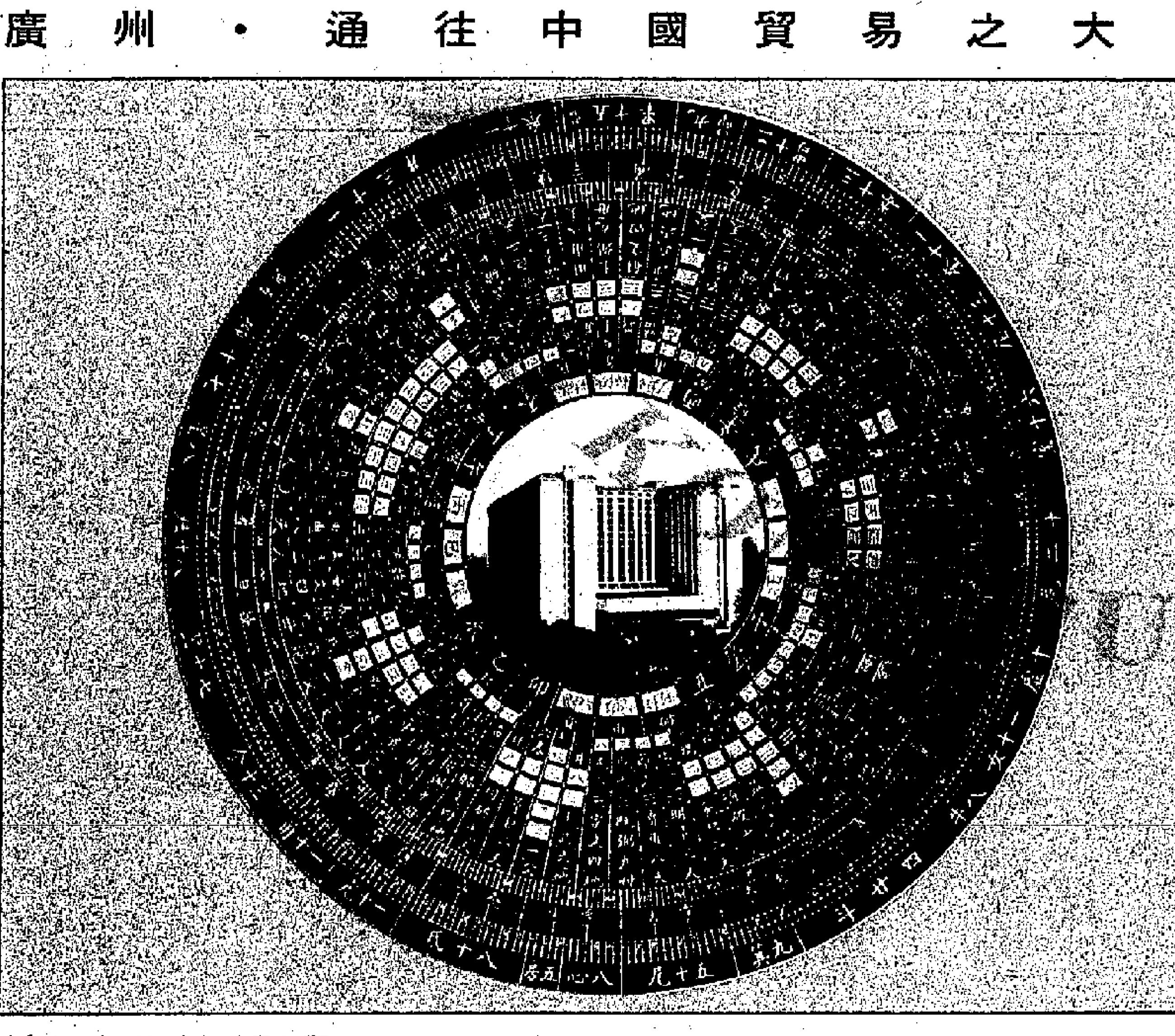
免費介紹講座時間：8月21日（週四）6：00P.M.／7：30P.M.

預約留位電話：5-8336098

香港學術協會

海外考試部

廣州・通往中國貿易之大門



中國大酒店，地點適中，交通之滙點。

地點

貿易之道，分秒必爭。中國大酒店位於廣州市中心，地點之適中可謂同級酒店之冠。鄰近廣州出口商品交易會及廣州火車站，離白雲機場只十二分鐘，往穗港碼頭亦只需二十五分鐘；接駁前往國內外交通工具，一蹴即至，方便快捷。中國大酒店更特備豪華平治房車接送入住酒店之賓客。

中國大酒店，中外殷商運籌帷幄之理想居停。

★★★★★

五星榮耀，實至名歸

中國大酒店 CHINA HOTEL

新世界國際酒店管理

Managed by New World Hotels International

中國廣州市流花路 電話:666888

電傳:44888 CHLGZ CN 電報:6888

香港訂房熱線：新世界大酒店 3-694111

西藏珠穆朗瑪旅遊公司昨日在港舉行開幕酒會

與招商局集團合營 為西藏首家海外企業

董事長阿沛・任青盼與世界各國建立業務聯繫

讀者來信

為何在穗……

編輯先生：

本月十二日，我在廣州想搭夜機回港，在機場上買不到中國民航CA三……零五的機票，據說已經無位。經人指點，知道九點鐘有一班港龍飛機飛香港，平時搭客很少，肯定有位。我們幾個買不到民航機票的人立刻向民航票務人員要求買港龍的機票，但票……

……屬的事實，不難想見了。

跑馬地一居民 八月十八日

按：本報記者就此事訪問了廣州民航管理局業務處處長曾六瑩。他表示，目前，港龍航空公司開了香港至廣州、廈門及杭州三條航線，按照港龍公司與中國民航局的協議，港龍公司上述三條航線只是包機服務，按國際民航規定，港龍航機的旅客，必須在香港購有來回機票，才能在內地乘機返港，……

……時，始能獲付利息，如將儲稅券照面值兌現，則不獲利息。昨日或此日以後發出的儲稅券，將按照新利率計算利息。但根據一般規定，購入已達三十六個足月而仍未用以繳稅的儲稅券，則不能繼續生息。

港海員被英艦解僱 昨訪艦隊盼續錄用

【本報訊】於上一周致函輔助艦隊招募……工會認為英此舉影響其他海員……

旅遊廣告

4596.3-665335 0011.0-4984448

吉、七岩 六天遊$3020 八天遊$3380 逢一、三、日出發

天遊 $3130 逢二、六、日出發

遊覽鎮江、揚州 京匯航遊穗

天航空 $2790 期二、三、四、六 上海、蘇州、無錫

行中心1213室 星期日、例假，照常辦公

社有限公司 :350253

門店

紹 $320

惠 館、櫻花樹 交通方便 $610

館訂房服務 7238803

東海商業中心601室

大公報 灣仔軒尼詩道三四二號 五七五七一八一至九

西藏珠穆朗瑪旅遊公司 昨日在港舉行開幕酒會

與招商局集團合營 為西藏首家海外企業

董事長阿沛·任青盼與世界各國建立業務聯繫

西藏旅遊公司董事長阿沛·任青（左）、招商局總經理江波（右）與新華社副社長鄭華交談（本報攝）

【本報訊】被形容為西藏對外開放第一個「窗口」的「中國西藏珠穆朗瑪旅遊有限公司」，昨日在港舉行開業酒會。公司董事長阿沛·任青表示，將在平等互利的基礎上，與港澳地區和世界各國旅遊界人士積極建立業務聯繫，廣泛進行旅遊合作。

這間西藏自治區在海外的第一家企業，由西藏自治區旅遊總公司與招商局集團合組，招商局集團董事總經理江波深信，該公司定能為西藏旅遊的興旺發展和西藏的對外開放，為香港的安定繁榮作出應有貢獻。

該公司董事總經理梁百行在海港酒店內舉行的開業酒會上解釋，西藏方面佔公司股本六成，餘四成屬招商局，新公司將採類似批發形式，訂定線路和價格之後，凡本港有興趣的旅行社，包括中國旅行社在內，均可承辦組團，再在價格上賺取一定利潤，他否認這間公司將獨攬西藏的旅業，但承認由於與當地合作，故在價格上可以更具競爭力。

梁百行表示，由於西藏比較特殊，有百多萬藏民，又靠近印度，因此需採各種方法發展經濟，改善人民生活，而旅遊極具潛力，亦有條件，因此中央批准以特殊方式經營。

梁百行又說，發展西藏旅遊計劃以兩個點為主，一是尼泊爾，另一是香港，其中由西藏航空公司經營的拉薩—加德滿都航線，預算今年十月將可通航，而除目前的拉薩—成都線外，亦會陸續開辦拉薩—上海、拉薩—北京、拉薩—南寧、拉薩—廣州、拉薩—香港的直航班機服務，至於酒店方面，新落成的拉薩酒店將引進假日酒店管理，目前投資的美國公司已有人派駐拉薩，據他們估計，將來拉薩可吸引大量美國旅客旅遊。

昨日出席酒會的有本港旅業及中資集團負責人數百名，新華社香港分社副社長鄭華亦應邀參加。

招商局集團副董事長袁庚，總經理江波，副總經理王世楨，西藏自治區旅遊總公司總經理阿沛·任青，珠穆朗瑪旅遊有限公司總經理梁百行、副總經理旺多及鄧克平等在場接待來賓。

會上又宣讀了全國人大常委會副委員長阿沛·阿旺晉美及西藏自治區人民政府寄發的賀電。

大埔明雅苑承建商允延長保養及修葺

鄭漢鈞昨建議房署加強監管承建商施工

山景邨居民將開會促房署徹查滲水原因

【本報訊】「屯門山景邨關注滲水問題小組」，昨日要求房署盡快對山景邨樓宇進行全面調查，以便徹底了解受滲水影響住戶的數目及其嚴重性，並向居民公佈滲水的原因，解決方法及維修計劃的日程。

該小組表示，居民對房署在解決滲水問題上的態度及效率不滿，所以要求房署盡快解決滲水問題，及對滲水問題負起全責，包括維修工作及費用。

此外，該小組負責人嚴天生將於九月九日的區議會中，把此問題提出討論。而山景邨居民亦會於下星期召開全民大會，商討滲水問題。

房屋署發言人昨日強調，對於明雅苑及山景邨部份單位窗戶滲水一事，房署已督促有關的承建商根據規格進行修葺工程，而修葺工程亦已在進行中。

該發言人指出，負責興建明雅苑的承建商已同意除了負責修葺在保養期內發現的問題外，並自願延長保養期，直至下一個颱風季節完結為止。

至於有關公屋的保養期問題，房署發言人表示，所有居屋及公屋的建築合約，都包括一項為期十二個月的保養期，在此期間，承建商須負責維修一切因不符合合約規格而產生的問題及有關費用，而此項措施可確保公屋樓宇可經得起任何季節及環境下的考驗。

立法局議員、港府土地及建設諮詢委員會主席鄭漢鈞，對於最近連串公屋及居屋單位窗戶滲水一事指出，這與承建商質素不佳有關，他建議房屋署應加強對承建商日常興建工程的監管。

他昨日出席東區扶輪社午餐例會後說，承建商工作不佳，他不排除監管工作方面可能有問題，若果單靠收樓時才驗樓，則只能看到表面的工夫，所以房屋署應在承建商施工時，加強日常的監管工作，這樣才是防止樓宇出問題的最佳方法。

他表示，承建商質素不佳，也可能因為投標時港府太注重價錢所致，價錢太低，承建商自然不能提供好的材料。

房署人員昨採行動 沒收藍田小販貨物

小販稱無安置則堅持擺賣

【本報訊】房屋署人員昨晨對藍田邨內進行擺賣抗議的無牌小販採取行動，並按例沒收了十四檔貨物，並要求小販繳付五十元搬運費始能贖回貨物，但小販則堅持無條件收回。百多名小販並在邨辦事處門外靜坐抗議。

小販代表黃壯榮表示，該區擺賣的小販約有二百檔，自上月底起，房署在區內進行大規模掃蕩，他們已要求當局提供適當地點給他們擺賣，但未獲答覆。他表示，若得不到合理安置，會繼續擺賣或到房屋總署門外靜坐。而他們已獲三千多區民簽名，支持他們在邨內擺賣。

但房署人員表示，根據整體屋邨政策，不會容許小販在邨內擺賣，因此不會與之談判。他並強調，即使日後市政局通過販商政策諮詢文件的建議，發牌給無牌小販，房署也不會容許小販在屋邨內擺賣。

工聯會第一診所 下月設牙科中心

【本報訊】香港工會聯合會第一工人醫療所由九月一日起，增設牙科中心，由楊孫驥醫生駐診。診症時間為每日上午九時至十二時，下午二時至四時，晚上五時至八時，逢星期日及公眾假期休息。

牙科中心位於銅鑼灣利園山道五至十三號二樓，預約電話為五—七六四六六八。

本港羊毛時裝針織品 成世界第二大出口地

國際羊毛局昨今在港辦秋冬羊毛時裝展

【本報訊】國際羊毛局東南亞分局，為鼓勵本港針織廠家多生產高品質時裝，分別在昨日及今日舉辦多場八七年度秋冬季羊毛針織時裝預展，以供本港時裝廠家參考。

該時裝表演分為兩部分，展出的男女時裝達百多件。第一部分是「羊毛針織時裝系列」，是六位來自意大利、法國及西德設計家的精心傑作，第二部分則是針對本港廠家而設的「日本針織時裝系列」，由該局日本分局的「時裝統籌中心」設計。

國際羊毛局東南亞分局發言人表示，本港的羊毛針織時裝由於設計新穎，款式獨特，加上手工精美，目前在世界時裝市場上，已成為僅次於意大利的第二大羊毛針織品出口地。單就去年的出口表現，輸出的羊毛針織時裝超過三千四百萬件，總值逾二億五千萬元。不過，要打進日本時裝市場，則仍在起步階段。

該局希望透過日本時裝系列，使本港廠家對日本時裝潮流有進一步認識，令廠家在開拓日本市場時，有更多資料作為參考。

總括而言，明年秋冬羊毛時裝將減少誇張的設計，大部分女裝會崇尚自然及女性化的裁剪，而年輕一代的衣着則會更加創新大膽和具誘惑性，線條會比較貼身，以充分表現出女性的體態美，男裝方面，也會着重貼身的剪裁，以舒適自然為主。

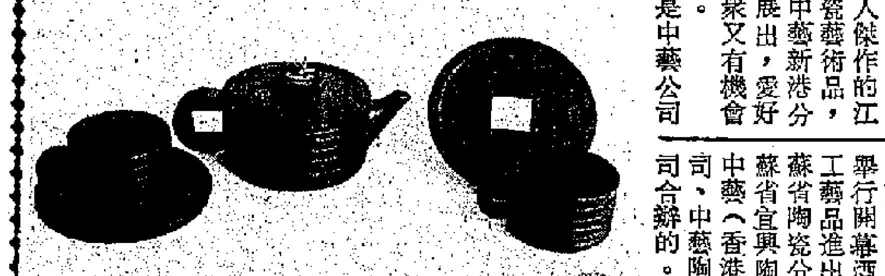
中藝辦宜興陶瓷展

展品逾千件 新港分公司明起展出

【本報訊】一千五百多件（套）集合百多位藝人傑作的江蘇宜興陶瓷藝術品，明日起在中藝新港分公司公開展出，愛好陶瓷的觀眾又有機會大飽眼福。

展覽是中藝公司慶祝廿七周年紀念的活動之一，今日下午舉行開幕酒會。中國工藝品進出口公司江蘇省宜興陶瓷分公司、江蘇省宜興陶瓷公司和中藝（香港）有限公司、中藝陶瓷有限公司合辦的。這次展覽，既實現貨又接訂單，江蘇省陶瓷進出口公司副經理曲俊奎率領的貿易小組在展覽期間駐會與客戶洽談有關業務。

為辦好這次展覽，江蘇省陶瓷進出口公司和宜興陶瓷公司特別組織了一批藝術水平很高的陶瓷藝術品，包括紫砂、均陶、美術陶、精陶、彩釉陶、青瓷、園林建築陶等八大類，分別由宜興紫砂工藝廠、宜興均陶工藝廠、宜興美術陶瓷廠、宜興彩陶工藝廠、江蘇省陶瓷研究所等單位的一百三十多位老藝人精心創作，既有經驗豐富、技術精湛的前輩，如工藝美術師顧景舟、蔣蓉等名藝人的佳作，更有不少年青的後起之秀的作品。



宜興陶瓷展中展出的全國一等獎作品——五頭富貴茶具

為何在穗買不到港龍機票

讀者來信

編輯先生：

本月十二日，我在廣州想搭夜機回港，在機場上買不到中國民航CA三零五的機票，據說已經無位。經人指點，知道九點鐘有一班港龍飛機飛香港，平時搭客很少，肯定有位。我們幾個買不到民航機票的人立刻向民航票務人員要求買港龍的機票，但是被拒絕了。那櫃台上明明有着「KA零六二」港龍機號的招牌，為甚麼那位先生不肯賣票呢？

那天，我們幾個買不到票的旅客在機場上等了很久，眼見CA三零五飛走了，眼見港龍只有十幾個搭客也入閘了，還未死心。後來聽人說，試過一次，有二十幾個日本人一樣買不到票，困在機場，眼巴巴看着港龍飛機只載了幾個搭客飛走，只好意興索然回到賓館去過了一夜。我們聽了，才怏怏離開機場。

我們對中國民航用這樣的處事手法感到驚奇，而對因此引起旅客們的不便，則感到憤怒。聽說港龍虧蝕巨大，證諸我們經歷的事實，不難想見了。

跑馬地一居民 八月十八日

按：本報記者就此事訪問了廣州民航管理局業務處處長曾六顯。他表示，目前，港龍航空公司開了香港至廣州、廈門及杭州三條航線，按照港龍公司與中國民航局的協議，港龍公司上述三條航線只是包機服務。按國際民航規定，港龍航機的旅客，必須在香港購有來回機票，才能在內地乘機返港，港龍公司不能在廣州的機場為其他乘客補票上機，或在內地其他地方出售機票。

曾六顯表示，現時港龍公司每周大約有三至五班飛機往廣州，以前，港龍公司曾派出代表在廣州白雲機場出售候補機票，經過有關部門勸喻，這種做法上月已取消。因此，由上月開始，廣州白雲機場已沒有港龍的機票出售，而掛有港龍航班牌子的櫃位，只是替旅客辦理登機手續而已。

曾六顯說，港龍與中航目前正就地面運輸服務問題舉行談判，如果雙方簽署有關合約後，港龍即可正式提供正常的航機服務，屆時港龍機票才可在內地出售。

編者

儲稅券減低利息

【本報訊】儲稅券的利息率，已由年息四點零八厘（免稅）減至三點三六厘（免稅）。

稅務局發言人昨日解釋說，儲稅券利息係按月計算，若以新利率計，則每一百元每月可獲利息二角八分，所獲利息係按照儲稅券購入之日起至用以繳稅之日止，以足月計算。儲稅券供繳稅用時，始能獲付利息，如將儲稅券照面值兌現，則不獲利息。

昨日或此日以後發出的儲稅券，將按照新利率計算利息。

但根據一般規定，購入已達三十六個足月而仍未用以繳稅的儲稅券，則不能繼續生息。

港海員被英艦解僱 昨訪艦隊盼續錄用

工會認為英此舉影響其他海員

【本報訊】於上月被解僱的輔助艦隊四十多位香港船員，昨日派代表往輔助艦隊船員部，希望知悉英國方面對他們要求繼續被錄用的事是否有答覆。該部門負責人表示，已收到英國方面的覆函，函中表示會將船員要求轉達香港有關當局處理。

海員工會已於上周致函輔助艦隊招募主任，表示對此事甚為關注，並希望有關方面盡早給這批被解僱船員作出圓滿的答覆。海員工會在信中指出，有關方面撤換香港海員的措施，將對所有仍在輔助艦隊工作和候職中的香港海員的就業機會也有影響，該會對此甚為關注。

六合彩頭獎兩中各派七十餘萬

8 18 22 26 29 31 (32)

【本報訊】第六十四期六合彩昨日攪珠，六個攪出號碼為：8、18、22、26、29、31，特別號碼為32。

頭獎有兩注中，每二元一注派七十萬零八十四元；二獎有十注中，每二元一注派十萬八千一百五十五元；三獎有二百七十四注中，每二元一注派六千三百一十六元。

JANOME
「真善美」牌
日本七十餘年歷史老廠家

SW2018E

特別介紹超值新穎萬能衣車
• MEMORRY CRAFT 6000型 電腦全自動萬能車
• COMBI 10型雙頭車（平縫、鎖骨）
• L 372萬能衣車
• L 373萬能衣車
各大國貨公司、衣車行均有代售
總代理：鎧豐針車行 電話：3-7204295-7

東亞銀行有限公司
中期股息

謹敬告各股東，本銀行將於一九八六年八月二十六日（星期二）起至八月二十九日（星期五）止，包括首尾兩日在內，暫停轉股過戶。如欲過戶而得享中期股息者，須於一九八六年八月二十二日（星期五）下午四時前將過戶表格連同有關股票送交香港灣仔尼詩道三百一十四號至三百二十四號東亞銀行灣仔大廈二十樓本銀行股票登記處辦理過戶手續。

承董事會命 行政總裁 李國寶謹啓
香港一九八六年八月二十日

徵求港商設廠加工

國內地址：花縣新華鎮，離廣州市以北33公里，交通方便，廠租，勞工廉宜，水電充足，有直通電話，及每日有運輸服務。
廠址面積：每層1,000尺（共五層）。
條件：（一）合作來料加工生產，（二）港商獨資經營。（三）承租及包勞工。誠意請電：5-768687—5-767755（辦公時間），袁先生洽。

湖光山色 長期舉辦最受歡迎 歡迎社團、學校、工廠包團，價格優惠 暑期旅行團 天天有團出發

深圳灣	西麗湖、香蜜湖、蛇口（海鮮餐）	一天直巴團$138	逢周日	
	深圳灣、西麗湖、蛇口、香蜜湖	二天直巴團$378起	住深圳灣大酒店	天天出發
西麗湖	石岩湖、西麗湖、香蜜湖、深圳灣	二天直巴團$368	住石岩湖溫泉賓館	逢周六
	西麗湖、蛇口、香蜜湖、深圳灣	二天直巴團$368	住西麗湖渡假村	
		二天直羅團$298		逢周四、六
惠州	博羅、惠州、湯泉	二天直巴團$288	住博羅華僑大廈	逢周六
	博羅、惠州、湯泉、香蜜湖	三天羅直團$318	住博羅華僑大廈	逢周五
西湖	惠州、西湖、陸豐、碣石、玄武山	二天直巴團$328	住陸豐龍山賓館	逢周六
	惠州、湯泉、香蜜湖	二天羅直團$298	住惠州香格里拉酒店	
		二天直巴團$338		逢周二、六
小梅沙、大鵬灣、大亞灣、沙頭角、中英街		二天直巴團$358	住小梅沙大酒店	天天出發
東莞、太平、沙角、蓮花山		二天羅直團$288	住東莞華僑大廈	逢周六
汕頭、潮州、潮陽、媽嶼島		五天 直巴往、龍湖輪返 $828	住汕頭華僑大廈	逢周日
香港一日遊——米埔觀鳥團		$98		

[illegible]

新景旅行社
旅行代理商牌照號碼：350138
總社：九龍土瓜灣道76A地下（歡喜月酒樓隔鄰）電話：3-347351-3 3-330103-4
分社：九龍長沙灣道北河街143B1地下（深水埗地鐵站、新華銀行對面）電話：3-7298202-3 3-7291900
暑假豪華旅行團介紹（歡迎包團，價錢特惠）
㈠海南島直航五天團 $1,550- 香港直航飛機往返（逢星期一、四出發）
㈡廣州、星湖、蓮花山足三天遊 $680- （逢單日出發）星湖輪往直通車返，住宿松濤、白天鵝賓館。
㈢廣州、韶關、丹霞、寶晶宮、從化足四天遊（逢單日出發） $780- 星湖輪往直通車返港住風度園、從化溫泉
㈣從化溫泉飛霞蓮花山三天遊 $680- 逢周二、四、六出發直通車往、飛翔船返 住從化溫泉賓館、迎賓館
㈤中山、順德、西樵、從化溫泉四天遊（逢周一、三、五出發） $788- 快速船往中山、直通車返港，住翠亨賓館、西樵夢月樓，溫泉河西賓館
代理船票、代售火車票及飛機票 代訂酒店等業務

捷威 捷威旅遊 帶動旅程新享受 註冊號碼：350002 5-254596. 3-665335 3-320011. 0-4984448
北京 航空團六天 $2390 航空火車團七天 $1990 航空七天（承德） $2590 火車團八天 $1490 遊遍北京各個名勝古蹟。住宿北京最豪華之龍潭燕京京華酒店 天天出發
蘇梅島、布吉、七岩 攀牙、占士邦島、素叻 六天遊 $3020 尖滯、曼谷、芭堤雅 八天遊 $3380 來回乘搭泰航空公司噴射客機 逢一、三、日出發 清邁、芭堤雅、曼谷八天遊 $3130 逢二、六、日出發
桂林 桂林、陽朔五天 $1190 暢遊：南寧、桂林、陽朔、柳州等名勝古蹟。住宿位于熱鬧市區之丹桂、榕城酒店 南寧、桂林、柳州七天 $1750 天天出發
江南 獨家安排遊覽鎮江、揚州 南京直航返穗 八天航空 $2790 逢星期二、三、四、六 杭州、上海、蘇州、無錫
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室
九龍尖沙咀星光行517室 荃灣地鐵總站南豐中心1501B室 朝九晚七·星期日·例假，照常辦公

旅遊廣告 大公報 灣仔軒尼詩道三四二號 五七五七一八一至九

太陽城旅運 SUN CITY TRAVEL 3—667241 LICENCE No. 350336
暑假大特價
北京酒店 市中心區（$630）
廣州 白天鵝 （$340）
中國大酒店 （$360）
花園 （$350）
昆明 翠湖賓館 （$250）
上海 上海賓館 （$450）
代辦往中國特快各類簽證
特別安排外籍人士到中國旅遊 價格優惠，歡迎來電查詢
香港九龍尖沙咀加連威老道20—22A 同順興商業大廈1404室

CKT 珠江旅遊有限公司
干諾道西28號威勝大廈地下 電話：5 8591571
旅行代理商牌照號碼：No 350475
中山·珠海·石岐兩天 逢三、六出發 $298 中山港雙體船來回或經澳門快速輪回港 住中山國際酒店或長江賓館
江門·新會·西樵山三天 逢二、五出發 $468 中山港雙體船來回住江門東湖賓館
中山·江門·新會三天 逢二、五出發 $468 中山港雙體船來回住江門東湖賓館、中山京華酒店
中山·石岐·順德·蓮花山兩天 逢三、六出發 $338 雙體船來回住長江賓館
惠東·巽寮·港口·西支江兩天 天天出發 $298 直通巴士來回住惠東賓館
星湖·從化·廣州三天團 逢週四晚 $588 夜船去快車回住華僑大廈、溫泉賓館
海南島直航 逢週二 $1550 逢週四、六 $1690

錦繡河山
旅行代理商牌照No. 350136
韶關、從化溫泉四天 $788 ＊直通巴往，夜船返，穗←→韶關乘冷氣巴士，免迫火車，住風度園酒店及從化河西溫泉賓館
星湖、西樵山、佛山三天 $528 ＊住三湖小築雙人套房，夜船返，玩足三天
西麗湖豪華團二天 $308 ＊直通巴往，海鮮餐，住西麗湖浸月山莊雙人房
海上世界野火團二天 $248 ＊直通巴往返，住明華客輪冷氣套房
香港中環永樂街89-91號 嘉利商業大廈10樓B座 電話：5-415888
九龍旺角登打士街56號 栢裕商業中心1415室 電話：3-320624

專業旅遊·誠實可靠 美新團
旅遊部：專業旅遊，誠實可靠，天天有團出發專辦國內一天至十三天各旅行團，經驗豐富。
客運部：車隊龐大，安全舒適，每日有固定班車4人、24人、38人、46人及71人各種車位、歡迎包車。
物業管理部：①可代港商或外商策劃籌建國內賓館及經營飲食事業。②乘坐直通巴士來回，專人帶你去深圳沙頭角睇樓買樓，可代買主將國內親友戶口申請移往深圳沙頭角居住。
旺角總公司：登打士街56號栢裕商業中心1209—1211室（即家樂商場樓上）電話：3-317731 3-319697 3-320716 3-303938
灣仔分公司：軒尼詩道409—415號新威中心502室（即貴賓酒樓斜對面）電話：5-739919 5-730641 5-735415 5-731684
荃灣分公司：青山道298號南豐中心716室（即荃灣地鐵站） 電話：0—4938271
旅行社註冊牌照號碼：350293

立明國際旅行社有限公司 旅行代理商牌照號碼：350253
國內賓館專門店
特別介紹
上海櫻花渡假村 $320
＊團體特惠＊
（花園式的旅遊賓館、櫻花樹林立、設備完善、交通方便）
北京西苑飯店 $610
及代理國內各大賓館訂房服務
歡迎垂詢，請電3-7238803
地址：九龍尖沙咀東加連威老道98號東海商業中心601室

首場在荃灣舉行

【本報訊】香港管弦樂團八六至八七樂季普及音樂會第一場，將於九月十二及十三日於荃灣大會堂及大專會堂舉行。由日本指揮福村芳一執棒。

票價如下：荃灣大會堂門票分十元、二十元、三十元及四十元；大專會堂門票分十五元（學生票）、二十元、三十元、四十元及六十五元。現已在大會堂、大專會堂、荃灣大會堂、太空館、香港體育館及通利琴行（萬宜大廈、銅鑼灣軒尼詩道、太古城中心及金馬倫里分行）發售。

北京學生讚夜香港

本報記者 冼潔貞

……昨日早上才結束訪港返京。他們除了遊覽市容外，還訪問了兩所大學、理工學院、社區中心等，還特地到木屋區體驗居民生活。此外團員還參觀了文娛活動場所，以及到一些學生家中進行家訪。

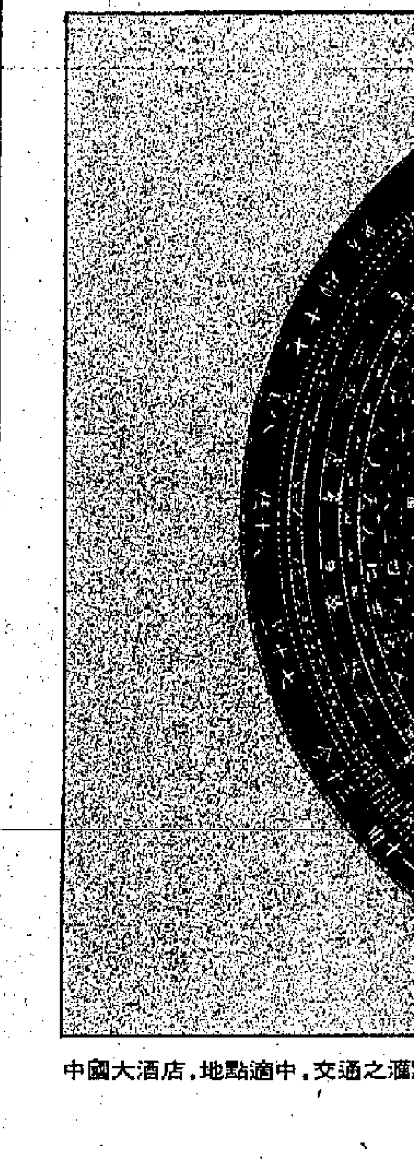
談到對香港的印象，訪港團秘書長韓立新覺得香港的確十分繁榮，生活步伐緊張。最令他印象深刻的，就是香港的夜。在韓立新的眼中，香港是個越夜越美、越夜越繁華的城市。不過，從短暫的接觸中，他感到貧富懸殊的現象在香港甚為普遍。

……就，例如書店不多，文化書刊的出版也很困難……

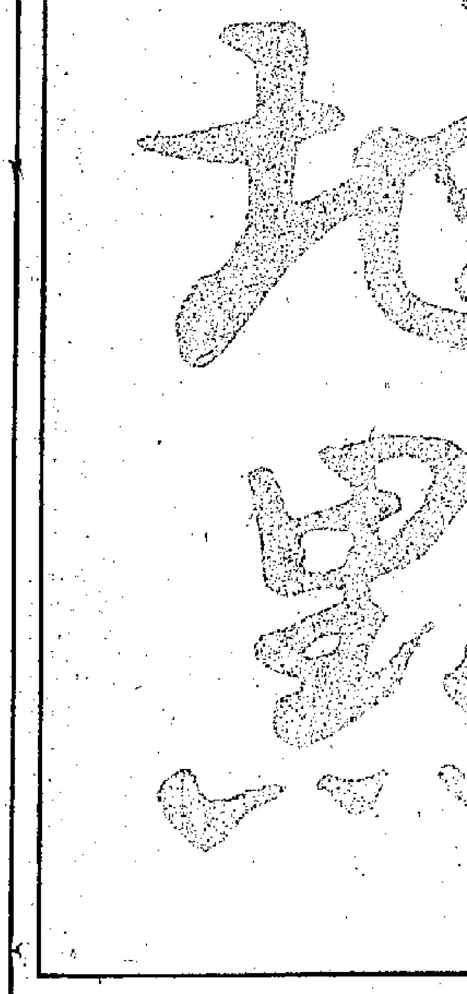
是次的北京學生訪港團，可說是個精英團，團員都是經由大學、中學等有關單位推薦出來的優異學生，在學術水平、參與學生活動、甚至體育等方面都有突出表現。

對於這個交流活動，團長李明春作了這麼一個總結：「都是中華民族的後代，都是炎黃子孫，即使在某些問題上看法未必一致，但這次交流為以後的溝通和了解開了頭，打了基礎，是肯定的。」

廣州·



中國大酒店，地點適中，交通之……



海峯本屆人強馬壯 爭取佳績刺激球市

該會昨招待記者公佈職球員名單

【本報訊】海峯足球隊昨午召開新聞招待會，公佈今屆的職球員名單。會長郭子綽在會上稱，海峯今屆無論在內閣及兵源方面都是人強馬壯，他希望能藉此爭取好成績，更希望以好的表現，喚起球迷對「全華班」賽事的興趣，搞起球市。

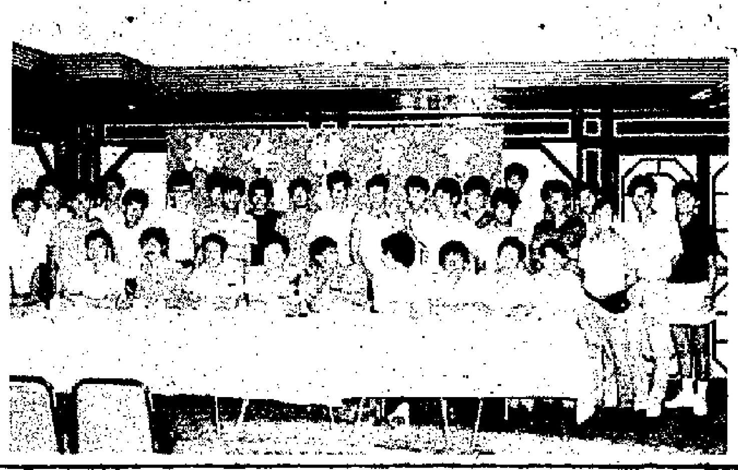
主席洪金寶在會上表示，雖然今屆足球辦全華班，可能影響球市，但他希望能支持海峯，吸引球迷。他認為球賽雖然只由華人球員角逐，但他們應有一定的水平，他希望球員能踢出水準，增加球賽的刺激性。

洪金寶稱，他個人對足球的認識不深，投資足球只屬個人興趣，他仍會把拍電影放在首位。他說「搞波」當然希望能搞出成績，但這不是做電影，他沒有成績給人看，談抱負也是空談，

他說去屆才入閣南華，只是跟球隊操練及談話，沒有實質的參與。今屆，他由外地歸來，還未與會長郭子綽談過會務，連隊中有那些球員也不太清楚，他希望能放多些時間在球隊內，對球隊了解多些，這樣才能知道要對球隊做些什麼，使球隊有更佳的發展。

海峯職球員名單如下：

名譽會長劉衍泉、陳瑤琴、關浩明。會長郭子綽，副會長許禮昭，主席洪金寶，副主席洪國興、郭漢堅、總監沈宏卑，主任謝耀明，副主任吳華，領隊何容興，教練陳鴻平、助教林守焯，管理陳寶榮、球員黃德祥、施維山、梁偉民、甘守禮、劉棟平、徐國安、林國緯、李福榮、麥哥利、陳國輝、曾錫昌、胡輝明、朱耀忠、楊錦基、鄭詠強、朱志光、張錦全、李方輝、陳樹明、鄧柱成、蔡滿祥。



海峯昨招待記者，職球員合照

體育

思遠今戰美大學男籃

九龍伊館上演港美男籃賽

頭場南華白領女子隊作表演賽

【本報訊】港、美男子籃球表演賽，香港思遠對美國普門拿大學隊，今晚八時一刻在九龍伊館舉行。賽前七時，由南華女子隊對白領女子隊進行友誼賽。門票二十元，學生，籃聯屬會優待票十元。

美國普門拿大學隊是籃聯暑期邀請外隊訪港的最後一隊，據該團團長積．爾便臣表示，該隊是美國大學籃球隊的A級隊伍，也是今年暑假訪港的最強的一隊，球員技術優異，不論身材、氣力、速度及整體戰術，均被列為一流水準，該隊的特色是打法多樣化，在表演賽中除施展精湛球技外，並帶有娛樂成份，將使觀衆一飽眼福。

思遠是男子高級組銀牌賽冠軍，而在超級籃球公開賽亦未逢敵手，堪稱為香港現時狀態最佳的球隊，隊長徐嘉諾，主將吳柱業、譚國雄都是香港亞運籃球隊骨幹，何文方、陳永遠、李萬然狀態已達顛峯，雖則身材不及客軍，但憑合作純熟及採以柔制剛的打法，仍可望將戰情拉緊，預料這一仗不失為精采的賽事。

中國武術團昨表演

觀衆近千氣氛熱鬧

【本報訊】中國武術團昨晚在香港伊館上演壓軸戲，與香港的武術選手合演四十九個項目，包括劍、拳、刀、槍、峨嵋刺、鈎、三節棍、棍等，有單人演出，也有雙人對拆。其中，由呂燕、張成忠及李殿方合演的女子防身術，頗有舞台劇的氣氛。

昨晚的表演，有近千觀衆到場觀看，氣氛熱鬧。

華人泳女甲四百接

東方冬泳昨創紀錄

預賽已結束 下周二開始決賽

【本報訊】泳聯主辦的第三十九屆公開全港華人游泳比賽，昨晚在維多利亞泳池舉行第三晚預賽，女子甲組四百米自由式接力，東方冬泳以四分三一秒二六刷新南華會保持的四分三一秒六〇的大會紀錄。連同第一晚預賽，共有四項刷新大會紀錄。

昨晚原定有五項預賽，兩項決賽上演，但男甲二百米背泳及男乙四百米自由式接力，因有部分泳員及泳隊臨場棄權，取消預賽，實得三項賽。

昨晚的兩項決賽，女甲四百米自由式接力，有四隊參賽，東方冬泳名列第一，時間是四分三一秒二六，打破一九八五年南華會保持的四分三一秒六的大會紀錄，第二名是南華，第三名愉園，第四名海天。

男甲四百米自由式接力，觀塘排名第一，時間是三分五二秒九二（這是本屆新設項目）。第二名海天，第三名東方冬泳。

本屆預賽已於昨晚結束，賽會定於本月二十六日、二十七日在維多利亞泳池舉行決賽。

中國參加亞運泳賽

穆祥豪稱將有突破

【香港中國通訊社北京十九日電】中國游泳隊總教練穆祥豪對記者說，在即舉行的第十屆亞運會上，中國游泳隊有希望實現新的突破，取得比上屆更多的金牌。

目前，中國選手在各個游泳項目中，以自由泳的成績最好，因而有可能在亞運的自由泳比賽項目中奪得較多的金牌。穆祥豪列舉出中國選手最有希望取得金牌的五個項目：男子一百米自由泳、男子四乘一百米自由泳接力、女子一百米自由泳、女子四乘一百米自由泳接力，還有女子四百米個人混合泳。

他說，中國男泳將沈堅強和女泳將夏福杰的一百米自由泳成績，都居於亞洲前列，黑龍江省的十五歲新秀閻明，最近打破了女子四百米個人混合泳的亞洲紀錄，他們在亞運奪魁是大有希望的，男子四乘一百米自由泳接力，上屆亞運中國隊曾經奪得金牌，現在成績更進一步，而且四名選手的實力較為平均，再度奪取金牌希望甚濃。女子四乘一百米自由泳接力，中國隊最近曾經創造亞洲最好成績，也很有機會脫穎而出。

除了上述五個項目之外，中國選手在其他一些項目中，實力也可與亞洲各國各地選手一爭長短。閻明今年春天曾經接連打破女子四百米和八百米自由泳亞洲紀錄，但日本、馬來西亞泳將的成績與閻明十分接近，因而閻明在這兩個項目中與日、馬選手將有一番激爭。

穆祥豪預料，本屆亞運游泳比賽，日本選手仍將取得較多的金牌，不過，日本選手想要像在上屆亞運那樣囊括二十一面金牌，恐怕是很困難的了。亞洲一些國家和地區的游泳健兒正在急起直追，除了中國之外，南朝鮮、新加坡和馬來西亞選手的水平也在迅速提高之中。例如，新加坡名將洪秉祥的男子一百米自由泳（上屆亞運洪曾獲該項目金牌），馬來西亞女選手莊淑玲的四百米和八百米自由泳，以及南朝鮮女選手在一些項目上，都有可能問鼎。

印尼參加亞運會

運動員逾二百人

【美聯社雅加達十九日電】印尼將派二百四十名運動員參加今屆的亞運會，參賽人數超過上屆的兩倍。去屆新德里亞運，印尼只派一百一十五人參賽。

印尼於亞運的二十五個賽項中，將會參加二十二項，包括箭藝，羽毛球，排練及舉重等。

港學界足球隊

明赴文萊比賽

許晉奎昨天主持授旗禮

【本報訊】香港學界足球隊將於八月二十一日出發前往文萊，參加第十五屆亞洲學界足球錦標賽。昨午，足總主席許晉奎在銀禧主持授旗禮。

這項賽事的參賽隊除香港外，還有文萊、中國、澳門、印尼、泰國、新加坡、馬來西亞、菲律賓、尼泊爾、斯里蘭卡、印度及南朝鮮。

港隊是由全港學校推薦，經過嚴格挑選而組成，自二月份便由教練陳融章主持練習，每星期操四課，於暑期更安排在銀禧集訓，每天操四課，無論體能及合作皆有一定水準，狀態不錯。

港隊於二十一日乘星航SQ一班機赴新加坡，與當地學界球隊比賽一場，二十三日才飛赴文萊。

職球員名單如下：團長招岑淑嫻，副團長尹富源，領隊尹威賢，副領隊林冠新，教練陳融章，助教宋雲龍，球員蕭德和、鄭漢傑、麥志誠、潘健強、楊嘉明、黃秋霖、尹鴻益、陳漢輝、楊歷、呂成健、黃漢強、吳觀勝、歐偉中、甘永榮、聶澤

手球羽球參加亞運

昨天領取球員表格

【本報訊】香港手球代表隊參加亞運會賽事，遵照港奧林匹克委員會的建議削減參賽人手後，已正式獲准參加，昨天並領取參賽球員表格。

香港羽毛球總會昨天亦到港奧林匹克委員會領取參加亞運會的球員表格。

時興體育會

周五訪昆明

【本報訊】本港時興體育會應雲南之邀，一行廿餘人將於本周五前往昆明訪問，並派隊參加首屆港昆友誼杯足球賽。團長時永寧，領隊廖偉龍，副領隊兼教練董學龍，秘書周政民，隊長吳漢龍，副隊長李錦榮，隊員梁全安、陳國耀、鄭清、董健、施浩能、容炳權、郭樹華、張達強、胡智剛、孫海源、吳漢章、甄中慈、周永鍇。

港會球場

已獲發牌

【本報訊】足總表示港會球場已獲發牌，足總有關委員將於周三晚六時前到港會視察場地，但料不會有問題，應可安排甲組賽事。

現時，港會方面未與足總傾談有關場地廣告的問題。

籃聯中大合辦教練班

【本報訊】籃球聯會、中文大學聯合書院體育部合辦的籃球教練班，定於八月二十八日、二十九日一連兩天每日下午四時至八時在該書院體育館舉行。

該籃球教練班現開始接受報名，直到八月二十六日截止，名額只得五十名，凡年滿二十歲以上的人士，如有意參加者，可將姓名、性別、年齡、履歷、地址、電話郵寄中文大學聯合書院體育部，費用全免。

五支外隊探盤

足總壓後研究

【本報訊】足總現時的檔案內有五支外隊來函探盤，秘書處將把這些函件交由埠際小組研究，但主委林建岳現不在港，故有待他返港後才開會討論。

澳洲墨爾砵隊訪天津友賽，擬於十月二十九日或十一月五日在港比賽一場，港足總去函徵詢，已獲答覆，閉門或收門券賽事都可以，機票及食宿由客隊自己負責，只希望東道主招待本地交通，如若收門票則抽取純利的百分之五。

瑞典哥頓堡隊有意於十一月二十日來港比賽一場，沒有開列條件，暫沒有繼續聯絡。

澳洲國家隊擬於十一月初赴內地比賽三場，希望順道在港與港隊較量一場，日期定於十月二十八至三十一日之間，要求五千美元戲金及二十五人的四天食宿。

奧地利聯賽季軍史華祿世奇隊，透過香港代表向足總探盤，希望在八七年一月尾來港作賽，條件未定出。

加拿大英屬哥倫比亞代表隊，有意於明年一、二月間到港友賽，條件是包機票、食宿，但却可以同樣條件於八八年招待港球隊赴加拿大作賽。

世界泳賽男子跳板跳水

譚良德李宏平獲銀銅牌

【據新華社馬德里八月十八日電】第五屆世界游泳錦標賽今天進行了男子三米跳板跳水決賽，中國的譚良德和李宏平分別獲得銀牌和銅牌。獲得這一項目第一名的是世界跳水名將、美國的洛加尼斯。

洛加尼斯一開始就顯示出世界跳水「王子」的風度和水平，他以一個高質量的規定動作壓過參加決賽的其他十一名選手。最後兩輪時，洛加尼斯的兩個高難動作分別獲得八十點一零分和九十三點零六分，贏得滿場觀衆的喝彩。最後，他總分達到七百五十點零六分，遙遙領先於其他選手。

譚良德今天的成績雖趕不上洛加尼斯，但和其他選手相比仍佔很大優勢，動作中沒有出現明顯失誤。在第七輪跳「305B」動作時，姿勢非常優美，四個裁判分別給了十分、九分、九分和九點五分，最後獲得八十點一零分。譚良德的總分為六百九十二點二八分。

李宏平正在美國學習，世界錦標賽開幕前同隊友李孔政一道專程從美國趕到馬德里代表中國參加跳水賽。他在前兩個規定動作中發揮很好，但在做第四個動作時，出現嚴重失誤，只得了十點八分。但是他沒有氣餒，以後動作都做得很出色，最後以六百四十二點零六分的成績獲得第三名。

取得跳板跳水四至六名的是美國的布雷德肖、澳大利亞斯塔伊科維克和聯邦德國的基拉特。

東德女泳員再創紀錄保持游泳王國實力

【本報訊】西班牙馬德里消息：東德游泳選手在第五屆世界游泳錦標賽中，顯示她們的實力，在女子二百公尺蛙泳項目中，創下本屆比賽的第二個世界紀錄。

東德的[illegible]以二分廿七秒四零的新世界紀錄掄元，舊紀錄為二分廿八秒二〇，也是由東德的嘉麗絲保持。她今天的成績是二分卅二秒零六居第四位置。

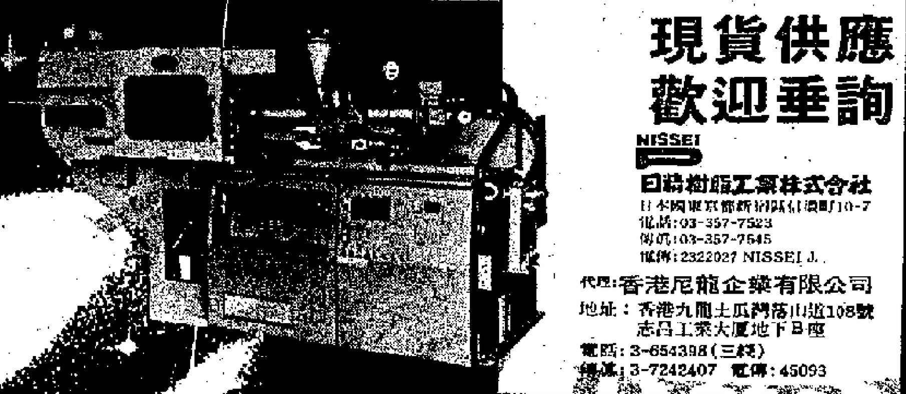
東德連同聯邦德國在女子一百公尺自由泳項目取得的金牌，令東德在世界賽游泳項目開始的首兩天內，取得五面金牌，保持女子游泳王國的實力。

東德在男子八百公尺自由泳接力賽中，以七分十五秒九一掄元，打破賽會紀錄。西德泳隊以七分十五秒九六取得一面銀牌。美國在比昂迪壓陣下只取得銅牌，時間為七分十八秒廿九。

男子一百公尺蝶泳世界紀錄保持者莫羅里斯在決賽力退羣雄，包括他的美國同鄉比昂迪，西德格羅斯等，莫羅里斯以五十三秒四五的大會紀錄奪標，比昂迪以五十三秒六六得銀牌，英國的占美臣五十三秒八一得銅牌，「信天翁」格羅斯三甲不入。

匈牙利的戴爾在男子四百公尺個人四式決賽以四分十八秒九八擊敗抱病上陣的世界紀錄保持者加拿大的鮑文，戴爾是歐洲冠軍，鮑文只得一面銅牌，銀牌由蘇聯選手拿走。

世界的耳目正集中注意着 NISSEI



新型 日精 PS系列

現貨供應 歡迎垂詢

NISSEI 日精樹脂工業株式會社

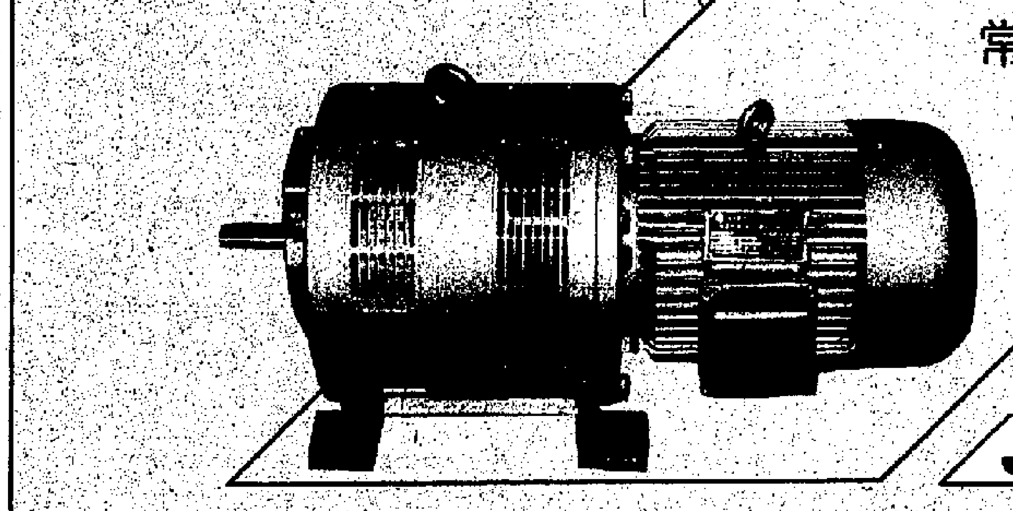
代理：香港尼龍企業有限公司
地址：香港九龍土瓜灣落山道108號志昌工業大廈地下B座
電話：3-654398（三綫） 3-7242407 電傳：45093

港九唯一 正宗杭菜 天香樓
九龍柯士甸路18號C地下
TEL：K662414 688352

中國雨傘
質優新款 輕便好用

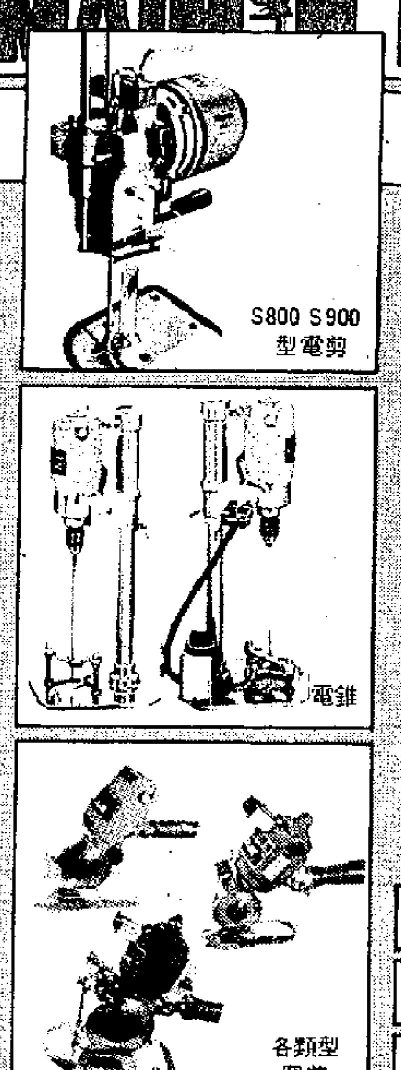
花籃牌 海鷗牌 常備現貨 歡迎轉口
經銷處：中國大成行有限公司
九龍長沙灣長裕街五號中國企業大廈十樓
電話：3-7433816-4綫

PEM 電磁調速馬達
選用優質電子元件 耐用可靠
常備現貨



JZT系列
大同機械有限公司
COSMOS MACHINERY LIMITED
OFFICE & SHOWROOM: 310-310C UN CHAU ST. G/F. KOWLOON, HONG KONG.
TEL: 3-608111 FAX.: 852-123-48018
CABLE "COEMCO" TELEX: 54760 CMLD HX

MAIMIN MAIMIN
美文電剪



S800 S900 型電剪　電錐　各類型圓剪

享譽美國百年歷史
適合各類製衣行業
領導製衣業先驅
● 馬力強勁 設計精良
● 操作簡易 款式齊備
● 性能卓越 安全耐用
黃保華針車有限公司
（歷史悠久、信譽超著）
經銷各國名牌縫紉機及零件
總代理：精工牌 SEIKO
代理：美文電剪 MAIMIN　豐田 TOYOTA　雅滿桃 Yamato　真善美 JANOME　鳳琴針　財富 TREASURE
九龍荔枝角道78-80號地下 電話：3-916768 電報：55074 WYCO HX

惠刊廣告請電 七二六九八〇

GEL-MATIC ITALIA
意大利新寶牌雪糕 冰淇淋 機

多種型號有現貨 時產13,24,55公斤
遠東區及中國總代理
新寶貿易工程公司
SAN PAULO TRADE & ENGINEERING CO.
九龍鳳凰新邨鳳凰街53號地下
電話：3-225979, 3-214282
電傳：47396 SPTEC HX
電掛：SPTECO

行船爭解纜 月餅我賣先
榮華白蓮蓉月餅 風行全世界
灣仔榮華酒樓 史釗域道1號 電話：5-741340
元朗大榮華酒樓 安寧路2號 電話：0-769966
元朗榮華酒樓 大馬路86號 電話：0-770837
榮華臘味餅家 青山道296號 電話：3-873930
官塘門市部 牛頭角道345號 電話：3-420388

第三張　一九

天麻杜仲黨參半夏茯苓

貴州地道藥材馳名中外

醫藥保健公司經營中藥成藥醫療器械出口

貴州省位於雲貴高原東部，蘊藏着豐富的野生藥材，加之有計劃地進行科學發護和利用，一年四季均有藥材應市。如天麻、杜仲、黨參、半夏、松茯苓、硃砂及其製品等貴州地道藥材，早已馳名中外，在國際市場，享有盛譽。

生牛、皮蛋是大宗出口品

司

州省 易窗 化工 食品 合進

106室

祝賀貴州省出口商品展覽會開幕
暨貴達有限公司在港正式開業
特刊

天麻杜仲黨參半夏茯苓
貴州地道藥材馳名中外
醫藥保健公司經營中藥成藥醫療器械出口

貴州省位於雲貴高原東部，蘊藏着豐富的野生藥材，加之有計劃地進行科學養護和利用，一年四季均有藥材應市。如天麻、杜仲、黨參、半夏、松茯苓、硃砂及其製品等貴州地道藥材，早已馳名中外，在國際市場，享有盛譽。

中國醫藥保健品進出口公司貴州省分公司自一九八四年元旦對外營業以來，信守「信為商之本，誠招天下客」的諾言，客戶遍佈全世界。主要經營中藥材、中成藥、藥酒、保健品、化學醫藥及其製劑、醫藥中間體試劑、醫療器械、製藥機械、藥用玻璃製品、衛生材料、化學藥品、生物製品、醫藥新技術、成套設備和單機、來料加工和補償貿易等進出口貿易。

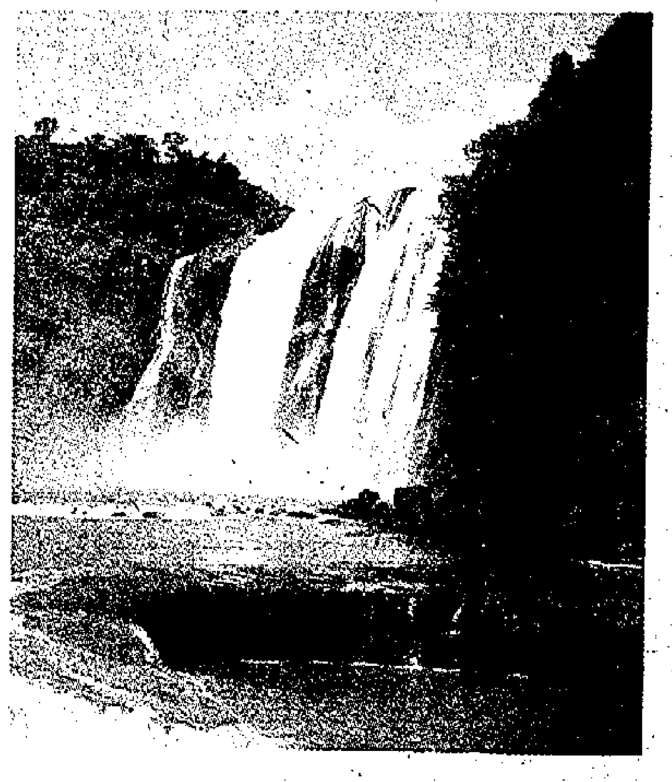
目前可供出口的主要品種有：

中藥材：川芎、杜仲、黨參、茯苓、桃仁、硃砂、天南星、天冬、勾藤、吳芋、梓實、杏仁、白朮、乾薑、大黃、瞻草、澤瀉、天麻、桔梗等一百多種。

藥酒：天麻酒、杜仲酒、特製天麻酒、杜仲大補酒、黑糯米酒、獼猴桃酒等。

中成藥：天麻丸、天麻片、花粉天麻片、杜仲片、杜仲虎骨丸、石斛片、華千斤片、川蓮片等。

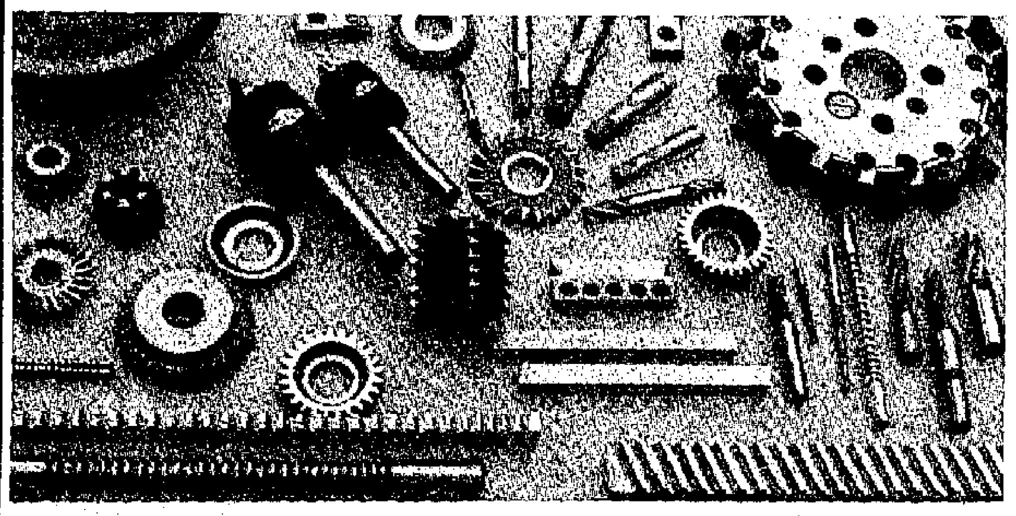
西藥原料及試劑：藥用高錳酸鉀、藥用鞣酸、藥用硬脂酸鎂、甲氧苄氨嘧啶（TMP）、土霉素鹼、藥用次沒食子酸、鉍及試劑沒食子酸、蔗性沒食子酸等。


奇特的岩溶地貌，岩洞值得一遊

貴州資源豐富能源充裕
奇特岩溶地貌風景美是旅遊觀賞好去處
歡迎來黔投資開發能源興辦交通開礦

貴州是多民族的內陸山區省，山川秀麗，氣候溫和，資源豐富，能源充裕。著名的大宗的農、林、牧、副產品有：烤煙、油菜籽、木材、油桐籽、生漆、刺梨、獼猴桃、天麻、杜仲、牛、羊等。具有工業開發價值的礦物資源有：磷、煤、鋁、錳、汞、稀土、水晶石、石灰石、重晶石、大理石、鉛鋅以及含氡礦泉水等。還有以奇特的岩溶地貌為主的風景旅遊觀賞資源。特別是水力資源蘊藏量和煤炭儲量都很豐富，開發條件比較好，可以實行火電、水電結合，協調發展。

為了進一步開發貴州資源，發展經濟，歡迎外國人士、華僑、港澳同胞、台灣同胞及其公司、企業和兄弟省市區以及國務院各部門、各公司來黔投資，獨資或聯合開發能源、興辦交通、開礦、辦廠，從事烤煙、中藥材、林、牧、草場等開發性建設，舉辦料教、衛生、商業、旅遊事業，以及進行技術交流和技術轉讓。


貴州傳統出口商品——量具刃具

渝景韌硬兼備富彈性

貴州量具刃具遠銷歐美
生產裝備先進　製造技術精良
歡迎合資經營來樣來圖定牌生產

量具和刃具是貴州省的傳統出口商品之一。

貴州省擁有生產裝備先進，製造技術精良，測試手段完備的量刃具專業製造廠，產品除供應國內航空工業和機械工業外，還遠銷美國、西歐、東南亞等地。

美國某進口公司每年從我省訂購大量超硬高速鋼刀具，分別銷往全國十四個主要工業城市中的幾十個飛機和汽車製造公司，由於切削效力和使用壽命比美國M四二等鈷高速鋼同類產品優越，因此，被用戶譽為「超速切削刀具」。

貴州省機械進出口分公司目前經營的主要量刃具有：不銹鋼帶表卡尺，游標卡尺（自鎖，下螺釘）深度尺，光滑量規，各種錐度量規，大型螺紋環塞規，螺紋量規，量塊、角度塊規；齒輪刀具，切削刀具，各種系列高速新型立銑刀，精密球頭銑刀，高效波刃銑刀，玉米銑刀，鉸刀，車刀及微型刀具，機用絲錐，直柄，錐柄麻花鑽，擴孔鑽，深孔鑽，中心鑽，機夾深孔鑽等。

還有用新型501號鋼生產的機用鋸條，齒輪，拔牙，滾絲輪，模具，活頂尖及削平型了柄立銑刀用夾頭等。

該公司還經營磨料、磨具、機床及附件、動力機械及設備、土建機械、礦山機械、電機及電工設備、人造金剛石產品、各種工具、汽車零件、電子元器件、各種儀表、儀器等，規格齊全，質量可靠，交貨及時，歡迎垂詢。

該公司除了傳統的進出口貿易外，還採用國際上通用的靈活貿易方式，開展國內外的合作，合資經營，代理、聯營、補償貿易，來圖、來樣、來料加工、定牌生產、合作生產、承包供應等。

貴州佳釀舉世馳名

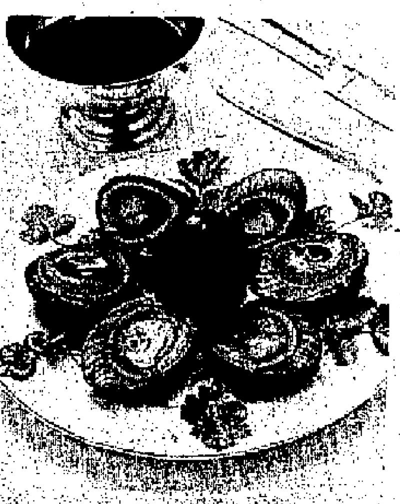
豬鬃香料油茶葉
貴州重點出口品

豬鬃、香料油、茶葉是貴州省土畜產品重點出口商品。貴州的豬鬃以韌硬兼備、富有彈性、色澤光潤、抗熱耐磨而馳名中外。尤其突出的是其自然特[illegible]梢，能深入細微的空隙，且根條又有天然鱗甲狀組織，吸油量大，是製造油漆刷、工業用刷、家庭用刷的理想原料，為其它任何人造豬鬃所不及。

貴州的香料油在世界市場，尤其是西歐市場很受歡迎，如柏木油、黃樟油、按葉油、山蒼子油等，都是醫藥、香煙、食品、日用化工和化粧品不可缺少的原料。

貴州省地處雲貴高原，氣候溫和，晝晚多霧，極適宜於茶葉生產，加上擁有精良的加工技術，生產的綠茶品質優良，香氣清高，醇厚爽口，紅茶則顆粒重實，色澤烏潤，茶湯紅亮，氣味芬芳，滋味醇厚。常飲健腦提神。貴州出口的茶葉品種有紅茶、綠茶、普洱茶、都勻毛尖、減肥茶。

貴州出口的土產還有麻、磨芋、乾蕨、五倍子木及木製品、竹製品、蠟燭、白蠟、漆蠟、油茶籽、紋香、花鳥蟲魚、艾絨、蕊芯、鹽漬山竹筍、香菌、木耳、辣椒乾、白果、白瓜子、苡仁米、竹參等，畜產有裘皮、羽毛、兔毛、腸衣、地毯及動物皮張。


生牛、皮蛋是大宗出口品

祝賀

貴州省出口商品展覽會開幕
暨貴達有限公司在港正式開業

新加坡
美亞貿易（私人）有限公司
太平船務（私人）有限公司

香港
協美有限公司
實力丹亞洲企業有限公司
太平船務（香港）有限公司
泛茂船務企業有限公司

同敬賀

貴達有限公司

簡介

貴達有限公司是貴州省設在香港的對外經濟貿易窗口，下設五金礦產機械化工部、土產畜產部、糧油食品部、醫藥保健品部、綜合進出口部。

地址：香港皇后大道西2—12號聯發商業中心十一樓1106室
電話：5—423538（3線）
電掛：GUIDACOLTD
電傳：81556 GUICN HX

在星展出 偽稱在長沙出土
千年古屍竟是贋品 星警方列為詐騙案
展覽會四名主持人被警方傳訊

【合眾國際社新加坡十九日電】新加坡警方星期二說，他們沒收了兩件據稱為千年古屍的展品。據展覽主辦人表示，他們從中國取得這兩具有二千一百年歷史的屍體。

一名警方發言人說，他們向四名展覽主辦人問話，該展覽在人民公園綜合大樓的海外商場展出。近五萬人付出約一美元參觀這些「屍體」。

該發言人說，目前正在調查。

該發言人又說，「這些並不是真屍，我們已將案件列為詐騙案。」

將於八月三十一日結束的展覽，同時展出據主辦人所說的漢、宋和元朝的服飾、商、周的青銅器，由秦至香的陶瓷器、絲綢畫，漆器等。

組織者在報章的廣告說，這兩具「男女屍」是在中國長沙一座漢墓發現的。

環境部一名官員說：「他們顯然不是來自中國的屍體。」該官員說，若它們是人屍，主辦人得先向當局申請批准入境。

在新加坡展覽的所謂在長沙漢墓出土的千年女屍（路透社）

強姦犯被裁定有罪 即衝出法庭跳樓死
費城法院罕見命案 死者年卅九歲

【美聯社費城十九日電】費城當局說，一個強姦案被告星期一在陪審團裁定罪名成立時，走過法院大堂，從六樓跳下摔死。

陪審團有十二人，當在法官詢問到第十一位陪審員意見時，麥克皮克衝到窗口，回頭望一望陪審員，從窗口跳下去。在此以前發表意見的陪審員，都指被告有罪。

法庭速記員索科爾斯基說，法院的人被嚇得鴉雀無聲。他說，後來法庭的人才呼一口氣，大叫大嚷。

法官亞伯拉罕說，當時法院有三十人左右，包括被告和受害人雙方家人。這位法官說：「大家都驚叫起來，大家不禁哭喊起來。」

三十九歲麥克皮克一九七八年也曾因強姦入獄。一九八四年他獲假釋時又強姦了一個十五歲女童。他可能被加判三十至六十年徒刑。

馴羊比賽 美國科羅拉多州舉行馴羊比賽，五歲揚格參加五歲或五歲以下組別比賽，被綿羊摔下來了。（美聯社）

十二殺手闖民屋 開槍掃射殺八人
岷市郊區發生驚人血案

【美聯社馬尼拉十九日電】馬尼拉報紙星期二報道，武裝狂徒衝入一個正在舉行守靈儀式房子裏面並開槍掃射，殺死八人，打傷十人。

《馬尼拉時報》說，十二名身份不明的槍手，星期一凌晨襲擊馬尼拉郊區納沃搭斯一家正在替本月慘遭劫持和殺害的男子舉行守靈儀式的人士。

印度窮婦有此迷信 獄中產子會有好運
許多孕婦借故犯罪入獄待產

【美聯社新德里十九日電】據新聞報道說，印度中部貧窮部族的婦女相信，在獄中生小孩會帶來好運，因為在鐵窗內誕生的嬰孩是完美的罪犯。

加迪族的人，以小罪犯、小偷及偷牲畜的賊等名聲為榮。印度聯合新聞社在本周的報道中說，這類活動是這些部族人的主要工作。

該社報道說，許多孕婦故意犯點小罪，因而可被送進監獄並在那裏生小孩。

該社引述塞霍爾地區警察總監A．K．安沙利的話說，這些婦女甚至拒絕保釋，目的是繼續呆在監獄裏，並且按時得到飯食，直至她們生下小孩。

澳洲人私藏大麻 在巴厘被囚終身

【美聯社雅加達十九日電】官方安塔拉通訊社星期二報道，印尼旅遊勝地巴厘島地方法院，判處一個私藏大麻的澳大利亞人無期徒刑。

巴厘島首府登巴薩以東十八公里（十二英里）吉安雅爾地方法院主審法官蘇迪亞沙星期一宣讀判詞時說，三十三歲的杜帕克去年九月因私藏十二點一五公斤（二十六點七磅）大麻而被捕。

泰南電影院 被擲手榴彈

【法新社曼谷十九日電】警方星期二說，泰國南部發生露天電影場手榴彈爆炸事件，炸死兩名觀眾，炸傷二十三人。

泰國南部當局說，曼谷以南六百三十四公里（三百八十英里）索叻他尼府普平地區一群少年，星期一傍晚企圖強行衝入露天電影場，看霸王電影，並向數百名電影觀眾扔了一枚手榴彈。

一人當場被炸死，另一人稍後在醫院宣告不治。

警方說，他們正在通緝疑兇。

西德巴登地區 雨災雹災並發

【新華社波恩十八日電】今天凌晨暴風雨和冰雹襲擊了聯邦德國南部的巴登地區，造成數百萬馬克的損失。

據德新社報道，大風把大樹連根拔起，掀倒在路上。雞蛋大的冰雹砸壞了汽車、房頂和玻璃窗。一個教堂的屋頂竟被冰雹砸穿，雨水漫入室內，損壞了許多名貴的油畫。僅此一項，損失估計就達數百萬馬克。

畢加索失竊名畫 《哭泣的女人》在貯物室尋獲

【美聯社墨爾本十九日電】警方說，畢加索一幅價值一百二十萬美元的失竊名作，星期二發現藏在一個鐵路儲物室，完整無缺。

畢加索這幅名畫《哭泣的女人》，十六天前在維多利亞州國家畫廊被一個自稱是澳大亞利亞文化恐怖主義組織竊走。

新華六號 M. S. "XIN HUA 6"
八月廿二日由蕪湖抵港
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十一樓
電話：440555,[illegible],447402.

惠刊廣告請電：七二六九八〇

廣州市穗南航運有限公司
中華人民共和國註册
香港⇄廣州、黃埔、蛇口、瀾石、石岐、江門、太平、容奇
穗航2312 穗航2313 穗航2314 每星期二、四、六晚開行
香港⇄汕頭、湛江、海口、三亞、廈門、福州、張家港、南京、南通、寧波、上海
轉口貨、散貨、及貨箱
★可安排專船接運大宗貨物
香港總代理：穗南航運(香港)有限公司 SHUI NAM NAVIGATION(HK) LTD.
德輔道中317至321號啟德商業大廈604室
電話：5-440307
TELEX: 85913 SNAMN HX

中國利迅貨運有限公司 UNISON FORWARDING CO. LTD.
香港文咸東街68 74號興隆商業大廈902室 5—416884

（華南）	集裝箱輪		截貨	開航
廣州—芳村	粵江	1012	25-26/8	27/8
	粵江	1014	20/8	21/8
廣州—新風	粵江	907	25-26/8	27/8
	粵江	907	20/8	21/8
黃埔	汾河	34E	18/8	21/8
湛江、海口	華佳	8633	8/9	10/9
汕頭	華盛	8631	23/8	25/8
廈門	華盛	8631	23/8	25/8

（華中、華北）	集裝箱輪 截貨	開航	散裝輪 截貨	開航
福州	23/8	25/8	21/8	21/8
青島	26/8	29/8	26/8	27/8
上海	21/8	24/8	24/8	27/8
	31/8	3/9	30/8	2/9
	23/8	26/8	19/8	22/8
張家港	24/8	27/8	—	—
新港、北京	25/8	27/8	19/8	22/8
	18/8	21/8	—	—
大連	31/8	3/9	22/8	24/8

深港(華利)汽車運輸有限公司
廣東·廣西·福建·湖南·江西等各省及中轉水陸全國聯運服務
運力最大·服務最完善 能即日為貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站，全面性服務
集裝箱附帶拖服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運
貨櫃車·大小貨車·吊機車
貴客惠顧，垂詢請電
3-910438（4線） 3-932152（4線）
地址：九龍大角咀槐樹街1—3號正輝商業大厦二樓

迅發貨箱服務有限公司
香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號 鍵意恒勝中心12字樓1205室
電話：0-243492 0-243862 0-243496
來往香港⇄廣東 集裝箱陸路運輸 中轉全國各地
並附有拖運危險品牌照之車輛和大型吊車服務
香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10字樓
電話：5-8934781 5-8318134 5-8318181(160線)
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HX
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215 861665
電傳：44164 CGTRS CN

上海市錦江航運有限公司 SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
錦江（定期客貨班輪） M.V."JIN JIANG" V.31 8月22日抵港 8月23-24日收貨 8月27日開行
通江二號 M.V."TONG JIANG 2" V.3 8月26日抵港
◀貴客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷▶
總代理：金鋼船務企業有限公司 RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
收貨站：油蔴地卸貨區華記躉

寶發海運(中國)有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.
寶發海運有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
總代理：中寶海外航線 GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES
定期全貨櫃及散貨服務往／來：廣州 粵港 4,2,3,4號；汕頭；廈水運19 逢星期三收貨 逢星期六開；收貨站：青衣島72地段友聯船廠
兼收下列中國港口：海口／湛江、廈門、上海、蛇口、天津新港、珠海、江門。另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往／來中國各地。
全貨櫃及全散裝服務往／來：歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。
香港干諾道西148號成基商業中心2601-3室 電話：5-460822(4線) 5-591033(4線)

有成行貨箱運輸公司 YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO
香港—往返—廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免租，中轉貨物，直運至世界各地，並可豁免香港中轉簽證。不另收費。
地址：香港干諾道西40—41號東江大廈八樓
電話：5-591937-80
廣州辦事處：廣州市糧油食品進出口公司 人民南路163號
電話：882590 861530
文錦渡辦事處電話：39702
香港區聯絡人：羅超耀先生，陳錦波先生
直線電話：5-489554
承接陸路全貨櫃拖運服務

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
直放：悉尼、墨爾本（兼收Adelaide, Brisbane貨）

船名		截貨	抵港	開航
"HUAI JI HE"	懷集河	28/8	29/8	30/8
"HUA YUAN KOU"	花園口	30/8	31/8	1/9
"TAI PING KOU"	太平口	12/9	13/9	14/9

澳洲 香港 上海航線（＊兼收新港貨）

☆＊"TAI PING KOU"	太平口	24/8	25/8	26/8
＊"BAI HE KOU"	白河口	1/9	2/9	3/9

代理 遠運船務有限公司 COSTRAN SHIPPING CO., LTD. 香港德輔道中88號701-2室 電話：5-459059（五線） 5-450366

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO.,LTD.
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈1502室
BOOKING ENQUIRY TEL:5-8152178 TELEX:89166 COSEL HX
EXPRESS FULL CONTAINER/BREAK BULK SERVICE DIRECT TO MAINLAND CHINA REGULAR SERVICE:
全貨櫃及散貨櫃定期航線 HONG KONG⇄ZHANJIANG⇄BEIHAI 香港 湛江 北海

VESSEL	VOY	ETA	ETD
JIN LONG 金龍	HK009	21/8/86	24/8/86
JIN LONG 金龍	HK010	31/8/86	4/9/86
JIN LONG 金龍	HK011	11/9/86	14/9/86

ZHANJIANG AGENT: 中國對外貿易運輸公司 CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP. ZHANJIANG BRANCH. TEL: 24355 CABLE: SINOTRANS TLX: 45237 TRNZJCN

中國川航 全貨櫃及拼箱服務

港口	收貨	截貨	離港
廣州(芳村)	26/8	27/8	28/8
(新風)	26/8	27/8	28/8
黃埔	21/8	24/8	26/8
江門	23/8	25/8	26/8
瀾石	26/8	27/8	28/8
福州	25/8	26/8	26/8
青島	10/9	11/9	13/9
上海	28/8	29/8	30/8
大連	20/8	22/8	24/8
張家港	22/8	25/8	27/8
海口／三亞	24/8	27/8	29/8
汕頭／廈門	21/8	23/8	25/8
新港／北京	19/8	23/8	26/8

香港直航 珠海、澳門（可收散貨）每天一航次
●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運輸、拖箱、拆／裝箱服務。

明興貨箱運輸有限公司 MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD.,
承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號 廣東省銀行大廈301-2室
香港聯絡電話：3-841138 3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204,85514,86159

招商局倉碼運輸有限公司 CHINA MERCHANTS GODOWN WHARF & TRANSP CO., LTD.
香港堅尼地城西寧街十八號 18 SAINING STREET, KENNEDY TOWN, H.K. 電話：5-8168190 5-8168191
香港⇌蛇口 定期航線

船名	航次	收貨	開航
A. VESSEL	逢星期二、四	天天收貨	逢星期二、四

收貨站：香港堅尼地城．招商局碼頭內．免費倉期三天
蛇口聯絡處：蛇口外輪代理公司 電話：91136 92257
香港⇌珠海 定期航線（全貨櫃、雜裝貨櫃及散裝貨）

船名	航次	收貨	開航
A. VESSEL	逢星期三	天天收貨	逢星期三
A. VESSEL	逢星期五	天天收貨	逢星期五

收貨站：香港堅尼地城．招商局碼頭內．免費倉期三天
珠海聯絡處：珠海九洲港碼頭外輪代理公司 電話：23187
我公司兼承大宗散貨雜貨，專船直達蛇口、珠海、黃埔、廣州等地，船期面議，運價廉宜，快捷妥當。

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓 BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877（10線）
定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江／海口	華佳	8631	14/8	16/8	18/8	20/8
廈門／汕頭	華勝	8631	19/8	21/8	23/8	25/8
張家港	述河	123	20/8	22/8	24/8	26/8
上海	熊岳城	233	15/8	17/8	19/8	21/8
	商城	38N	20/8	22/8	24/8	26/8
新港／北京	華寧河	20	15/8	17/8	19/8	21/8
青島	平鄉城	209	14/8	16/8	18/8	20/8
大連	順江	130	26/8	28/8	30/8	1/9
廣州／黃埔			每四日一航次			
珠海			逢星期三、五開航			

各地散裝輪貨運

港口	收貨	截貨	開航
上海	18/8	19/8	22/8
	22/8	24/8	27/8
	28/8	29/8	2/9
新港	16/8	17/8	18/8
青島	15/8	16/8	17/8
大連	18/8	20/8	22/8
海口／湛江	每星期二航次		
蛇口	穗順 逢星期二、四		
廈門	逢星期一、三、五開航		
香州	逢星期三、六開航		
福州	每四日一航次		
梧州	每隔三日一航次		
廣州／黃埔	逢星期二、五開航		

陸路貨運 本公司承接：
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

娛樂①

麥當傑

白韻琛

拍完《盡訴心中情》後，麥當傑更瘦了。

傑仔是個做事認真的人，拍《盡》片時，光是為了幾分鐘聽眾打電話來的片段，也弄了一個多月。見了幾十個真正的聽眾，做了不少資料搜集，文件也一大堆。可是，在銀幕上的出現，可能三分鐘，但是傑仔一點怨言都沒有，反而說：「要拍好一部電影，有很多事是必須做的。」

可能因為他做事的一絲不苟，所以，吃東西時傑仔總是盡量叫些奶昔、蛋糕之類的發胖食物，但仍是滴浸也不肥，真是羨煞了不少欲減肥之人。

傑仔做導演的態度是任勞任怨的，但因為他拍電視的經驗豐富，工作起來時也是駕輕就熟，舉重若輕。這麼一個年青人，真叫人欽慕。

超級發迷

李蔚

周潤發在《英雄本色》的演技受到一致好評，這不是新鮮話題，一向以來他已被認定是個會演戲的演員，只是《英》片的成績再進一步證實他的超卓才華。

同業中好幾位女士本來對他的表演已有好感，看了他這部近作後，更喜歡得要死。有某日，這幾位「超級發迷」談到興起，提議科款組飯局，約發仔出席讓我們談個夠，問個夠。

和發仔不太陌生，平日少見面，或者見了面又談不上幾句話（各有各忙），能夠撇開公事和他嘻哈三兩小時，大家都認為是件樂事，於是提議被一致通過，現在只等召集人去策劃（草擬與會者每人得準備十條題目，綜合之後統一向發仔提問），希望周潤發得悉消息後不要做「衰仔」借機開溜外地。

愛心電影

陳的思

《子貓物語》上映後口碑甚好，聽說有小朋友在戲院內感極而泣，真出乎我意料之外了。

另外，又有朋友告訴我，她那在加拿大唸大學的兒子回來度假竟然要去看《子貓物語》，可見愛心存在普遍人心中，並不僅僅是兒童。

暑期眼看又過了一大半。香港今年的暑假賀金檔期裏，能《小狗阿叻》與《子貓物語》最合小朋友觀看。可惜《小狗》過早落畫，有許多人想看也來不及。我便是其中一個。我們這些經年累月在試片間泡的人，所看片種無數，一年計算下來，始終是商業片、「兒童不宜」的電影看的多，溫情片，合適小朋友觀看的片少，所以總希望那些充滿愛心的電影有好的票房紀錄。

只是「小卒」

羅山

閒談中，朋友們帶笑「療」我說：「而家你紅啦，出晒名，主持咗《盡訴心中情》之後，識你嘅人比以前多咗啲——」

以上所說，無可否認的確是事實，一向身為商業電台藝員，但所主持的雖然不是甚麼大節目，甚至不是收聽率高的節目，不過在聽眾的印象中，總有「羅山」的存在吧?!當然，現在知名度提高了也是事實。

「節目咁受歡迎，商台冇你唔得嘞——」

這一句說話非同小可，我連忙極力否認，因為我只不過是商業電台這間大機構的一名「小卒」而已，根本說不上有任何影響力。

事實上，我一直以來都強調，有商業電台才有我不才羅山（不過，有商業電台才有我給人認識了），相反來說，沒有羅山，商業電台仍會存在的！，仍會為聽眾服務，這是肯定的。

進一步說，《盡訴心中情》這個節目，並不是有白韻琴或我羅山才有《盡訴心中情》。這是商業電台的節目，絕對不是個人化的節目，就算沒有白韻琴或我去主持，節目依然會播出，而效果可能更好也說不定哩！

人，總不能「當人地冇到」，待人接物還是謙虛點好，不可「夜郎自大」，更千萬不要做啄木鳥——「鑿大」！

與人為善

康堤

史匹堡的《ET外星人》，又以全新印本排期上映了。不能不佩服史匹堡，他的影片連文藝如《紫色》，雖然多所爭議，在香港一樣為觀眾所受落。

很欣賞史匹堡的一點，是他有一個具創意的頭腦。

當科幻片大事渲染星球人的戰爭及入侵地球時，他卻塑造了一個外星人和地球人交朋友。

我們常常勸導人們，要與人為善。ET就是一個與人為善的標本。這個樣貌可能叫人嚇一驚的ET，當他和地球上的小朋友相處，既表現出對新事物的興趣，更樂於幫助小朋友實現他們的幻想，你就感覺到ET實在有一顆善良的心。

人長得更漂亮，但滿是戾氣，則只會叫人感到可怖。然而散發着善良的光輝，醜感就大大不同了，就算是外貌醜陋無比，你還是覺得可以親近，甚至覺得他或她其實是美麗的。且看那些ET玩具，倘若不是史匹堡拍出了ET的善良，孩子們會認為ET可愛嗎？會爭相購買這款玩具，而一度掀起ET熱嗎？

與人為善，是一句很好的說話。我們習ET與人為善，那麼地球上的人與人之間，國與國之間，理應是更加與人為善的。大家都與人為善，和平之星當可在天空上高懸閃爍了。

馮寶寶要把握機會 回首過去不無感慨

鳳子

馮寶寶回想當年，不勝感慨

馮寶寶今年三十歲過外了，早在她十一歲時，便了解到死亡的意義。

「在此之前，我當然不知道死亡是什麼，」寶寶說：「人人都說長命百歲，百年歸老等說話，我便以為，每個人都會活到一百歲。」當年，歐陽儉逝世，令馮寶寶有了啓發。

「他死的時候，才四十七歲，我覺得他距離一百歲還有好遠，卻死去了，於是自己便擔心起來，覺得自己也會隨時死亡的。」

然後，便是林黛的逝世，改變了寶寶的人生觀。

「林黛是我的契媽，死的時候才卅多歲，我當時好後悔，沒有親口告訴她，我是好喜歡她的。」

雖然是契女，寶寶與林黛的關係未算密切，所以她仍然怕羞，不敢隨便說這樣的話。

「想說已經遲了。所以，我便告訴自己，喜歡一個人，或是憎恨一個人，必須說出來，讓對方知道，否則之後未必有機會了。」

如今，寶寶便把握每個不同的機會，絕不猶疑，無論如何，都做了自己想做的。

好像毅然放棄在香港拍戲，赴英國唸書；唸完書之後立刻結婚，婚姻不愉快便離婚；工作讓自己獨立等等，寶寶都是決定了便做。

「在過去的日子裏，你覺得最寶貴是那個階段？」

寶寶說：「每個成長過程都是自己生命的階段，每個都重要。」

以前，寶寶最珍惜在英國唸書的日子，覺得是真正的自我，後來的想法亦改變了。

「沒有昨日，怎會有今日的我，」寶寶說：「每一段過程，我都會仔細回味。」

回首過去，寶寶當然不無感慨。

「有時候，細心想以往的日子，就像看電影般，一幕幕在心頭閃過。」

五歲便開始拍戲，比一般兒童早熟，寶寶的人生經驗，自是更加豐富。

「我當主角的戲，拍了二百多部，扮演了不同的人的角色，等於比別人多活了好多的日子。」

在英國唸完書返港，寶寶以為自己從此會脫離娛樂圈，所以與友人合作，成立了一間室內設計公司，但不久即結束了，重返這個圈子。

「曾經一度，我想忘記過去的一切，」寶寶坦白說：「以前演戲，不是自己喜歡的事，一切身不由己，於是便以為自己痛恨演戲。」

誰知，寶寶演戲是天生的，細胞裏充滿了演戲的天份及熱誠。「如今我可以自己選擇，所以便要揀適合的，喜歡的才去想，不再勉強自己。」

張徹耳聾卻能執導

阿混

張徹六十四歲，有傾側又耳聾，戴住耳塞機還聽不到東西。然而，張徹還可執導有十足的男性電影，不能不佩服。

張徹點樣去指揮？但話，有三個副導、剪接，但只需坐喺度發號施令而已。

老人家六十幾，動作難免慢半拍，同佢講嘢，要響耳邊大聲嗌，嗌嗌，其實鬼咁心水清，記性又好，唔好以為張徹論盡，佢唔鍾意人扶出扶入，又唔鍾意別人招呼慇懃。

「我除咗耳聾與彎背之外，好人一個，冇乜唔妥呀。」

張徹話，但會不停拍戲，一停下來身體反而唔好，所以點都唔畀佢停，最大心願拍到一百部，依家只得九十一部而已，張徹話：「一百部未必可能，做得幾多得幾多啦。」

「傳統」的二胡名家

金建

「樂樂國樂團」廿三及三十日在新界演出，特別約請了內地二胡前輩項祖英來港演出。

項祖英這二十年來可能不太活躍，所以此間許多「晚輩」並不清楚他的情況，但誠如新聞稿所說的：項是五十年代的民樂大師，與古琴的張子謙，笛子的陸春齡及琵琶演奏家的孫裕德齊名。五十年代的民樂傳統仍注重傳統一派，這一派如果堅持己見，不務「革新」，很快便會給人忘卻了名字。

坦率地說，我對這位二胡名家所知不多，但看到本次他在港演出的節目，我感到肅然起敬。都是「傳統」一派的曲目，如《光明行》、《二泉映月》、《流波曲》、《漢宮秋月》、《行街四合》等等。都不是所謂「創作」的「新曲」。我之所以加上「所謂」二字，倒不是反對「創作」，而倒因為任何樂曲的產生都來源於「創作」，不過，一些「倡」新的作品往往冠以「創作」其名，以示其並非傳統或沿有的樂曲。這一類樂曲近三十年來「非常」不少，所以，我倒寧願回過頭來聽聽傳統的一派。

我是認為：「傳統」有傳統的好處，比方，着重「自娛」風格，不強作「表演風」或「舞台風」，這便是它的最大優點，其實，傳統的民樂風格應該就是這種風格，所謂有無一韻味、內涵，往往就存乎其中。

荒誕而又嚴肅的影片

商宇

上月正式開鏡的電影《錯位》，在中國影壇中創出了好幾個第一。首先，它是第一套續集影片（續的是《黑炮事件》），其次，它是第一套連續用同一個演員的影片（擔綱者是本屆金雞獎的最佳男演員劉子楓），第三，在影片中第一次出現機器人，也可以說是機器人第一次出現在中國銀幕上吧。

連創三個第一的這套影片，既然續的是引起全國轟動的《黑炮事件》，故事也就必然是「黑炮」故事的繼續和發展。它是這樣鋪陳的：

「黑炮」主角趙書信，在「特嫌」問題弄清之後，又經落實知識分子政策，當上了局長，但因不善於應付文山會海，他特意設計製造了一個機器人，替他應付源源不斷的這種會那種會，以及滔滔不絕的公文。到了最後，趙書信終於還是與機器人產生矛盾，從而衍生出許多十分荒誕但又異常嚴肅的事情來。

從故事結構看，《錯位》的風格，也將與《黑炮事件》一樣，保持着一個格調，它的主題也是荒誕中寄寓着嚴肅，是一套針對着內地黨政機關與工交企業的時弊而有所針砭的影片。

《錯位》的導演，也依然是「黑炮」的導演黃建新，他並參與了劇本的創作，攝製組的其餘成員，也是「黑炮」的原班人馬，但演員方面，則除劉子楓外，全部換了新人。

《錯位》預期年內煞青，且看黃建新又給觀眾帶來些什麼樣的衝擊吧。

契仔知多少？

見到張徹，有「唔識得」之感，近幾年來，他老得快！

張徹曰：「我呀，年齡、心境，與外表不相稱！」

「林姑姑」代為「翻譯」，但曰：張徹即係話自己人老心不老！

「對，對，就是這樣！」

其實，我地聽不到張徹講些啥，都是靠「林姑姑」翻譯，佢地相識二十幾年，張徹口啲啲「林姑姑」「林姑姑」，亦曾知道佢講也！——「林姑姑」者誰？林冰小姐是也！稱小姐就啱，叫佢「姑姑」，開玩笑耳！

張徹拍《大上海》收了一個新契仔，乃在片裏飾演飛刀手的翟志華，是片裏第二男主角，第一男主角是演林懷部既徐小健，兩人都是京劇演員。

問張徹：到了現在，究竟一共收了多少個契仔？

真是難題，恐怕佢坐下來，計一個鐘頭亦計不清楚，坐在我身旁，係無記親仔主持葉特生，但曰：「張徹有一樣真係要服，但拍電影以來，風格都是一樣，都是捧新人，這一點十分難得！」

痴情漢入屋求愛 姬積遜即僱保鏢

域外影壇 齊齊

姬積遜一臉笑容，內心卻害怕不已

繼積琦史密夫遭《癡情》影迷騷擾後，另一位前《女探俏嬌娃》成員姬積遜最近亦遇到類似煩惱。

一個「癡情」影迷竟然摸進姬積遜在比華利山的屋內，還進到她的睡房去，留下訊息：幸而當時姬積遜正在片廠拍電視劇。

那人在她的房間內，留下一個充滿氣的汽球，並用蠟筆在汽球外面寫着：「我們終會有一天在一塊兒的。」他還給姬積遜寄上自己與愛犬的照片。那人被形容為黑髮，有鬚，年約三十歲。

聯邦密探和警察根據照片到處找尋此君，至今仍沒法找得到，甚至不知道他的身份。而三十七歲的姬積遜為了保護自己，已僱了一隊全職私人保鏢隊伍，甚至拍片也陪伴左右。片廠裏也有護衛員，護衛主管宣稱，他們也知道情況，但他們不可能論述如何保護任何一位明星。

據積遜的同僚表示，那「癡情」影迷於過去兩年來斷斷續續與積遜接觸，直至這種接觸使她厭煩，對方還潛進她的睡房內，這才令她驚恐，導致僱用一隊護衛員那麼緊張。

而那人為什麼如此輕易潛進她的屋內？這很可能與防盜設備不健全有關，而積遜於離婚後便獨個兒住一間屋，一旦到了片廠，屋子便「真空」起來，因而令對方有機可乘。

無情是有情的《地下情》

我有意見 林擒

繼《女人心》後，原班人馬再為「珠城」完成《地下情》，我說的原班人馬，主要是指監製梁李少霞，導演關錦鵬，編劇黎傑，邱戴安平。

《女人心》在近一屆「香港電影金像獎」有了甚得人望的多項提名。而一些「影評」則認定《女人心》是具有歐陸電影風格的港產片。

相信《地下情》也不例外，故事性不太濃，也沒有裝腔作勢的煽情。編導者要提出的是「浪費生命」或「如何浪費生命」的問題。

梁朝偉在夜總會渡誕辰因醉酒認識了溫碧霞，其後又和溫的女友金燕玲搞上了。却在金燕玲誕辰之夜，另一同居女友蔡琴無端遇害，探長周潤發審問三人不得要領，三人知覺得周潤發苦苦相纏超越探案範疇。不過周潤發說「只想跟他們做朋友」。

寂寞、空虛，不斷的搞性關係，每個女人幾乎都有墮胎經歷。正如後來被發現患癌症的周潤發、躺在醫院對來探望他的梁朝偉說：「我們都過着浪費生命的日子。我和你們交朋友，是想看看你們怎樣在浪費生命」。這一段情是今天部份青年人的心態，從某一方面去看，完全是真實的寫照。

阿倫有意炫技

紙上談歌 李韻如

星期日，看譚詠麟第六場演唱會。

由於看過報刊報道，知道在首場中，阿倫曾安排了十分鐘來唱六十年代的懷舊英文歌，故此，實在很想看到這部份，不過，星期日那天，他只唱了一首《The House of The Rising Sun》就不唱了。十分肯定，阿倫及主辦當局看了報界的反應，說道懷舊部份反應最差，他們就立刻從善如流，聊勝於無的唱一首便算。由此亦證實，觀眾看演唱會，的確只想聽到他們耳熟能詳的歌，而不只欣賞歌手怎樣把一首冷門歌唱得動聽。

對首晚演出的曲目，發覺《冬之淚號》、《遲來的春天》、《困》幾首歌都沒有唱，但如多唱了《亮了紅燈》、《雨絲情愁》、《都市戀歌》、《酒紅色的心》、《做骨》等歌曲，而唱《做骨》時，更像有意炫技，最末兩個音符，他刻意拖得很長很長，扣人心弦，也不知他從何來。是晚，他從觀眾席把梅艷芳拉了出來，「超人枚」猜了兩回，把現場氣氛搞得頗輕鬆熱鬧，而他與梅艷芳合唱《幻影》，梅獨唱《夢伴》，都教觀眾沸騰。當晚，阿倫的聲線偶然也發沙起來，但狀態還十分好，相信，應該可以保持這個狀態，把二十場演唱會都唱得觀眾滿意。

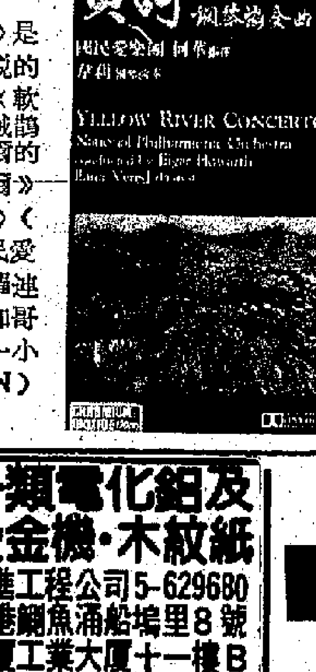
迪卡新系列製作羅西尼序曲

只應天上有 史丹

DECCA新近以《OVATION》為附名發行的這系列製作，又可分成兩類，一類是本來就是數碼（Digital）的新作，另一款則註明「ADRM」，這幾個英文字母是Analogue to Digital Re-Masterings的簡寫，就是以模擬數碼技術重整大師們過往的錄音，在這系列出品中，也以這一類為主。

這新的系列出品，有不少是從過往不同的錄音中揀選有價值的轉錄下來，由此一款中有些演奏者（包括指揮、樂團）不同，初次錄音時期也有分別。但却有個特點，都是演奏水平都高，原本錄音也很好；另一就是容納較多，每款大都一小時以上，零售價比正版較廉。對樂迷來說，倒一如其《Ovation》之名，值得「熱烈歡迎」的。

這一款《羅西尼序曲》是其中之一，也包括了上述說的特點。六首序曲是《威廉退爾》，《軟梯》（La Scala di seta），《賊鵲》（La gazza ladra），《塞維爾的理髮匠》，《意大利女郎在阿爾及爾》（L'Italiana in Algeri）及《塞米拉米德》（Semiramide）。演奏者包括夏伊里指揮國民愛樂樂團，蘇賓·梅達指揮以色列愛樂樂團，羅連·馬索指揮克利夫蘭樂團，以及蘇提指揮芝加哥和皇家歌劇院等樂團。這一款演奏時間不到一小時，算是容量較少的。DECCA（OVATION）出品，唱片編號：417271—1DB



香港戰爭 文具 梳 磁架 花盆
永翔廠·出口批發 九龍長沙灣道223號 0-238825

世章月曆
最新膠片紙質月曆枱曆絨牌日曆
價格特平 設廣州提貨
香港灣仔皇后大道東聖佛蘭士街9號地下
5-272706 5-272768

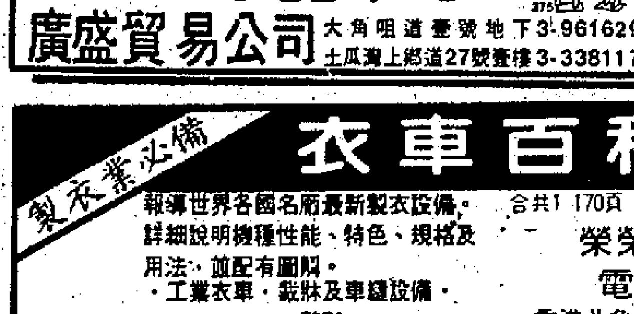
各類電化鋁及燙金機·木紋紙
恒進工程公司5-629680
香港鰂魚涌船塢里8號華厦工業大厦十一樓B
電傳：72179 FWDEC HX

彩視影版·遙遙領先
是全世界規模最大設備最完善的專業影版之一
在品質、穩定性和服務方面
彩視影版有限公司
香港英皇道1065號東達中心18—19字樓
電話：5-651433，5-647677，5-651377

日本產 晶瑩玻璃珠 品種多大量供應 羅華投資有限公司 5-1790726-1

現貨供應 電化鋁 24222 5-237712

商業 分類廣告
每天有個位可排大字四個 細字三十六個，收費十元


時裝模型 批發價 $880
廣盛貿易公司 大角咀道壹號地下3-961629 土瓜灣上鄉道27號壹樓3-338117

高密度HDPE袋
東莞塑膠有限公司 採用日本吹塑機月產300噸 高密度HDPE袋
歡迎洽談外銷 請電3—969151 馮先生洽

南洋新利有限公司
現有大量中國出產（1）核糖核酸，（2）酵母新產品，品質優異、價格便宜、歡迎訂購。
電話：5-591030 5-591039
地址：香港干諾道西144—151號成基商業中心1803室

優質焦炭 現貨 兩萬噸有出口商檢證 F.O.B.湛江US D85／噸 發熱量6800大卡 ③325531 司3963

棉花 85／86年現貨 129，220 誠意者電 5—298327

最佳影帶 歡迎租換買 專人送貨·不滿包換 ③7182211 司710

製衣業必備 衣車百科全書
報導世界各國名廠最新製衣設備。詳細說明機種性能、特色、規格及用法，並配有圖解。
·工業衣車·裁牀及車縫設備·整燙·
合共1170頁 訂價每本HK$460／US$60
榮榮工業有限公司 電話5-660015
香港北角屈臣氏大廈A座12樓1105室

87年月曆 品種最多 款式最新
日本月曆 ●名貴大方 ●香港月曆 ●價廉物美
加印廣告 ●送禮佳品 ●港穗提貨 ●方便快捷
聖誕賀咭 ●記事簿籍 ●日曆枱曆 ●枱墊月曆
香港美利貿易公司
香港皇后大道中367號萬利商業大厦906室
☎5—418005 5—416618

出口入口不可少 轉口貿易一定要 世界工商刊物有限公司☎3-7236033
全美進口商名錄 台灣鞋業廠商名錄 英國進口商名錄 日本工商名錄 海外首飾圖鑑85
全美出口商名錄 歐洲進口商名錄 中東進出口商名錄 日本電子名錄 鑽石圖譜86版
全美製造商名錄 亞洲進口商名錄 美國工業設備月刊 台灣機械五金名錄 日本金飾圖鑑86版
美國時裝採購商名錄 非洲進口商名錄 台灣電子電器商名錄 萬雅120珠寶設計 世界名表圖鑑86版
美國男裝採購商名錄 拉丁美洲進口商名錄 台灣工商黃頁年鑑 萬雅110珠寶設計
美國電子產品名錄 中東進口商名錄 南韓工商名錄 萬雅珠寶設計選集
全美國進口商名錄86/87
詳列美國，加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄：公司地址，電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1986
詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套21冊。
九龍尖沙咀梳士巴利道3號星光行1421室（現貨供應）

惠刊廣告請撥電話
七二六九八〇

全新自動乾洗設備
比質量：真正全自動大型機
比價格：只售港元十五萬正
比服務：國內到處有維修站
比信用：國內到處有貨可看
請為自己多考慮免受到損失
電話：⑧7145110⑧7601714
電傳：48300 TWPKS HX

國內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設，除包市內送貨外，現增加東莞、潮州、佛山、汕頭、深圳蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
英實有公 明業限司 香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓（6字）C座 電話：K7445610 7445617 7445618

暢銷國內食品設備
本集團代理及經銷意大利雪糕機、冰淇淋生產線、蛋筒製造機、糖果、餅乾生產線、快餐設備及快餐車、麵飽生產線、小型啤酒生產線及乾洗設備並提供安裝及維修服務。
普特食品機械（中國）有限公司 元亨機械有限公司 ☎③7217022
九龍棉登徑30號振華商業大厦四樓 電傳57734 WTGCO HX

國內冷庫冷藏雪櫃
經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士為客設計安裝各類：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購。
景生冷凍公司 地址：九龍官塘觀塘道311號地下 電話：3-7564570 3-7567663

信迷此有 運好有會
故犯罪入獄待產

為……。印度聯合新聞社在本周的報道中說，這類活動是這些部族人的主要工作。

該社報道說，許多孕婦故意犯點小罪，因而可被送進監獄並在那裏生小孩。

該社引述孟霍爾地區警察總監A·K·安沙利的話說，這些婦女甚至拒絕保釋，目的是繼續呆在監獄裏，並且按時得到飯食，直至她們生下小孩。

惠刊廣告請電：七二六九八〇

廣州市穗南……
中華人民共和……
香港⇄廣州、黃……
瀾石、石岐、江門、……
穗航2312 穗航2313 穗航2314 每星期……
香港⇄汕頭、湛江、海……
福州、張家港、南京、南……
轉口貨、散貨
★可安排專船接運
香港總代理：穗南航運（香港……
SHUI NAM NAVIGAT……
德輔道中317至321號啟德……
電話：5-44……
TELEX: 85913……

迅發貨箱服務……
香港葵涌貨櫃碼頭路7……
鏞意恒勝中心12字樓……
電話：0-243492 0-24386……
來往香港⇄……
集裝箱陸路……
中轉全國各……
並附有拖運危險品牌照……
大型吊車服務……
香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈……
電話：5-8934781 5-8318134……
電掛：9344 HY COM……
電傳：61231 HY CO……
廣州代理處：中國對外貿易……廣東省……
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215 861……
電傳：44164 CGTR……

有成行貨箱……
YAU SHING HONG CONTAINER TRA……
香港—往返—廣州市及廣……客報關，直接拖至收貨人地……備，免租，中轉貨物，直運……，並可豁免香港中轉簽證……
地址：香港干諾道西40—41……
電話：5-591987-8……
廣州辦事處：廣州市糧油食品……人民南路163號
電話：882590 86……
文錦渡辦事處電話：39702……
香港區聯絡人：羅超躍先生，……
直線電話：5-489554
承接陸路全貨櫃拖……

明興貨箱運輸有……
MING HING CONTAINER TRANSPOR……
承運來往香港至廣州及……地陸路運輸，直達收貨……代客報關，並備有貨櫃……位貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道……
廣東省銀行……
香港聯絡電話：3-841138……
深圳聯絡電話：39788……
廣州聯絡電話：77483……
佛山聯絡處：佛山市運輸……（佛山市南……
佛山聯絡電話：86204,8551……

四大奇案開鏡。上圖兩名女主角姚秋梓（左）與文雪兒；下圖全體藝員切燒豬。

視姐決賽花樣百出 嘉賓衆多著重趣味

比賽項目四個「最後衝刺」定勝負

一九八六年「電視小姐」競選總決賽，定於八月廿四日晚上八時卅五分假灣仔新伊館舉行，參加決賽的十五位佳麗，當晚將進行四個表演項目，競逐最後五位入圍資格。

大會評判當晚將根據決賽佳麗在四個表演項目中的表現，以淘汰制選出五位成績優異的佳麗，參加「最後衝刺」項目，分別演出五個不同主題的時裝短劇，考驗入圍佳麗演藝潛質，再由大會評判選出電視小姐名次。

決賽當晚除誕生電視小姐冠亞季軍外，並會選出「最佳勁作獎」及揭曉「最佳潛質獎」得主。

佳麗們將以明日之星姿態，在「十分十五轉」項目裏，與陳百強同台演唱，盡展歌喉才華及台上風姿。

緊接演出會是「珊瑚的約會」，屆時舞台變為海底世界，佳麗將以美人魚姿態出現，與嘉賓作簡短的交談，他們包括：黃日華、林建明、鄭丹瑞、關菊瑛、劉嘉玲、劉美娟、吳啓華、藍潔瑛、麥潔文、關禮傑、何美婷、杜德偉、黎美嫻、陳百強及盧海鵬，佳麗們是抽籤決定問那位嘉賓的，而問題是環繞嘉賓本身，著重趣味性。

另外，還有「勁力之誘發」，前半部十五位佳麗以現代打女形象出現，表現武打功架；後半部將由入選的五位佳麗，將在「最後衝刺」一節裏，分別演出五個時裝短劇，將演技盡量發揮。

她們願露身手，演出連場勁舞。

最後，佳麗會以「千面女郎」姿態，扮演埃及妖后、茱麗葉等形象出現，並會講出一段獨白，然後是「青春大檢閱」，她們穿着活力服裝跳舞。

娛樂②

她們不是練日本舞而是學默劇，左起：何美婷、關菊瑛、麥潔文、林建明

新秀慶功玩到顛 給人誤為大打架

華星緊張慌忙澄清 許志安等簽八年約

某雜誌透露今屆新秀參賽者與三位得獎者在街頭打鬥，消息指每年勝出的三位新秀都會請那些落選者吃晚飯「癲」一晚，但在本月十二日他們卻玩得不愉快而大打出手。

華星對這事件表現很緊張更加以澄清。據新秀亞軍許志安，是當晚主角之一，他解釋稱這可能是誤會，當晚並沒有不愉快事情發生，只是吃完晚飯，大班人商量到那間「的士高」玩，因為人多所以大家意見不同，最後決定分兩派玩然後再相約在第三間「的士高」狂歡。

據他說可能因為成班人大聲地討論而且又互相追逐因此被誤會為打架。

許志安及兩名新秀與華星簽八年合約，他說不覺合約長，反認為是很好的出路，因為今年他只得十九歲，日後機會還多。

發明篇 簡直是善學

阿帆

「無線」第一次在一至五的黃金時間播放益智而又有趣的紀錄片，不僅是創舉，簡直是善舉。

「無線」一至五的黃金時間，一直以來，不是播劇集就是播《歡樂今宵》。他們可能認為，這些時間只有播劇集和《歡樂今宵》，才能保持收視率，才能保證廣告的收入。雖然有些劇集的內容和製作水準很糟，批評的意見排山倒海，他們仍堅持照播，不肯稍作更改。

其實，播一些知識性和趣味性兼備的劇集是否就會失去觀眾呢？星期一首播的《西藏》，阿帆認為它的收視絕不會比《高材生》低，最少阿帆我就看《西藏》而不看《高材生》，並且把它錄了下來。

聽說「無線」重新發現《大江南北》，阿帆希望放在一個好的時間播映。

影語 美國式神怪功夫片

——再談《妖魔大鬧小神州》

晉石

《妖魔大鬧小神州》是部地道荷里活製作，卻在模彷五、六十年代粵語神怪武俠片，這些粵語片，間中會在電視中看到。而且仍然樂在其中。對於熟悉這種武俠飛劍功夫的香港觀眾來說，《妖》片的拍攝特技無論甚麼先進逼真，仍然有點令人可笑感覺。

《妖》片導演尊．卡本達以拍B級片成名，多產而喜歡偏門題材，像《血戰十三號警署》、《月光光心慌慌》、《逃出紐約》和《怪形》等片，都有強勁的影像和怪異的趣味，對於《妖》片，卡本達自已承認意念是來自《蜀山》和其他功夫片，而他自已亦是個功夫片迷，於是他就以其西方人趣味來搬演東方的神怪表現手法。

《妖》片若果撇開那種礙眼的東方情調不談，其實際只是一部科幻片，和同期上映的《挑戰者》格局極為相似，玩弄超自然的神秘性，故事本身就已經是極其荒誕，只是以誇張耀目的形象製造吸引力。

片中有兩個英雄，卻．羅素和江演恒，一外一中，大概是要造成一種平衡，作為洗脫種族歧視的藉口。其實無論它在內容上甚麼保持平衡都是沒有意義的。

而片中的大魔頭是個有千年道行的妖精，是指使三個武功高強的手下風、雷和電神將刦到美國的江演恒女友捕去，因為她有對綠眼睛，只要妖精和她結婚就可得回青春，於是江演恒和羅素兩人就演出一次英雄救美的場面，而且還得到道行高強、深藏不露的黃自強（演過《點心》）之助，將妖精一伙人殺敗。

《妖》片不乏古靈精怪的場面，人物的造型已經是極度誇張怪異，如妖精和手下風雷電神的出場畫面奪目，但仍令人失笑，而影片亦止於此。

電視電影

★大會堂 ... 翡翠台 晚上九時三十五分 亞視英文台

《六壯士》導演李．湯遜一九七九年作品，安東尼．昆、占士．美臣、馬康．麥杜維、基斯杜化．李等合演。故事背景是二次大戰期間。占士．美臣演的科學家被納粹通緝，在安東尼．昆的帶領下，全家攀越白雪覆蓋的亞爾卑斯山逃往瑞士。一路上被納粹將軍馬康．麥杜維的追殺，沿途驚險重重。影片雖無李．湯遜昔作的神采，但仍可一看。

勞拾

藝員經理談藝員動向

陳庭威皮膚病絕迹螢幕 吳婉芳受訓暫未能擔戲 吳君如親吻照損形象或受處分

憑《新紮師兄》續集及《銀色旅途》兩個劇集走紅的陳庭威，突然一下子在螢光幕上銷聲匿跡，許多人都關心他去向，究竟是「無線」雪藏他，還是另有原因呢？

昨日「無線」藝員經理林太，解釋陳庭威失蹤原因，是他染上皮膚敏感，臉上長滿暗瘡，目前仍不適宜出鏡，加上他備受精神困擾，情緒極度低落，故此暫仍不是復出的時候。

陳庭威已沒有演出近大半年，早前他曾要求林太讓他恢復工作，但過了幾日，又對林太表示情緒仍未穩定，欲請幾個月病假休養，由於林太了解其病況，故此批准他放假。

林太稱陳庭威與「無線」簽了五年合約，現在只過了半年，因此問題必須快速解決，她將於下週約晤對方，希望詳細了解其意願及病情有否好轉，才再作出決定。

此外，對於吳君如與梅艷芳公開咀對咀親吻，被記者拍了下來，林太認為吳君如玩得過份對形象有損，因她演出《歡樂今宵》屬合家歡節目，她卻肆無忌憚作出這種核突行為，已交由何家聯處理，若事態嚴重有可能被調出《歡樂今宵》。

若果真的成為事實，吳君如這一趟亦算玩出火了。

另一位近期的「新聞人物」吳婉芳，與緋聞結下不解緣，她曾親口說過，無線為了替她改形象，林太叮囑她將秀髮留長。

不過，昨日林太卻稱並沒有對吳婉芳說過這番話，閱報得悉此事，她即致電吳婉芳問個明白，但對方卻說沒有講過上述這番話。

林太強調姑勿論吳婉芳是否出爾反爾，對方短期內也不會有演電視劇機會，因為要先安排她入藝員訓練班上課，雖然對方有潛質，亦不能操之過急的。

林太個人認為若吳婉芳未有演出經驗，而派她做主角，對其他藝員不公平，對吳婉芳本身亦有害冇利。

林建明模仿記者動作誇張

新寶粵劇團演出 廿二場圓滿結束

羅家寶並接受獻旗

最近由羅家寶、李寶瑩、羅家英、尤聲普、尹飛燕、王中玉領導之「新寶粵劇團」演出無論劇本、老倌合作以及票房都達到要求，也可謂「成功」。該劇團自在新光戲院演出十二場，然後移師百麗殿演出六場，最後還應新界市政局之邀分別演出於屯門大會堂、元朗聿修堂及大埔文娛中心四場，總共演出二十二場，甚受歡迎。[illegible]接受屯門知名人士獻旗紀念。據李寶瑩透露，為答謝該團全體工作人員，定明晚在北角敦煌酒樓擺設慰勞宴。

薰妮駕車撞的士 司機索簽名了事

薰妮昨日沒有出席《清末四大奇案》的開鏡禮，但可沒見到她在電視台出現。她解釋缺席的原因，一來自己很疲倦，而且她的京劇師傅去了北京，若由其他師傅替她化京劇粧，起碼花數個小時，為此索性在家爭取休息時間。

薰妮更謂，前晚她收工駕車回家，途中在一紅綠燈前停下，因太過疲倦而睡着，踏着的腳掣一鬆，車撞向前面一架的士的「泵把」，的士司機下車和她理論，該司機見到她是薰妮後火氣全消，要求只要給他簽個名，就不用作出賠償。

四大奇案昨開鏡 女主角薰妮缺席

監製謂她遲到費解

《清末四大奇案》昨日在[illegible]城補行開鏡禮，該劇除了薰妮不知所終缺席之外，其他演員均以古裝扮相出席。

據監製莊偉健表示，他們曾透過傳呼機找她，但她一直沒有覆機。所以難以了解她為何缺席。

據聞，薰妮所演出的故事《名伶楊月樓》，因拍攝期間經常遲到，引起其他藝員怨聲載道，莊偉健對此亦略有所聞，但卻沒有收到正式的報告。不過，莊偉健認為人要生病當然難以預料，惟遲到以此為遲到理由，實在令人費解。

而薰妮曾指斥該劇拍攝工作收買人命，莊偉健解釋，她熬通宵趕戲的情況並不多，相反，期間她因病倒入院，對拍攝工作略受影響。幸而新劇得到天公造美，原定下個月煞科，可望提前本月廿八號收工，薰妮日內前往外地登台，她尚有兩日戲份，要待她回來始能完成。

新劇於九月一日接《時勢英雄》推出，莊偉健接着籌備一部時裝劇，定於下月開拍。

鑽石王老五開鏡 藍潔瑛連拍新劇

昨日《鑽石王老五》舉行拜神開鏡儀式，出席有監製曾勵珍，演員：吳啓華、藍潔瑛、劉美娟、吳鎮宇、胡美儀、商天娥、馮偉林、謝寧、毛舜筠等等。

藍潔瑛還有幾天通宵戲拍完《英雄故事》可接着拍《鑽石王老五》，拍完又會接一部民初劇。

她形容自已近日心情很好，只是想着玩、食和工作，把所有不開心事件都忘掉。

中國地方戲曲展

人生難逢此盛會．九大劇種競爭輝

演出地點：新光戲院 演出時間：晚上7：45 門票即日公開發售

售票地點：新光戲院 九龍敦煌酒樓 中環通利琴行

票價：$120 $100 $80 $50 $30

主辦機構：香港聯藝娛樂有限公司 北角英皇道新光中心23字樓 電話：5-657707

特設學生半價票

河北梆子戲劇團
8月28日 鍾馗嫁妹 裴艷玲主演
8月29日 哪吒 裴艷玲主演
8月30日 林冲夜奔、陳三兩、鬧天宮 裴艷玲、張惠雲、田春鳥主演

佛山粵劇團
9月4、5日 [illegible]
9月6日 漢武帝夢會衛夫人
9月7、8日 金刀奇緣
9月9日 趙子龍保主過江
9月10、11日 假鳳引虛凰
彭熾權、曾慧主演

安慶黃梅戲劇團
9月18日 朱門玉碎 丁同、斯淑娴、周旭春主演
9月19日 巾國縣令 劉廣慧 馬自俊 嚴桂蘭主演
9月20日 春江月 劉紅 陳兆舜 張小萍 謝鳴龍主演

湖南湘劇團
9月25日 拜月記 左大玢、李開國主演
9月26日 生死牌 劉春泉、左大玢主演

遼寧青少年京劇團
10月3日 穆桂英下山破陣
10月4日 挎袖帕、遊龜山、泗州城
10月5日 探小宋(一折)、驚魂(乾坤圈轟殘一折)、檢房(孔雀東南飛一折)、貴妃醉酒
10月6日 醉打山門、寶水、逃皇后、打龍袍
10月7日 鎖麟囊
10月8日 御果園、小上墳、八仙過海
10月9日 乾坤圈、漢宮驚魂(上天台、打金磚)
10月10日 三家店、拾玉鐲、虹橋贈珠
10月11日 三岔口、六月雪(一折)、通天犀、戰冀州
10月12日 蜈蚣嶺、李逵探母、鬼怨(紅梅閣一折)水漫金山

山西省晉劇青年演出團
10月17日 小宴、打金枝(全部) 張瑞杰、陳鳳英、陳紅、張智主演
10月18日 古城會、教子、殺宮 張瑞杰 米曉敏、栗桂蓮主演

中國評劇團
10月23日 楊三姐告狀 趙麗蓉、谷文月主演
10月24日 花爲媒 谷文月、張秀蘭、杜寶宇、王景明主演
10月25日 牡丹仙子 谷文月、杜寶宇主演

河南省豫劇一團
10月30日 唐知縣審誥命 牛玉亭、馬國主演
10月31日 香囊記 汪金玲、王玉華、劉文忠、李雄主演

浙江小百花越劇團
11月6、7日 大觀園 茅威濤、何賽飛、何英主演
11月8、9日 相思曲 方雪雯、董柯娣主演
11月10、11日 長樂宮 董柯娣、方雪雯主演
11月13日 唐伯虎落第
11月14日 三弟審兄 夏賽麗、方雪雯主演
11月15日 折子戲

全部唱詞念白均有字幕

一洲洋參丸 永元古玩珠寶行 中華製衣 霍英東先生 華南旅行社 中國太平水泥有限公司 南豐發展有限公司 聯合贊助

昂然進入第3週

麗都 鴻運1 新城1 鴻聲 金城 美都 油麻地 雅都 龍華 民樂 英華 富都 寶石 樂聲 麗聲 榮華 香港仔 福星 總統 百麗殿

張國榮·周潤發·狄龍

英雄本色

時：夜深 地：海傍

人物：阿Mark·宋子豪·杰仔

行動：救人

朱寶意 李子雄

電影工作室攝製 新藝城影業有限公司出品 金公主發行

滿爆 今天請早

今天十點半：城多利 今天加四點場：新光·城多利·翡翠 百麗殿只映四點

一隻迷途百厭貓，一頭忠誠頑皮狗，披雪衝霜，涉水攀山，多情多趣的友誼之旅！

子猫物語

日本影壇有史以來最賣座電影！

構思十五年，攝製五載

順利 3-432659 蘭宮 0-422946 聯華 0-755733 葵芳 0-208708 娛樂 5-243253 碧麗宮 5-7951500

今天五場請早 金牌拍檔喜劇 雙龍吐珠 岑建勳·吳耀漢主演

今天五場請早 笑料勁抽猛片 雙龍吐珠 岑建勳·吳耀漢主演

今天五場 雙龍吐珠 岑建勳 吳耀漢主演

今天四場 九點 六點 三點 12點正 紫色 史提芬史匹堡監製導演

惠刊廣告請電七二六九八〇

第四張

標準渣打委新董事 包玉剛出任副主席

【本報訊】據路透社倫敦十九日消息：英國標準渣打銀行集團本周二宣佈，該集團委任四名新董事，其中包括委任香港船王包玉剛為標準渣打集團副主席。包玉剛現任環球航運集團和九倉集團主席。

其他三名新董事，包括澳洲比爾集團主席霍姆斯·考特……

銀行界人士說，這次委任，主要是由於較早前，包玉剛、霍姆斯．考特和邱德拔購入了標準渣打銀行股份，在最後關頭使標準渣打不致於被英國萊斯銀行收購。

目前，包玉剛持有標準渣打銀行股權百分之十五，邱德拔持有股權百分之五．三，霍姆斯．考特持有股權百分之六．四。

昨晚包玉剛接受本港一家電台訪問時表示，他出任標準渣打副主席的動機是協助該集團推廣在中國的業務。他透露，他將卸去在匯豐銀行董事局顧問的職位；不過另一位九倉要員蘇海文（包玉剛的女婿）在匯豐銀行的董事職位仍然維持不變。

獲利回吐 恒隆太……

昨日股市受獲利回吐影響而下跌，淡友亦乘機散播謠言圖推倒大市，不過，市情仍傾向個別發展，即沽盤多者下跌，買盤仍強者就逆流上升。

華資地產股以恒隆最佳，一度升上八元一角，而以八元〇五仙收市，漲一角，繼續創出今年新高。某大投資家對該股特……

亞視擬透過遠東實業上市的消息公佈後，遠東集團的上市公司股價紛紛下跌。遠展收四角〇五厘，跌三仙，跌幅近百分之七，主要是「神秘感」已消失……

在預測澳洲赤字下降之際 澳元昨升至四九一

恒指期貨（八月十九日）

合約月	八月	九月	十月
開市	1946/1949	1967/1970	1975/1980
最高	1951	1971	1979
最低	1939	1958	1970
收市	1939/1940	1958/1959	1967/1970
結算價	1939	1959	1970
升降	−15	−14	−13
成交	2244	2144	156
平淨數	2243	2581	598
平總數	6640	5197	858

成交：4644手

明輝聯英一公司 股份增加至二成

黃埔花園第四期 上蓋工程昨批出

標準渣打委新董事 包玉剛出任副主席

【本報訊】據路透社倫敦十九日消息：英國標準渣打銀行集團本周二宣佈，該集團委任四名新董事，其中包括委任香港船王包玉剛為標準渣打集團副主席。包玉剛現任環球航運集團和九倉集團主席。

其他三名新董事，包括澳洲比爾集團主席霍姆斯·孝特，新加坡富商邱德拔，以及九倉集團副主席吳光正。

銀行界人士說，這次委任，主要是由於較早前，包玉剛、霍姆斯·孝特和邱德拔購入了標準渣打銀行股份，在最後關頭使標準渣打不致於被英國萊斯銀行收購。

目前，包玉剛持有標準渣打銀行股權百分之十五，邱德拔持有股權百分之五·三，霍姆斯·孝特持有股權百分之六·四。

昨晚包玉剛接受本港一家電台訪問時表示，他出任標準渣打副主席的動機是協助該集團推廣在中國的業務。他透露，他將卸去在匯豐銀行董事局顧問的職位，不過另一位九倉要員蘇海文（包玉剛的女婿）在匯豐銀行的董事職位仍然維持不變。

招商局集團負責人袁庚及江波證實

招商局蛇口財務公司 月內升格為招商銀行

隸屬中國人民銀行是中國首間企業經營銀行

【本報訊】招商局集團副董事長袁庚及總經理江波證實，招商局在蛇口工業區內的一間財務公司月內將升格為「招商銀行」，隸屬中國人民銀行管轄。

這將是全中國第一家由企業經營的銀行。

袁庚及江波昨日在西藏珠穆朗瑪旅遊有限公司的開業酒會上表示，有關決定已獲中央批准，目前正待董事局成立、組織，然後正式宣佈。最樂觀估計亦需兩至三個月後始能開業。

袁庚表示，銀行將借助現有財務公司的基礎發展，他相信不會與中國銀行有衝突，因為中國是如此龐大的一個國家，而招商旗下的銀行只有一億人民幣註册資本，而銀行將來的實收資本則為三千萬人民幣及五百萬美元。

談及設立銀行的原因時，袁庚表示，招商局本身為一集團機構，除了遠洋輪船之外，又從事石油後勤服務，並有工業區，今後會繼續發展為一多元化集團，由於集團金額已達到足以要求自己有一家銀行的地步，所以需要發展銀行事業。

江波說將來的銀行業務包括存款、放款及一般銀行業務，對象除蛇口工業區外，亦會按需要逐步發展至其他地區，例如沿海城市。現時已向外匯管理局申請牌照，但因財務公司早有外匯權，因此申請只屬手續，理應沒有技術問題。

袁庚表示有關銀行將來的運作，目前已延聘內地專家作可行性研究，將來若有需要，亦會邀請其他有經驗人士提供意見。

經濟 ①

市場傳出有大沽盤

金價下跌四十六元

收市三四四八元波幅七十九元

【本報訊】由於市場傳出有大沽盤，九九金價昨日在低開後反覆下跌，做價一度迫近三千四百元水平，惟尾市有短線客回倉，做價出現反彈，卒以每兩三千四百四十八元收市，比上日收市價下跌了四十六元。飾金價昨日調低一百元，降為每兩三千五百六十元正。

九九金昨日以每兩三千四百七十九元開出頭盤，比前收市價下跌十五元。上午走勢先穩後淡，初段曾扳上三千四百八十三元價位，但由於市場在止損沽盤趁高套現，九九金價在升至此水平後即轉跌，此價後來成為全日高點。午前金價反覆下挫，跌破三千四百五十元，又降至三千四百三十四元，才告喘定，中午扳回三千四百四十一元收市，比開市價下跌了三十八元。低息改為一元。場內交收一萬四千四百兩。

下午金價以三千四百三十七元開出，做價再降，一度降為三千四百零二元，成為全日低點。尾市有買家候低入市，做價迅速回升，卒以三千四百四十八元收市。比上午開市價下跌三十一元，比前收市價下跌了四十六元。全日波幅為七十九元。

南聯瑞安組新公司 發展葵涌商住樓宇

【本報訊】南聯實業集團屬下永南公司與瑞安地產昨日正式簽署合約，攜手組織新公司Heswall投資有限公司，共同發展葵涌商住樓宇。

該項工程位於葵涌大隴街與和宜合道交界，佔面積一千八百五十八平方米。預算在一九八八年初全部完工。

整個工程，將包括廿七層住宅和一千二百七十六平方米平台，共有二百一十六個單位及車位設施。

簽署合約儀式昨天在瑞安總部進行，出席簽署儀式包括有永南公司董事總經理周忠繼，瑞安集團主席羅康瑞和瑞安地產董事經理何國寧。

經濟小語

短期須有技術調整

林浩雨

股市的恒指一九五〇點仍然有阻力，昨日的回吐，應屬預期中事。

交投有漸降之勢，主要是指數高企，入市者增加了戒心。這一段期間，儘管恒指兩創新高，但短線追入的獲利機會，依然不大。所以市場有這一說法，就是指數處於高峯階段時，只利揸家而不利炒家。揸家因有平價貨，股價每推高一兩個位，都有利可圖，但短線吸入的貨，除去佣金及印花稅，所得極有限，有的根本還微利也談不上。正因為水位不多，入市者就感到為難了。相信本周還剩下的三個交易天，交投量會進一步減少。加上下周一為假期，照例長假當前，成交量也是不會大的。

今次銀行減息前湧來的熱錢，據說部分已開始調走，顯然入股市活動的並不多。這就限制了股市進一步的升幅。一九五〇點以上，始終令投資者不大放心。因此，正常的估計，大市可能繼續緩慢調整。上次一九三一點向下回落，到一九〇五點就止步，今次如果亦在這個水平獲得支持，則三次到底回升，力度會比較好。

二、三十點的回落，是可以接受也是必需有的調整，這樣可令市底有較穩健的基礎。

港股倫敦報價 八月十九日

滙豐	7.025
怡和	15.40
和黃	33.40
怡置	14.90
置地	6.40
太古	13.85
長實	24.30
九倉	8.25

（以港元計）

紅綠燈

獲利回吐市調整 恒隆太古表現佳

昨日股市受獲利回吐影響而下跌，淡友亦乘機散播謠言圖推倒大市，不過，市情仍傾向個別發展，即沽盤多者下跌，買盤仍強者就逆流上升。

華資地產股以恒隆最佳，一度升上八元一角，而以八元〇五仙收市，漲一角，繼續創出今年新高。某大投資家對該股特別看重，吸納量頗大。

銀行股略有好轉。恒生升二角半，匯豐收七元〇五仙，無升降。在各分類指數中，金融股成為唯一上升者，這令人對周五恒生的宣佈，又添幾分憧憬。

公用股昨日的回幅較大，煤氣跌[illegible]角，收十六元一角。由上周三的十六元九角起計，煤氣已跌了八角。

亞視擬透過遠東實業上市的消息公佈後，遠東集團的上市公司股價紛紛下跌。遠展收四角〇五厘，跌三仙，跌幅近百分之七，主要是「神秘感」已消失，捨家認為亞視上市對遠東系股份的刺激性不大所致。

和黃續有大揸家，昨收卅三元半，跌七角半。太古則有買家吸納，曾升上十四元，後以十三元九收市，無升跌。

馮成

分析家預測金價跌後將會再回升

【本報訊】據路透社蘇黎世十九日消息：黃金和白金價格經過上周大升之後，本周二進一步回跌。然而，西歐黃金經紀和分析家依然相信，這兩種貴重金屬價格不久將會回升。

一家瑞士銀行黃金經紀說，金價升勢依然存在。另一位金商則說，儘管人們沒有像上周那樣熱烈，然而仍是樂觀的。

倫敦一位經紀說，儘管金價可能於未來數天進一步低跌，但是市場整個看法依然是看漲。

瑞士朱利葉斯·巴爾投資研究社本周二對瑞士一百名黃金分析家和經紀進行調查，結果顯示，其中百分之四十仍然認為金價會上漲，另有百分之十五則認為，金價會進一步滑落。

朱利葉斯·巴爾銀行黃金專家漢斯·孝夫曼對路透社記者表示，南非黃金供應量問題，仍是一個心理因素。另一方面，倘若通貨膨脹率再次回升，將會成為更重要的因素。

另一家瑞士銀行黃金分析家也認為，通脹問題是一個重要因素。他說，日本對黃金的強大需求，將會有助於今年金價穩步上升。

特稿

銀行減息和重申保持聯繫匯率後

歐亞「熱錢」開始調走

本報記者 黎偉成

銀行減息和港府一再重申不會改變現行港元聯繫匯率制度，僅兩個半貿易日，本港已不見炒匯的海外「熱錢」洶湧而至，反而有部分於較早前調進來的[illegible]「熱錢」開始溜走。港元市場利率於劇[illegible]反彈，港元兌美元匯率則重新返回至接近七點八的範圍。

本地的貨幣市場昨日有跡象顯示部分炒匯的「熱錢」調回海外。若干倫敦盤資金昨日開始趁低掃三及六個月期港元期貨，就說明海外的投機者對炒港府調整聯繫匯率已是意興大減了。因為，他們現時所買的港元期貨於到期之後，要以美元或其他議定的貨幣平盤，這是變相的拋港元和套回外匯。

導致海外投機者把炒匯「熱錢」調離香港的主要原因，是港府並未因大量外資注進香港而被迫調整聯繫匯率，他們炒無可炒，加上港息偏低和香港股市的恒生指數創新高後再投資證券的邊際利潤大減，遂要撤退。

事實上，有相當部分美資銀行在前天已把頭寸十分充裕的港元，在銀行同業拆息市場拆放，卻碰到市場缺乏承接力的難題。到昨日，有些「熱錢」掃港元期貨，調走資金。

儘管昨日的港元期貨息口較上周為低，但並不是所有曾拋與掃的人均賺到息差。早期的炒匯者在息高時拋出港元期貨，現在趁息低補買，所能賺取到的息差甚微，個別還未能抵償在買賣港元期貨時所要支付的經紀佣金等支出。後期的炒匯者更可能財息兼失。這包括在高價吸納港元，而昨日卻在港元出現虧蝕時拋出。

匯豐銀行集團近兩日大量供應港元貨幣，形成港元市場利率更見偏低，也是使炒匯的「熱錢」嘗不到任何甜頭的因由之一。尤其值得注意的是短錢拆息。「隔夜錢」於昨日開市後不久，曾一度自三厘半緩升至五厘，惟匯豐與獲多利的大手供盤，迫使短錢在上午低收一厘，而下午更收半厘。低息成了迫走「熱錢」的力量之一。

反而長錢息口有所反彈。不少財務機構趁低息在銀行同業拆息市場集資。渣打銀行是趁低吸長錢的先導者。在周一下午四時許，渣打已入市掃長錢，昨日更進一步拆入一至六個月期資金。若有商業求盤支持，現在趁長錢跌至四、五厘開口集資，得益不淺。

來自市場的消息，最近天已沒有什麼「熱錢」流入香港。已流進來的「熱錢」是否繼續逗留，或有多少已調走，是人們頗為關心的問題。估計未來數日應有較多炒匯「熱錢」撤回海外，而投機者再一次受損的機會甚大。有理由相信，港元聯繫匯率在中短期續保持不變。

在預測澳洲赤字下降之際

澳元昨升至四九一

歐幣單位收市七九四下跌三點

【本報訊】在預測澳洲赤字下降之際，澳元乘機上升，昨日升為四九一點五收市，比上日收市價上升了三點半。市場人士表示，短線澳洲元可能對港元升上五算，但後市視乎其利率走勢。若澳洲元在回升之中調低利率，而能為市場接受的話，相信可在高位站穩，故目前得注意其利率去向。

新西蘭元又升，昨日以三九三點五收市，比前收市上升二點半。歐洲貨幣單位昨日亦在美元上升之中回落，使近期的八算價位可望不可及。收市報七九四點七五，跌了三點子。

港元對美元回落，美電迅即越過七八〇，昨日以七八〇八收市，最高並曾升過七八一，反映投機資金湧入時快，退出亦頗急。

又據路透社悉尼十九日消息：澳元周二在悉尼匯市上升，收市價一澳元兌〇·六二九五／六三〇二美元，而周一收市價為〇·六二五五／六〇美元。

澳洲儲備銀行澳元貿易加權指數周二為五一·七，較前一天略升。

與此同時，新西蘭由於市場出現補倉而上升，收市價〇·五〇三五／四〇美元，周一收市價為〇·四九八八／九八美元，經紀商認為目前影響市場的仍是澳洲聯邦預算報告。

澳洲預算赤字減 離岸澳元價急升

【本報訊】據路透社悉尼十九日消息：在聯邦政府將其預算赤字減至三十五億零三百萬澳元之後，澳元周二在離岸交易中急升至〇·六四〇〇美元。公佈的聯邦預算赤字比預測的四十至四十二億澳元要低。

滴點金黃

上半年黃金入口減

兆豐

今年上半年，本港入口黃金只有三十五點一公噸，比去年同期的一百一十六噸大為減少。以此情況發展的話，全年的數字，可能不及去年入口之半。

和行內人士接觸，發覺近期交投雖多，但估計在八月初的一輪升市之中，回吐的比吸納的還多。因此，即使七月有過入口紀錄，但相信八月份的實績，不會有多少進展。一位金商說，這個升市之中，運出去的金不多，原因價格比外國高，反而吸引一些套戥，結果在市場吸入的黃金，多存在金商手裏。如果金價下跌引起買家興趣的話，相信除非需求龐大，否則八月份的入口數字，恐怕不會多。本港實金市況，依然未能藉機擺脫牛皮偏淡的局面，無怪不少金商目前仍以日本市場為主了。

華進公司負責人昨表示

外商仍熱衷參與展覽 內地辦展覽會費用高

【本報訊】華進有限公司展覽主管人李貴發昨日表示，雖然在內地舉辦展覽費用之昂貴居世界之首，但由於中國市場仍極具潛質，使外商仍熱衷於參與內地展覽。李貴發昨日在華進周年紀念酒會上向記者作上述表示。

李貴發表示，外商熱烈參與內地展覽，是希望能打開中國市場。內地由於進行現代化，故對許多有助現代化的產品需求甚殷，使外匯緊縮未能對在內地舉行展覽造成影響。

世界石油價格下跌 南海油田開發放緩

【本報訊】中國南海石油服務公司董事長袁庚承認，石油跌價令南海油田開發工作放緩，但影響並不太大，而且他相信不會因此而放棄開採計劃，因為人類未能在二十世紀以前放棄以石油作能源。

袁庚表示當局已看到油價下跌造成的不利影響，因此不能完全依靠石油業務，所以一方面正加快工業步伐，另一方面亦準備一旦噴出油後應如何處理。

至於蛇口內的工業亦出現放緩跡象，袁庚認為這和其他地區一樣，但實際上蛇口地區的工業投資仍有增長，並未萎縮，只是幅度較低，加上幾年前增長步伐太快，以致短短數年已發展至二百多個企業，需要一個消化過程。

恒指期貨（八月十九日）

交貨月	八月	九月	十月
開市	1946/1949	1967/1970	1975/1980
最高	1951	1971	1979
最低	1939	1958	1970
收市	1939/1940	1958/1959	1967/1970
結算價	1939	1959	1970
升降	−15	−14	−13
總成交	2244	2144	156
未平淨數	2243	2581	598
未平總數	6640	5197	858

總成交：4644手

和黃油麻地 將宣佈業績

【本報訊】多間公司即將召開董事局會議，討論本會計年度公司派發中期息和末期息事宜。

和記黃埔將於本月廿九日開會討論派發中期息，而樂古置業亦於同日開會討論派發末期息事宜。

油麻地小輪宣佈於本月廿六日開會討論派發中期息。

明輝購英一公司 股份增加至二成

【本報訊】明輝發展宣佈，該公司已從常務主席及總裁莊貴手中增購二百四十餘萬股英國Boustead plc（BPLC）普通股，使明輝持有股份增加至百分之二十，穩成最大獨立股東。

黃埔花園第四期 上蓋工程昨批出

【本報訊】和記黃埔屬下景普美地產公司，昨日批出黃埔花園第四期的上蓋工程合約予啓泰建築工程有限公司，價值一億四千八百萬元。

隧道盈利增逾三成七 派中期息二角八仙五

【本報訊】香港隧道有限公司昨日宣佈截至本年六月卅日止六個月期間除稅後股東所佔盈利為九千二百零八萬四千元，比去年同期增長百分之三十七點零二。

本期盈利包括一例外項目，即由港府於本年五月付予隧道公司的特別賠款共一千四百萬元。

董事局宣佈將於九月三十日派發截至本年十二月卅一日止年度的第二季中期股息每股二角八仙五，截止過戶日期為九月十三至三十日。

恒指下挫十四點 收市報一九三五

【本報訊】昨日股市回落，恒指跌十四點四三，以一九三五點六九收市。港指亦降九點九三，報一二一一點七八。成交為五億一千八百萬元，比前日少八千一百萬元。

全日走勢為開市即下降，中段稍回升，上午收市為一九四一點二八，跌八點八四。下午回吐又加強，以全日較低價位收市。

友聯壞賬達五億 組特別委會追討

【本報訊】據香港友聯銀行股東之一招商局透露，該行目前的壞賬已達四億至五億港元。目前已組成一個特別委員會來追討壞賬。

永隆銀行

進展不怠穩健

服務必盡忠誠

☎:5-8268333

倫敦、紐約、東京、新加坡股市（八月十九日）

倫敦股市：金融時報指數，一六〇九，升〇點四。

紐約股市：道瓊斯工業指數，一八五七，跌十二點。

東京股市：道瓊斯工業平均價，一八七九二點六一，升一九五點一七。

新加坡股市：海峽時報指數，八〇三點三五，升六點四九。

香港股票行情

八月十九日（港元計）

恒生指數	1,935.69 −14.43	香港指數	1,211.78	−9.93
工商分類	1,772.61 −15.81	金融分類	1,072.85	+1.39
金融分類	1,333.12 +1.91	公用分類	1,224.59	−12.71
地產分類	2,371.34 −21.98	地產分類	1,253.23	−12.47
公用分類	2,632.75 −27.26	綜合分類	1,310.92	−16.04
成交股份	199	工業分類	1,222.77	−11.73
上升股份	42	酒店分類	1,047.59	−1.82
下降股份	95	總成交金額	518,971,047	
無變股份	62	總成交股數	120,612,753	

十大成交金額

股票	金額
長實	53,495,894
太古A	48,191,403
九倉	39,091,547
和黃	33,207,505
匯豐	30,143,809
港燈	27,493,281
置地	25,010,212
新世界	21,231,020
國泰航空	18,559,700
中華電力	13,899,171

十大成交股數

股票	股數
希慎	6,130,000
寶裕礦油	6,021,560
信和	5,335,000
九倉	4,732,190
恒基	4,491,000
匯豐	4,306,331
遠東發展	[illegible]
王朗	[illegible]
[illegible]	[illegible]
置地	[illegible]

股票	收市	升或降	成交金額
■銀行財務			
恒生	35.25	+0.25	4,718,235
匯豐	7.05	—	30,143,808
東亞	18.30	−0.10	3,805,787
永隆	25.80	+0.20	420,292
嘉華	2.625	−0.225	64,509
友聯銀行	0.66	−0.09	472,577
怡和證券	14.90	−0.20	2,661,504
工商銀行	0.47	—	220
永安集團	1.89	−0.02	123,970
麗德投資	—	—	
泛印	—	—	
普通東方	—	—	
豐隆	0.87	—	30,450
新鴻基	1.14	−0.02	317,563
怡富特別	2.725	+0.025	10,950
衛利行			
國銀亞洲	0.088	+0.002	6,720
第一太平實業(除息)	3.95	+0.075	198,025
第一太平認股證			
Crusader	1.00	+0.02	2,029,000
Crusader認股證	0.40	+0.01	321,100
工業投資	42.50	—	1,936,800
■綜合企業			
聯合企業	8.80	−0.10	167,250
康士集團	0.395	−0.005	207
和記黃埔	33.50	−0.75	33,207,504
和黃優先	1.08	—	22,455
和黃認股證	18.60	−0.50	4,464,107
萊福	4.05	+0.025	41,160
怡和控股	16.50	−0.20	8,721,358
怡和認股證	1.20	−0.03	428,218
利豐	4.75	−0.05	57,000
廖創興	1.92	+0.02	73,023
太古A	13.90	—	48,191,404
太古B	2.425	+0.025	9,576,633
仁孚	2.40	+0.025	1,687,700
第一太平國際	—	—	
森那美香港	1.47	+0.03	2,935,900
■工業製造			
港機工程	31.75	−0.50	5,466,200
青洲英泥	8.50	−0.05	602,273
忠德石油	—	—	
寶光	1.81	−0.01	434,123
愛美高	0.60	−0.01	1,762,467
立興	7.25	+0.05	144,650
南聯	8.15	+0.10	1,758,992
南順	—	—	
香港地毯	9.50	+0.10	103,500
康力	1.07	—	1,074,636
康力認股證	—	—	
能達	1.18	+0.01	11,800
楊協成	1.48	−0.02	65,120
鱷魚恤(除息)	4.20	—	63,000
寶威	0.71	+0.03	472,540
其士	0.96	—	545,580
生力啤	13.60	−0.20	1,105,718
蜆殼電器	0.65	—	366,450
王氏工業	1.05	—	182,700
長江製衣	12.80	—	165,300
麗新製衣	26.20	−0.10	157,400
真善美	2.70	−0.05	59,900
人頭馬	6.60	−0.05	286,000
金山實業	1.39	+0.01	2,689,160
淘化大同	22.20	+0.60	492,950
德昌電機	5.45	—	1,177,400
依利安達	0.238	+0.003	180,255
彩星	—	—	
寶裕礦油	0.26	−0.07	1,786,235
榮輝電子	0.53	+0.01	44,820
寶力電子	0.74	−0.01	93,900
凱達實業	1.48	−0.02	17,760
南豐紡織	41.00	−1.00	74,320
南海紗廠	9.85	−0.25	213,400
南洋紗廠	80.00	+1.50	282,000
偉易達	1.46	−0.02	43,800
■倉碼航運			
九龍倉	8.26	−0.05	39,091,248
國泰航空	5.60	—	18,559,700
東方海外	（暫停買賣）		
信德(除息)	1.92	—	30,720
華光航業	（暫停買賣）		
隆豐	2.725	−0.05	4,550,520
隆豐認股證	1.79	−0.07	1,680,222
中華造船	0.95	—	350,720
萬邦航業	—	—	
■公用事業			
中華電力	16.50	−0.20	13,899,171
香港隧道	9.85	—	1,514,050
中華煤氣	16.10	−0.20	9,001,443
油麻地	3.325	−0.025	420,240
港燈	9.60	−0.10	27,493,232
港燈認股證	20.00	−0.10	484,751
電訊(除息)	11.80	−0.10	6,293,544
九巴	8.70	−0.10	803,213
中巴	12.40	+0.10	598,080
澳門電力	0.07	—	3,500

股票	收市	升或降	成交金額
■地產建築			
長江實業	24.40	−0.30	53,495,898
遠東發展	0.405	−0.03	1,745,160
香利地產	—		
鷹君	0.84	+0.01	758,032
鷹君優先股	0.79	+0.01	74,031
鷹君認股證	0.155	−0.003	15,345
恒隆	8.05	−0.10	13,056,310
亞洲置地	—		
置地	6.45	−0.10	25,010,212
置地認股證(1986)	11.90	[illegible]	1,412,123
置地認股證(1991)	2.125	−0.025	753,015
置地優先	6.40	[illegible]	[illegible]
信託A	11.60	[illegible]	1,075,381
合和	2.25	[illegible]	[illegible]
新昌	1.56	—	683,208
新昌地產	0.77	+0.01	[illegible]
希慎興業	0.71	−0.01	[illegible]
明輝	3.20	—	386,300
維煌	0.15	—	28,552
利興	—	—	
廸生創建	2.00	−0.05	188,000
瑞安	0.73	—	[illegible]
建懋國際	—	—	
世紀城市	0.102	—	94,710
世紀認股證	—	—	
莊士置業	0.214	−0.005	72,774
遠東實業	—	—	
紀德置業	—	—	
保華(除息)	1.40	−0.02	368,815
麗生	4.50	−0.20	27,300
麗新	1.07	+0.01	6,420
聯邦A	6.45	−0.05	1,153,775
森滿合	（暫停買賣）		
新鴻基地產	14.60	−0.10	11,847,351
新地優先股	15.30	—	36,405
新時代	—	—	
新城市地產	2.40	−0.025	771,311
新世界	6.85	−0.05	21,231,020
大新	6.10	—	192,050
大昌	2.15	−0.025	3,775,263
大生	1.58	−0.04	115,715
大生認股證	—	—	
泰盛	2.475	—	9,036,213
泰盛認股證	0.206	−0.003	25,220
德榮	0.27	−0.01	33,160
大寶	0.118	−0.001	263,433
大寶優先股	0.068	−0.002	12,240
華光	0.71	−0.02	1,547,460
永泰	4.35	−0.10	56,500
夏利文	4.10	−0.125	1,526,500
恒基兆業	2.675	−0.025	11,986,800
永達利	1.60	+0.02	685,600
鼎港地產	—		
信和置業	0.89	−0.01	4,761,380
信和認股證	0.10	—	36,390
兆安地產	5.05	−0.05	2,450,272
華僑地產	0.68	+0.04	4,040
百利保	5.15	—	55,092
百利保認股證	1.65	−0.01	14,490
德智發展	0.048	−0.001	6,720
美居集團	2.225	−0.075	36,170
大元	—	—	
利安	1.27	−0.02	12,680
周生生	2.75	—	65,000
協成行	—	—	
亞細安	0.163	−0.003	580,478
河聯	—	—	
輝煌	6.95	—	132,050
大富	—	—	
天德	1.51	−0.01	15,394
鉅聯實業	1.08	—	83,024
伊人置業	—	—	
泰富	0.69	−0.02	72,684
泰富股權	—	—	
AGIFEL	—	—	
AGIFEL認股證	—	—	
華人置業	—	—	
中華娛樂	—	—	
■酒店飲食			
凱聯國際	1.02	+0.01	2,040
遠東酒店	0.42	—	21,000
海港企業	53.00	—	212,000
大酒店	34.00	—	2,550,000
美麗華	3.40	+0.025	1,175,925
百樂	1.86	—	33,440
富豪酒店	1.33	—	1,219,138
富豪認股證	0.075	—	577
紅寶石	3.15	+0.45	82,350
富麗華	4.40	+0.025	906,825
新世界酒店	2.325	−0.075	23,500
大家樂	1.35	+0.01	1,839,420
■百貨及其他			
連卡佛A	12.80	−0.20	416,771
裕華國貨	—	—	
永安	1.45	−0.02	47,850
先施	19.20	+0.20	191,800
瑞興	1.92	—	30,520
邵氏	3.025	—	6,756,125
怡昌太平洋	26.30	−0.30	3,854,820
香港電視	7.75	−0.10	782,750
星島	2.65	−0.05	2,362,950
FAI	36.00	−4.50	582,525
王朗	1.35	+0.02	5,243,300

This announcement appears as a matter of record only.

中信集團 嘉華銀行

THE KA WAH BANK LIMITED

(CITIC GROUP)

The Issuer

嘉華銀行

THE KA WAH BANK LIMITED

US$60,000,000

Floating Rate Negotiable United States Dollar Certificates of Deposit Due 1989

Arranged and Lead Managed by

CHEMICAL BANK INTERNATIONAL GROUP — FIRST INTERSTATE ASIA LIMITED

Managed by

BANCA COMMERCIALE ITALIANA HONG KONG BRANCH — BANCO di ROMA HONG KONG BRANCH

THE BANK OF EAST ASIA, LIMITED — BNP INTERNATIONAL FINANCIAL SERVICES (HONG KONG) LIMITED

BOT INTERNATIONAL (H.K.) LIMITED — CCIC FINANCE LIMITED

CHINA DEVELOPMENT FINANCE COMPANY (HONG KONG) LIMITED — COUNTY SECURITIES ASIA LIMITED

DKB ASIA LIMITED — KANSALLIS BANKING GROUP

MIDLAND BANK INTERNATIONAL — MITSUBISHI FINANCE (HONG KONG) LIMITED

MITSUI FINANCE ASIA LIMITED — RABOBANK NEDERLAND SINGAPORE BRANCH

SUMITOMO FINANCE (ASIA) LIMITED — TOKAI ASIA LIMITED

YOKOHAMA ASIA LIMITED

August 1986

河北梆子戲劇團

安慶黃梅戲

遼寧青少年京劇團

山西省晉劇青年

河南省豫劇一團

華南旅行社

停泊表

	停泊處	公司
	B12	五洋
	A12	輝騰
	A32	華夏
	B18	三寶
	A25	華夏
	B19	招商局
	B5	招商局
	昔列島	輝騰
	招商局碼頭	招商局

九九金·本地倫敦金
八月十九日（寶生銀行提供）

（每兩港元計）（每安士美元計）

開市	3,479.00	376.00／376.50
最高	3,483.00	376.30／376.80
最低	3,402.00	367.00／369.00
收市	3,448.00	372.00／373.50
升降	−46.00	−5.30
息價	−1.00	

飾黃金(每兩)3,560.00(−100.00)
飾白金(每兩)4,900.00(平)
楓葉金幣買入：2,994.00
賣出：3,006.00
熊貓金幣買入：2,985.00
賣出：3,000.00
白銀(十安士) 398.00(−12.00)
存息：隔夜0.5厘 1個月4.625厘

Y.S.N. LINE
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、庇能
伊都丸 EDO MARU V53 八月廿三日落貨 八月廿四日開行
公海丸 KOKAI MARU V7 八月廿九日落貨 八月卅日開行
神戶 KOBE V43 九月三日落貨 九月四日開行
山王丸 SANNO MARU V61 九月七日落貨 九月八日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司
船到前七天倉期 電話3-7271888
代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接艙處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大廈809室
電話：5-493454 5-493284

珠江船務有限公司
華意輪 M.V."WAH YEE" VOY.56S 八月廿九日到港 八月三十日開行 直放：曼谷
惠華輪 M.V."HUI HUA" VOY.17S 九月一日到港 九月二日開行 直放：曼谷
華意輪 M.V."WAH YEE" VOY.57S 九月十六日到港 九月十八日開行 直放：曼谷

…船株式會社
…輪川航
…沙勞越—香港
…INE V-11
九月三日啟航
…亞庇、山打根、斗湖
…箱貨
…)有限公司
…字樓
…件部：5-861515

…N CAR LINER LTD.
…加坡、巴生港、庇能
截貨 23/8 到離港 23/8
…收庇能貨 29/8 29/8
…DYA V42
…：新興貨倉有限公司
…利運輸有限公司
…-442800（6線）
…道中111號永安中心1312室

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
木星	JUPITER	釜山	8月22	港興
威水	WIELDRECHT	美國	8月22	偉特
神戶	CR. KOBE	基隆	8月22	沙諾
福興二號	FOO HSING 2	高雄	8月22	永裕
新華六號	XIN HUA 6	蕪湖	8月22	招商局
蘇麒	SUQI	南通	8月22	華夏
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	8月22	寶隆
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	8月22	東宇
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	美國	8月22	利洲
瑪蓮娜	SL. MARINER	美國	8月22	海陸
東方熊	ORT. BEAR	釜山	8月22	港興
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	美國	8月22	馬士基
嘉利	NORASIA CARIA	歐洲	8月22	歷信
黃金山	HUANG JIN SHAN	大連	8月22	華夏
中華瑞祥	R.R. RATNA	印尼高雄	8月22	港郵
加州女神	CALIFORNIA VENUS	美國	8月22	日郵
海春	HAI CHUN	基隆	8月22	永裕
長惠	EVER GRACE	台灣	8月22	利達
錦江	JINJIANG	上海	8月23	金鋼
菲島怡美利	JOHNEVERETT	釜山	8月22	福來
福他星加坡	FROTASINGAPORE	新加坡	8月22	豐利行
木星雅士	JUPITER ACE	日本	8月22	美邦
博都時	PORTOROZ	釜山	8月22	海運
海勇	HAI YONG	台中	8月22	永裕
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	宿務	8月23	新興
運豐	YUN FENG	大連	8月23	華夏
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	澳洲	8月23	華林
興華	HSING HWA	高雄	8月23	永裕
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	8月23	港郵
伊都丸	EDO MARU	日本	8月23	山下
協和奧吉	KYOWA ORCHID	新畿內亞	8月23	怡和
馬士基蘭桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	8月23	馬士基
明合	MING HOPE	澳洲	8月23	華海
威達利	AND. WIDURI	印尼	8月23	亞利來
士蘭迪亞	SELANDIA	日本	8月23	寶隆
東方閣員	ORT. MINISTER	美國	8月23	港郵
金湖	GOLDEN LAKE	釜山	8月23	港興
通洋	MILD OCEAN	上海	8月23	輝騰
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	美國	8月23	總統
百靈鳥	LARKSPUR	新加坡	8月23	日郵
安春	AN CHUN	台灣	8月23	大榮
萊茵丸	RHINE MARU	高雄	8月23	大阪
東方首長	ORT. CHIEF	高雄	8月23	港郵
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	8月23	馬士基
海洋司令	OCEAN COMMANDER I	美國	8月23	港郵
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	歐洲	8月23	港興
美國猶他	AM. UTAH	美國	8月23	美輪
長昇	EVER ORIENT	新加坡	8月23	利達
南聖灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	8月23	川崎
百必達	AND. PARAMITA	印尼	8月23	亞利來
新海華	NEW HAI HUA	上海	8月23	華運
大翼	GRAND WING	日本	8月23	大阪
聚龍	TRONO	日本	8月23	三利
多蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	8月24	基士頓
柯馬納	AL MANAKH	台灣	8月24	怡和
南泰公主	NANTAI PRINCESS	台灣	8月24	欣洋
易津	TRADE RELISH	天津	8月24	輝騰
雄光丸	YUKO MARU	美國	8月24	華夏
馬曉斯基	J. MALCLEWSKI	歐洲	8月24	天祥
太武山	TAI WU SHAN	武漢	8月24	華運
國雄	KUO HSIUNG	曼谷	8月24	緯利
永安	YONGAN	福州	[illegible]	[illegible]
光大二號	KWANG TA 2	高雄	8月24	永裕
新綠洲	NEW OASIS	基隆	8月24	[illegible]
漢華漢城	HAN JIN SEOUL	美國	8月24	天祥
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	基隆	8月24	渣華
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	8月24	馬士基
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	8月24	馬士基
蘇珊	NORASIA SUSAN	台灣	8月24	歷信
士必信	SPECO TRUST	沙巴	8月24	國光
沙查	KHUD. SARYAN	歐洲	8月24	華林
萬春	WAN CHUN	台灣	8月24	大榮
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	庇能	8月24	華林
渣華厚文	NL. HOUTMAN	歐洲	8月24	寶隆
新海寧	NEW HAI NING	上海	8月24	華運
大翔丸	TAISHO MARU	日本	8月24	中央
長隆	EVER GLORY	新加坡	8月24	利達
協和大同	KYOWA COSMOS	新幾內亞	8月25	怡和
天燕	TIAN YAN	天津	8月25	輝騰
長進	EVER ONWARD	台灣	8月25	利達
雄鷹	PROUD EAGLE	台灣	8月25	康德
馬蘭	MALAN	廣州	8月25	招商局
太平口	TAI PING KOU	澳洲	8月25	遠運
海富	MARINE CONTAINER	高雄	8月25	永裕
華航	F.E. PILOT	上海	8月25	華夏
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	8月25	海陸
盛富	WILLIS WAVE	日本	8月25	東源
陶南一號	DONAM No.1	釜山	8月25	港興
南進	HP NAMJIN	釜山	8月26	東發
基加三號	GAYA TIGA	日本	8月26	中央
新海利	NEW HAI LEE	上海	8月26	華運

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
神戶	CR.KOBE	地中海	8月22	沙諾
長惠	EVER GRACE	歐洲	8月22	利達
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	歐洲	8月23	華林
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	8月23	寶隆
松山	SONG SHAN	地中海	8月23	招商局
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	熱那亞	8月24	華林
沙查	KHUD.SARYAN	歐洲	8月24	華林
紅門	HONGMAN	地中海	8月24	招商局
洛河	LUO HE	英國歐洲	8月24	招商局
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	8月24	大阪
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	8月24	馬士基
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	8月24	歷信
東方首長	ORT. CHIEF	歐洲	8月24	港郵
雄鷹	PROUD EAGLE	地中海歐洲	8月25	康德
長進	EVER ONWARD	地中海	8月25	利達
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	8月27	華林
格羅洲	GLAUCHAU	歐洲	8月27	東亞
大安琪	ANGELINA THE GREAT	地中海	8月27	日郵
長旺	EVER LIVING	歐洲	8月28	利達
富山	TOYAMA	歐洲	8月29	寶隆
汾河	FENHE	英國歐洲	8月30	招商局
明富	MING FORTUNE	歐洲	8月31	華海
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	8月31	利洲
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	9月1	遐行
快樂時機	HAPPY CHANCE	地中海	9月3	[illegible]
野鷹	WILD EAGLE	紅海	9月4	康德
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	地中海	9月4	新興
利來萬樂	NL.VAN NOORT	地中海	9月5	寶隆
利來厚文	NL.HOUTMAN	歐洲	9月5	寶隆
滿孟弟	GEROI MONKADY	熱那亞	9月5	華林
博多丸	HAKATA MARU	地中海	9月5	日郵
長俊	EVER GIFTED	歐洲	9月6	利達
普里培	NOVIKOV PRIBOY	歐洲	9月6	華林
金尼夫斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	9月7	華林
長昇	EVER ORIENT	地中海	9月7	利達

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
寶利	JUSTY	仰光吉大港	8月22	東源
博都時	PORTOROZ	孟買卡拉奇	8月23	海運
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印度	8月23	福來
東方熊	ORT.BEAR	吉大港	8月23	港興
沙查	KHUD.SARYAN	遮打	8月24	華林
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	阿拉伯灣	8月24	總統
大翼	GRAND WING	紅海	8月24	大阪
柯馬納	AL MANAKH	阿拉伯灣	8月[illegible]	怡和
雄鷹	PROUD EAGLE	紅海	8月[illegible]	[illegible]
長進	EVER ONWARD	遮打	8月[illegible]	利達
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	8月[illegible]	馬士基
山鶚	AL SALMA	吉大港孟買	8月[illegible]	歷信
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	8月29	東亞
[illegible]	AL AHMADIAH	紅海	8月29	怡和
[illegible]	ARTEUS	科倫坡紅海	8月29	怡和
[illegible]	KAMATERI	科倫坡紅海	8月30	日郵
[illegible]	SITTWAY	仰光	8月30	新興
[illegible]	NIMROD	紅海	8月31	金韓
明富	MING FORTUNE	遮打	8月31	華海
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	阿拉伯灣	9月1	總統
銀湖	SILVER LAKE	吉大港	9月1	港興
谷城	GU CHENG	阿拉伯灣	9月2	招商局
立慈	UNI MERCY	阿拉伯灣	9月3	利達
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	9月4	福來
野鷹	WILD EAGLE	紅海	9月4	康德
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	9月5	太古
滿孟弟	GEROI MONKADY	馬德拉斯	9月5	華林
利來萬樂	NL.VAN NOORT	遮打阿喀巴	9月5	寶隆
太平	TAE PING	科倫坡阿拉伯灣	9月6	東海
亞積塔	LANKA AJITHA	科倫坡	9月6	東亞
韓國皇冠	KOREAN CROWN	孟買	9月7	港興
林肯總統	PRES. LINCOLN	阿拉伯灣	9月7	總統

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	8月24	馬士基
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	8月24	欣洋
蘇珊	NORASIA SUSAN	西非	8月25	歷信
渣華科倫坡	NL.COLOMBO	南非	8月25	渣華
廬山	LU SHAN	西非	8月25	怡和
信任	ALS TRUST	南非	8月27	亞聯
渣華利儲	NL.LINGE	路易士港	8月29	渣華
渣華威士達吉	NL.WESTERKERK	西非	8月30	渣華
江成	MULPHA TAIPING	西非	8月31	成高
顏尼士丸	ATLAS MARU	東非	9月1	大阪
大阪丸	OSAKA MARU	南非	9月7	大阪

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
寶利	JUSTY	新加坡	8月22	東源
新華一號	XIN HUA 1	曼谷	8月22	三寶
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達泗水	8月22	港郵
金星	GEMINI STAR	印尼	8月22	五洋
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷棉蘭	8月22	馬士基
蘇墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	8月22	海陸
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	8月23	港郵
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	8月23	東宇
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	8月23	福來
聚龍	TRONO	新加坡巴生庇能	8月23	三利
馬士基蘭桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	8月23	馬士基
伊都丸	EDO MARU	新加坡巴生	8月24	山下
金湖	GOI DEN LAKE	新加坡巴生	8月24	港興
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	新加坡巴生庇能	8月24	華林
柯馬納	AL MANAKH	新加坡	8月24	怡和
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	8月25	海陸
威達利	AND.WIDURI	印尼	8月25	亞利來
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	8月25	港恒
長進	EVER ONWARD	新加坡	8月25	利達
百必達	AND.PARAMITA	印尼	8月25	亞利來
國隆	KUO LUNG	新加坡曼谷	8月25	緯利
山宮二號	SUN KUNG 2	印尼	8月25	資輝
大正丸	TAISHO MARU	新加坡巴生庇能	8月25	中央
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	8月26	中央
士必信	SPECO TRUST	汶萊古晉詩巫	8月26	國光
新安順	NEW ANGELITA	印尼	8月26	聯航
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	8月27	海聯
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡	8月27	港恒
長旺	EVER LIVING	新加坡	8月28	利達
松屋	SEKI NAGOYA	新加坡巴生庇能	8月29	三利
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	8月29	海陸
利恩馬士基	LEISE MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷棉蘭	8月29	馬士基
獅城	KOTA SINGA	新加坡雅加達	8月29	太平
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	8月30	港郵
公海丸	KOKAI MARU	新加坡巴生庇能	8月30	山下
美上美	BOONKRONG II	曼谷	8月30	振盛行
南泰七號	NANTAI 7	雅加達泗水	8月30	港郵
宜蘭	YE LAN	新加坡曼谷	8月30	緯利
阿圖斯	ARTUS	新加坡	8月30	怡和
華意	WAH YEE	曼谷	8月30	珠江
世界之獅	WORLD LION	新加坡	8月31	海陸
吉祥丸	KICCHO MARU	新加坡巴生庇能	8月31	中央
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	9月1	東宇
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	9月1	馬士基
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	9月2	東洋
金明	GEMINI MOON	印尼	9月2	五洋
惠華	HUI HUA	曼谷	9月2	珠江
仙桃邦	DANG SANTUBONG	新加坡巴生	9月2	康德
士必快	SPECO EXPRESS	古晉詩巫	9月3	國光
恒昇	WISING	印尼	9月3	聯航
晴山丸	SEIZAN MARU	新加坡	9月3	海聯
神戶	KOBE	新加坡巴生	9月4	川崎
滿孟弟	GEROL MONKADY	新加坡巴生庇能	9月5	華林

中國內地·台灣省線

船名		開往港口	月日	公司
東平二號	TUNG PING 2	高雄	8月22	海昌
上海	SHANGHAI	上海	8月22	招商局
金[illegible]	JIN [illegible] QUAN	青島	8月22	華夏
汀江	TING JIANG	上海	8月22	輝騰
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	8月22	華運
延安五號	YAN AN WU HAO	[illegible]	8月23	華夏
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	[illegible]	8月23	威高
嘉禾	JIAHE	[illegible]	8月23	華運
臨江	LIN JIANG	上海	8月23	招商局
福興二號	FOO HSING 2	高雄	8月23	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	8月23	威高
長隆	EVER GLORY	高雄基隆	[illegible]	[illegible]
蘇麒	SUQI	張家口南通	[illegible]	[illegible]
通洋	MILD OCEAN	上海	[illegible]	[illegible]
興華	HSING HWA	高雄	8月24	[illegible]
易津	TRADE RELISH	天津	8月25	輝騰
運豐	YUN FENG	大連	8月25	華夏
天龍	TIAN LONG	天津	8月25	輝騰
海富	MARINE CONTAINER	台灣	8月25	永裕
港峽貨櫃	GLORY CONTAINER	高雄基隆	8月25	威高
華勝	HUA SHENG	廈門汕頭	8月25	明華
天躍	TIAN YUE	天津	8月25	華運
祥利	HSIANG LIE	台中	8月25	緯利
光大二號	KWANG TA 2	高雄	8月25	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	8月26	永裕
太平口	TAI PING KOU	新港上海	8月26	遠運
萬花園	MAJAPAHIT	高雄台中	8月26	[illegible]
馬蘭	MALAN	海口三亞	8月26	招商局
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	8月[illegible]	華夏
商城	SHANG CHENG	上海	8月26	招商局
沐河	SHU HE	張家港	8月26	招商局
蘇潘亞	SUPANYA	高雄基隆	8月[illegible]	港恒
太武山	TAIWUSHAN	上海武漢	8月27	華運
遼河	LIAO HE	北京新港	8月[illegible]	招商局
天燕	TIAN YAN	上海	8月27	華運
武雅瑰拉帝	BUNGA MELATI	高雄基隆	8月27	港郵
錦江	JIN JIANG	上海	8月27	金鋼
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	8月27	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	8月28	永裕
金華	KING HWA	高雄	8月29	永裕
湘江	XIANG JIANG	上海	8月29	輝騰
華安	HUA AN	福州	8月30	華運
廣州	KWANG CHOW	天津	8月31	華夏
新海利	NEW HAI LEE	上海	9月1	華運

日本·南朝鮮線

船名		開往港口	月日	公司
木星	JUPITER	釜山	8月22	港興
木星雅士	JUPITER ACE	日本	8月22	美邦
安春	ANCHUN	日本	8月2[illegible]	大榮
利達馬士基	LEDA MAERSK	日本	8月23	馬士基
長隆	EVER GLORY	釜山日本	8月24	利達
國雄	KUO HSIUNG	釜山日本	8月24	緯利
馬曉斯基	J. MALCZEWSKI	日本	8月24	天祥
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	8月26	中央
陶南一號	DONAM NO.1	釜山	8月26	港興
萬花園	MAJAPAHIT	釜山日本	8月26	太平
南進	HP. NAMJIN	釜山	8月27	東發
武雅瑰拉帝	BUNGA MELATI	釜山日本	8月27	港郵
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	8月27	美邦
錦春	CHIN CHUN	日本	8月27	大榮
彩虹	RAINBOW	釜山	8月28	港興
建恒勇士	KH.CHIVALRY	仁川釜山	8月28	威高
明春	MING CHUN	日本	8月29	大榮
時威	SITTWAY	日本	8月30	新興
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	日本	8月30	馬士基
桃源	TAO YUAN	釜山日本	8月30	緯利
怡春	YI CHUN	日本	8月31	大榮
寶利雅士	BONITA ACE	日本	9月2	東洋

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
他輔總統	PRES.TAFT	西北太平洋紐約	8月22	總統
加州女神	CALIFORNIA VENUS	西北太平洋	8月22	日郵
威水	WIELDRECHT	加州	8月22	偉特
東方教育家	ORT.EDUCATOR	西南太平洋	8月22	港郵
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	8月23	利洲
瑪蓮娜	SL.MARINER	西北太平洋紐約	8月23	海陸
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	8月23	馬士基
東方閣員	ORT.MINISTER	西南太平洋紐約	8月23	港郵
光榮	NATIONAL PRIDE	西南太平洋	8月24	海豐
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	西北太平洋紐約	8月24	馬士基
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	西北太平洋紐約	8月24	總統
海洋司令	OCEAN COMMANDER I	西北太平洋	8月24	港郵
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	8月25	天祥
長隆	EVER GLORY	紐約	8月25	利達
西峰口	XI FENG KOU	美國加拿大	8月25	招商局
貢卡妮利斯	KONKAR NEREUS	西北太平洋紐約	8月26	百保利
亞林密達	ALAMEDA	西北太平洋	8月26	大阪
長堤	HANJIN LONG BEACH	紐約	8月26	天祥
銀洲	NGAN CHAU	加州	8月27	香島
太陽神	JAPAN APOLLO	西北太平洋	8月27	汎洋
美國協約	AMERICAN ENTENTE	加州紐約	8月27	美輪
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西南太平洋紐約	8月27	川崎
阿美利加丸	AMERICA MARU	西南太平洋紐約	8月28	大阪
新愛比利亞	ZIM IBERIA	洛杉磯紐約	8月28	新興
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋紐約	8月28	海陸
大西洋虹	ATLANTIC RAINBOW	舊金山紐約	8月28	富必
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	8月28	馬士基
海王和諧	NEP.CONCORD	西南太平洋紐約	8月29	港恒
胡佛總統	PRES.HOOVER	西北太平洋紐約	8月29	總統
長貴	EVER GENTRY	西南太平洋	8月29	利達
比叡丸	HIEI MARU	西南太平洋	8月29	中央
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋紐約	8月30	海陸
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	加州紐約	8月30	馬士基
美國華盛頓	AMERICAN WASHINGTON	加州紐約	8月30	美輪
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	西北太平洋紐約	8月31	馬士基
	MING PEACE	洛杉磯紐約	8月31	華海
海皇明珠	NEP.PEARL	西北太平洋	8月31	港恒
普蘭廷	PLANTIN	美國西岸	8月31	馬士基
長環	EVER LINKING	紐約	8月31	利達
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	西北太平洋	8月31	太古
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	西北太平洋紐約	9月1	總統
列治門橋	RICHMOND BRIDGE	西北太平洋	9月2	川崎
奧灣橋	BAY BRIDGE	西南太平洋紐約	9月3	川崎
美國先鋒	AMERICAN PIONEER	加州紐約	9月3	美輪
中華俠士	ORT. KNIGHT	西南太平洋紐約	9月3	港郵

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
福他星加坡	FROTA SINGAPORE	南美	8月23	豐利行
長隆	EVER GLORY	加勒比海	8月24	利達
貢卡妮利斯	KONKAR NEREUS	加勒比海中南美	8月26	百保利
滿利	MAULE	智利	8月27	天祥
	ENCOURAGEMENT	巴拿馬加勒比海	8月27	港華
德華光榮	DELAWARE GLORY	加勒比海中南美	8月27	川崎
美國協約	AMERICAN ENTENTE	巴拿馬	8月27	美輪
渣華利儲	NL. LINGE	南美	8月29	渣華
美國華盛頓	AMERICAN WASHINGTON	巴拿馬	8月30	美輪
長環	EVER LINKING	加勒比海	8月31	利達

澳洲·新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
協和奧吉	KYOWA ORCHID	南太平洋島	8月23	怡和
明和	MING HOPE	澳洲	8月24	華海
協和大同	KYOWA COSMOS	新幾內亞	8月25	怡和
多蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	8月25	基士頓
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	8月25	川崎
	KIANG REEFER	弗里曼特爾	8月26	寶隆
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	8月28	香島
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	8月28	新興
大亞	THEA S.	新西蘭	8月30	捷成
瑟拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	8月30	遂初
捷成南陸	JEBSEN SOUTHLAND	新西蘭	9月1	基士頓

HONG KONG PUBLIC LIBRARY

金和輪船有限公司
香港⇄華北
全貨箱定期班輪
直放：新港（天津）／大連

船名	航次	收貨	截貨 CFS	截貨 CY	到港	開行
"PLEIADES"(金和)	17N	26/8	30/8	30/8	1/9	2/9
"PLEIADES"(金和)	18N	13/9	17/9	17/9	19/9	20/9

兼收經新港轉北京市(整箱貨)
收貨站：大榮東業貨倉有限公司
青衣島地段71聯合船塢內　電話：0-4972231(CY) 0-4970425(CFS)
總代理：金輪船務代理有限公司
香港中環租庇利街壹號喜訊大廈M2樓M202室
電話：5-438388 營業部 5-815022 運費部

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5-460572 5-479829
定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海120	逢六、十六、廿六
	北峯山(貨櫃)	每旬一航次
廈門	廈水運21	逢星期一
	育志2號	逢星期三
	閩海223	逢星期五
泉州	閩海224	每月五—六航次
	泉州1號	

•大宗貨物，可特別安排專船接運•
•有貨物到中國其它沿海口岸•歡迎垂詢•

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線
WEST COAST & CANADA
Accepting CFS/CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/VANCOUVER/TORONTO/ MONTREAL
EAST COAST/U.S. GULF
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/NEW JERSEY/CHARLESTON/HOUSTON
Also Accepting CY cargo: PHILADELPHIA/SAVANNAH/WILMINGTON/ BALTIMORE/BOSTON/JACKSONVILLE/MIAMI/NEW ORLEANS/NORFOLK

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	SEA	NYK/N.J.	CHS	HOU
XI FENG KOU	64E	23/8	23/8	25/8	12/9	14/9	16/9	26/9	29/9	2/10
BIN CHENG	9E	8/9	8/9	10/9	29/9	1/10	3/10	14/10	17/10	21/10
JING HE	—	13/9	13/9	15/9	4/10	—	—	19/10	22/10	26/10
ZHANGJIAKOU	53E	23/9	23/9	25/9	12/10	14/10	16/10	26/10	29/10	2/11

Booking Enquiry: Tel: 5-8150079 5-8152186 5-8152077
Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線
Accepting FCL+LCL Cargo for: KARACHI, SHARJAH, DUBAI, DAMMAM, KUWAIT
Also accepting FCL Cargo for: BANDAR ABBAS, ABU DHABI, MUSCAT, DOHA, RIYADH and the other points.

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	SAIL HK	KARACHI	SHARJAH/DUBAI	DAMMAN	KUWAIT
GU CHENG	13	30/8	31/8	2/9	26/9	18/9	20/9	22/9
GAO CHENG	13	16/9	17/9	19/9	6/10	8/10	10/10	12/10

Booking Enquiry: Tel: 5-412283
CY & CFS: TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

香港特快直航曼谷／星加坡／檳城
ALSO ACCEPTING FCL CARGO FOR PORT KELANG

VESSEL	VOY	CFS	CY	HKG	B.K.K.	Penang	S'pore
GU CHENG	13	30/8	31/8	2/9	—	—	7/9
GAO CHENG	13	16/9	17/9	19/9	24/9	—	27/9

香港直航歐洲貨櫃航線
Accepting Cargo: LONDON, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, LE HAVRE, BREMEN, AMSTERDAM
Also accepting FCL Cargo: FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS DUNKERQUE AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ARR HKG	LON	HAM	BRE	RTM	ANT	LHV
LUO HE	28W	22/8	23/8	24/8	21/9	22/9	23/9	24/9	25/9	26/9
FEN HE	35W	28/8	29/8	30/8	26/9	27/9	28/9	29/9	30/9	1/10
LIAO HE	26W	11/9	12/9	13/9	15/10	17/10	18/10	19/10	20/10	21/10
QING HE	33W	14/9	15/9	16/9	12/10	14/10	15/10	16/10	17/10	18/10
SHA HE	30W	22/9	23/9	24/9	21/10	22/10	23/10	24/10	25/10	26/10

Booking Enquiry: 5-412283
Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel 0-4970419

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETA HK	MARSEILLES	GENOA	BARCELONA
SONG SHAN	8	21/8	22/8	23/8	20/9	18/9	16/9
HONG MAN	55	21/8	22/8	23/8	18/9	16/9	—

Booking Enquiry: Tel: 5-446959
CY & CFS: CYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

香港／中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG 平鄉城	211	3/9	4/9
	E. CHENG 鄂城	48	7/9	8/9
新港/北京	XIONG YUE CHENG 熊岳城	235	5/9	6/9
	LIAO HE 遼河	25E	26/8	27/8
上海	LIN JIANG 臨江	146	24/8	25/8
	SHANG CHENG 商城	38N	27/8	28/8
	SHA HE 沙河	29E	10/9	11/9
黃埔	YIN HE 銀河	12E	18/9	19/9
張家港	SHU HE 沭河	123	25/8	26/8
大連	SHUN JIANG 順江	130	2/9	3/9

兼收經上海往：蘇州，無錫，常州，南京，嘉興，紹興，杭州，寧波及南通整箱貨。

進口貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港
歐洲	LIAO HE	25E	26/8
歐洲	SHA HE	29	10/9
日本	WAN QUAN HE	44	5/9
日本	HUAI YUAN HE	42	18/9
美國	XI FENG KOU	63W	24/8
美國	BING CHENG	8W	9/9

總代理：招商局船務企業有限公司 CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152—155號招商局大厦一樓　電話：5-412283　電傳：62098 CMSNS HX

今日明日出入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
寶利	JUSTY(下午六時)	日本	A	東源
斯里馬尼	LANKA SRIMANI(上午七時)	台灣	A16	東亞
海民	HAI MING(上午六時)	高雄	油蔴地	永裕
長政	EVER GOVERN(上午八時)	新加坡	國際橋	利達
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(上午十一時半)	基隆	國際橋	寶隆
天翔	SKY HOVER(下午一時)	天津	B2	鄉騰
夏美雅士	HERMES ACE(上午六時)	基隆	現代橋	日郵
幸運鱷魚	ALLIGATOR FORTUNE(上午七時)	美國	現代橋	大阪
解放者	SL.LIBERATOR(上午六時)	美國	海陸橋	海陸
杜阿拉	CR.DOUALA(中午)	西非	海廈	沙啫
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKIY(上午六時)	日本	國際橋	華林
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK(下午九時)	日本	A10	大阪
海王	HAI WANG(上午六時)	台中	油蔴地	永裕
熊岳城	XIONG YUE CHENG(上午七時)	天津	國際橋	招商局
達時	DAS MARINAS(上午八時)	日本	B6	東洋
裕安	YUE ON(上午六時)	日本	B4	IGOR

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
榮譽	NATIONAL HONOR(上午八時)	洛杉磯三藩市	西區	海豐
百保羅	BARBER TAMPA(上午六時)	西北太平洋紐約	國際橋	百保利
美西美	MAH II(上午七時)	曼谷	A8	振盛行
海皇瑪瑙	NEP.AGATE(下午十一時)	馬尼拉	國際橋	港恒
吉海丸	YOSHIUMI(下午)	新加坡	A17	山下
歌莉亞	GLORIA(上午八時)	釜山	B16	港興
東南	HP DONGNAM(下午)	釜山	油蔴地	東發
斯里馬尼	LANKA SRIMANI(下午)	科倫坡	A6	東亞
國利二號	KUO LIE 2	高雄	油蔴地	永裕
百通	PAITHOON(上午九時)	新加坡	國際橋	港恒
夏美雅士	HERMES ACE(下午)	雅加達	現代橋	日郵
長政	EVER GOVERN(下午)	加勒比海紐約	國際橋	利達
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKIY(下午)	澳洲	國際橋	華林
亞洲翡翠	ASIAN JADE(下午六時)	澳洲	現代橋	太古
伊維亞幸運	EVIA LUCK(下午)	加勒比海	A37	汎洋
萊茵丸	RHINE MARU(下午二時)	高雄	現代橋	大阪
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(下午九時)	高雄	國際橋	寶隆
川花	TWIN FLOWER(半夜)	吉大港	B8	維航
杜阿拉	CR DOUALA(下午)	基隆	海廈	沙啫
友誼九號	YOU YI 9(下午五時)	新加坡	西區	三寶
汾河	FEN HE(上午六時)	黃埔	國際橋	國際橋
太陽山	TAI YANG SHAN(上午十時)		B1	華運
海虹	SEA RAINBOW(上午九時)	天津	B11	華夏
海富	MARINE CONTAINER(中午)	高雄	西區	永裕

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
伊泰比	ITAIMBE(上午六時)	基隆	A	天祥
美國貿興	AMERICAN MARKETER(上午七時)	美國	國際橋	美輪
前進	ASIAN PROGRESS(上午四時)	台灣	國際橋	港郵
漱玉泉	SHU YU QUAN(上午八時)	青島	B	華夏
新星加坡	ZIM SINGAPORE	台灣	現代橋	新興
東平二號	TUNG PING 2	高雄	油蔴地	海昌
東方教育家	ORT. EDUCATOR	美國	A	港郵
立德	UNI MORAL(上午六時)	台灣	國際橋	利達
長明	EVER GLEAMY(下午一時)	美國	國際橋	利達
薩盈斯灣	SOMERS BAY(下午四時)	曼谷	海陸橋	海陸
他輔總統	PRES. TAFT(上午六時半)	美國	國際橋	總統
新華六號	XIN HUA 6	蕪湖	B	招商局
嘉禾	JIA HE	厦門	B	華運
青衣島	TSING YI ISLAND(中午)	天津	A	華夏
	CAILUN(上午二時)	上海	B	華夏
廬山	LU SHAN	上海	A	怡和
百達時	PATRIOTIS(中午)	日本	西區	寶隆
晴川四號	QING CHUAN 4(下午三時)	武漢	B	華運
天躍	TIAN YUE(下午七時)	天津	B	輝勝

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
亞洲雅士	ASIA ACE(晨早)	馬尼拉日本	現代橋	東洋
前進	ASIAN PROGRESS(下午)	高雄日本	國際橋	港郵
美國貿興	AMERICAN MARKETER(下午)	加州紐約	國際橋	美輪
立德	UNI MORAL	阿拉伯灣	國際橋	利達
南星	NANSING I	沙巴山打根斗湖	油蔴地	國光
海民	HAI MING	高雄	油蔴地	永裕
解放者	SL.LIBERATOR(上午八時半)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
幸運鱷魚	ALLIGATOR FORTUNE(上午六時)	西南太平洋紐約	現代橋	大阪
長明	EVER GLEAMY	西南太平洋	國際橋	利達
伊泰比	ITAIMBE	南非南美	A	天祥
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	南非南美	A10	大阪
新星加坡	ZIM SINGAPORE	地中海	現代橋	新興
天翔	SKY HOVER	天津	B2	華運

澳門・廣州・江門線

①東山湖 ②香山湖：客輪：對開每日一班，下午八時往廣州，澳門
③明珠湖：逢單日上午九時半由澳門開往江門
三輪均停泊在澳門內港十四號碼頭

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
金星	GEMINI STAR	B12	五洋
	DANAOS	A12	鄉騰
金線泉	JIN XIAN QUAN	A32	華夏
新華一號	XIN HUA 1	B18	三寶
延安五號	YAN AN WU HAO	A25	華夏
	JU SHAN	B19	招商局
高山	GAO SHAN	B5	招商局
汀江	TING JIANG	吉列島	鄉騰
浙昆	ZHE KUN	招商局碼頭	招商局

外幣對人民幣匯價表

（八月十九日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2398.14	2410.16
比利時法郎C	一萬	868.90	873.26
比利時法郎F	一萬	852.17	860.45
丹麥克朗	一百	47.44	47.68
加拿大元	一百	265.12	266.44
西德馬克	一百	179.55	180.45
法國法郎	一百	54.94	55.22
英鎊	一百	553.04	555.82
美元	一百	369.43	371.29
挪威克朗	一百	49.95	50.21
荷蘭盾	一百	158.23	159.03
香港元	一百	47.30	47.54
新加坡元	一百	171.59	172.45
奧地利先令	一百	25.29	25.41
意大利里拉	一萬	26.11	26.25
瑞士法郎	一百	220.76	221.86
瑞典克朗	一百	52.96	53.22
澳洲元	一百	230.13	231.29

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

外幣對港幣買賣價

（八月十九日寶生銀行供稿）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.70	780.60
美匯	每百	780.50	781.30
英鎊	每鎊	11.60	11.65
西德馬克	每百	375.70	376.20
瑞士法郎	每百	464.30	464.70
法國法郎	每百	115.00	115.50
荷蘭盾	每百	333.00	333.50
意里拉	每千	5.30	5.40
加拿大元	每百	558.00	560.00
澳洲元	每百	486.00	490.00
新西蘭元	每百	370.00	380.00
E.C.U	每百	794.00	795.50
日圓	每萬	504.80	505.50
新加坡元	每百	362.00	362.30
菲披索	每百	35.00	37.00
泰國銖	每百	29.50	30.50
印尼盾	每萬	68.50	70.00
新台幣	每百	21.00	21.80
澳門幣	每百	95.50	96.50

港滙指數 64.5（平）

九九金・本地倫敦金

八月十九日（寶生銀行提供）

	（每兩港元計）	（每安士美元計）
開市	3,479.00	376.00／376.50
最高	3,483.00	376.30／376.80
最低	3,402.00	367.00／369.00
收市	3,448.00	372.00／373.50
升降	−46.00	−5.30
息價	−1.00	

飾黃金(每兩)3,560.00(−100.00)
飾白金(每兩)4,900.00(平)
楓葉金幣買入：2,994.00
　　賣出：3,006.00
熊貓金幣買入：2,985.00
　　賣出：3,000.00
白銀(十安士) 398.00(−12.00)
拆息：隔夜0.5厘 1個月4.625厘

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 ☎5-8317668

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.
香港⇄上海 貨箱／散貨班輪 (入)5-8317591 (出)5-8317580

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）		
新海華"NEW HAI HUA"V.30	27-28/8	23-30/8
（散貨班輪）		
新海虹"NEW HAI HUNG"V.19 A41泡	20-21/8	16-22/8
新海利"NEW HAI LEE"V.21	29-31/8	26/8-1/9
新海寧"NEW HAI NING"V.19	2-3/9	29/8-4/9

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO., TIENTSIN
香港⇄天津（新港）貨箱班輪 (出)5-8317580
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天躍輪"TIAN YUE"V.58B	即日-24/8	25-26/8
天燕輪"TIAN YAN"V.20B	22-28/8	29-30/8
天翔輪"SKY HOVER"V.95B	27/8-3/9	4-5/9
天躍輪"TIAN YUE"V.59B	2-7/9	8-9/9

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU
香港⇄福州 貨箱／散貨班輪 (入)5-8317585 (出)5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）		
永安"YONG AN"FY029	25-26/8	24-26/8
（散貨班輪）		
華安"HUA AN"FH023	28-29/8	27-30/8

嘉禾輪船公司
JIA HE SHIPPING CO., LTD. XIAMEN
香港⇄厦門 貨箱班輪 (入)5-8317585 (出)5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
嘉禾"JIA HE"V.AJ029	22-23/8	21-23/8

香港⇄海口 貨箱／散貨航線 (入)5-8317584 (出)5-8317595
華昌輪 M.V. "HUA CHANG"
兼收三亞散貨（每月三航次）

香港⇄北海 貨箱／散貨航線 (入)5-8317591 (出)5-8317598
南方907,908,909 M.V. "SOUTHERN 907,908,909"
兼收防城散貨（每星期一航次）

香港⇄厦門（下乘：漳州・東山）散貨航線 (入)5-8317591 (出)5-8317697
"厦水運22號" "厦水運23號"
（每月三航次直放厦門）

香港⇄汕頭 貨箱／散貨航線 (入)5-8317591 (出)5-8317685
龍華1號、2號 M.V. "LONG HUA 1,2"
汕頭號 M.V. "SHANTOU"
（每星期兩航次）

香港⇄上海（溫州・寧波・張家港・南通）散貨航線 (入)5-8317591 (出)5-8317580
芝山2,3,4號 M.V. "ZHI SHAN 2,3,4"

香港⇄廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會 散貨航線
廣東省土產進出口分公司——屬下船隊
"中土出3、4、9、11、12、13、14、15、16、25號"

陸路運輸及其他服務
①本港及中轉運輸、拖車、入箱、拆箱、轉箱及儲倉服務。
②本港直達廣東、福建之拖運服務
③各大城市之火車包卡及零散貨貨運（華運屬下捷勝貨運有限公司直接承辦 電話5-8320580）
④如大宗貨物，可特別安排專船接運

總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大厦19樓 ☎5-8317668

香港⇄張家港／南通 全貨箱班輪 (入)5-8317584 (出)5-8317571

船名／航次	收貨期	抵／離期
蘇麒M.S"SU QI"V.8611	21-22/8	22-24/8

大連雲豐輪船公司
DALIAN YUN FENG SHIPPING CO., DALIAN
香港⇄大連 貨箱／散貨班輪 (入)5-8317584 (出)5-8317568

船名／航次	收貨期	抵／離期
（貨箱班輪）		
運豐M.S."YUN FENG"V.DT010	21-23/8	23-25/8

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO.,LTD. QINGDAO
香港⇄青島 貨箱班輪 (入)5-8317585 (出)5-8317570

船名／航次	收貨期	抵／離期
魯豐M.S."LU FENG"V.62	10-11/9	12-13/9

山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO., QINGDAO
香港⇄青島 散貨班輪 (入)5-8317586 (出)5-8317570

船名／航次	收貨期	抵／離期
金線泉M.S."JIN XIAN QUAN" A32泡	20-21/8	18-22/8
漱玉泉M.S."SHU YU QUAN"	23-24/8	21-25/8
珍珠泉M.S."ZHEN ZHU QUAN"		25-30/8

中國糧油食品進出口公司　山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP. & EXP CORP., SHANDONG BRANCH
香港⇄青島 散貨班輪 (入)5-8317586 (出)5-8317576

船名／航次	收貨期	抵／離期
延安五號M.S."YAN AN WU HAO" A25泡	20-22/8	18-23/8

中國對外貿易運輸公司　天津分公司
CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., TIENTSIN BRANCH
香港⇄天津 散貨班輪 (入)5-8317590 (出)5-8317582

船名／航次	收貨期	抵／離期
海虹M.S."SEA RAINBOW"泊B11	19-20/8	13-20/8
青衣島M.S."TSING YI ISLAND"V.8608	24-25/8	21-26/8
廣州M.S."KWANGCHOW"	29-30/8	26-31/8

Y.S.N. LINE
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、嗹嗹
伊都丸 EDO MARU V53 八月廿三日落貨 八月廿四日開行
公海丸 KOKAI MARU V7 八月廿九日落貨 八月卅日開行
神戶 KOBE V43 九月三日落貨 九月四日開行
山王丸 SANNO MARU V61 九月七日落貨 九月八日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司
船到前七天倉期 電話3-7271888
總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接儎處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大厦809室
電話：5-493454 5-493284

CKS 珠江船務有限公司
香港干諾道西28號威勝商業大厦910-917室
電話：5-490726 5-8591435 5-403756
香港—曼谷貨箱及散貨定期班輪
華意輪 M.V."WAH YEE" VOY.56S 八月廿日到港 八月卅日開行 直放：曼谷
惠華輪 M.V."HUI HUA" VOY.17S 八月卅一日到港 九月二日開行 直放：曼谷
華意輪 M.V."WAH YEE" VOY.57S 九月十六日到港 九月十八日開行 直放：曼谷

名神汽船株式會社 Meishin Line
神戶丸 "KOBE MARU"	8月26日到 8月27日開	新加坡
晴山丸 "SEIZAN MARU"	9月2日到 9月3日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大厦603室
電話：5-412821-4 5-439504

華潤運輸倉儲有限公司
晴川四號 M.S."QING CHUAN 4" 八月廿一日下午由武漢抵港
芝山四號 M.S."ZHI SHAN 4" 收貨期：26-27/8 廿八日直放上海
黃金山 M.S."HUANG JIN SHAN" 八月廿二日下午由大連抵港 廿八日直放大連
太武山 M.S."TAI WU SHAN" 八月廿四日由武漢抵港 廿七日直放上海、武漢
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

"K" LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：27／8 啓航：27／8	"MAULE"	智利各埠：Iquigue, Antofagasta, Valparaiso.
到港：26／8 啓航：27／8	"DELAWARE GLORY"	加勒比海：Cristobal, Port-of-Spain, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston, Puerto Cortes, Manzanillo, Puerto Quetzal, Acajutla, Sanlorenzo, Corinto, Puerto Caldera.
到港：7／9 啓航：7／9	"C. R. DOUALA"	西非：Lagos Matadi, Lome, Abidjan.

總代理：川崎（香港）有限公司
香港統一中心33字樓 電話：5-8615511
文件部：(出口)5-8615515 澳門接載處：澳門嘉豐航運公司
(入口)5-8615525 澳門南灣街南灣商業中心11字樓A座1101室 電話：553311
收貨站：利高集運倉庫有限公司散貨油塘灣東源街8號 葵涌貨櫃465地段MTL對面

川崎近海汽船株式會社
特快新輪川航
香港—沙巴—汶萊—沙勞越—香港
GREAT FORTUNE V-11
九月三日到港　九月三日啓航
直航：★古晉、納閩、汶萊、亞庇、山打根、斗湖
★兼收20呎集裝箱貨
總代理：川崎（香港）有限公司
香港統一中心33字樓
接載部：5-8615561 文件部：5-861515

中國對外貿易運輸總公司
廣東省分公司佛山船隊
專航佛山⇄香港快速船舶
天天開航
船名瀾石1-8號LANSHI 1-8承接集裝箱及散貨
香港代理：
長運有限公司
ETERNAL WAY LTD.
香港皇后大道東58—64號帝后商業中心18字樓
18/F, Queen's Centre, 58-64 Queen's Rd., E., Hong Kong.
電話：5-272173(8線) 電傳：76497 ETWAY HX
收貨站：九龍灣廣東貨倉中心
九龍九龍灣啓興道壹號 電話：3-7999785
三天免費倉期
本公司承運來往國內外・海・陸・空・聯運服務・辦理香港中轉・廣東省各地・陸運拖車服務・手續簡便・收費合理・歡迎垂詢

美上美 M.V."BOONKRONG II"
八月廿九日落貨 八月三十日下午開行
直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：⑤485749 ⑤404590
干諾道西十八號

NYK LINE
香港——中東全貨箱服務
直往：刁拜、他文、科威特
十天直達：刁拜（DUBAI）
新綠洲 M.S."NEW OASIS" 八月廿五日落貨 八月廿五日開行
杜爾灣 M.S."TOR BAY" 九月五日落貨 九月五日開行
東京橋 M.S."TOKYO BRIDGE" 九月十四日落貨 九月十四日開行
總代理：日本郵船(香港)有限公司
海富中心一座卅一樓 電話：5—295541

中國對外貿易運輸總公司
廣東省分公司肇慶支公司
香港⇄肇慶
全貨箱(兼收散貨)定期快輪
船名：慶運一號
香港開出日期：8月5、10、15、20、25、30日
總代理：粵海運輸有限公司 GUANGDONG TRANSPORT LTD.
香港干諾道西1至3號億利商業大厦廿一樓
電傳89580 GDTL HX 電話5-8153398

EASTERN CAR LINER LTD.
香港→星加坡、巴生港、庇能

船名	載貨	到離港
雲龍+ TRONO V39	23/8	23/8
兼收庇能貨		
松星 SEKI NAGOYA V42	29/8	29/8

收貨站：新興貨倉有限公司
總代理：三利運輸有限公司
電話：5—442800（6線）
香港干諾道中111號永安中心1312室

九八口船期預告

船	名
木星	JUPITER
威水	WIELDRECHT
神戶	CR. KOBE
福興二號	FOO HSING 2
新華六號	XIN HUA 6
蘇麒	SUQI
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA
漢江	HANGANG GLORY
韓國元蓀	KOREAN WONIS SUN
海皇水手	SL. MARINER
東方熊	ORT. BEAR
路易士馬士基	LOUIS MAERSK
嘉俐	NORASIA CARIA
黃金山	HUANG JIN SHAN
中華瑞祥	R.R. RATNA
加州女神	CALIFORNIA VENUS
海春	HAI CHUN
長惠	EVER GRACE
錦江	JINJIANG
菲爵怡美利	JOHNEVERETT
福他星加坡	FROTASINGAPORE
木星雅士	JUPITER ACE
博都時	PORTOROZ
海勇	HAI YONG
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II
運豐	YUN FENG
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV
興華	HSING HWA
泰國琥珀	THAI AMBER
伊都丸	EDO MARU
協和奧吉	KYOWA ORCHID
馬士基創拓	MAERSK PINTO
明合	MING HOPE
威達利	AND. WIDURI
士蘭迪亞	SELANDIA
東方部長	ORT. MINISTER
金湖	GOLDEN LAKE
通洋	MILD OCEAN
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON
百靈鳥	LARKSPUR
安春	AN CHUN
萊茵丸	RHINE MARU
東方首長	ORT. CHIEF
利達馬士基	LEDA MAERSK
海洋司令	OCEAN COMMANDER
海皇水晶	NEP. CRYSTAL
美國猶他	AM. UTAH
長昇	EVER ORIENT
南望灣	LAMON BAY
百必達	AND. PARAMITA
新海華	NEW HAI HUA
大翼	GRAND WING
雲龍	TRONO
多蘭加	JEBSEN TAURANGA
柯馬納	AL MANAKH
南泰公主	NANTAI PRINCESS
易津	TRADE RELISH
雄光丸	YUKO MARU
馬曉斯基	J. MALCLEWSKI
太武山	TAI WU SHAN
國雄	KUO HSIUNG
永安	YONGAN
光大二號	KWANG TA 2
新綠洲	NEW OASIS
渣華漢城	HAN JIN SEOUL
渣華哥倫布	NL. COLOMBO
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK
安娜馬士基	ANNA MAERSK
蘇珊	NORASIA SUSAN
士必信	SPECO TRUST
沙雅	KHUD. SARYAN
萬春	WAN CHUN
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV
渣華厚文	NL. HOUTMAN
新海寧	NEW HAI NING
大翔丸	TAISHO MARU
長隆	EVER GLORY
協和大同	KYOWA COSMOS
天燕	TIAN YAN
長進	EVER ONWARD
傲鷹	PROUD EAGLE
馬蘭	MALAN
太平口	TAI PING KOU
海富	MARINE CONTAINER
華航	F.E. PILOT
世界之虎	WORLD TIGER
威富	WILLIS WAVE
南一號	DONAM No.1
南進	HP NAMJIN
基加三號	GAYA TIGA
新海利	NEW HAI LEE

第二季業務統計結果顯示
製造業業務有改善 料第三季續有增長
銀行行業對業務前景尤表樂觀

【本報訊】據統計處昨日發表的按季業務統計結果，本年第二季製造行業的業務情況比本年第一季略有改善，製造商一般預料第三季業務有進一步增長。

報告顯示銀行業、「運輸、倉庫及通訊」業和「地產發展及有關服務」業的業務，在今年第二季均有增長，所有機構，尤其銀行，都對第三季業務前景表示樂觀。

至於「批發、零售及出入口貿易」的業務亦能保持穩定的水平，預期第三季業務會續有增長。

此外，大部分酒店在第二季的業務，亦因季節性而增長，但酒樓業的業務則轉壞。一般預料，酒店業機構業務在第三季會有所下降。

在第二季內，超過三分一的製造業接受調查機構以原料昂貴及本地和海外機構的價格競爭為主要問題。另一方面，訂單不足的問題在第二季已有一定程度的緩和。

建造業方面，生意合約不足，原料昂貴及本地和海外的價格競爭仍被視為第二及第三季的主要問題。另外，以匯率波動作為一個主要問題的建造業機構的比率有所上升。

至於「批發、零售及出入口貿易」，生意不足、價格競爭及匯率波動被視為第二及第三季的重要問題。

酒樓及酒店業所面對的主要問題是生意不足、價格競爭、高工資及高工人轉業率。這些問題預料會在第三季持續。

經濟②

蛇口社會保險提訴訟 指三洋欠勞動管理費

【本報訊】招商局集團屬下的蛇口社會保險公司與深圳蛇口工業區日資獨資企業三洋電機（蛇口）有限公司，因支付勞動管理費問題發生經濟糾紛，經數月談判後未有結果，本月上旬訴諸法律解決。蛇口區人民法院已受理此案。

據消息來源透露，蛇口社會保險公司在向法院呈遞的訴訟書中，起訴三洋電機（蛇口）有限公司不按合同規定交付勞動管理費。據悉，該涉及外資獨資企業的經濟糾紛，為特區首宗經法律程序處理的個案。

三洋電機（蛇口）有限公司是目前蛇口工業區最大的外資獨資企業，現有員工約三千人。八三年三月，三洋電機（蛇口）有限公司與蛇口勞動服務公司簽訂有關合同；按合同規定，三洋電機（蛇口）有限公司每月的員工平均工資港幣七百五十元的兩成交付勞動管理費，即每月總付款三十多萬元港幣。

去年十月，蛇口工業區管理部門成立社會保險公司，接管有關勞動管理費的業務，今年一月份因調整管理費，三洋電機（蛇口）提出以人民幣支付有關費用，但雙方未能就此達成協議。

今年五月九日，社會保險公司致電三洋電機（蛇口）有限公司，認為以人民幣支付勞動管理費違反有關合同規定。定於當天向三洋電機（蛇口）提交一份備忘錄，在雙方未達成新的協議之前，應按原合同規定以港幣結算

上月的勞動管理費；二、根據廣東省政府的有關法規，凡在當月十五日之前不按時交付費用，從十六日起，每日將罰百分一至百分三的滯納金。鑑於社會保險公司認為，三洋電機（蛇口）有限公司至今為止未按合同規定以港幣交付今年四、五月份的勞動管理費，因此向法院提出起訴。

經濟漫談

兩年來的外貿變化

金鋒

去年香港的外貿總值，只增百分之四點九。這一增幅僅比一九八二年的百分之三點七稍多，而比八三年的百分之廿四點四和八四年的百分之三十二點四都大為減少。

去年香港只有轉口貿易是一枝獨秀的。入口貨值只有微增，而港貨出口總值則更減百分之六。歐美的經濟活動放慢和首季的港元匯價偏高，已使港貨出口呈現十年來的首次減值。

但今年情況已有所不同。上半年香港的外貿總值，比一年前增百分之七。其中入口增百分之九，轉口則增百分之八，港貨出口增百分之一。外貿全面增長，這是一個好現象。其中特別香港製品出口止降回增，對於增加就業人數和刺激廠商增加廠房與設備投資，尤其具有重要作用。而入口復有較大增長，則與轉口增加、廠商增加輸入原料和半製成品、本地私人消費開支增大都密切有關。比方進口留用的原料和半製品，首季增百分之六，四月增百分之二十，五月更增百分之廿六，就預示着第三季港貨出口將會十分進勁。

在港貨出口的廿二個主要市場中，今年有十九個都增加購貨，可見旺季鋪開對香港工業產銷十分有利。內地仍是香港外貿的最大對手。來貨與購買轉口貨均居首位，購買港貨則居第二。特別是大量內地貨物經港轉運往海外，更是支持香港轉口貿易績增的一項重要因素。

地產市道

觀塘新盤售價升幅大

王華

位於觀塘康寧道的康寧閣在一個多星期前推出發售，由於該區近一年多來均無私人住宅樓盤推出，這使到發展商在釐訂價格時會遇到一定困難。現時康寧閣的訂價平均為每方呎九百四十三元，一些高層的四百多方呎的單位售價每方呎更超逾千元。

康寧閣每層分六個單位，共有六十九個，單位面積分四百六十多方呎及五百七十多方呎，開售首天，以五百多方呎的最受買家歡迎，四百多方呎的中層以上亦較暢銷。中、低層還有部分單位仍未售出，相信主要是訂價較高有關。在八四年秋，觀塘區有康濤閣發售，訂價為每方呎七百二十五元，兩相比較，康寧閣的售價上升三成。在今年五月，位於牛頭角的淘大花園第四期發售，訂價約為每方呎七百七十五元，康寧閣的售價亦較之高逾二成。

據港府的估計，觀塘及牛頭角區今年及明年落成的住宅樓宇分別為七百多個，兩年內合共約一千五百個單位。以該區人口來看，此供應量並不為多。當然，該區人口主要居住於公屋，對私人住宅需求相應亦較少；不過，與近期其他樓盤的銷售比較，康寧閣的銷售顯得比較慢，這與區內新盤供應少的情況並不相稱。如果售價稍低，相信出售會更為暢順。

國際經濟短訊

日本股市連升九天
收市報一八七九二
成交數量大幅增加至十三億股

▲路透社東京十九日消息：東京股市周二連續第九天攀升，收市再創高紀錄，道瓊斯工業平均價收市報一八七九二·六一，升一九五·一七。收市前曾升至一八八〇一·八九高點，周一收市價為一八五九七·四四。成交量由周一的九億五千萬股增至十三億股。

經紀商分析，由於更多人預測美、日、西德將聯合減息，以及收市前出現大量機構性吸納，導致股市急升。

▲路透社東京十九日消息：美元本周二繼續在狹幅徘徊，在東京外匯市場收市報一五四·一五日圓，較周一收市價一五三·九三日圓，升〇·二二日圓。

經紀商說，市場正等待於本周二稍後發表的美國第二季度國民總產值修訂數字，市場普遍預料增長率會在百分之一至一·五之間。與此同時，美國聯邦市場開放委員會將於周二稍後舉行會議，商討美國下次調減貼現率的適當時間。市場盛傳西德和日本將會在美國之後減息，不過，部分市場人士猜測，美、日、西德三國有可能聯手一致調減貼現率。

▲美聯社倫敦十九日消息：西歐金價本周二作連續第二天大幅回跌。美元兌各西歐貨幣匯價稍升。

倫敦黃金周二開市價，每安士三七〇·七五美元，較周一收市價三七六·五〇美元，跌五·七五美元，若與上周五收市價比較，下跌了近十二美元。倫敦上午定盤價回升至三七二·五〇美元。蘇黎世周二上午報價三七一·五〇美元，較周一收市價三七七·七七美元，跌五·五美元。倫敦經紀商說，金價[illegible]天下跌，主要是[illegible]經過上周大升之[illegible]現獲利回吐。

美元兌[illegible]幣周二上午匯價（括弧內為周一收市價）：二·〇七一五馬克（二·〇六五〇）；一·六六〇五瑞士法郎（一·六六[illegible]五）；六·七[illegible]法郎（六·[illegible]）；[illegible]時法郎（四三[illegible]）；[illegible]（五）；二·三三六七荷盾（二·三三五五）；一四二七·五〇意里拉（一四二〇·七九）。英鎊兌美元匯價企穩，周二上午一英鎊兌一·四九二五美元。

河北雪梨初登場 杭蜜梨成交暢旺

【本報訊】首批河北雪梨和安徽碭山梨齊於昨天抵港，其中部分雪梨為此間辦莊商人吸入轉銷新加坡和馬來亞。

第一批登場的河北雪梨共三千餘四千箱左右。該批來貨有部分是經港轉銷東南亞，每箱（淨十七公斤）分售六十六元和六十七元。

安徽碭山梨，個子壯碩，該梨最大的特點是水分足，每箱（淨重十五公斤）售四十二元和四十五元。

第二批杭州蜜梨近三千箱昨成出。該梨很受市場歡迎，銷售不錯。

現時已是國產秋季果子成熟季節的開始，接踵而來的將有胎黃梨、大蜜桃和鴨梨等。據果欄商人說，今年鴨梨生產季節將會稍為推遲，預料首批來貨可能會過了中秋節才能抵港。

大東高層將變動
祁敖任命九月起生效 任電話公司常務董事

【本報訊】英國大東電報局遠東區董事柯信昨日宣佈，大東電報局集團在香港的附屬公司將作下列高層人事調動：

柯信將於本年十月一日起卸任香港電話公司常務董事，全職英國大東電報局遠東區董事，但仍留任香港電話公司董事。

現任香港大東電報局總經理祁敖則會接替柯信出任香港電話公司常務董事，香港電話公司高級總經理顧義則將出任香港大東電報局董事總經理，而高級總經理一職將於同日起取消。

現任電信業務部總經理毛百里將出任大東電報局公共有限公司新職，專責英國大東電報局集團一個名為數字式電信通道的環球光導纖維電纜網絡的市場拓展。現任人事及行政部總經理兼公司秘書自乃誠將接替毛百里出任電信業務部總經理，並保留其公司秘書職銜。

Freight-Trans International Co., Ltd. 輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓(3718室) 電話:5-8449198

天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津(新港)貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、鞍山、西寧及丹東(整箱貨)

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
(全貨箱航綫)				(散裝航綫)			
SKY HOVER(天翔)V94B	——	——	20-21/8	TIAN LONG(天龍)V16	即日	19/8	17-25/8
TIAN YUE (天躍)V58B	即日	24/8	22-25/8	TIAN LONG(天龍)V17	6/9	10/9	12-15/9
TIAN YAN (天燕)V20B	即日	26/8	25-27/8				
SKY HOVER(天翔)V95B	26/8	31/8	2-3/9				

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031　收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0-4999388

環亞股份有限公司 Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
TING JIANG(汀江)V8625	即日	20/8	19-22/8	TING JIANG(汀江)V8627	31/8	6/9	5-8/9
XIANG JIANG(薌江)V8628	21/8	27/8	27-29/8	XIANG JIANG(薌江)V8630	6/9	12/9	12-14/9

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——香港天津集裝箱航線 China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津(新港)全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
TRADE RELISH(易津) V8618N	即日	22/8	24-25/8	TRADE RELISH(易津) V8619N	28/8	3/9	5-6/9

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
MILD OCEAN(通洋)V8633	即日	22/8	23-24/8	MILD OCEAN(通洋)V8635	31/8	6/9	7-8/9

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛。

GD 粵海運輸有限公司 GUANGDONG TRANSPORT LTD.
地址：香港干諾道西一至三號億利商業大廈廿一樓 電話：5 8153398 5 418420 5 8153612

自備有駁船隊及車隊承接大宗貨運
香港⇄廣東省各口岸海陸運輸服務
——海運——
廣州、黃浦、肇慶、九江、瀾石、江門、石岐、小欖、容奇、市橋、新塘、太平、珠海、蛇口、汕頭、湛江、海口、大亞灣（核電廠）。

定期線
廣州 新風（前進309）8月5.12.19.26日開船
東風、澄口（粵海154）—隔天一班
肇慶（慶運1號、中山間7、8號、糧油9號）每天一班
江門 黃埔（廣駁運206、212）—每星期二班

貨櫃運輸
廣州 新風、芳村——每五天一班
黃埔————每五天一班
佛山 瀾石（瀾石1號至8號）每天一班
海口——（華昌輪）每星期一班

——陸運—— 電話：0-218121
提供大小貨車、貨櫃車、吊機車行走中國各地，
並自備有大型堆場，辦理貨物存倉、中轉、保險、報關等業務。

THAI OVERSEAS LINE (THAI NATIONAL LINE) 泰國海外航綫
香港定期川航曼谷全貨櫃服務（兼收散貨）
泰國國家航線

船隻	截貨日期 CFS/CY		抵港日期
泰國琥珀 THAI AMBER 38/S	21/8	22/8	23/8
泰國翡翠 THAI JADE 39/S	28/8	29/8	30/8

OOCL 東方海外貨櫃航綫 嘉倫納航運 KARANA LINE
香港定期川航耶加達，泗水全貨櫃服務（兼收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY		抵港日期
中華瑞祥 RR.RATNA 68/S	20/8	21/8	22/8
NANTAI No.7 4/S	28/8	29/8	30/8

（截貨時間：CFS下午九時 CY下午五時正）
總代理：香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)
香港辦事處：夏慤道10號和記大廈11樓 電話：5-8441222
九龍辦事處：廣東道海洋中心1313室 電話：3-660237
澳門代理：永信洋行 電話：89563 86972 553382 553381
收貨站CFS：利豐倉庫有限公司—九龍灣貨運中心
CY：葵涌國際貨箱碼頭第四號 [illegible]LTD.

僑豐船務有限公司 CHIAO FENG SHIPPING LTD.
香港皇后大道中178 180號香港珠寶大廈7字樓A座
電話：5-444169

全貨箱／散貨入箱／散裝貨

港口	截貨	離港
上海	18/8	21/8
	19/8	22/8（散貨）
	24/8	26/8
新港	18/8	21/8
	20/8	21/8（散貨）
大連	22/8	24/8
青島	19/8	20/8
汕頭／廈門	23/8	25/8
湛江／海口	18/8	20/8
黃埔／廣州	每星期兩航次	
珠海（九州、香州）	每星期兩航次	

承接往中國各大口岸轉口貨物服務，並提供本港及廣東省各地之水陸運輸服務。

Y.S.LINE
全貨櫃服務
香港至美國（東西岸）貨櫃航線
直航：長堤、渥倫
Also accepting cargo for MLB：— Gulf/Atlantic/IPIPoints.

船名		截貨日期	船到
東方教育家 ORIENTAL EDUCATOR	44E	20/8	21/8
海皇和諧 NEPTUNE CONCORD	13E	27/8	28/8
中華普慶 ORIENTAL EXPLORER	22E	3/9	4/9

散貨收貨站：油塘灣高輝道24號迅發倉
電話：3-7271888,7179988 貨箱：HIT(No.4)

香港至美洲西北岸特快航線
直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for：— Portland, Longview, Tacoma, E.Canada：Montreal, Toronto.（MLB via Vancouver）

船名		截貨日期	船到
海洋司令 OCEAN COMMANDER	109E	22/8	23/8
海皇明珠 NEPTUNE PEARL	58E	29/8	30/8
新米洲丸 SHIN-BEISHU MARU	33E	5/9	6/9

散貨收貨站：油塘灣高輝道24號迅發倉
電話：3-7271888,7179988 貨箱：HIT(No.4)

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班

船名		截貨日期	開行
東方專家 ORIENTAL EXPERT	V63	2/9	4/9
澳洲開發 AUSTRALIAN EXPLORER	V93	5/9	7/9

貨箱：MTL

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：▲刁拜、▲達文、▲科威特、巴林、RIYADH(經達文),MINA QABOOS,多哈（經刁拜）SHARJAH、阿布打比。（有+者去SHARJAH）
兼收貨櫃往星加坡

船名		截貨日期	開行
新綠洲 NEW OASIS	V5	23/8	25/8
杜爾灣 TOR BAY	V32	2/9	4/9
東京橋 TOKYO BRIDGE	V7	11/9	13/9

散貨收貨站：集運香港倉庫有限公司 油塘灣四山街KX516地段
電話：3-7755245-8 貨箱：MTL

總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：5-295501-5（5線）5-295588（3線）
葵涌碼頭辦事處電話：0-260459,0-226211
澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈505-6室 電話：89543,89546

Japan Line

美國西南岸貨櫃航線 PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	船到	截貨
E. GLEAMY	009A	21/8	20/8
E. GENTRY	012A	29/8	28/8
E. GIANT	014A	5/9	4/9
E. GOODS	004A	12/9	11/9

DIRECT TO:LOS AGELES,SAN FRANCISCO.
Also accepting:LONG BEACH,OAKLAND,SAN DIEGO,RICHMOND,SACRAMENTO.
MLB:-ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
IPI :-ALL INLAND POINTS.

美國西北岸貨櫃航線 PACIFIC NORTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	船到	截貨
JAPAN APOLLO	071A	27/8	26/8
PACIFIC ARROW	048A	6/9	5/9
E.VITAL	051A	16/9	15/9
JAPAN ALLIANCE	034A	26/9	25/9

DIRECT TO: SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND.
Also accepting: LONGVIEW, TACOMA, E. CANADA: MONTREAL, TORONTO (MLB VIA VANCOUVER)
CY & CFS: HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL TEL: 0-4850539

加勒比海航線
A VESSEL 九月十三日落貨 十四日開行
直航：PORT OF SPAIN,CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO. CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS.
貨倉截貨時間：九月十二日（下午五時）

中南美航線
A VESSEL 九月十三日落貨 十四日開行
直航：MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, CRISTOBAL, PANAMA, COLON. CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS
貨倉截貨時間：九月十二日（下午五時）

汎洋航運有限公司 TRANS-OCEANSHIPPING LTD.
14th Floor, Euro TradeCentre歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel.5-216461（6 Lines）
收貨站：迅發貨倉油塘地段 TEL：K-7271888
高輝道24號 TEL.K-7179988

香港——曼谷定期班輪
新華輪一號 M.V."XIN HUA 1"
船泊B18泡 八月廿二日開行
直放：曼谷
接貨處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室
電話：5-411455，5-411112

法定年齡與公民教育

鄭君旋

在「敬老尊賢」的中國傳統思想中，社會人士對青年人常常會產生歧視的態度，不是說他們「思想尚未成熟」，就是說「社會經驗不足」，因此成人們總不願意把權力下放到他們手中，這雖然可以說是「謹慎」，其實是他們的支配慾在作祟，認為青年人一定要由成年人教育、領導、扶掖的。

世界各國多已把法定年齡降低至十八歲的時候，香港仍然保留在二十一歲的界限。根據生理學家說，二十一歲已經係超成熟的階級。

最近香港法律改革委員會報告書發表了，建議把二十九項的民事法中的法律效力，由二十一歲降至十八歲，這是適應潮流，合情合理的決定。香港的青年，由於教育的普及，傳播媒介的進步，比以前確是成熟了。可惜當局仍然有所保留，不讓十八歲的青年享有政治權力——即選舉權及被選舉權。

法律上既然許可十八歲的青年有簽契約、立遺囑、任公司董事的權力，在婚姻方面都可以自主，即是說青年人到了十八歲已有穩定的思想、抉擇的智慧，去處理一切事務，又為甚麼不容許他們參與選舉呢？

有些人主張十八歲的青年可以享有投票權，但不能作為候選人，這也是不合理的。換句話說，只許他人抬轎而不准許他人坐轎，說得通嗎？至於說青年參政恐怕會引起政治危機，難道老年參政不會引起政治危機嗎？他們既然認為他能擔大任，才去投他一票，又何必計較他十八歲抑或八十歲，政府目前招募警察，年齡只要求達十八歲，十八歲就可以給他一支槍，危險性不是更大嗎？

公民教育是需要實踐的，社會經驗也需要累積的，早些時間參政，他們就可吸收更豐富的公民教育，累積更多的社會經驗。所以降低法定年齡，對於公民教育是有益而無損的。一個十八歲的在學青年，已經是高中畢業生，一個十八歲的就業青年，他在十四歲進入工廠，到十八歲已有四年的工作經驗，所以十八歲的青年，心智已經成熟。有能力去擔當社會事務了。你看在運動場上，十八歲的運動員，不是最精壯的份子嗎？

我還建議，凡中學生都可以參加助選工作，學校方面應給予方便，因為這是實踐的公民教育。在適當的時候，取銷選民登記，凡十八歲的居民，都可自動成為選民，一方面可以節省政府的開支，一方面可以貫徹民主的精神。（本文作者為觀塘區議員）

有意義的比賽

黎炳昭

為了一睹世界球星風采，在星期六趕忙的工作告一段落後，馬上從太古城的課堂匆匆趕回家。

這可說是難得的興致。一九八六年世界盃足球明星邀請大賽，由美洲球星隊對歐洲世界巨星聯隊，成員可說是包羅本屆世界盃賽之頂尖兒人物，新球王馬拉當拿、飛老球星柏其寧斯，以及在世界盃中自嘲為裝飾品的意大利中鋒羅斯，這位去屆世界盃首席射手當年意大利隊獲冠軍凱旋回國時，曾被譽為國家英雄，但本屆則連出場機會都付厥如，又怎能有用武之地！可幸在這次表演賽中，他射入漂亮一球。

是次比賽由國際足協主辦，為聯合國兒童基金會籌款，以及協助本屆主辦世界盃國家墨西哥。墨國去年九月發生之大地震，一千七百萬人受到影響，無數兒童需要援助，以渡困境。

球賽在美國加州舉行，觀眾六萬多人，場面熱鬧動人。美國天皇影星丹尼基在開幕致詞中，認為此次活動只有國際足協才有力促主辦，因為在這球場上的都，是世界著名足球巨星，表演精湛的足球技術，為貧苦待援之兒童而努力，他要代表墨西哥兒童以及世界上需要援助的貧苦兒童向在坐觀眾致謝……。丹尼基以誠懇、莊嚴而帶風趣的話語向觀眾、也是全世界收看電視者講的話，可說是簡短而有力的演詞，不愧為美國瘋魔全世界的一流巨星。

球場內綜合了世界巨星表演，當然是難得機會，尤其是當今之世，各國都為了利益而競賽，不論是貿易戰或石油戰，彼此間只為某種利益而拚過你死我活，難得和平共處。聯合國訂定今年為和平年，而這場球賽包括不同主義之國家、種族，一心一意地表演個人天才，可說是沒有壓力下表演，球技更能發揮得淋漓盡致，賽事不僅精采，更具意義。

瑞士夢

清淑伍

午膳時份，一大批工人從寫字樓湧進電梯，準備到外頭吃飯，把正在電梯內的我擠成一團，這時侯，我聽到了以下的一段對話：

「唔，張陳，尋晚戲績如何呀，搵夠水腳去度假用啦，係嘛？係咪大殺三方通贏呢？」一名三十來歲的寫字樓工人這樣問。

「你太睇得起我喇！（他嘆了口氣）如果我唔係磨爛蓆唔肯起身呢，我就或者會儲夠錢去旅行嘅。你淨係睇吓我個夢吖，響瑞士山頭度假唔，嘅嚟緊呢個天冷衰頭滑吓雪，鬆弛吓——唔駛畀老細鬧到面懵懵，唔駛畀老婆成日哦同埋囉囉嗦嗦——起碼都有鬆吓吖。你話唔鑿咩？」他的友人答道。

「車，或者第次你會好運D呢，唔駛悲觀成咁，實有機會翻身嘅。喂，點解突然之間咁多道唔去而偏偏想去瑞士啫？我從來都唔知你會滑雪嘅嗬！你可以改為去日本格嘅北海道睇雪節吖馬，而且價錢仲平D添。」這位工友評說着。

「香港咁鬼緊張同咁大壓力，加埋最近咁多反對起核電廠嘅活動，我覺得自已好似生活喺個滾水煲裏便咁慶。對我嚟講，瑞士係個咁平靜嘅國家。我想一生人之中起碼要去嗰度一次，滿足吓自已個好奇心囉。去日本，我時時都可以參加團去喇，點解一定要而家就去啫？」亞陳答。①（夢、夢、夢……之一）

奮鬥

張鋈輝

最近在一個酬酢場合上，認識了兩位來自蘇聯的移民，閒談中，對他們抵美後的奮鬥史留下深刻印象，尤其是一位叫 Leon 的，更值得我輩炎黃子孫移民借鏡。

五年前來美的Leon，年紀只有四十歲，在蘇聯居住時，已是一位造藝超羣的藝術家。精於大理石和多類的石刻美術工藝，對石頭雕刻工夫更是瞭如指掌。抵美後，為了生計，惟有暫時棲身一石刻工場內當技工，期間除默默工作外，又克勤克儉，數年來已有一小筆積蓄，剛巧鄰店店東逝世，他東湊西拼地便把該店以分期付款的方式全部買下來，從此再接再厲，埋首苦幹，秉承一貫宗旨，努力工作，經過兩年多艱苦、踏實和薄利經營，生意果然給他做起來，因為定貨的客戶，估大多數是我輩華人，Leon居然學起中文書法來，而且字體可算寫得相當秀麗工整，端的是難得。

執筆至此，心想，可幸我輩同胞來美後，特別是來自港台和國內的移民大都亦是安份守己，力爭上游，以求在異地幹一番事業，創造一個更美好明天的。

厭倦選美

譚美

電視台每次搞選美比賽，都會物盡其用，一次決賽不夠，必定在之前先來一次準決賽。如此一年下來，搞三、四次選美比賽，廣大觀眾就可以看六次或八次選美了。可惜選美這玩意，來來去去幾個花樣，看得膩了，收視率不得不也相應下降。

經濟學上有一個理論，喝一瓶汽水，第一口的「經濟價值」最大，因為它最清涼，最解渴，也最過癮，到了第六口、第八口，舌頭的味蕾開始麻木了，也就變得不外如是。

有時看得太多，不但會麻木，而且會反感、作嘔。幾年前有部外國禁片《發條橙》，說的就是讓一個男人看大量極度色情的東西，初看當然刺激過癮，然而一天到晚盡在看這些東西，你還能夠有甚麼趣味！

選美這回事當然不至於叫人作嘔，但離開令人麻木已經不遠了。大家看選美，只不過沒有選擇餘地，如果人們有多幾個公園散散步，我想會有不少人寧願扶老攜幼到公園去享受天倫之樂，呼吸新鮮的空氣。

叉魚

施艮

幾位記者朋友那晚出動，前往西貢海面，寓娛樂於採訪，我因雜務纏身，不能參與，整晚心頭癢癢的。這樣的活動，令我想起居住漁村的日子。

那時候，常常深夜出動，遇過魷魚羣，但曾經幾次用魚叉捕蟹。

木來這是漁民的本領，[illegible]就學會了，使用魚叉的情[illegible]豪邁得很，舢舨靜靜的，輕輕搖到清澈水面，艇邊掛着一盞汽燈，這樣，一丈多深的海水，就看得清清楚楚。有一次，一條大魚游過，一飛魚叉，竟然叉中，拉上來是條半斤重的盲鰽，引起艇上一陣歡呼。稍為搖近岸邊，則海底經常出現大蟹橫行，看準之後大力飛叉，我也叉中過好幾隻。

以魚叉捕魚捕蟹，只宜立即烹食，因為，被這般利器叉中，捕獲的魚、蟹，大部傷重垂死，不能久留。

迷你影院

公關寶

電影這種大眾娛樂，近年來賣座收入保持相當穩定，所以傳統眾多座位影院及迷你戲院也陸續落成。

最新開幕的是國泰ABC院，三個小影院共有一千餘座位，每日經常放映三部不同影片。國泰是灣仔區老牌影院，相信港島區街坊對它一定熟識，這次以新姿態出現，應當是更容易建立聲譽。這三家迷你影院，[illegible]每天由上午十時半起作八場放映，對影迷來說，應當是很有吸引力。

一個建築物內有多家影院，早已在世界多處地方盛行，本港的第一家這類建築物應當是銅鑼灣區的「明珠」及「翡翠」，而影院最多的是沙田UA六線，看情形，這種經營方式都是順應市場潮流的明智投資方法。

由於現時商業經營需要精打細算，在無法減低租金、薪金及雜項開銷下，只好把營業時間延長，以作擴大盈利預算。兩間新院每天以八場放映作號召，比令鄰近的一家每天作七場放映，而上午十時半場及下午四時場更放映二輪片，堂座票價則廉收七元或十元。

完整命運綫現方格代表阻力

林真

四方格出現在完整、強勁的命運線上，它的阻力是十分巨大的。相信各位讀友還記得，命運線是表示下列五種情況的：

一、命運線是一個人的適應能力強弱的表徵。

二、命運線是一個人的精力強弱的表徵。

三、命運線跟一個人的事業順逆有一定的關係。

四、命運線的確象徵着一個人的成敗、得失、禍福、休咎。

五、命運線代表一個人一生的種種遭遇。

四方格對於折斷、斷斷續續、幼弱，和有不良符號的命運線是有幫助的。但對於完整、強勁的命運線，則是一個極大的阻力。

作者保留著作權

改善還是倒退？

于誠

實行了九年的中學派位辦法，為什麼要改變？教育署的負責人提出了兩個非常荒謬的理由。其一是現行辦法的隨機因素為部份家長非議，其二是現行辦法使智能參差的學生同處一校，造成教學困難。

所謂隨機，即不是嚴格地把學生選擇中學的優先次序按成績來排列。現行辦法，是把學生按成績分成人數相等的五組，同一組內的學生，不分軒輊，有同等的機會選擇學校。這樣，成績好的學生，便有可能被排在同組中成績較差的學生後面，他們的家長因而感到不滿。但另一方面，更多的學生比升中試時代有較大的機會升讀名校，這些學生的家長當然會擁護這個派位辦法。同時，一些新辦的津校，也在這個派位辦法中收到學能較好的學生，成為提高教學質素的有利條件。可以肯定，現在教署要實行的新辦法，同樣要受部份——極可能是更大的一部份——家長和學校的非議。

至於同一學校裏學生「智能參差」問題，遠在香港推行義務教育以前，外國的研究文獻，已是汗牛充棟。如果我們教育政策的制訂者對此竟一無所知，或者不作充份估計，實行起來才發現「教學困難」應付不了，那就是嚴重的失責。

這兩個「理由」荒謬的地方在於，它們完全是九年前可以預見的：用帶有隨機因素的派位辦法取代升中試，就是要打破嚴格按成績派位，就是要讓各學校錄取智能不同的學生。當年正是為了這兩個理由而制訂的派位辦法，現在也恰恰以這兩個理由而遭否定（教署「不是否定」的說法是睜眼睛說瞎話），這能叫做「改善措施」嗎？

翻譯機器

京子

譯叢小話

It was a snow country when it goes through a long tunnel of a border. A bottom of a night became white. A train stopped in signal station.

上述幾行是譯自日本作家川端康成名作《雪鄉》開首的幾句。誰人譯？不是人翻的，而是機器翻的。金溟若自日文譯成中文如下：「穿過縣境長長的隧道便是雪國，夜色一片白茫茫地，火車停在信號所前。」

另外，《雪鄉》這個小說，已由 Edward G. Seidensticker翻譯成英文，由Charles E. Tuttle Company 出版，他將上述的幾句翻成這樣：" The train came out of the long tunnel into the snow country. The earth lay white under the night sky. The train pulled up at a signa stop."

有興趣的讀者，自可細心的比較一下，看看是機器翻得好，還是人翻得好，目前，日本幾間大企業正致力研究日文與英文互譯的翻譯機器。（上）

本田摩托車新產品
CBX100小跑車
86年新款、四行程、電子點火、原廠風擋、石英頭燈、引擎特別省油耐用，特價優惠，歡迎索取說明書
文偉摩托車中心 北角炮台山道九號地下 5-8071198

專營意大利名廠進口乾濕洗衣設備及多國大小蒸氣鍋爐適用於各類型賓館洗衣房洗染店及製衣廠等。
多年經驗生產石磨藍牛仔褲洗衣機脫水機及烘乾機。
歡迎垂詢比較 H 8153232 王彼德洽
電傳：61651 GILSN HX
電掛：GILSONLTD HK

義大利小型硬雪糕機
現貨特價大酬賓合家庭、個體戶、工廠、食堂、小賣部等，可收人民幣，數量有限
請電：5 245028-9 袁小姐

商業
分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費十元

蒜頭 1000噸價優，具證並佑57微球及專用聚乙烯插管SV31與中寶易公司K-800686

現貨 長城牌鹹牛肉、青刀豆、香菜、枝蘑菇、水仙、荔枝 請電5-8153722 8153850

批發眼鏡 片花配眼各式可近變鏡式金內在視色架交貨3-658579林洽國鏡老可屬

中文打字 合同大小文件書刊雜誌 紅磡大字館款式繁 二十皇里21柯可號式 室K662417 接二連送樓印

香港交票 代購廣州至國內各地飛機票電話 5-460256 羅豐

各類型全新左軚載重平板貨車，翻斗車，旅遊巴士，拖頭
適合中國國內用途 全部現貨特價供應
NPR 575L 載重3噸平板貨車
NPR 596L 載重4噸平板貨車
FSR 11HNL 載重5.5噸平板貨車
FTR 115XLY載重7.5噸貨車架
DVR 144LD 載重8噸翻斗車
30座位BE 22LDH豪華冷氣中型旅遊巴士
EXR 191L集裝箱拖車頭
總代理：合衆汽車有限公司
九龍土瓜灣木廠街9-11號 電話：3-330151
中國業務部 電話：3-7656468
ISUZU

冷藏庫 昭和 SHOWA　冷凍機組 高木 TAKAGI
香港海洋機電設備有限公司 3-692168 尖沙咀東部加連威老道港晶中心705-6室

廣州機票
直飛全國三十餘城市香港取票，全港最平 如：上海$300 北京$390 西安$385
歡迎剪存，比較，詳詢3-7217686

FIDEK飛達牌 麥克風總滙
全亞洲最大麥克風製造網高級專業演唱、動圈式、無線式均具，品種超過一百多種，各省市均有代售。
（認清牌子，提防假冒）
總代理：廣信貿易公司 KWONG SHUN TRADING CO. 電話：3-7411491
TELEX: 40030 KSUM HX CABLE: "KWOSHUITMU"

請將此廣告稿及廣告費郵寄香港軒尼詩道三四二號大公報廣告部，即可安排刊出。
茲附上劃線支票　元
由　月　日起至　月　日止刊登大公報分類廣告共　天。
刊戶：
地址：
電話：

平租 上環地鐵站商廈3570呎 電5-446388

深圳紅嶺大廈 五樓580呎，萬元五千元，七千二九租一呎售，九一千二八一十三四百洽羅

遊客之家 銅鑼灣食街，新大丸旅舍，體房酒店設備，長住特價 八套房話電視直線 120起 ⑤795903

致達住房 九龍旺角交通方便 新裝修酒店設備 國內外遊客探親公幹適合 人士 3-946516 日租70

大丸旅舍 百德新街地鐵站口 視冷氣浴室套房日租 140元限租遊客 5-7906433洽

威勝商廈 上環中港碼頭對面 大厦東南307至1560呎 小單位 有出租 H7953908 小姐洽

租售

西德 ELUMATEC鋁門窗加工機器
西德葉鲁(ELUMATEC)牌鋁塑料門窗加工機器及技術設備，專營提供國內港澳生產單位，歡迎查詢。
總代理：堯光（遠東）公司
地址：葵芳葵豐街16號鐘意恒勝中心10樓4B 電話：0-222795 電掛：52749 B LITE HX

購牛骨粉 長期購買牛骨粉肥料用，如應國內出產請聯絡H傳真 OLKHO 二○ 香港五五可供

刊登大公報分類廣告 費用廉 功效大

現貨出售 印地可細文牛仔布72×42/7S×7S胚布60"封約10萬碼價$9.00電H458145 李洽

出售

專門 報稅 做數 中資CO

香港工商事務所

徐氏 稅帳 報稅 英文 法例 熟 悉 稅 務 代 辦 公 司 一 件 八 九 口 手 續 五 — 四 七 六 徐 君 入 中

報稅

遊客之家 銅鑼灣清靜區，舒適套房，歡迎人士 ⑤786512 ⑤702897 迎公幹僑華客查詢

豪園 大坑道330呎四房二廳，華麗裝修有車位，敵售200萬 215萬 815008 H 置成物業代

寫字樓 軒尼詩道金鐘商厦 40呎 高級裝修防盜 火灣私家廁 設備齊 73萬 H815008 置成

淺水灣 高尚住宅租出 千呎靚海景 車位免佣 租多間任擇 H815008 置成物業代理公司

徵求黃豆
粕黃豆餅每月六百噸急需請來電：3-886353
地址九龍彌敦道636號銀行中心1202室 電訊：37981 NICES HX 電掛：NICERIACO HK

徵求

政府註冊中國氣功科學研究協會主席 林主任 名家氣功 電視示範
無綫亞洲電視多次專訪亞洲早晨示範林菁醫師治病強身中國名家動靜太極金剛氣功外氣發射功近視哮喘胃肝心衰弱一切慢性病奇效學功或複新氣功信息儀治療彌敦道525號A座505室油蔴地地鐵口出⑤300651

中外經貿英語速成
許多內地來港人士活躍於中外經貿界成績斐然。但部分人由於英語未過關，其才幹難以充分發揮。雖曾自學收效甚微信心受挫。此乃學習方法和環境問題。今提供優良學習環境並單獨教授，方法全新，活學活用，時間靈活，短期速成。荃灣南豐中心2101K室。0-468280

招生

遠東銀行代收本報分類廣告

香港			
中區	德輔道中27號	5-214438	
中區	皇后大道中99-103號	5-455166	
銅鑼灣	波斯富街22號	5-8339133	
北角	春秧街104號	5-781825	
鰂魚涌	芬尼街2號	5-647669	
柴灣	連城道26號	5-560171	
香港仔	香港仔大街150號	5-528141	
堅尼地城	吉席街98-100號	5-8189262	
九龍			
旺角	砵蘭街遠東銀行大廈	3-914451	
紅磡	九龍城道56號	3-654325	
九龍城	衙前圍道90號	3-832221	
東頭邨	康東樓1，7及8號	3-7180880	
觀塘	康寧道58號	3-893318	
德昌街	德昌街70-74號	3-324505	
大角咀	塘尾道67號	3-915483	
深水埗	順寧道35-39號	3-7286263	
荔園	荔枝角九華徑	3-7450666	
大南街	大南街133-37號	3-916353	
彌敦道	彌敦道204-206號	3-7237938	
新界			
荃灣	青山道遠東銀行大厦	0-420256	
荃灣	荃灣街市街43號	0-4938195	
葵涌	石蔭道100-102號	0-242121	
元朗	元朗大馬路172號	0-750411	
元朗	大棠道66號	0-794127	
上水	新豐路117號	0-928008	
大埔	廣福道94-96號	0-656181	
沙田	大圍道72號	0-6053807	
愉田苑	沙田愉田苑F座	0-6490616	
屯門	屯景大厦地下商場	0-869802	
離島			
長洲	大新街73號	5-9810191	
梅窩	梅窩銀礦中心	5-9848261	
大澳	吉慶街33號	5-9857361	
坪洲	永安街1號	5-9830782	
南丫島	榕樹灣大街15號	5-9820561	

此地有銀

切忌盲目搶進

羅奇

股市頻頻創新高，不過並不是所有股份都這樣好運氣。

長實、和黃、恰和、九倉、港燈、大昌等股，都先後在近日創出今年的新高價，但是仍未見新高的熱門股，依然數不在少。隨便舉個例，滙豐今年高價為七元三角，但現價只是七元〇五仙；恒生今年高價為四十元半，現價只卅五元；置地今年高價七元〇五仙，現價為六元五角；煤氣高價為十七元六角，現價只十六元三角；太古高價十四元半，現價十三元九角。可以說，能隨指數創新高的股價並不多，更多的熱門股與見過的高價依然有一段距離。

這也是我們常說的，買股票不是買指數，如何選擇，十分重要。指數升，未必你持有的股份升。上面所列舉的大公司股價，已充分說明問題了。

同一位證券商談起這個現象，他的看法是：應沽出已創新高的股份，雖然暫時而言，這些都是強勢股，但大市的不平衡發展每每出現「輪流升」的情形，所以沽出大升的股份，保留仍未升的股份，以等待輪到升時才採取獲利行動，這一做法應該不會吃虧到那裏去。

恒指二千點在望了，但這也是最需要小心選擇投資的時候，千萬不要盲目搶進，這一點很重要。

持平篇

概率差別

唐約翰

宣傳「大亞灣核電廠意外的風險率為一百六十六分之一」的，雖然被指出絕對錯誤，至今卻未更正。而有人就是想其一錯再錯下去，從旁代為辯解，說：不管概率是一百六十六分之一，抑或三百三十三分之一，甚至是二萬分之一，這個「之一」，未必是排在最後的，「可以在第一、第二次就發生」。

按照這「辯護士」的觀點，概率就是全無意義的，因為不管是二分之一，抑或是二萬億分之一，隨便寫下多大的比率，只要有「之一」，那末就都可能在第一次立即發生。你說「一六六分之一」是聳人聽聞和誤導公衆麼？在「辯護士」的詭辯中，這比率可以與任何數字相同，所以錯不了。

但是這種詭辯仍然經不起科學的驗證。概率正是要表明事情發生的機會，概率越低，第一次就發生的機會即越小。當概率很低時，在「無限小」與「零」之間，有公認的計算轉化。按照國際科技界的共同理解，若達到了一億分之一的概率，即視作近似「零」概率，可以忽略。

據核電專家說明，壓水堆型核電站只要安全殼不破裂，核輻射就不會廣泛外洩，而只有在反應堆主管道雙端斷裂、堆芯熔化、反應堆應急冷卻系統和安全殼的噴淋系統不能發揮作用四種事故同時發生時，才有可能使安全殼受到破壞。發生如此事故的概率為十億分之一，即可作為「零」概率。就是說，安全殼破不了。

核電廠的安全，要保證做到萬無一失，不僅萬無一失，還要百萬無一失、千萬無一失。到了億無一失，應可放心了。

簡廐馬多騎師少

夕夕

馬會董事局牌照委員會宣佈批准六名外地騎師來港策騎，分別隸屬六個馬房。但是，大馬房之一的簡廐，早因有意聘請外地騎師，至今卻未有着落呢！

這六名外地騎師分別是艾迪強（歐廐）、杜嘉達（屈廐）、許寬良（夏廐）、譚敏思（張廐）、范雲斯（甘廐）、韋利信（林廐）。再加上待返港驗身便可獲發牌的夏禮普（摩廐）、李森（方廐）及彭瑪（郭廐），共有九人。獨是簡廐走了雷文之後，至今還是後繼乏人。

當然，練馬師簡炳墀隨時可以找人，只要有十五位馬主支持，並獲得馬會批准，便可以從外地聘請騎師。不過，能否找到適合的人選，卻非一朝一夕的事。

目前，繼陳柏鴻操練簡廐馬匹之後，另一本地騎師鄭仲謀開操之日即替簡廐效力，頗引起人們的關注。蓋鄭仲謀復課只操簡廐「火狐」等騎，至於羅國洲馬房的馬匹，卻是「掂都唔掂」。以此觀之，則鄭仲謀在新馬季與新界簡合作，看來已似定局了。

簡炳墀上季已有馬匹交太子謀客串演出，嘗試合作，他們自然是合作愉快，才會繼續其賓主關係。然而，以簡廐馬匹之多，單是太子謀、陳柏鴻任主力殺手，是否足夠，乃頗有疑問也！

我是冷艷梅

稀世奇珍換痰盂

冷艷梅

我家床邊那對小型痰盂，是北平專燒景泰藍的專業作坊「老天利」特別燒製，通體純藍，周圍用金銀鑲嵌「百壽圖」，裏面胎骨鉻合有銅絲顏料，雖別磨光，滑得不得了，正是明朝景泰年間老師傅的精品，我嘗叫它做「唾壺」，擺放在枕邊左右，無論我頭側哪一面，隨時可昂頭吐舌，把上頭的濃痰不偏不倚地「唾」射進去，方便得很。

那個駐華公使「佐老敦」，他們譯成「朱爾典」朱公使，一直跑我家買痰盂，我已經割愛了兩個大明瓷器，他還不滿足，鬼頭鬼腦往我寢室裏探，想連那對景泰盅寶貝也買過去。哼！癩蛤蟆想買天鵝肉，我才不理睬他哪！

朱爾典看我不同意，第二天竟然拿了兩件稀世奇珍來作交換，我打開錦盒一看，哎喲！一件是玲瓏剔透的九龍壽珠子母綠手鐲，另外一件十八子東珠手串，上面刻了翡翠九子魔母佛頭，我那時年紀輕，所見世面跟現在比不可同日而語，大吃一驚，他竟然以這些寶物跟我交換小痰盂？

朱爾典笑嘻嘻說：冷小姐不必客氣，這些珍寶我們公使館多得很，惟獨您那對小唾壺，找遍古玩市場都找不到第二套。我不惜任何代價，務要達到目的為止。

什麼？這些曠世之寶，你使館裏竟然會多得很？

朱爾典笑咪咪說：有個叫譚溫江的師長，從東陵盜來大批珍寶出不得手，把這些寶物半賣半送整批交來公使館，一點也不稀罕，如果你還有不同穢器，我通通可以用珍寶跟你換。

唉！有什麼辦法？這傢伙偏就愛上我家的痰盂尿壺。於是我一古腦兒把溺具全讓給他，從此我家珍藏庫中，除了多了無數珠翠鑽石珍玩之外，還有一座漢白玉雕成的九級玲瓏寶塔，慈禧那婆娘生前一直供養在翊坤宮，我卻不費吹灰之力搞到手，此外又有一隻黑子紅瓤綠皮的翡翠西瓜，是從東北混同江礦石山開採出來切磋成材呈獻康熙六十大壽的。所謂「康熙四寶」，除了翡翠瓜，還有九龍杯，祖母綠獅子，碧玉八駿赤金舍利佛塔，現在全都歸我所有。至於給朱爾典拿去那批穢器，我只花了兩百個大洋，從騾馬市大街和地安門大街的古玩地攤重新購買齊全，洋人朱爾典不懂門路，白白獻寶來啦！

自由港

禁毒之效

霍去疾

青少年吸毒，看來還是相當嚴重的社會問題，尤其是毒品在增加。吸毒的除了海洛英外，有所謂「軟性毒品」，包括大麻，被稱為「丸仔」的各種鎮靜劑、興奮劑或麻醉劑。香港近年來的緝毒工作相當得力，在宣傳反吸毒上又做了不少工夫，也正因此我們才多少知道一些有關上述毒品的事情。不然，在我生活着的圈子裏，毒品可能是最生疏的，不要說接觸，連名字也沒有聽過的東西。

前些時，有個製造「丸仔」的「工場」被破獲，報道說，這些「丸仔」的原料——鎮靜的或興奮的藥物來自中國內地。不大明白的人也許引以為異，為什麼內地有這種東西呢？其實，鎮靜劑、興奮劑以至某些麻醉劑，都是正常的藥物，都對特定的疾病有療效，它們可以在市面出售，本來沒有什麼稀奇。內地青年相信有一個很大的優點，就是看來還不見得有吸毒的陋習，所以這類藥物的公開售賣，不成為社會問題。可是香港有些毒販到內地搶購，偷運來港製造「丸仔」，便是另一回事了。橘逾淮則為枳，這個比喻是合用的。港府有關方面說要和內地談對這類藥物的管制，作一些溝通和協作，自然是有好處的。但關鍵還是要解決人們尤其是青少年為什麼會服用毒品的問題，其中對自己前途的渺茫的，對社會的失落，很可能是主要的導因。在歐美，吸汽油蒸氣也成為麻醉自己的癖好，到了這個地步，禁毒的努力收效之微，可以想見。

新園地

四方談

有線電視今昔

林旭華

風水輪流轉，當年被取代的有線電視服務，今天卻引起了多個財團的興趣，申請牌照經營。

大家對前景都有信心，估計一般家庭的初步反應是觀望，節目頻道多個，能夠提供夠吸引力的節目，訂戶的增長指日可待。

隨着社會變遷，家庭生活的改善，未來的有線電視肩負的任務，當然與昔日的「麗的呼聲」有天淵之別。

美國在一九四八年已經出現CATV（社區天線電視），為一些接收電視台無線廣播訊號差的區域提供轉播，該等有線系統多由電器商擁有，主要作用是招徠顧客，地理環境較差的家庭也因此而爭相購買電視機，當時並沒有新節目的供應。

第一個商辦的CATV系統在一九五零年啓業，選擇了最佳的位置安裝公共天線，然後將訊號輸送到訂戶家庭，電纜採用高杆及地底兩種方式連接。對沒有電視台的城鎮，該系統無疑帶來了新的刺激。當年的收費約每月三至五美元，使家庭娛樂進入新紀元。

目前美孚新邨由「麗的呼聲」集團經營的公共天線服務亦提供相同服務，訂戶每月繳費，便可收看該系統接收及分發的四個頻道，畫面聲音無疑可能較佳，但卻使電視機遙控制失效，因為輸入的訊號需以同一波段接收，還另必需採用附設的扭動配件。

新的科技發展往往使既得利益集團受到威脅，六〇年代的美國國內節目的傳送仍未廣泛採用微波系統，更沒有用昂貴的人造衛星傳送。全國電視網的節目交遞採用分區接力，將菲林拷貝或錄影帶送到各個城鎮的本地電視台，但有線電視的出現，獲得訂戶支持，能夠有足夠資源將同樣的節目在更短的空間轉播，使本地電視台備受困擾，終於在一九六四年聯邦傳播局立例保障電視台的利益，杜絕超先的不公平競爭。

尖沙咀一家酒店安裝了人造衛星天線，打算接收外地節目供應所有房間，稱為酒店電視服務，未嘗不可以看作是在指定空間的有線電視變體，可惜因大東電報局的抗議迄今未能應用。為了迎接有線電視新紀元，當局修訂有關法例實在急不容緩。

采封小言

小議「花名冊」上京

仲謀

「爭取停建大亞灣核電廠聯席會議」十二位代表，上京去也。

從電視鏡頭和新聞照片上看到，他們隨身帶去一大批特殊「行李」，一箱箱封得密密的，相當笨重裝的是所謂一百零四萬人的簽字。不知是原件，還是複印品？其實，是否有此必要，令人生疑。一，從效果上來說，誰來對這批花名冊一一翻查，張三李四，是真名，還是化名，根本無從查核。前不久，十二位代表中的一位，曾說過有些人「玩玩吓」而已，既然如此，不如請個核數師檢核後簽張證明書，輕便得多。二，從其目的來說，無非是表明對核電廠的意見，既有「聯席會議」代表上去「代言」，那麼一箱箱東西也開不了口的，僅此助長助長聲勢而已。不過，北京還是誠意地接待這批人士，表示願意聽取香港民意。僅此一點，可謂不虛此行矣。

暢其所談

從哥白尼到核能

林舒

人，對於新事物，不是一下子就接受得來，甚至有時還產生相應的抗拒。哥白尼首創的「地動說」，當時自然受到迫害，而伽利略後來證實地球是環繞太陽而運轉，被投入獄中。當世上第一架飛機，第一輛汽車，第一輛火車出現時，誰也想不到現在已成為最普遍的交通工具。電燈的發明，電能的利用，初時人們認為是不安全的、可怕的。可是現在已進入電氣化的時代，幾乎一切都離不了電。家庭電器，還有多少家庭不使用？

或許，回顧過去，認為那些對新事物長懼、抗拒的人是愚蠢的，但今天的人是不是都那麼聰明呢？那不一定。今天，不是仍有人對新的事物難以接受嗎？對新的東西，不易接受，可以說是常理。傳統的觀念下意識地拒絕新的觀念，對新事物必然缺乏認識，必然會產生害怕的心理。這也就是新與舊，保守與進步的矛盾。過去認為是可怕的東西，今天成為日常不可或缺的東西！今天存有疑慮的不易接受的新事物，將來也成為普通不過的事物。所以把人們對新事物的抗拒態度認為是愚蠢，是錯誤的。因為對新事物的接受，必然要經過一個認識的過程。現在對核能的認識也是這樣。

原子彈的爆炸，是人類對核能最震驚和共同的認識，就是到了核能可以和平利用，為人類造福的時候，日本廣島的悲劇陰影，仍未能在人們心中消除，而且很容易被誤導，誤以為核能的利用核電廠的可能性意外，就是原子彈爆炸。認識不到這是兩碼事。可是在認識不到之時，被人誤導，就不由相信了。待一俟懂得了這是根本不同的兩回事時，才恍然大悟上了當。現在的社會上，什麼人都有。有人竭力幫助人們認識新事物，但也有人千方百計拉後腿。然而，這也不是說，對核電廠安全有顧慮的人就是拉後腿，決不能這樣說。應該把這些人和蓄意拉後腿，有目的地製造和散播核能恐懼的人，嚴格區分開來。

歷史的發展就是人類對自然、社會從無知到有知、不斷認識、不斷前進的過程！

銷金術

到英國買書

簡而清

又到英國去了，有人說，英國是一處最沒有什麼可買之處。我個人認為是頗有這種說法的，因為問題只在看你需要什麼人而已，假如是歡喜買書的人，到倫敦去買書，比較在香港買，便宜得多。我所指的，當然是外文書，因為彼邦所出的書，一年之內不知有多少，如說外文是以英文為主，倫敦與紐約，是世上的兩大中心了。而且到英國去買書，有一點好處，那就是有些地方，根本上是一年到晚都是大減價的，而且星期日地鐵開門。這些書店，是我個人每次到倫敦必訪的地點。是乘地鐵到托定咸高街那個站下車，前後左右一帶，書店之多，根本上就是不可勝數的，什麼古古怪怪的書都可能有。

凡有原價標着的書，根本上是不會超過原值出賣的，只可能因減價關係，而比原價更便宜了一大截。

在香港買外文書，是人世間最不值的一種東西，因為多加了一個附加費，是那些書運來的郵費，可實在驚人。

我在原則上是只在非買不可的情形，才會在香港買外文書。

波蘿漫談

正國居士

菠蘿是夏天流行的水果，對人體有一定的醫療作用，因為它含有一種蛋白分解酵素，能夠分解蛋白質，所以它能增加胃液，有助消化。

菠蘿是治胃病的很理想的藥材。菠蘿果汁有利尿作用，加熱濃縮的果汁可治支氣管炎。未成熟的果汁有一種毒素，但這種毒素又被醫生所利用，作為腸胃寄生蟲的驅蟲劑。

菠蘿的皮和莖，本來是廢物，但經過壓榨之後，剩下來的殘渣，含有豐富的澱粉，轉化為糖及小量的蛋白質、無機物和維生素，是種價值很高的飼料，用以餵乳牛，延長擠乳期，可增產牛乳。

我曾經用盆種過菠蘿，很理想，買的新鮮菠蘿，頂上長有孳芽的，切下來栽入盆中便成。（下）

小強的故事　不用手的人

林小平

狂俠天驕魔女

梁羽生

第二十二回：半闋新詞幾行淚　一般心事兩逃情

華谷涵已往江南

蓬萊魔女道才知道他們二人並非深交，心裏有點失望，暗自想道：「這麼說來，我所要查詢的事情，那還是非見到華谷涵不可了。」

東海龍接着道：「那晚我和泰清道長相逢，在雲房作長夜之談，華大俠獨自到玉皇頂賞月。我們正談得高興，華大俠忽地從外面跑來，立即催我下山，說是再逗留此地，只怕會有麻煩。我奇怪極了，心想以華大俠的武功，還怕誰來？但他說得這樣緊迫，我也無暇細問，只好隨他下山。下山之後，他這才告訴我，原來金國的皇帝完顏亮也在山上，隨從的高手甚多，他雖然不怕，但打將起來，却怕連累了泰清道人；我的內傷亦未痊癒，於我亦怕不利，因此才匆匆拉我下山。」

蓬萊魔女想道：「原來他是早我一日到泰山的，不知他可曾見着那武林天驕沒有？他這樣匆匆走避，除了照顧東海龍之外，莫非也是為了武林天驕的關係？」

東海龍繼續說道：「華大俠又說，他出去打聽一個消息，發現了完顏亮的隨從，暗中還偷聽到一個消息，就是金國即將興兵犯宋的消息了。因此他就在泰山腳下與我相約，彼此分道揚鑣，他前往江南報訊，我則來此拜會耿京將軍。那知來遲一日，耿將軍已被奸人所害了。有人告訴我，耿少俠是耿將軍的姪子，這封信只好交給耿少俠了。」耿照這才知道東海龍來找他的原因。

耿照拆開信看，方知華谷涵從前也曾見過耿京，知道耿京有待機報國之心，他寫這封信的時候，還未知道耿京已決意起義，這封信就是通知耿京這個消息，並請他立即舉義，擾亂金人後方的。

耿照熱淚盈眶，說道：「多謝華大俠一副熱腸，多謝老前輩遠道傳訊，我叔叔雖然壯志未酬，便遭慘死，但華大俠信中所期望於他的，他都已經做了。」

東海龍這時方始看出耿照似曾相識，說道：「耿少俠，咱們好似是在那裏見過的？」

耿照道：「老前輩真好眼力，老前輩那日駕臨桑家堡，鬥那公孫奇夫妻，晚輩也曾在場。」

東海龍道：「對了，你提起桑家堡之事，我倒想起來了。柳女俠，華大俠托我帶個口信給你，就是關於公孫奇那廝的。」

蓬萊魔女道：「華大俠怎知道我在這兒？」

東海龍道：「這事說來有點曲折……」（三〇三）

生命誠可貴

杜臨風

（五三二）想打架麼？

張正川的手剛碰到安安臂上，阿晉的手立刻伸過來搭着他的手說，「張先生，你紳士一點好不好？嚇壞了小姐你賠得起麼？」他一邊說，一邊把身子擋在安安面前。

張正川用勁的甩了兩下手，但怎麼也擺不脫阿晉的手。他漲紅了臉，「你想怎樣？」

阿晉說：「不是我想怎樣，是你想怎樣？」

「你想打？」

「是你動手打小姐了。」

「我不是打小姐，是看不慣你的醜態。」

「醜態？又沒有人叫你過來看。我和安小姐親熱，關你甚麼事？」

安安站在阿晉身後，乾脆整個身子伏在阿晉背上。

「你現在還不是想打架麼？」

阿晉笑着放開手，「打架不是這個樣子的。我石文晉如今沒有興趣打架了。」

張正川急忙後退了兩步。他的兩個馬仔立刻一個箭步的上前，攔在他的面前，作勢要打阿晉。

阿晉的朋友也站在阿晉身邊。阿晉若無其事的笑說，「真想打架？怎麼打？我隨時都可奉陪。看來你的馬仔還未夠班，要不要再打個電話？我可以等你班人來再打。」

張正川望望阿晉身邊的人，也有十個之多。有幾個雖然穿着得十分整齊，看來臂膊也是十分粗壯的。

「怎麼樣？打不打？不打就請便。我沒有耐性站等。」說罷大剌剌的坐了下來，隨手拉了張椅子在自己身邊，也讓安安坐下。

張正川火遮眼了。他箭地衝上前，一拳打到阿晉身上。阿晉眼明手快，舉起臂膊擋了他的拳，霍地躍起來，還了一下，把張正川打得跌了開去。張正川兩個站在最前馬仔來不及出手，也一先一後的被阿晉身旁的大個子打得飛了開去。張正川其他馬仔全都呆了。

食飲皆談

河豚魚乾有得吃

秀官

在一間高級粵菜食店，吃着一款細細塊的肉乾，味道十分鮮美，並不太硬，却又有多少咬頭。問起來，才知道是日本人所稱的「腹鼓」，香港人叫的「雞泡魚」，中國歷史上蘇東坡詩中「拼死食河豚」的河豚。座上諸友亦有輕微震驚的，無奈已吃了入去肚子裏，九牛亦拉不出。

不久之前，這裏寫過「河豚未敢拚命食」，說的是香港雖有那樣多的好食之徒，即使有那樣的人去日本旅遊，但是，敢於去吃的人實在並不多，與其一邊吃，一邊心驚膽，倒不如不吃，無須平白添一重心理上的重壓。

雞泡魚乾我是吃過的，如今的不少日本料理店都有，而且非常便宜，不過，卻是一點也不好吃，淡而無味，俗語說是如同嚼蠟，也不似，因為蠟是軟的，實在點說，是「味同嚼木」，試問，木有什麼可嚼？所以有得吃也不吃。

這次，吃對了。此中大有不同的原因，只不過是做法的不同，做得好就好吃，做不好就不好吃，這道理也非常顯淺，設若是那樣的不好吃，日本人何以為之那樣瘋狂，蘇東坡又怎麼為之拼死亦值得吃？

雞泡魚乾，香港不時見海味店中有得賣，大大的一隻，肚子特別大，那是很易看得出來的，買了下來，可以煲粥，亦可以煲湯（加點蘿蔔一類的配料），那種鮮美的味道，可說是沒有什麼其他東西可以比美的，真值得一試。至於煲過的魚肉已沒有什麼味道，那是當然的，煲過粥煲過湯的渣，不吃也罷。

北朝鮮的名勝古蹟，其意境和我國相似。名勝着重奇峯異石，飛瀑清潭。或山勢雄偉，或岩谷雅秀，一如中國的幅幅山水畫卷。朝鮮人又特別欣賞瀑布飛流，對李白詩句「飛流直下三千尺，疑是銀河落九天」，也頗熟稔。可惜我們這一次不能去看北朝鮮最大的勝境金剛山。據說金剛山有千岩萬壑，蒼松翠柏，海濤瀑布，直是人間仙境似的。故唐詩有云，「願生高麗國，一見金剛山」。

至於古蹟，則多是歷代王朝遺物。因中朝關係密切，這些古蹟不少也牽帶上兩國之

八百壯士奮戰孤軍營

戴廣德

粉碎日偽誘降陰謀

當時英國駐滬領事館馬菲少校同意地方人士建議，讓孤軍作為難民離開上海，謝晉元拒絕。他在日記中寫道：「余自奉命撤退之始，即知今後環境之艱危，當十倍於固守四行之時。但余為一代表中華民

不久，厚顏無恥的陳公博親自來營房誘降。他對謝晉元說：「兄弟現在維持上海局面，希望你合作。保安隊第一大隊、第三大隊已經成立，請弟兄們去第二大隊，你擔任總隊長。」謝晉元怒斥道：「我父母都是中國人，生下我這個兒子也是中

一九四〇年四月二十四日晨，戰士們在操場上跑步，謝晉元像往常一樣，站在操場門口檢查有無跑步遲到的人。四時許，突然，被日偽收買的叛兵郝鼎成領着張文清、張國順、張福忠等三名士兵，從禮堂衝過來，郝手持電刀，猛刺謝晉元的左太陽穴和喉部，謝晉元猝不及防，被刺中，無聲地倒在地上，等到跑步隊伍跑完半圈回來，才發現團長被刺倒在地上，大家圍了上來，李春林排長寄以一線希望地說道：「

地說天談

吃蘋果可消膽固醇

祝丹

膽固醇這東西，是使許多現代人都談之變色的，因為它之積聚，會使人患上諸如心血管病、高血壓等嚴重危害健康的疾病，亦因此注意保健的人，都在禁戒進食含膽固醇量較高的食品。不過，膽固醇這東西，却存在於相當多的食品中，想要在進食之時絕對戒絕，那是可能性很低的，而且，在禁戒含膽

最近，法國醫學家求出了一個使食家大感開心的答案：多吃蘋果。蘋果原先就被肯定為一種深具醫療價值的水果。據研究，它有着幫助消化、調整人的排泄機能等功能，是故，醫家在向人們推薦保健性的水果時，必有蘋果一物。近日，法國國慮茲大學的科學家又發現，蘋果原來還是一種能使血管軟化的好東西。

新光　南華　5-632959
今天五場　暖心事氣愛情間滲的與溫出放勇　物語　子貓
今天六加四點開場　第一由小動物野生新影部演　物語　子貓　粵語旁白
海運　國都　5-708861　3-7245444
最後五場　雙龍吐珠　明天映：衛線
英雄本色

UA6院線　南洋 5-737388　地麻油・星洛・龍華　富都　寶石 K657116　雅都 0-6976808　美都　鴻基②　新聲　金門　快樂　百樂 H704646 K666148　大光明　新樂 K618167　金冠　新華 H739291　利舞台　華盛頓
六間戲院映　大妖小鬧神州　挑戰者　子貓物語　雙龍吐珠　殭屍家族　宜不童兒
今天五場　全日本最賣座電影暑假最佳選擇　子貓物語　粵語旁白
大滿　第今3週天五場　張國榮　狄龍　周潤發　電影工作室製　英雄本色　以橋段勝　更以演技勝
今天五場　大滿　笑聲滿堂　雙龍吐珠
最後今天五場　壯志凌雲　明天獻映・金印本　E.T.外星人
最後今明兩天　巨星卸紮主演　妖魔大鬧小神州　後天：豪情壯志
最後五場　性意濃　宜不童兒　明獻映　電話性高潮
最後二天　12點　兩點半　五點　七點半　九點　龍鳳　明天後映：阿飛的時代
今獻映日本影壇最賣座電影　百厭頑狗出段情趣　貓皮演一多多新喜　貓子物語　粵語旁白

萬年青　明月　新城①②　翠鳳　彩鳳　坪洲　金城　粉嶺　金茂坪　華富閣　寶麗宮　金花　華都　金龍　金都　環球　百麗殿
兩院今天獻映　李鳳賽　林正英　樓南光　鍾發演　殭屍家族　殭屍先生續集
最後今天　性意濃　宜不童兒
五院①今天場　英雄本色
兩院今天最後　性意濃　電話性高潮
七點半　九點半　等待黎明
今天五場　張國榮　周潤發　英雄本色　宜不童兒
兩院今天獻映　主演　鍾發　林正英　李鳳賽　元彪　殭屍家族　殭屍先生續集　洪家班武術指導
今天兩院五場　殭屍家族　殭屍先生續集　洪家班武術指導　金色性愛窩
今天五場　性濃意　宜不童兒
今天五場　日本影壇最賣座電影　子貓物語　粵語旁白
兩院今天五場　子貓物語
今天五場　林正英　李鳳賽　殭屍家族　宜不童兒
最後五場　張國榮　周潤發　英雄本色　宜不童兒

大公園

名勝古蹟在開城
——北朝鮮歸來之十二

黃今信

北朝鮮的名勝古蹟，其意境和我國相似。名勝着重奇峯異石，飛瀑清潭。或山勢雄偉，或岩谷雅秀，一如中國的幅幅山水畫卷。朝鮮人又特別欣賞瀑布飛流，對李白詩句：「飛流直下三千尺，疑是銀河落九天」，也頗熟稔。可惜我們這一次不能去看北朝鮮最大的勝景金剛山。據說金剛山有千岩萬壑，蒼松翠柏，海濤瀑布，直是人間仙境似的。故唐詩有云：「願生高麗國，一見金剛山」。

至於古蹟，則多是歷代王朝遺物。因中朝關係密切，這些古蹟不少也牽帶上兩國之間的往來。我們的行程原包括有參觀開城高麗王的陵墓，後因時間不足，只能去看一個小小的古蹟：善竹橋。

開城原是高麗故都，古蹟該是不少。可惜帶領我們參觀的朝鮮導遊，對朝鮮歷史所知不多，不能盡情介紹。比如這座善竹橋，據史載便有一段重要的歷史故事。善竹橋著名的特點是橋上有一片鮮血似的顏色，相傳是高麗王朝末期，軍人李成桂擅權，大臣鄭夢周曾奏請國王殺李以杜後患，不料事泄，鄭反被害於善竹橋，以至血染橋石。至於鄭是否忠臣，李是不是奸將，我們未讀朝鮮歷史，便無從評說了。

橋前有廟，供奉有兩隻大石龜，龜背上有石碑，刻有漢字，有「高節圃隱公」等字樣。這是不是紀念鄭夢周的呢，我們也無從細究。

除了善竹橋這個開城古蹟外，我們又去看了開城的一個小小的勝景：樸仙瀑布。瀑布不高，但潭水清冽，而且建有小橋，備有石桌石凳，林蔭處處，倒也是一個休憩的勝地。當時有不少軍人、學生和青年，也到該處旅行。可惜這樣的一個旅遊點，連一個茶水檔都沒有。北朝鮮大概沒有「個體戶」這玩意兒吧。我們就在瀑布的涼亭上進午餐。全部餐具、冷食、飲料，都得由旅行社用兩部旅行車運來。原先說要我們加點費用，可以嘗到朝鮮的烤牛肉。但後來卻因設備來得不齊全而取消，害得我們瞎等。這一頓酒菜，一如蘭亭序所說，有「清流激湍，映帶左右」，而且確是「少長咸集」。可惜全團不是四十一人，又是冷餐，並不可口，故又無「一觴一詠之盛」也。

樸老寄情二分月

培棠　經偉

當代著名詩人、佛學家趙樸初，曾經說過：「二十多年來，我與揚州有緣份。」他十訪揚州，撰寫了大量詩詞曲賦，為這座古城平添了濃厚的詩情畫意。

一九六三年三月，樸老訪鑒真故居，作了一首著名的《步揚州》詞：

「霽天開，望片雲江上飛來。振衣蜀岡，千古高蹤長懷。當年捨身弘道，涉風濤遠渡蓬萊。奈良代，招提寺，風流懿矣休哉！　兩國宗師共推，鑄詩酒歐蘇，只合追陪。明月揚州，多少雄姿英才！東風換卻蕪城面，報疑功把注江淮。排險阻，津梁重任，留與吾儕。」

一九七九年十一月十三日和十五日，樸老分別參觀揚州隋煬帝陵，感賦七絕一首：

「荒阡斷碣認雷塘，終取蕪城作帝鄉。欲見蓉殤無一點，可能四面種垂楊？」

在煬帝陵前，樸老建議圍以短牆，四面種柳。並饒有興致地說：「近百年來，內地恐怕還未有人作過詠隋煬帝的詩篇」。確實，樸老為之開了先聲。

（《揚州謎話》之二十）

茶或咖啡

三部影片引起的感嘆

張散

日本電影評論家長部日出雄在撰寫一段影評時，提起二十年前的一段往事。

當時，他在《映畫評論》雜誌擔任編輯工作。雜誌社邀請了一批新潮派導演和影評家舉行座談會，由年輕的女速記員擔任速記。長部在會後翻閱紀錄，發現裏面有多處寫着「警視總監」，但在他的記憶裏，發言人並沒有提到這一屬於警方高官的職位。

後來才知道，這是「近親相姦」的另一個寫法。速記員也並不是聽錯了發音，而是很怕被別人知道座談會竟然討論這樣特殊問題（「近親相姦」的意思是近親通姦），引起抨擊，於是改換了一個發音相似的名詞來代替。

長部回想起這段歷史，是為了向大家表明，過去連講話紀錄都不願白紙黑字寫下來的事情，現在在外國卻已經拍成電影，而且今年暑假，東京便有三部這一類影片同時上演。由此可見，社會風氣不僅在外國大有改變，就是日本也同樣如此。

這三部影片，一部名叫《新罕布什爾旅館》，裏面包括輪姦、飛機失事、同性戀、姊弟姦、過激派暴行，刺激場面可謂應有盡有；一部名叫《山火》，在阿爾卑斯山高峯上住着一家人，父母、姊弟，而後者又發生了上述事情，甚至葬掉父母；第三部片是以同父異母的男女作主角。

長部到電影院看這幾部影片時，發現半數以上觀者竟是與當年那名女速記員年紀相當的年輕女性，他喟然感嘆，時代變了。

梵樂希墓拜謁記

扶搖

我環遊法國濱海城市珊特，與女詩人艾妮．舒夢解逅。寒暄之後，她興奮地對我說：「你當然知道，小小珊特城出了個本世紀法國頭號大詩人梵樂希，而且他就長眠於此城簡陋得毫不起眼的海員公墓內。你一定不會知道的是，那是看墓人的狗會自動領你到梵樂希的墓地。快去開開眼界。」我特意來到珊特，原本就僅為憑弔梵樂希的長眠之所，現又加上識途靈犬的新誘惑，更令我躍躍欲試。告別女詩人後，我驅車迴赴海員公墓。失望得很，靈犬不在。我只好問看墓人去梵樂希的墓地如何走，他往左、往右地說了一通。我聽後轉身待走，忽然從看守室跳出一隻黑白色虎紋貓來，在我前面幾步遠的地方停下來望着我，「咪」「咪」地叫了一聲。它見我舉步前行，也就往前走去，還不時回首望望我。前面到了十字路口，它在中間稍停，叫聲「咪咪」就往右拐去。我因瀏覽路旁墓碑未曾在意，信步直行。那貓走了回來，連叫「咪咪」，聲高而急，頗有怨意。我心中一動，覺得有些奇怪，就跟了上去。它立即停聲前行，還不放心似地頻頻回望我。到了第二個十字路口，它又「咪咪」一聲給我發個訊號，往旁走去。至此，我恍然大悟，此貓是在為我帶路。但它要把我帶往何方？我好奇心大熾，跟着它看個究竟再說。隨後的每一十字路口，它都停下叫一聲，或旁拐，或直行。我只是跟着走。再走一陣，它驀地縱身躍起，停在路邊一塊墓碑旁，望着我，一副功德圓滿、躊躇滿志的樣子。我視線往墓碑上掃去，又驚又奇，簡直連嘴都合不攏：那貓竟然把我帶到我心中的目的地，真是神乎其神。因為，墓碑上清楚寫着：保爾．梵樂希一八七一——一九四五，上面還有兩句銘文：

多好的酬謝啊
沉思之後，終可
遠眺聖潔的寧靜

銘文取自梵樂希自己的不朽詩作《海員公墓》。該詩發表於一九二〇年，獲得無與倫比的成功，成為本世紀傳誦最廣的一首詩。該詩是詩人在其故鄉專葬海員骸骨的公墓（詩人是海員世家後裔。故亦得葬於此。）所作的哲學沉思。他自己說過，這是一首「自我獨白的詩」。而獨白的主旨，是通過永恒的自然與變化無窮的人生的對照，抒發個人靈魂在永遠與短促、停止之間徘徊躑躅的感觸，鼓吹投身未來、積極用世的精神。堪稱是梵樂希的頂峯之作。也是他詩歌創作內一曲「天鵝之歌」。

一次大戰期間梵樂希留在巴黎。一九四二年，希特勒佔領軍破壞巴黎古代建築，他大義凜然，以七十一歲的高齡，挺身而出，聯同其他知識分子提出強烈抗議。表現了崇高的民族氣節。因之，他在法國光復後不久與世長辭時，在戴高樂將軍力主下，為他舉行了盛大國葬。按傳統，他原可入巴黎的先賢祠。但按其生前遺願，他被安葬在故鄉的海員公墓。這一來，珊特頓時成了「聖」地，各國騷人墨客紛紛湧向公墓，一到便問去梵樂希的墓如何走。天長日久，連狗小貓也通了靈，勝任有餘地當上義務嚮導。

一般認為，梵樂希是後期象徵派的巨擘。但必須指出，他遠遠超越了象徵派。因為，以所提問題的現實意義而言，沒有任何一部象徵派的作品能比梵樂希的創作更多姿多彩。他作品中對文明所作的剖切分析，毫無預言的嫵態媚姿，跨越了所反映的時代。梵樂希的詩作，過於至善完美，這或使人心花怒放，或使人氣惱嗔怪，但絕不會使人無動於衷。梵樂希屬於這類大師，他們走得太遠，以致別人無法追隨。

峨嵋翠色（國畫）　孫亮綱

八百壯士奮戰孤軍營

戴廣德

粉碎日偽誘降陰謀

當時英國駐滬領事館馬菲少校同意地方人士建議，讓孤軍作為難民離開上海，謝晉元拒絕。他在日記中寫道：「余自奉命撤退之始，即知今後環境之艱危，當十倍於固守四行之時。但余為一代表中華民國國民革命軍人人格之一人，所有不正當有損國家民族之榮譽及軍人人格之行為，決不稍加思維。撤退後之初期，地方人士曾有潛離上海之建議，但經余拒絕。因余為奉命撤退，光明而來，亦當光明而去。」

陳公博當了汪偽上海市長。有一天，他派一個上尉身掛東洋刀，手捧委任狀來到營房，要謝晉元去當偽第一方面軍司令。謝晉元怒視此人，拍案大罵其為賣國賊，將委任狀撕得粉碎。

不久，厚顏無恥的陳公博親自來營房誘降。他對謝晉元說：「兄弟現在維持上海局面，希望你合作。保安隊第一大隊、第二大隊已經成立，請弟兄們去第二大隊，你擔任總隊長。」謝晉元怒斥道：「我父母都是中國人，生下我這個兒子也是中國人。中國人決不當外國人的走狗！」陳碰了釘子，灰溜溜地走了。

日偽誘降活動迄未停止，均被謝晉元斥退。敵人圖窮匕見，萌生殺機。

謝晉元殉國

謝晉元知道日偽誘降雖遭拒絕，卻不會罷休，他的處境愈加危險。但謝晉元無所畏懼，在給父母的遺書中，他寫道：「人生必有一死，此時此境而死，實人生之快事也。」

果然，敵人收買不成，竟下毒手。

一九四〇年四月二十四日晨，戰士們在操場上跑步，謝晉元像往常一樣，站在操場門口檢查有無跑步遲到的人，四時許，突然，被日偽收買的叛兵郝鼎成領着張文清、張國順、張福忠等三名士兵，從禮堂衝過來，郝手持電刀，猛刺謝晉元的左太陽穴和喉部，謝晉元猝不及防，被刺中，無聲地倒在地上。等到跑步隊伍跑完半圈回來，才發現團長被刺倒在地上，大家圍了上來，李春林排長寄以一線希望地說道：「團長沒死」，這時，郝鼎成揮動電刀，衝入人羣，又在謝晉元的腹部猛刺幾刀。五時，這位愛國英雄含恨離開人間。隨後，大批探捕趕到，四名兇手被捕入獄。

翌日，謝晉元遺體移入禮堂，舉行棺殮儀式，參加追悼的各界人士約六萬人。

謝晉元的遺體，就安葬在孤軍營內。國民政府追贈謝晉元為陸軍少將。

此後，國際上有志樑和雷雄共同領導孤軍營。孤軍官兵，一如既往，堅持與日偽勢力進行着不屈不撓的鬥爭。（下）

地球天談

吃蘋果可消膽固醇

祝丹

膽固醇這東西，是使許多現代人都談之變色的，因為，它之積聚，會使人患上諸如心血管病、高血壓等嚴重危害健康的疾病，亦因此注意保健的人，都在禁戒進食含膽固醇量較高的食品。

不過，膽固醇這東西，卻存在於相當多的食品中，想要在進食之時絕對戒絕，那是可能性很低的；而且，在禁戒含膽固醇食物時，由於把其他有益身體的物質也禁掉了，因此，反而會使禁戒者因攝食不平衡而影響本身的健康，故醫者也並不很贊成用禁戒的方式來減少膽固醇的攝入。

要減少積聚膽固醇，卻不主張節制食物，又有甚麼好方法呢？

最近，法國醫學家求出了一個使食家大感開心的答案：多吃蘋果。

蘋果原先就被肯定為一種深具醫療價值的水果。據研究，它有着幫助消化、調整人體的排泄機能等功能，是故，醫家在向人們推薦保健性的水果時，必有蘋果一物。近日，法國圖盧茲大學的科學家又發現，蘋果原來還是一種能使血管軟化的好東西。

白鼠試驗證明，給白鼠餵以大劑量的蘋果一段時期，其血液中的膽固醇含量便明顯降低；其後，又以此法對一批志願者進行試驗，效果竟亦相同。

法國醫生說，假如一個人每天吃三百克蘋果，那麼，他就能有效地抵禦膽固醇的積聚了。

生井集

嘔心四十年

吳其敏

少年讀中學時，黃節方在粵為教育官，知其名已久。能讀其書，始於《漢魏樂府風箋》十五卷。他於漢魏樂府風詩中之相和歌辭收集特富，箋釋又見慎嚴詳盡，所給啓迪良多。及得《蒹葭樓詩》，懷慨高吟，彌切生人酸辣氣味。每誦其《白菊》詩「霜晚尚容秋後見，歲暄寧抵客中寒」句，《寄京邸舊游》「無多懷抱將銷歇，已換寒溫問起居」句，《示我父》「坐奪亂時逾十稔，一為遷客遂三年」句，《閉門》詩「意摧百感將橫決，天壓重寒似亂原」句等等，輒深受感染，共鳴起自肺腑之間。黃節所作詩受當世著名詩家推許者亦屢有所聞。陳衍《石遺室詩話》云：「余與晦聞相知久，而相見疏。其為詩，著意骨格，筆必拗折，語必悽惋。」胡展堂《不匱室詩鈔》有《題蒹葭樓詩》一首云：「散原於君詩，推挹實已至。格澹更多奇，趣新仍鑄字。白石託彌明，說盡茲殘思。七律如后山，軒輊求比類。名家疵病繁，洪流沙石棄。（原注：白石詩說：「名家者，各有一病，大醇小疵，差耳。」）梁鼎芬見晚，夢鼎黃陳事。自從韓歐來，老輩多此意。放出一頭地，讓以先登幟。嘔心四十年，辛酸自知味。」幾乎是很概括地為黃節的詩做了詩評，還道出了陳三立梁節庵一輩對蒹葭樓主的賞識。一九三五年，黃節去世，柳亞子作《金縷曲》詞以悼之。曰：「太息分寧叟，籌將心，松蒼竹頎，歲寒時候。一慟饗生天年天，耿耿精靈難朽，剩向留凄涼懷舊。絕筆陽秋追憶在，怎黃書未續姜齋手！民史的，總辜負。江湖卅載論交久，鎖難忘，吹簫說劍，王前盧後。龍戰玄黃淪萬劫，世態移星換斗。更莫問，斕斑古繡。遍仗安搜佚史，證名揚鳳宣名山壽。君尚鑒，莫杯酒。」亦其見二人交契之深。黃節，廣東順德人。晦聞其字也。《蒹葭樓詩》坊間曾見有排印本。

悠然集

楊家將

唐瓊

不知為什麼，北京一帶有許多關於楊家將傳說。相傳楊六郎大擺牛陣的戰場，就在昌平縣，殺進桃峪口，殺出沙峪口，當時一個叫殺進口，一個叫逃出口，都是進山出山的重要關口。北邊二十多里大狼山和小狼山，楊六郎覺得不吉利，改名太楊山和小楊山，一直沿用到今天。又傳說，北京西郊妙峯山北麓十多里處，有座異峯突起的孤山，那是穆桂英遙望楊文廣的望兒坨。

北宋名將楊老令公祠在密雲縣之說，明末清初的學者顧炎武早指陳其誤。「（密雲）城北門外有宋楊業祠。業以雍熙中為雲州觀察使，與契丹戰於應州陳家谷口，力戰不支，被擒，不食三日死，忠矣。然雁門之北口非古北口也，祠於斯者，誤也。」（《昌平山水記》）更詳盡的考證，則見於他的《京東考古錄》。他指出楊老令公生平未嘗至燕，況古北口又在燕東北二百餘里，地屬契丹久矣，老令公怎麼能到這裏來呢？《遼史．聖宗紀》所記，與宋史略同，可參考。至於《密雲縣志》《豐潤縣志》均誤，是沿襲《一統志》之誤。按陳家谷口在今山西朔縣南，雲州、寰州都在今山西北部。

又據《河北日報》消息，河北省肅寧縣在文物普查時，發現宋代孟良墓誌一方，經反覆辨認，證實宋代確有孟良其人。據墓誌載，孟良曾授朝散郎守殿中丞之職，以騎都尉（賜品助官）致仕，朝廷賜緋銀魚袋，於宋熙寧八年去世，享年八十一歲，有三男，長安八孫。孟良墓誌就是由他的第六孫孟孝成撰文並書寫的。孟良是楊家將的重要人物，倘非戲劇與小說作者虛擬，為何不見於史冊？

弘一法師李叔同

李鴻梁

但那個警察始終堅持着要我們同他到局裏去。其實去一趟也沒有什麼關係，最多不過打個電話去請校裏證明一下就行，但總想能就此說清楚了，可以避免跑一趟的麻煩。後來幸而來了個當官兵，總算知識比較高一點，所以他走攏來問清楚了以後，就同警察說：「他們是學校裏出來畫風景畫的。」警察至此才沒有話說，走開了。還有一次，我獨自到蘇州去寫生，下了火車，就受到警察的檢查，他看到了油畫顏料很奇怪，因為那時還沒有象牙膏這類裝鉛管的東西，所以他一定要擠出來，擠了一點出來，他還不信，再三解說，總歸無效，愈說愈加深他的懷疑，一定要統統擠出來，後來直鬧到站長室，總算解說清楚。因此我們預備開一次含有教育意義的展覽會，畫的種類愈多愈好，讓大家見識見識。以木炭、水彩、油畫為主，其他色粉筆、色鉛筆以及圖案用器畫等等，大致都有一點。法師自己是大約五十號的人像一張，陳列在參考部裏的。

當時國內的畫具，除乾製的水彩顏色，象牌鉛畫紙以外，什麼也沒有。因此我們的畫具，都必須到外國去買。石膏模型更不必說，連木炭也是從日本買來的。所以我們除了學校整批去買來然後發給以外，想自己買一點是不可能的。我記得法師的一盒色粉筆，就是我特他用完的，鉛筆畫的顏色墨水，買來還未用過，也是我首先替他開用的。

有一天，我在木炭畫教室裏，沒有注意到後面正在改畫的法師，而走到石膏模型前去看說明卡，因此擋住了法師的視線，他說：「跑開！」聲音有點不大禮貌，也許他是無意的。但在我聽起來，有點不自然，當時我少年氣盛，就走到自己的位置上，把畫板故意敲了一下，以示不快，不久就出來了。等到中飯後，那個工友聞玉遞來一張條子說：「李先生請你去。」我立刻覺到，這一定是為了上午的事，所以心裏不免有點惴惴，但不去又不行。（六）

武德頌

高拍

二二四、山溝擒奸

大家躲在後面聽，李芙蓉說：

「這真叫得來全不費工夫，原想捉幾個問一問，又怕捉到了韃子，除了孫師叔，沒人聽得懂他們的話，如今捉幾個漢奸，倒可以打聽打聽消息。」

「正是這話，」杏姑說，「我原想這兒一定會有韃子來騷擾，卻想不到派漢奸來，你聽，一口官話，道道地地的關裏人。」

「說不定真是逃難的呢。」周玉芬說。

「管他是逃難的不是，」朱宛英說，「出去問一問也可以。」

「那不能隨便露眼，」劉怡武說，「如果真是漢奸，卻不是給他們探到了線索？」

「不妨，讓我先去看一看。」李芙蓉說，「你們不要動，聽我的唿哨」。

於是便慢慢掩過來，在村屋的破窗子外面，探起頭去看。果然，幾個漢人都坐在戶檻上，其中一個有落腮鬍子的，坐在剛才他們吃飯的桌子邊，說：

「那也好，我們只買肉，鷄鴨到別的村子裏去買，裏面還有村子嗎？」

「有幾個村子，都在山溝裏。」山家男人在說。

「這條山溝，沒有人來打擾過吧？」那落腮鬍子說。

「沒有，韃子沒來過，連官兵也沒來過，講到逃難，這山溝裏最好，」那山家男人說，「客人不知躲在那兒，前面在開戰，打來打去，不如也躲到山溝裏來吧！」

「對，對，我們進去看看，」落腮鬍子說着，站起身來，「真不錯，這兒是世外桃源……」

李芙蓉在窗外，看得仔細，不免吃了一驚，這個落腮鬍子，燒了灰也認得，不是南宋的大學士阮大鋮嗎？這個大漢奸，竟在這兒給韃子辦伙食，智淨大師原說馬士英和阮大鋮都在博洛大營裏，真的是得來全不費工夫了，立刻打過唿哨，轉到門口，挺刀而入，大叫一聲：

「阮鬍子！不要動，動就是一刀！」

從人拔刀想鬥，後面劉怡武和三員女將也到，都用刀指住了，說：

「不許動，放下刀子，否則都結果了性命！」

從人都乖乖地放下了刀，阮大鋮倒不慌不忙，說：

「女將軍，素昧平生，怎麼叫我阮鬍子，我不姓阮，怕認錯人了。」（一二二二）

京都　凱聲　嘉年華　嘉禾　皇都　皇后　華聲　金聲　金鴻基　鴻聲　鴻基1　總統　麗聲　樂聲　民樂　銀都　珠江　南華　新光 5-632959

最後今天 五場 史泰龍 鐵膽威龍 不宜兒童 明天獻映 世界奇聞 大搜秘
狂滿今天五場 洪金寶監製 元彪 李賽鳳 殭屍家族 殭屍先生續集 要更緊 更家殭 驚令先殭笑你生屍
今天獻映 元彪 李賽鳳 林正英 殭屍家族 殭屍先生續集 劉觀偉導演 洪金寶監製出品 何冠昌 既好驚！更好笑！
最後今天加映四點 貓子物語 粵語旁白 明天 世界奇聞大搜秘
最後五場 壯志凌雲 兒童不宜 明天 E.T.外星人 金聲十點半 摩登天師
今天五場 狄龍 周潤發 張國榮主演 英雄本色 新城出品 快將開幕
今天獻映 英雄本色 不宜兒童 新藝城公司出品 徐克監製 吳宇森編導 讀大評影報各
今天獻映 英雄本色 民樂午夜場
今天五場獻映 貓子物語 粵語旁白 外格新消 銀都今早場：猛男
今天五場 貓子物語 早場：紫馬 午夜場：鬼偶
六今天加開四點 貓子物語 粵語旁白

凱旋　銀星 0-461419　國泰　ABC　新都 H773496　普慶　香港仔 H551449　九龍城 國際 K820749　紅磡　好運 K7556810　宇宙 3-7570510　影都 3-7426117　明珠 5-776351　倫敦 3-661056　元朗 0-762432　國華 3-629880　國都 5-708861　海運 3-7245444

即日五場 子貓物語　最後五場 奇謀妙計五福星 鐵臉威龍
今天五場 子貓物語 粵語旁白
今天七場 加四點場 午夜場 殭屍家族 雙龍吐珠
最後兩天 妖魔大鬧小神州 後天獻映 豪情壯志
今天五場 英雄本色 本色雄英 徐克監製
今天五場 殭屍家族
絕早滿 今天五場 洪金寶監製 元彪主演 殭屍家族 殭屍先生續集
越映越旺 挑戰者 UA聯映
越映越旺 挑戰者 UA聯映
最後五場 雙龍吐珠 衛線：明天映
最後五場 雙龍吐珠 衛線：明天映 英雄本色

呂自修尋丈夫耿吉仁

耿吉仁，六十九歲，山西省天鎮縣谷大村人。一九四六年參加國民黨胡宗南部隊，曾任團長職務，一九四八年從西安給家中捎來口信，後無音訊。其妻與女一齊生活盼能團聚。望知者友好函告：山西省天鎮縣樓子町村耿淑貞。
呂自修（九五九九）

田玉鳳尋外甥陳維新

陳維新，又名陳大明，六十五歲，西山省渾源縣人氏。一九三七年與本村彭壽山一起投考國民黨軍官學校，後無音訊。望識知者函告：山西省渾源縣楊莊村田玉鳳。
田玉鳳（九六〇〇）

鄧丕義尋叔鄧和

鄧和，七十四歲，山西省天鎮縣人。一九四五年曾在駐南京辦事處做事，一九四九年去台灣。望知者函告山西省天鎮縣城關鄉西北街鄧丕義。
鄧丕義（九六〇一）

呂世財尋子呂英

呂英，六十一歲，山西省天鎮縣油坊窰人氏。一九四七年在張家口國民黨一軍校學習，一九四八年隨校去台。望知者函告：山西省天鎮縣油坊窰呂世財。
呂世財（九六〇二）

郭秀花尋父郭崙

郭崙，六十五歲，山西陽高人。一九四七年夏季入張家口青年遠征軍，後隨軍去台。其女盼父心切，望知情友好轉告。來信請寄：山西省陽高縣羅文皂村郭秀花收。
郭秀花（九六〇三）

趙周澤尋兄趙周堃

趙周堃，六十五歲，遼寧省遼陽市人。國立東北中學畢業後，念黃埔軍校，後留美學習，回國後任空軍少校教官，一九四八年從北京去台灣。望知情者函告：山西省陽高縣羅文皂村趙周澤。
趙周澤（九六〇四）

方林尋兄方璞

方璞，七十九歲，山西陽高人。北平大學畢業，一九四七年任職西安機場，一九四八年任駐北平機場總管，後去台灣。望有知者函告：山西省陽高縣席家灣村方林。
方林（九六〇五）

王昇山尋弟王昇亮

王昇亮，六十二歲，山西省陽高縣人。大同中學畢業到北京念書，後就讀黃埔軍校，一九四八年從上海去台灣。望知情者函告：山西省陽高縣羅文皂村王昇山。
王昇山（九六〇六）

安丕圓尋兄安丕緒

安丕緒，又名安敬國，六十五歲，山西陽高人。一九四七年參加青年遠征軍，一九四八年從青島去台灣。望知情者函告：山西省陽高縣大安灘村安丕圓。
安丕圓（九六〇七）

黃君政尋兄黃君直

黃君直，五十六歲，北京市西安門內惜新寺人。一九四七年考入空軍機械學校，大陸解放前夕去台灣。望知情者函告：山西省陽高縣羅文皂村黃君政。
黃君政（九六〇八）

陳國章尋弟陳國武

陳國武，五十九歲，山西省陽高縣人。一九五〇年參加中國人民志願軍赴朝參戰，後失去聯繫，望知者函告：山西省陽高縣陳家堡陳國章。
陳國章（九六〇九）

張明善尋弟張明光

張明光，六十四歲，山西省陽高縣人。一九四七年參加國民黨騎兵第五師，一九四八年在汾陽縣，後下落不明。望知情人士見報轉告，通信地址：山西省陽高縣磚瓦廠張明善。
張明善（九六一〇）

魯秀雲尋父魯學寬

魯學寬，八十六歲，山西省陽高縣小白登人。一九三八年離家赴沁源縣尋兄，後加入國民黨軍隊，與家中失去聯繫。請知其下落者函告山西省陽高縣陽高商場魯秀雲。
魯秀雲（九六一一）

尋人啓事

黃念修尋父黃瑞

黃瑞，字輯五，九十二歲，山西省陽高縣人。一九三七年離家受訓，後編入國民黨部隊。望知者函告：山西省陽高縣羅文皂村黃念修。
黃念修（九六一二）

何氏尋兄任世官

任世官，現年六十二歲，山西省廣靈縣人。三八年投考軍官學校，至今下落不明。望知情者函告山西省廣靈縣梁莊鄉水澗村何氏。
何氏（九六一三）

李志梅尋侄兒李義

李義，五十七歲，山西省陽高縣人。一九五二年十二月赴朝作戰，曾回信一封，後去向不明。望知者函告山西省陽高縣陳家堡李志梅。
李志梅（九六一四）

賈承吉尋叔賈維樑

賈維樑，現年八十歲，山西省廣靈縣南關人。四九年帶次子賈成勇等去台灣，曾任立法委員。請知詳情者告知山西省廣靈縣城關鎮南關村賈承吉。
賈承吉（九六一五）

王守千尋兄王子莊

王子莊，又名王福千，山西省廣靈縣人。事變前在山西大學土木建築系上學，後到重慶任職。四九年隨國民黨部隊去台灣。望知者告山西省廣靈縣南村鎮張家窰村王守千。
王守千（九六一六）

王昇尋兄王振

王振，六十二歲，山西省廣靈縣人。一九五零年朝鮮戰場失蹤。有知者函告山西省廣靈縣斗泉鄉六嘴村王昇。
王昇（九六一七）

韓多會尋兄韓多學

韓多學，七十五歲，山西省廣靈縣南村人。一九四八年到北平尋找叔父，後從南京去台灣。請知情者函告：山西省廣靈縣南村鎮中學韓多會。
韓多會（九六一八）

李國錦尋子李述文

李述文又名李晉懷，六十四歲。一九八一年曾有信來家，後無消息。其父盼子心切，望知者速告本人，聯絡地址：山西省廣靈縣望狐村李國錦。
李國錦（九六一九）

劉兵尋弟劉占

劉占，五十九歲，山西省廣靈縣人。一九五零年朝鮮戰役失蹤。請知者函告：山西省廣靈縣斗泉鄉六嘴村劉兵。
劉兵（九六二〇）

喬元備尋兄喬元瑞

喬元瑞，五十九歲。一九四八年在北京參加青年遠征軍，後由塘沽去台灣。望知者函告山西省廣靈縣城關鎮西關喬元備。
喬元備（九六二一）

劉禮尋兄劉喜

劉喜，六十二歲，山西省廣靈縣望狐鄉宋家峪村人。一九五〇年在朝鮮戰爭中失蹤。望知者函告山西廣靈縣望狐鄉宋家峪村劉禮。
劉禮（九六二二）

賈孝尋弟賈愛

賈愛，五十八歲，山西省廣靈縣人。一九五〇年赴朝參戰失蹤。有知者望函告山西省廣靈縣蕉山鄉杜莊村賈孝。
賈孝（九六二三）

王汝珍尋兄王希珍

王希珍，六十三歲，山西省廣靈縣澗西村人。曾任廣靈縣警長。一九四五年由張家口經天津出走，至今無音訊。望知者函告山西省廣靈縣中學王汝珍。
王汝珍（九六二四）

佘成進 佘牡丹尋父佘存山

佘存山，八十七歲，山西省廣靈人。南京中央軍官學校畢業，後任騎兵團長，一九四九年去台灣。望知者函告，山西省廣靈縣望狐村佘成進。
佘成進（九六二五）

孫可蘇尋叔孫宜昌

孫宜昌，七十八歲，山西省廣靈西宜興村人。一九四八年任河北蔚縣電話局長，後帶其子孫可教、弟孫伯昌去南京，一九四九年去台灣。望知其函告：山西省廣靈縣西宜興村孫可蘇。
孫可蘇（九六二六）

白孝霖尋父白敬銳

白敬銳，又名白敬孝，六十二歲，山西省廣靈縣人。一九四八年去天津加入青年遠征軍，後去台灣，至今無音訊。請知者函告山西省廣靈縣人民醫院白孝霖。
白孝霖（九六二七）

孫玉蓮尋父孫續

孫續，七十七歲，山西省廣靈人。原南京軍官學校畢業，曾任國民黨少校團長，一九四九年去台灣。望知者函告山西省廣靈縣城關鎮城內村孫玉蓮。
孫玉蓮（九六二八）

薄泰峰尋五舅張郁

張郁，又名五金子，五十九歲，一九四零年隨兄去晉南當兵，一九五〇年赴朝鮮，後被俘去台灣。望知情者函告：山西省渾源縣造紙廠或東坊城鄉郭家莊村薄泰峰。
薄泰峰（九六二九）

孟大女尋弟孟財

孟財，六十四歲，山西省大同縣人。一九五二年朝鮮戰役中失蹤。望知者函告：山西省大同縣沙嶺村孟大女。
孟大女（九六三〇）

張素清尋子辛志耀

辛志耀，五十四歲，山西省大同縣利仁皂人。一九四九年從天津去台灣。望知者函告：山西省大同縣利仁皂村張素清。
張素清（九六三一）

姚登科 姚秀珍尋父姚文廣

姚文廣，七十一歲，山西省大同縣人。一九四五年在綏遠國民黨部隊當兵，後無音訊。望知者函告：山西省大同縣利仁皂村姚登科。
姚登科（九六三二）

趙雲尋舅王包柱

王包柱，七十八歲，山西省左雲縣南八里人。一九四九年隨國民黨軍隊去台灣。望知者函告山西省左雲縣政府招待所趙雲收。
趙雲（九六三三）

賈愛蓮尋父賈振基

賈振基，七十二歲，山西省平魯縣前沙城人。一九三八年離家到太原，同年離開大陸。望知者函告山西省西水界賈愛蓮收。
賈愛蓮（九六三四）

史克勇尋姑夫穆偉

穆偉，又名穆木魚，六十五歲。一九四七年離平魯到綏遠國民黨三肖團任職，一九四八年去台灣，後無消息。望知情友好轉告，他侄兒史克勇找他。來信請寄山西省平魯縣平魯鎮。
史克勇（九六三五）

尹占國尋父尹禮仁

尹禮仁，七十三歲，山西省平魯縣龍彎溝人。一九三八年出走，一九四九年給家中寫了最後一封信。望知者函告：山西省平魯縣龍彎溝尹占國收。
尹占國（九六三六）

胡昭明尋叔胡天鉦

胡天鉦，又名胡品昌，安徽績溪縣八都宅坦人。曾任上海隆華機廠採購員，一九四八年隨機廠去台灣。望知者友好見報轉告，其侄兒胡昭明找他。聯繫地址：山西省雁北陶瓷研究所。
胡昭明（九六三七）

孫善慶尋姐孫莉珍

孫莉珍，六十三歲，北京市古樓大街人。一九四七年在北平「鐵鋒劇社」當話劇演員，一九四八年隨青年軍二〇八師到南京，後去台灣，至今無音訊。望其友好函告：山西省雁北農業銀行孫善慶。
孫善慶（九六三八）

趙貴蘭尋兄趙貴堂

趙貴堂，山西省朔縣河頭人，現年六十七歲。原在國民黨部隊任職，一九四九年去台灣前曾從廣州給家中回過三封信，後失去聯繫。聯絡信件請寄：山西省雁北地區商業幹校趙貴蘭的丈夫林森茂。
趙貴蘭（九六三九）

楊福旺尋父楊文化

楊文化，八十八歲，山西應縣人。一九四九年從太原到天津，同年去台灣。有知者請函告：山西省應縣東上寨村楊福旺。
楊福旺（九六四〇）

陳召娃尋弟陳詳

陳詳又名陳福民，五十七歲，山西省朔縣城關人。曾在閻錫山部任職，一九四八年從輪次到太原，後無音訊，其姐盼找到親人，望知者友好見報轉告，聯繫地址：山西省朔縣曹沙會村陳召娃。
陳召娃（九六四一）

秦國忠尋兄秦國憲

秦國憲，八十六歲，山西省靈邱縣人。一九四九年去台灣。望知其下落者函告：山西省靈邱縣東河南村秦國忠。
秦國忠（九六四二）

曹有明 曹有興尋兄曹士英

曹士英又名曹晉明，七十四歲，山西省靈邱縣老潭溝人。一九五一年朝鮮戰場失蹤。望知者函告：山西省靈邱縣老潭溝曹有明。
曹有明（九六四三）

呂東元尋父呂仕倫

呂仕倫又名呂子緒，八十四歲，山西省靈邱縣蔡家谷人。一九四八年從天津乘飛機去台灣。望知情友好轉告他，其女兒盼與團聚。聯絡地址是：山西省靈邱縣下北村呂東元。
呂東元（九六四四）

孟令葉 孟令義尋兄孟令基

孟令基又名孟令枝，六十四歲。一九五一年朝鮮戰役失蹤。望知者函告：山西省靈邱縣下寨南郵孟令葉。
孟令葉（九六四五）

楊瑞清尋胞弟楊三孩

楊三孩，山西省靈邱縣東河南村人。一九五一年赴朝鮮參戰，後下落不明。望知情者函告山西省靈邱縣東河南村楊瑞清。
楊瑞清（九六四六）

劉余三尋弟劉孝三

劉孝三，五十八歲，山西省靈邱縣劉家莊人。南京軍校畢業，一九四九年隨軍去了台灣。聯繫地址：山西省靈邱縣劉家莊劉余三。
劉余三（九六四七）

徐守機尋弟徐安

徐安，六十三歲，山西省大同縣大王村人。自幼就讀並做事在天主堂，一九四八年由大同出走，至今下落不明。望知者函告：山西省大同縣大王村徐守機。
徐守機（九六四八）

呂其俊尋堂弟呂其愚

呂其愚，六十三歲，山西省靈邱縣東河南人。燕京大學畢業，曾任青年遠征軍第六軍二〇二師六〇五團督導室訓導員，後去了台灣。聯絡地址：山西省靈邱縣東河南村呂其俊。
呂其俊（九六四九）

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新 ●萬事徳左軚12座冷氣收錄機小巴 ●五十鈴左軚十二座電油小巴 $35,500
●新款本田方燈 CG125 電單車 ●特平鐵馬牌 RX125 電單車HK$ 3,400
●全新方燈鈴木 GS125 電單車電撻合金鈴 $ 7,750
●全新豐田左軚柴油十二座原廠冷氣收錄機 現貨

豪華型旅遊大巴
全新五十鈴5噸自卸車＊各類型麵包車農夫車
永信行 九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓 ☎3-325331～2 車場：0-772266

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費十元

龍華汽車有限公司
九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783 3-965087 3-969370
全新豐田麵包車•農夫車•吉普車•轎車 172226座豐田中巴•全新日野大巴 5—14噸貨車•自卸車
直接日本進口＊常備現貨．送交文錦渡 ★代辦國產車組裝車★香港買單★國內提貨★

協强（直通國內）貨運公司
各噸級貨櫃車，貨車及重型吊機車，來往廣東省各地區，承運一切機器及進口設備，專人代辦出入口證及報關手續，能即時爲客戶提供服務，毋須預約。
地址：九龍彌敦道776-778號恆利商業大廈602室 3-818311-3線

JH-70 CB 125S
中國嘉陵機器廠與世界最大摩托車生產廠——日本本田技研工業株式會社長期技術合作之開發新產品。
嘉陵 HONDA 中嘉陵國 HONDA 日本·本田
12號獵槍彈是使用最先進設備而生產之產品，性能優越。
香港——新加坡總代理：德茂（香港）貿易公司
地址：香港德輔道中84至86號華記大厦一六〇一室 電話：五·四五二七二二 五·四四八五七八 電傳：60754 TEKMO HX 電報："TEKMAOHKTC" HONG KONG

經銷處：柚木皮 東協中建材貿易有限公司 香港電話5-428483 1305

范強記工程運輸公司
本號專科：拋廠、開山機、集裝箱、拖車服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失事救險車。
——來往港九國內各地——歡迎來電查詢——
香港地址：新界洪水橋柏雨花苑對面 電話：0-773344
國內地址：韶關火車站廣場56號 電話：5640 電掛：4836
聯絡組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

范強記汽車材料行
專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。。歡迎來電查詢接洽
正舖地址：新界元朗安寧路89號地下 電話：0-780889 0-768641
分店地址：新界上水馬會道102號地下 電話：0-908276 0-917331

響應四化 創造外匯
日款國產汽車．香港購單．國內免稅提貨
優點：價錢公道、種類最多、免費送貨、造型美觀、代裝空調、實用贈品、代辦手續
車種：海寧牌十三座客車，救護車，送餐車，殯儀車．振華牌七座小客車．駿馬牌十五座客車，四十二座及四十五座旅遊車。丁山牌十三座客車，三用營業車，液體運輸車，農夫車．東海牌柴油小貨車．天目山牌三輪運輸車．四方牌拖拉機．南方牌園藝拖拉機，船型拖拉機
海寧企業公司 地址：香港銅鑼灣怡和街5-19號京華中心701室 電話：5-773645 5-768250 5-583098
分銷處：易利貿易公司 3-851801

車價最好 服務週到
供應現貨 電化鋁 請電⑬二四九三三〇

聯邦偵探
※由局長梁仁專責※
③939007 ③939989
739 彌敦道8／F

韓口本銷 歡迎垂詢 台灣優質號碼鎖 直接廠家 質優價平
公文箱鎖 手提袋鎖
款式多種 數量不拘
HONG KONG OFFICE: SHUN HING HONG TEL: 5-453791 MR. CHIU

智富汽車貿易公司 土瓜灣鹿鳴街15、22號地下 ☎3 335386 ☎3 621570
全新 翻新
全新左軚50鈴3／8噸平板車及冷凍車可零下18度
左軚豐田，50鈴，萬事得麵包車、農夫車，日吉的士頭
日本翻新五噸—24噸自卸車平板車，冷氣收錄音
十四座—26座46座旅遊車本港國內設有維修廠忠誠服務

豐田汽車 麵包車、農民車、吉普車、的士頭 26座旅遊巴、皇室型（轎車）
小松機械 發電機、塔吊、開山機、挖土機 各類建築機械、小松D75S—2-3 D95S、D60P20、HT、510、530 JH90、Cat977L
日野貨車 日野卡車3噸至15噸、自卸車8噸至14噸、42座旅遊巴士
上朗貿易有限公司 代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續
深圳辦事處：深圳市保安路洪二巷19號 電話：26912
香港辦事處：九龍彌敦道789號競業保險大廈704室 電話：3-808378

佳富汽車公司
現貨全新豐田左軚總滙
12座麵包車F型8座轎車吉普車農夫車17—22 26座中巴原廠冷氣收錄機日野大巴電視錄影機
回鄉平售 3-905655 3-905602
大角咀晏架街81號一樓富多來商場26號室

贈車回鄉
●麵包車：豐田KM37LG、YH50LB/71B、三菱L300 萬事得、日產、五十鈴WFR（9-15座）
●農夫車：豐田RY21、五十鈴NHR54、日產BF22
●轎　車：皇冠MS122豪華型、YS120標準型
●吉普車：FJ62LV ·MODEL F豪華八座 ·22座巴士
●平板車：2至10噸TLD54、SBR、SCR、FSR、JCR500
本田摩托 CG125 四方燈 價特平
適行汽車服務公司 加路連山道九號．電話：5-768687 5-767755

三角／雪花 汽車空調機總代理及批發
常備現貨供應專人國內指導安裝歡迎中國貿易查詢
適豐貿易公司
香港九龍高山道九號地下B舖
電話：3-337728，337383 電傳：37621SERVO 電掛：SERVO AIR 傳真：3-7210296

德勝車行
現貨供應·送文錦渡
豐田左右軚12座 萬事得12座 麵包車 日產RY21 農夫車 吉普車 豪華8座F型
旺角洗衣街35號 3-852019 3-7157521-4

美國瑞士 BELTONE REXTON 助聽機
採用先進驗聽電儀器選配世界名廠助聽機專業特製「耳模」音質更清晰助聽效果更完善（設有維修部）
寶昌公司 九龍尖沙咀金巴利道16號香檳商場地下八室
售價由$280—$1,200 冊餘款式③721 2539

上海福祿壽 國產壽衣
內銷壽衣 定價特平 常備高級 絲綿袍褂 蘇繡被衾 陀羅經被 歡迎各界 僑胞選購 價廉物美 代客郵寄 海外僑眷 壽禮用品
九龍碧街地鐵站六十一號（砵蘭街側）電話：K-841915

中文打字 各類繁簡大小字版印刷合同說明書槽號三字軒尼詩道29F 5-746132 具大小字體多款

世界入口商名錄大全〈7冊〉
排列歐洲，北美，南美，中東，亞洲，非洲共10萬多家入口商資料，絕對準確。美國原版名錄。可分冊獨立選購。
1986全美國廠商名錄（4冊）
是美國本地廠商使用最廣泛的原版名錄，搜查而又詳細，美國銷量最大，打價經濟。

世界貿易寶典
澳洲入口商名錄 台灣廠商名錄
日本工商名錄 南韓工商名錄
日本電子廠商名錄 美國電子廠商名錄
歐洲電子廠商名錄 世界百貨公司名錄
德國廠商名錄 加拿大廠商名錄
各國皮鞋皮具刊物 各國電子產品刊物
各國管理技術書刊 各國工商產品

國際刊物公司3-7808480
彌敦道518號彌敦行19樓（油麻地地鐵口）
專營：原版世界各地入口商廠商名錄，技術及管理和產品期刊，專業技術手冊。
爲本港東南亞工商界提供生財資料逾15年。
請提防買入翻版過期刊物，歡迎閣下親臨本公司訂購及比較價格，或電索目錄即寄。

榮一有限公司 九龍大角咀鐵樹街4號地下 電話：3-915011 3-915027
清倉特價：翻新車SCR480 JCR500 KL560 CK20N 50鈴純正新零件一批
現貨供應：原庄日本拆車舊車頭、舊零件 APOLLO牌中、大型貨車剎車片
接　訂：一般日本新車、翻新車及新舊五金百令等

全新左軚車
五十鈴 WFR 11DBLA 12座 WFR 11DWLB 9座 NPR 596LA 4.5噸
萬事得 E1800 12座
右軚——豐田HIACE 6座
豐田越野（吉普）
中成行 3-969255-6

PALM AIR EXCEL日本雪花牌汽車空調機
日本SHOWA散熱網SM1002C
日本A6 A4L 蒸發器
代理及安裝：聯誼汽車冷氣公司
地址：香港九龍土瓜灣九龍城道179號E地下
電話：3-7115028 3-7114723 電傳：52364 GAUTO HX

全新左軚豐田麵包車·農夫車
翻新豪華大巴士·日本大吊機
原庄座位、冷暖氣音響，現貨供應，歡迎試車，代辦進口國內各港口提車手續。
德信汽車公司 九龍城延文禮士道577地段 電話3-383969 3-386082
全港最平 贈車回鄉

第六張

江蘇宜興陶瓷藝術展 明起在中藝新港舉行

展出紫砂陶青瓷均陶精品千五百件套

樹老根之一段作壺體，造型氣勢磅礴，雖傾斜，仍不失穩重端莊之感。

「竹海」壺把竹子一生不同階段的形象集於一體，形象生動，加之加工精細，各部協調統一，情趣盎然。

十七米長，二點七米寬的陶瓷九龍壁，氣勢宏偉，熠熠生輝，……龍海翻盆、九龍掛壁、龍鳳金魚缸、四方……明格盆都是他的作品……創作的龍鳳簽筒，圖案設計完美，曾獲江蘇省四新產品獎，道……顯示了高超的堆花水平。

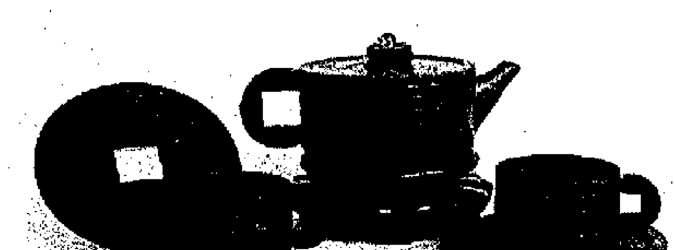
譚泉海書畫俱佳 作品俊秀細膩傳神造詣深

祝賀 江蘇省宜興陶瓷藝術展覽會 隆重開幕

賀 ……瓷藝術展覽會 開幕 ……公司致意
……樂聲大廈5—7908321 ……詩大廈5—770022 ……側南豐中心0—4983363

賀 ……瓷藝術展覽會 開幕 ……有限公司致意 ……東東海中心601室

江蘇宜興陶瓷藝術展覽　特刊①



江蘇宜興陶瓷藝術展 明起在中藝新港舉行

展出紫砂陶青瓷均陶精品千五百件套

由中國工藝品進出口公司江蘇省陶瓷分公司、江蘇省宜興陶瓷公司和中藝（香港）有限公司、中藝陶瓷有限公司聯合舉辦的《江蘇宜興陶瓷藝術展覽》將於本月二十一日至三十一日在尖沙咀中藝新港分公司展覽廳舉行。

這次展出的陶瓷藝術精品計有宜興紫砂陶、青瓷、均陶、彩釉陶、美術陶、精陶和園林建築陶等共一千五百多件套，其中以宜興紫砂陶所佔數量較多。它們是由宜興紫砂工藝廠、宜興紫砂工藝二廠、宜興瓷廠、宜興工藝美術陶瓷廠、宜興彩陶工藝廠、宜興均陶工廠和江蘇省陶瓷研究所的一百二十多位陶藝名師精心創作的心血結晶，件件都是獨具一格的陶瓷佳作。

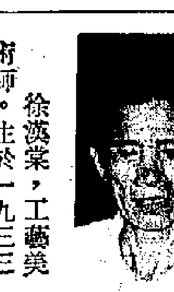
據悉，主辦方面將派出貿易小組來港，小組由中國工藝品進出口公司江蘇省陶瓷分公司副經理曲俊奎率領，成員共十名。譚泉海，李守才和徐漢棠三位著名陶瓷藝人亦將隨團來港。

江蘇陶瓷生產可追溯到五千年以前。宜興是江蘇陶瓷的主要產區，生產紫砂、均陶、美術陶、彩釉陶、青瓷、園林建築陶瓷等產品，素有「陶都」之稱。宜興陶瓷一貫以精湛的製作技藝，別樹一幟的藝術特色，豐富繁多的花品種而蜚聲中外，不少產品曾數度榮獲國際博覽會金質獎和國家頒發的獎項，受到國內外各界人士的喜愛。

《江蘇宜興陶瓷藝術展覽》開放時間是星期一至六，每天自上午十時至下午五時三十分，星期日由中午十二時至五時三十分，公衆假期照常開放。展會不收門券，歡迎各界人士參觀。

徐漢棠創作「歲寒三友」

歲寒三友獨具匠心



徐漢棠

徐漢棠，工藝美術師。生於一九三三年，出生在紫砂陶業世家，五十年代初即拜名藝人顧景舟為師，為顧第一弟子，技藝得其真傳，倍其奧秘，基本功紮實。善複製傳統產品，也精於創新作，新作品獨出心裁，別開生面，竹海、勁松、冰梅，愛開菱花等最近新作，造型舒展流暢，氣勢渾然而富有優雅的韻律感，體現了極高的藝術水平。自來紫砂二廠，主持紫砂研究所的工作，大部分時間用在培養年輕一代的紫砂技工。對紫砂事業的發展作出了貢獻。

徐漢棠創作的「歲寒三友」一套，包括冬嶺貞松、冷月林竹和香雪冰梅。

這套作品選松、竹、梅為題材，意在褒揚它的高風亮節。「勁松」壺取松樹老根之一段作壺體，造型氣勢磅礴，雖傾斜，仍不失穩重端莊之感。

「竹海」壺把竹子一生不同階段的形象集於一體，形象生動，加之加工精細，各部協調統一，情趣盎然。

「冰梅壺」，壺身鑲嵌銀絲，點點梅花點綴於嘴、把之間，體現梅花傲霜鬥雪的精神，設計製作，獨具匠心。

紫砂五頭富貴茶具 劉建平創作獲獎賞

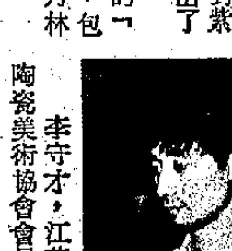
劉建平

劉建平，工藝技術員，三十歲。曾先後拜呂兒成、顧紹培為師，在兩個壺益大師悉心指導下，技藝長進較快。基本功紮實、產品創新之意新穎，深受陶藝愛好者珍賞。他製作的《大金牛壺》一九八五年獲江蘇省四新產品評比一等獎，《富貴茶具》榮獲一九八六年全國陶瓷新產品創作設計評比一等獎。

富貴茶具製作是借鑒我國歷代古錢幣，集自秦的「半兩」、西漢的「玉珠」、唐代的「開元通寶」等歷代諸種古錢幣於一身，通過藝術變化，組合成一套茶具，造型古雅端莊，別緻，紹貫孔中，既實用又可作藝術陳設。

在藝術處理上施以書法、金石、陶刻裝飾，使之造型和題材完整，恰到好處，具有濃厚的東方特色，給人以美的藝術享受和聯想，寓意於祝君富貴，萬事如意。

堆花工藝師李守才 堆貼手法別具風格



李守才

李守才，江蘇省陶瓷美術協會會員，擅長堆貼龍鳳圖案，對浮雕藝術有較深的造詣，並將浮雕技藝移植於堆花技法中，堆貼手法細膩，別開生面，形成了自己的風格。

近年來創作的二十七米長，二點七米寬的陶瓷九龍壁，氣勢宏偉，熠熠生輝，創作的龍鳳發筒，圖案設計完美，曾獲江蘇省四新產品獎，道次選送赴港展出的蟠龍海羅盆、九龍掛盤、龍鳳金魚缸、四方明格盆都是他的作品，顯示了高超的堆花水平。

盤龍萬壽壺（右）和金[illegible]壺（左）

古典仕女詩畫微刻 鼻煙壺高雅兼實用

譚泉海，周尊嚴造型設計，周定華製作，譚泉海雕刻裝飾「古典仕女詩畫」微刻鼻煙瓶，選用了松紅、墨綠、段灰、仿青銅、深紫等多種泥色，採用了起線嵌線、加耳，加環等藝術處理手法，避免了刻板，少變化而又豐富、充實了型制效果。雕刻裝飾處理採取「民間綉象」用微刻白描法突出古典仕女形象，適當配景，背面上用互為照應的詩詞相配，珠聯璧合，畫面用刀上彩用傳統柳絲描、鐵線描、釘頭鼠尾描、布白章法疏密有致，虛實相間，主次分明，反面微刻書法，書體變化排列縱橫行距均勻。

該作品既是高雅的實用品又是可供餘暇欣賞，收藏的陶瓷藝術品。

譚泉海書畫俱佳 作品俊秀細膩傳神造詣深

譚泉海字石泉，工藝美術師，生於一九三九年。

一九五八年拜著名陶刻家任淦庭為師，勤奮好學，愛鑽研，書法繪畫俱佳，作品以俊秀細膩見長，亦不乏大刀闊斧豪放傳神的佳作，技法造詣甚深，作品「百壽瓶」曾獲八四年萊比錫國際博覽會金獎。

譚泉海創作情景

蔣蓉設計綠荷葉壺

蔣蓉

綠荷葉壺設計製作：蔣蓉，壺身通體以荷葉為式，葉瓣參差，筋紋清晰，層次分明，用荷梗作成壺把，壺的、鋬體配合得體，選用綠泥原料製成，青翠碧綠給人以濃郁的生活氣息和美的藝術感受。

祝賀
江蘇省宜興陶瓷藝術展覽會
隆重開幕
雙魚藝瓷有限公司敬賀
經營商品：紫砂茶壺、瓷藝精品
陳列室：尖沙咀東部南洋中心二樓UG6
寫字樓：香港仔黃竹坑道29號一樓C-3
電話：3-7392666　5-551881

祝賀
江蘇省宜興陶瓷藝術展覽會
隆重開幕
海洋紫砂陶藝公司敬賀
經營商品：宜興紫砂陶藝
地址：香港永樂街89-91號[illegible]大廈1字樓B座
電話：5-438585　5-423993

祝賀
江蘇省宜興陶瓷藝術展覽會
隆重開幕
英泰貿易公司敬賀
經營商品：陶瓷、宜興茶壺、工藝品
地址：香港德輔道西271號均益三期地下18號
電話：5-403536　5-503548

祝賀
江蘇省宜興陶瓷藝術展覽會
隆重開幕
鍾山有限公司敬賀
地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈4506-7室
電話：5-8329868

祝賀
江蘇省宜興陶瓷藝術展覽會
隆重開幕
佳溢發展有限公司敬賀
地址：九龍尖沙咀東部文華商業中心B座10字樓1010室
電話：3-667277

祝賀
江蘇省宜興陶瓷藝術展覽會
隆重開幕
億能投資有限公司敬賀
經營商品：中國淡水珍珠加工批發
地址：皇后大道中178-180號香港珠寶大廈九樓
電話：5-441928

祝賀
江蘇省宜興陶瓷藝術展覽會
隆重開幕
中國國貨公司致意
總公司：銅鑼灣怡和街樂聲大廈5－7908321
分公司：軒尼詩道軒尼詩大厦5－770022
分公司：荃灣地鐵總站側南豐中心0－4983363

祝賀
江蘇省宜興陶瓷藝術展覽會
隆重開幕
潮和昌瓷器行敬賀
經營商品：日用陶瓷兼輕工產品轉口
地址：香港永吉街24號
電話：5-436830　5-453571　5-453684　5-414423

祝賀
江蘇省宜興陶瓷藝術展覽會
隆重開幕
萬源行敬賀
經營商品：福建烏龍茶、宜興紫砂茶壺、汕頭錫製品
地址：香港德輔道西49號七樓
電話：5-468428

祝賀
江蘇省宜興陶瓷藝術展覽會
隆重開幕
錦鋒公司敬賀
經營商品：工藝品、紫砂壺
地址：香港永樂街211號12字A座
電話：5-423787　5-415460

祝賀
江蘇省宜興陶瓷藝術展覽會
隆重開幕
立明國際旅行社有限公司致意
地址：九龍尖沙咀東東海中心601室
電話：3－7238803
牌照號碼：350253

祝賀
江蘇省宜興陶瓷藝術展覽會
隆重開幕
香港抽紗商會敬賀
地址：香港中環安慶台安慶大廈五樓
電話：5-229678　5-246496

祝賀
江蘇省宜興陶瓷藝術展覽會
隆重開幕
香港人髮業髮品業商會有限公司敬賀
地址：九龍彌敦道375-381號金勳大廈3樓7室
電話：3-7808886

祝賀
江蘇省宜興陶瓷藝術展覽會
隆重開幕
集興發展有限公司敬賀
經營商品：傢俬
地址：香港文咸西街24號南北行大廈五樓B座
電話：5-448151

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

張明善尋弟張明光

張明光，六十四歲，山西省陽高縣人。一九四七年參加國民黨騎兵第五師，一九四八年在汾陽縣，後下落不明。望知情人士見報轉告，通信地址：山西省陽高縣磚瓦廠張明善。

張明善（九六一〇）

魯秀雲尋父魯學寬

魯學寬，八十六歲，山西省陽高縣小白登人。一九三八年離家赴沁源縣尋兄，後加

劉喜，六十二歲，山西省廣靈縣望狐鄉宋家峪村人。一九五〇年在朝鮮戰爭中失蹤。望知者函告山西省廣靈縣望狐鄉宋家峪村劉禮。

劉禮（九六二二）

賈孝尋弟賈愛

賈愛，五十八歲，山西省廣靈縣人。一九五〇年赴朝參戰失蹤。有知者望函告山西省廣靈縣蕉山鄉社莊村賈孝。

賈孝（九六二三）

四八年去台灣，後無消息。望知情友好轉告，他侄兒史克勇找他。來信請寄山西省平魯縣平魯鎮。

史克勇（九六三五）

尹占國尋父尹禮仁

尹禮仁，七十三歲，山西省平魯縣龍鬚溝人。一九三八年出走，一九四九年給家中寫了最後一封信。望知者函告：山西省平魯縣龍鬚溝尹占國收。

尹占國（九六三六）

徐安，六十三歲。山西省大同縣大王村人。自幼就讀並做事在天主堂，一九四八年由大同出走，至今下落不明。望知者函告：山西省大同縣大王村徐守機。

徐守機（九六四八）

呂其俊尋堂弟呂其愚

呂其愚，六十三歲，山西省靈邱縣東河南人。燕京大學畢業，曾任青年遠征軍第六軍二〇二師六〇五團督導室訓導員，後去了台灣。聯絡地址：山西省靈邱縣東河南村呂其俊。

呂其俊（九六四九）

華粵汽
全新 ●萬事德左軚12
●新款本田方燈
●全新方燈鈴木
●全新豐田左軚

全新豐田 麵包車・農
直接日本進口＊常備現

JH-70 CB 125S
香港 德茂

創造四外匯 響應四化

海寧企業公司

智富汽車貿易
全新 翻新 全新左軚50鈴 左軚豐田，50鈴 日本翻新五噸 十四座—26座

贈車回鄉
●麵包車：豐田KM37L 萬事得、日產
●農夫車：豐田RY21
●輕　車：皇冠MS122
●吉普車：FJ62LV
●平板車：2至10噸TLD
通行汽車服務公

美國瑞士 BELTONE REXTON 助聽
寶昌公司

榮一有限公司
清倉特價：翻新車SCR480 50鈴純正新零件
現貨供應：原庄日本拆車舊 APOLLO牌中
接　訂：一般日本新車

大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千七百三十八
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙五大張 零售港幣壹
香港有利印務有限公司承

治療胆道疾的
最新特效中成藥
金胆片

全胆片以精選龍胆草、金錢草、豬膽膏等組成，具有瀉火、除濕、促進胆道括約肌鬆弛，增加胆汁分泌，提高胆汁酸度，抑制腸道逆行性細菌感染，糾正胆汁的病理變化等作用，具有消炎利胆的功能。金胆片適用於急慢性胆囊炎以及胆道感染，並對胆道手術後綜合症狀的恢復具有預防作用。
上海出品
信心的保証
上海中藥製藥廠出品
總經銷：辰達有限公司 電話：5-408223

星星畫會創立人回京舉辦展覽會

王克平稱中國真正開放
李爽也定於今天抵北京

【中國新聞社北京二十日電】

江蘇宜興陶瓷藝術展覽特刊②

宜興紫砂陶中外聞名

用以沏茶色香味皆蘊享世間茗具之首美譽
紫砂雕塑陳設取自神話格調高雅多次獲國際金質獎

宜興紫砂始於北宋，盛於明清，素以豐富多姿的造型，古樸雅緻的色澤，精湛的手工技藝和優異的實用功能聞名於世。以其濃郁的民族風格和藝術特色在世界陶瓷藝苑中獨樹一幟。

紫砂陶器的設計，製作，是利用原料的特有性能，依靠坭片鑲接手工成型工藝，以深厚、飽滿、樸實為特點，重點以造型本身所具有的裝飾性，或者用幾何形體的變化和採取堆、雕、捏、塑一次性裝飾手法來達到美的效果，給人產生強烈的藝術感染力。

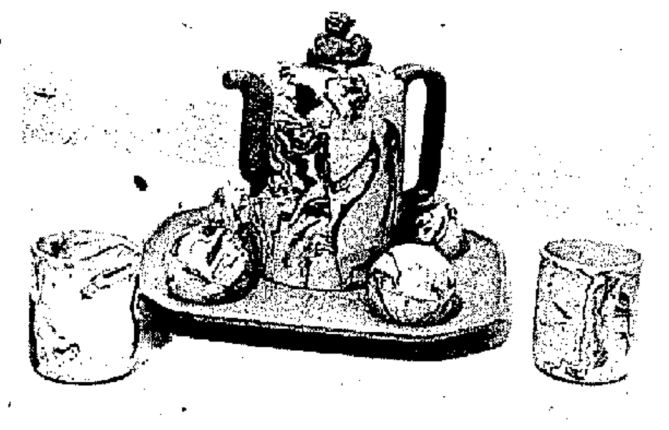
用紫砂壺沏茶，色、香、味皆蘊，且砂器傳熱緩慢，既可保溫，又不炙手，沸水注入，無服裂之虞，常加滌拭，自生闇然之光，享有「世間茗具稱為首」之譽。

紫砂花盆有理想的吸漏，透氣和排水性能，宜於花木生長，盆花相配，極富詩情畫意，令人樂趣怡然。

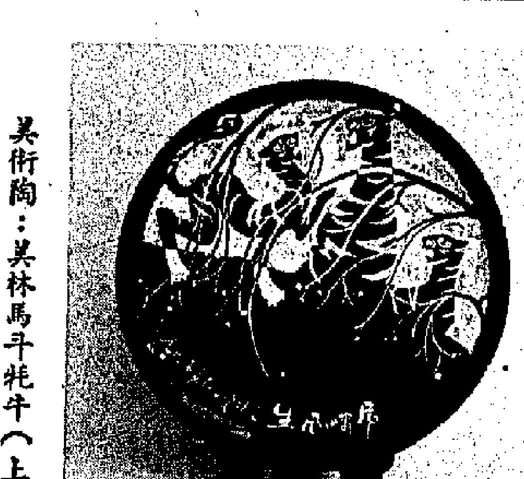
紫砂雕塑陳設，主要取材神話，歷史故事，人物形態逼真，寓意深刻，格調高雅，深具藝術欣賞價值。

陶刻裝飾，是集文學、書法、繪畫、篆刻、金石諸藝術於一體，以刀代筆，氣韻生動，與器皿相得益彰，以鐵線劃刻為基礎的銀絲鑲嵌，更顯華貴堂皇，使產品增輝生色。

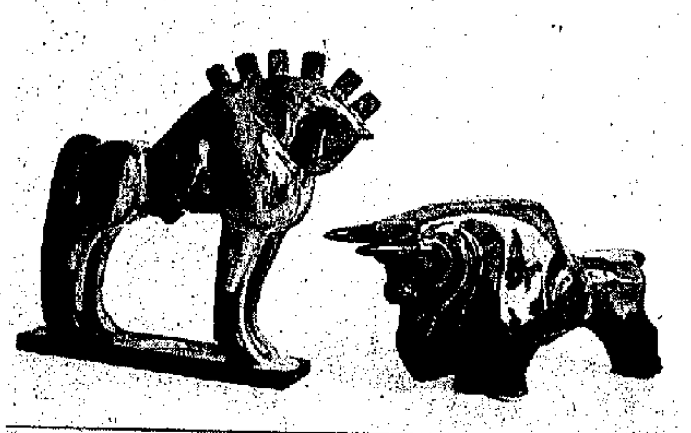
現代紫砂陶藝，出現了新的繁榮，以現有幾位老工藝師為師承的一代名手，各擅勝場各有特色。三十多名中年藝人，秉承正統藝技，在紫砂藝苑中羣芳爭艷，大批青年技工歇盡藝術才智，繼承和發揚傳統的藝術風格，施藝嚴謹，不乏精品佳作，使紫砂陶藝日益演進。宜興紫砂陶於一九二六年獲美國費城世界藝術博覽會金質獎，一九三〇年獲比利時國際博覽會銀質獎。一九七九年又榮獲國家銀質獎，一九八三年《方圓牌高級紫砂茶具》榮獲國家金質獎，一九八四年《紫砂百壽瓶、竹簡茶具》榮獲萊比錫春季國際博覽會金質獎。



均陶名作──九龍掛盤（上）；養、康、福、壽茶具（下）。



十八吋虎嘯風生掛盤



美術陶：吳林馬斗牦牛（上）；紫砂壺──蛤蟆蓮蓬壺（左）及荷花壺（右）。

九龍掛盤形態生動
養康福壽茶具造型大方
井欄壺形製端莊出水流暢

★均陶工藝廠堆花助理工藝師李守才製作均陶名作──九龍掛盤以不同姿態和色彩的浮雕龍圖案形態生動，堆花精細，是珍貴的藝術陳設品，掛盤直徑八十公分，氣魄宏大，客廳陳列滿室生輝。

★季益順，高麗君，王小龍製作，毛國強，雕塑；吳亞克刻字養、康、福壽茶具有二對四個健身球，二隻杯，一壺一盤組成。

壺體是一顆古代印章，在製作手法上採用絞泥，花紋處處連接通氣，富有大理石之感，的子是隻「獅子滾綉球」壺底刻有「竭忿去渴眉壽舞踊」。

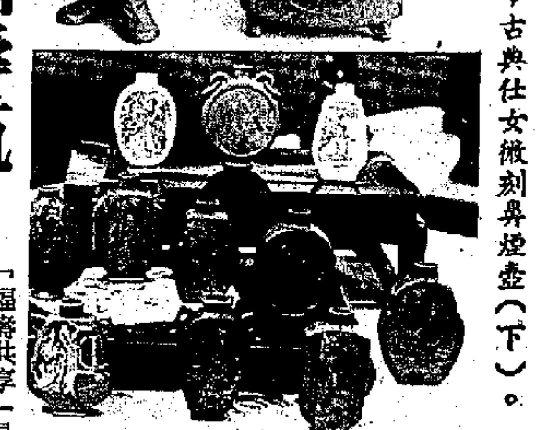
整個造型簡練大方，古題新作，玩「健身球」可以調和氣血，「飲茶」可以養心健胃，文武一致，相得益彰。

★顧景舟設計製作。井欄壺形製端莊，敦厚。壺身為圓形，而底蓋平坦，陰陽配合，剛柔相濟，整體比例，恰到妙處，尤其製作精良，口蓋吻合，密縫不開，出水流暢，功力深厚，非他工可與倫比。

顧景舟及其創作井欄壺

雙百福壽瓶

「福壽共享」是人心所想，該作品整體造型似金塔，如城牆，雄姿穩健「百福百壽」均為浮雕篆體，立體感強，製作技藝嚴謹處理手法精妙，該產品是八六年全國陶瓷美術設計評比中的獲獎作品。



福壽瓶（上）；古典仕女微刻鼻煙壺（下）。

大仙瓢樹提
盤龍萬壽壺

•造型設計：譚泉海，范洪泉，製作：范洪泉，裝飾：譚泉海，大仙瓢樹提壺是通過藝術變形的大葫蘆為主體，誇張其腹部，用灰黃色作主色，淡灰綠作葉、藤，深紫作提把，在大腹部雕刻裝飾了「八仙過海」圖案，使裝飾和產品主體不謀而合，形成了一個比較完美的整體。

•鮑仲梅、施秀春創作盤龍萬壽壺五福壽金錢，以藝術造型和書法雕刻集一體，以中華古國之金壺印古錢幣為壺體，以炎黃子孫崇高形象表現為蟠龍氣勢，威嚴銀鱗，閃閃發光，作品出神入化，五福寓意吉祥，蟠龍壺上玲瓏剔透，栩栩如生，分別採用粗子母線條表現，古錢幣銀光閃閃，有祝君發財之意。

特大仙瓢樹提壺。

祝賀
江蘇省宜興陶瓷藝術展覽會
隆重開幕
嘉德豐國際（香港）有限公司敬賀
經營商品：瓷器、玻璃器皿，不銹鋼刀叉等
地址：香港文咸西街27-29號乾泰隆大厦一樓1室
電話：5-447802

祝賀
江蘇省宜興陶瓷藝術展覽會
隆重開幕
金豐裕貿易有限公司敬賀
經營商品：陶瓷、紡織品等進出口貿易
地址：九龍柯士甸路22-26號A好兆年行1601-1602室
電話：3-7391102

With the Compliments
of
FOO CHEN (HK) LTD.
Scope of Business:
WORLD WIDE EXPORTER OF
JUN GLAZED POTS
Add.:7A,34,STUBBS RD.,HONG KONG Tel.:5-726360

祝賀
江蘇省宜興陶瓷藝術展覽會
隆重開幕
邦成有限公司敬賀
經營商品：竹製品、漆器、陶瓷
地址：香港干諾道中145號多寧大厦801室
電話：5-422883

祝賀
江蘇省宜興陶瓷藝術展覽會
隆重開幕
粵海工藝品有限公司敬賀
經營商品：工藝品
地址：香港皇后大道西2-12號聯發商業中心七樓
電話：5-419077 5-419405

祝賀
江蘇省宜興陶瓷藝術展覽會
隆重開幕
華潤藝林有限公司敬賀
經營商品：綜合貿易、商場
地址：香港灣仔港灣道26號華潤大厦高座22字樓
電話：5-8318938

祝賀
江蘇省宜興陶瓷藝術展覽會
隆重開幕
名駒製衣廠有限公司敬賀
經營商品：製衣
地址：九龍廣東道1145至1153號
電話：3-932227

祝賀
江蘇省宜興陶瓷藝術展覽會
隆重開幕
德利隆有限公司敬賀
經營商品：陶瓷業
地址：香港皇后大道西306號地下
電話：5-498766

祝賀
江蘇省宜興陶瓷藝術展覽會
隆重開幕
中聯陶瓷有限公司敬賀
經營商品：陶瓷器
地址：九龍青山道479號地下
電話：3-7454271

祝賀
江蘇省宜興陶瓷藝術展覽會
隆重開幕
粵海陶瓷有限公司敬賀
經營商品：陶瓷器
地址：香港皇后大道西2-12號聯發商業中心七樓
電話：5-419077 5-430445

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES